L'ECLAIREUR PROGRÈS

30¢

audio perfection

1000 FILMS EN ROTATION BETA-VHS

Le Club

LOCATION DE FILMS ET DE SYSTÈMES VIDÉO

ST-GEORGES
227-1162
Carrefour St-Georges

CARTE DE MEMBRE
+ T-120 Hitachi
ou L-750 TDK
+ 3 films
$19.95

Rédaction et administration à St-Georges, Bce, 228-8858

Vol. 76 - No 47 Mercredi 8 août 1984

Est-ce la fin du hockey mineur a St-Georges?

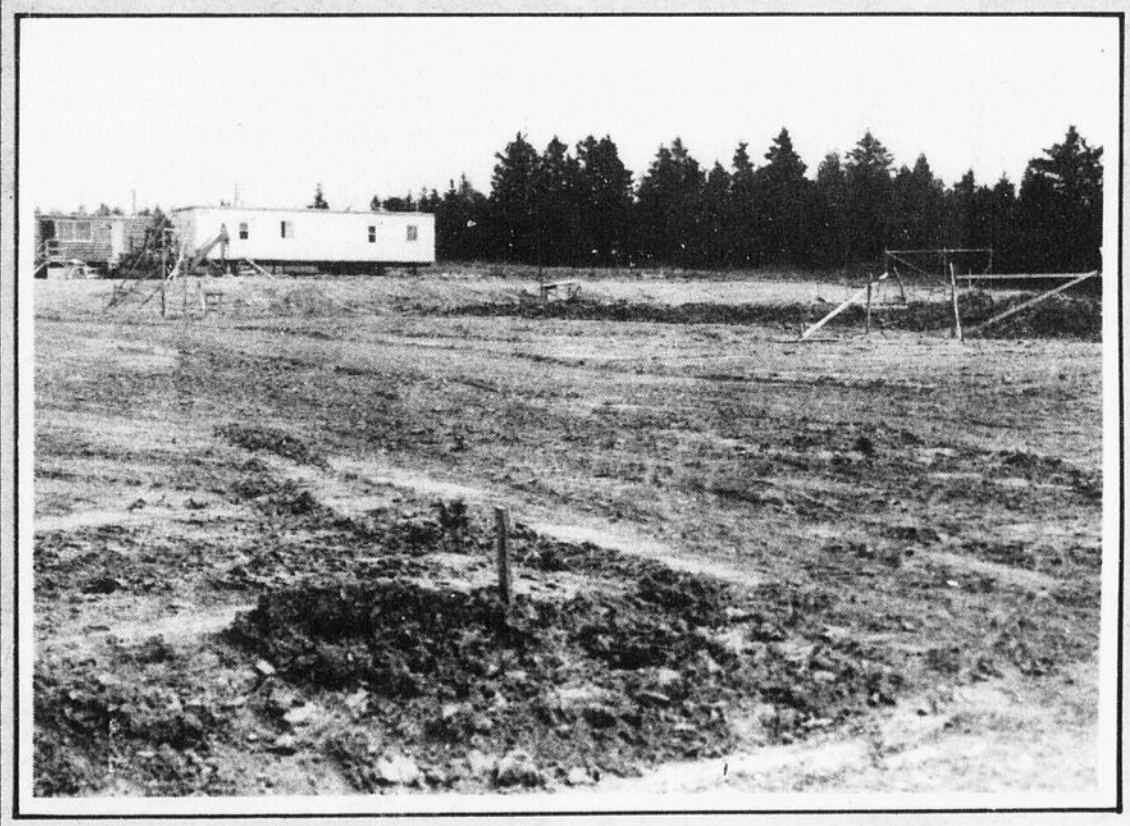
A3

Les détenus nettoient la Chaudiere

A5 - A6

St-Georges

Nouvelle école primaire



(MR) Tel que prévu, les travaux de construction de l'école primaire sont commencés depuis peu, à l'angle de la 10e avenue et de la 153e rue à Ville St-Georges. Ces travaux ont été confiés à la Firme Hervé Pomerleau Inc. au coût de 2 261 300 $. La firme Boily et Baillargeon est chargée du projet tandis que Labbé et Dion supervisera la mécanique et l'électricité, Fortin, Berberi, Gagné et Associés la structure. L'école de deux étages, construite selon un nouveau concept, comprendra 18 salles de classe, 1 salle de classe-ressource, 2 salles de maternelle et 2 plateaux de gymnastique. Elle pourra accueillir 500 élèves. (Photo PAP)

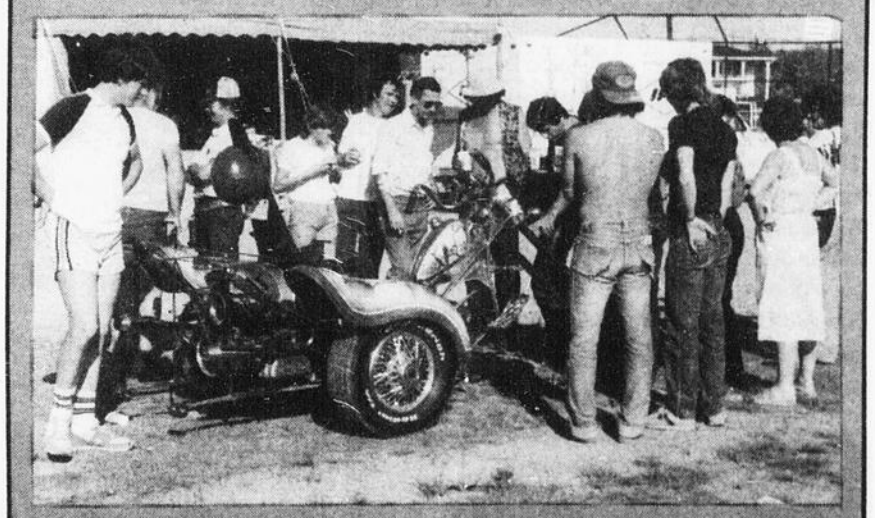
FESTIVALS:

Après ceux de Ste-Aurélie et Notre-Dame

A2



Au tour de St-Martin et Beauceville . . .



. . . et l'Expo Régionale

Golf

Yves Pelletier champion de Beauce

A39

Beaucoup d'activités au Festival du vieux pont



Le triathlon prend fin avec l'arrivée des canotiers Léo Hardy et Berthier Rodrigue. C'est la victoire.



Le site du Festival du vieux pont est unique dans la région.

(PAP) Le Festival du vieux pont de Notre-Dame des Pins avait lieu en fin de semaine. Ce ne sont pas les activités qui ont manqué, ni l'affluence. Malgré la température très chaude, écrasante même, la foule fut nombreuse et les participants enthousiastes.

Le Festival a démarré jeudi soir dernier avec la soirée Las Végas qui a donné à plusieurs la chance de dépenser comme dans les vrais casinos, mais avec des jetons...

La soirée de vendrdi avait un caractère plutôt social avec danse et feu de camp.

Les activités sportives et culturelles ont débuté samedi. Le rallye en canot le matin a été suivi pour tout l'après-midi des courses de trimotos et d'une tire de trimotos. Les participants n'ont pas manqué et on y est allé à fond de train. La soirée comprenait un concours de danse folklorique ainsi que les activités habituelles.

C'est cependant au cours de la journée de dimanche que l'activité principale avait lieu. Le triathlon, cette compétition qui se déroule en trois étapes, soit à pied, en canot et à bicyclette, a attiré un peu moins d'équipes que l'an dernier, mais la qualité y était. L'équipe formée de Jacques Lapierre, Alain Desranleaux, Berthier Rodrigue et Léo Hardy a remporté la compétition avec un chrono de 1 heure sept minutes.

IL est à souligner qu'un père et son fils de neuf ans ont participé à toutes les étapes de cette compétition, courant tous deux les trois kilomètres, le dix milles à vélo et la course en canot. Une superbe performance.

Dans l'ensemble donc, un festival réussi qui a permis la présentation d'événements variés et d'un intérêt certain.

Catégories
Populaire Femmes:
Ginette Labbé
Renée Morissette
Louise Sévigny
Claire Poulin
Temps: 1h.47min.23sec.
Populaire Hommes
1e position
Gaétan Roy
Larry Doyon
Jacques Lamontagne
Raynald Lamontagne
Temps: 1h.14min.58sec.
2e position
Patrice Poulin
Jean-Claude Caron
Marc Bélanger
Marie-Louis Bélanger
Temps: 1h.17min.29sec.
3e position
Jean-Yves Busque
Gilles Poulin
Roger Paradis
Gaétan Drouin
Temps: lh.18min.12sec.
Commercial
1e position
Procycle
Robert Morin
Claude Beauregard
Michel Turcotte
René Giroux
Temps: 1h.9min.58sec.
2e position
Agrinove
Martial Veilleux
Denis Caron
Normand Caron
Mario Lessard
Temps: 1h.17min.23sec.
Expert à 4
1e position
Jacques Lapierre
Alain Desranleau
Berthier Rodrigue
Léo Hardy
Temps: 1h.7min.16sec.
2e position
Robert Couture
Jacques Cloutier
Roland Lapointe
Mario Veilleux
Temps: 1h.17min.47sec.
Expert à 2
1e position
Marian Fortier
Marthe Michaud
Temps: 1h.16min.56sec.
2e position
Claude Gignac
Caribou Mélançon Gignac
Temps:1h.26min.28sec.
Meilleur coureur
Robert Couture
Meilleur cycliste
Alain Desranleau
Meilleur canaïstes
Léo Hardy
Berthier Rodrigue



La soirée Las Végas ou comment dépenser des milliers de dollars sans qu'il vous en coûte trop cher.



Les courses de trimotos ont réuni un grand nombre de compétiteurs et ont donné lieu à un excellent spectacle.



Père et fils ont réalisé toutes les étapes du triathlon et se sont même permis un classement avantageux. Faut le faire.

TOUT SOUS UN MÊME TOIT À VOTRE COOP
Coop St-Georges
135, 22e rue, ouest
Tel.: 228-2762 4938
Tout est meilleur avec du BEURRE surtout si c'est la marque Délices
EXIGEZ-LE CHEZ VOTRE ÉPICIER!

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

LOCATION DE FILMS VIDÉO RÉCENTS
Seulement $3.00
CHEZ DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE
A ST-GEORGES

Est-ce la fin du hockey mineur à St-Georges?

Les coûts

Le budget de l'Association du hockey mineur est d'environ 100 000$ par année. La dépense principale est constituée par les heures de glace du Palais des Sports, soit une somme de 40 000$. C'est cette somme qu'on considère qui devrait normalement être subventionnée par les villes. Ce n'est cependant pas le cas ici puisque les subventions totales des villes sont de 31 000$.

Au niveau des coûts d'inscription, ils varient selon les groupes, soit de l'initiation à la compétition. Dans le cas de l'an passé, le coût était entre 140$ et 220$, moins la subvention des villes.

Ce coût devrait être augmenté cette année.

(PAP) C'est une question qui se pose de plus en plus sérieusement. Lors d'une conférence de presse tenue la semaine dernière à la salle de la Brasserie Labatt, les dirigeants de l'Association du Hockey mineur de St-Georges ont fait le point sur la situation difficile que vit cet organisme. Devant l'ensemble des faits, ils ont décidé de tenir une assemblée publique mercredi soir, ce soir, à 19h30, au sous-sol de la Caisse populaire L'Assomption. Tous les parents de jeunes qui jouent ou joueront (joueraient) cette année sont invités à ne pas manquer cette réunion qui décidera du sort de l'Association.

Dirigeants

Il faut d'abord mettre en lumière un premier point. Les dirigeants de cette année sont tous des nouveaux. Ceux qui étaient là auparavant ont tous remis leur démission l'an dernier et il fut alors passablement difficile de trouver des gens qui étaient prêts à prendre la relève. Un signe déjà évident qu'il y a un important malaise.

Budget

L'Association arrive difficilement à établir un budget qui se tienne. Cela provient du fait que les subventions des villes comportent bien des aléas. Du côté de l'ouest, le montant de la subvention pour chaque joueur inscrit n'est connu qu'au moment où la saison se termine alors que dans l'est on donne un montant fixe qui est cependant conditionnel à ce que les autres municipalités fournissent un montant identique ou que les joueurs payent la différence.

Ces subventions représentent environ 35% du budget total de l'Association. Les autres sommes proviennent de l'inscription des joueurs, de divers commanditaires et de promotions organisées par l'Association. C'est donc la responsabilité des dirigeants de l'Association de boucler le budget, responsabilité qui représente une somme immense de travail pour les bénévoles.

Il faut aussi souligner que la part subvention qui est versée habituellement ne couvre même pas le coût des heures de glace. Un autre problème qui s'ajoute.

Solutions

Les solutions qui s'offrent devant cette situation constituent toutes de nouveaux problèmes. Si on songe à établir un prix uniforme pour tous les jeunes, la subvention de Ville St-Georges tombe. Quand on choisit d'augmenter le coût de l'inscription au coût réel et d'en déduire la part subventions, le prix devient prohibitif et le nombre de jeunes diminue de façon dramatique ce qui n'améliore pas le fonctionnement.

La possibilité de faire uniquement du hockey de participation à un coût inférieur crée aussi des problèmes. Il semble que Ville St-Georges ne verserait alors aucune subvention.

Lors de la conférence de presse, les dirigeants ont souligné que depuis qu'ils sont en place, ils se sentent constamment dirigés. Ainsi, chacune des décisions qui est prise par eux doit être modifiée. Face au prix unique, Ville St-Georges a annoncé que sa subvention était conditionnelle à ce que tout le monde paie un prix égal, tenant compte de la subvention. Devant la proposition du hockey participation, on remet en question le versement de toute subvention, laissant entendre que la ville pourrait faire elle-même ce hockey.

Comme le but de l'Association est d'augmenter la possibilité de participation des jeunes, il semble que la solution est de réduire les prix. On ne peut cependant le faire puisqu'il faudrait alors connaître la participation des partenaires et que la formule de l'ouest ne le permet pas.

L'Association ne sait vraiment plus sur quel pied danser. On parle de tout laisser tomber. Comme le disait un des membres, "les villes n'auront qu'à s'occuper de tout elles-mêmes. Il y aura le hockey mineur de l'est, celui de l'ouest et si les jeunes ne sont pas satisfaits, il y a toujours le hockey bottine."

On a aussi parlé quelque peu de patinoires extérieures et autres solutions du genre, mais pas très sérieusement.

Lors de la conférence de vendredi dernier, il apparaissait assez clair que les dirigeants en ont soupé d'une telle situation et qu'ils ne sont pas intéressés à vivre une année avec autant d'incertitude. Les parents auront donc à décider lors de l'assemblée de ce soir de ce qu'ils veulent faire de leur association dont les directeurs semblent tous prêts à remettre leur démission.

Les subventions

Il y a disparité dans les subventions accordées par les villes aux organismes. Dans l'ouest, la subvention est accordée en tenant compte du nombre de jeunes inscrits ainsi que du coût de l'inscription. Dans ce cas, la ville établit un budget chaque année et ce budget est réparti entre les organismes. Comme le budget n'est préparé qu'en décembre et qu'il faut par la suite le diviser, c'est généralement en février qu'on sait de quel montant on disposera. L'an dernier, on a eu 73$ par jeune.

Dans le cas de l'est, la ville accorde une subvention fixe selon le nombre de jeunes. Dans le cas du hockey mineur, il s'agit de 100$ par participant, mais la subvention n'est versée que si certaines conditions directives sont remplies.

Il ne semble pas y avoir moyen de concilier les deux.

Mathieu continue

par Jacques Légaré

Bien qu'il ait encore besoin d'une période de repos complet que l'on estime à au moins deux mois, M. Hermann Mathieu n'envisage pas de quitter son poste de député et entend se présenter à nouveau à ce poste lors de la prochaine élection.

C'est ce que nous avons appris au bureau de St-Georges du député de Beauce-Sud à l'Assemblée Nationale, où nous avons rejoint sa secrétaire Lyne Gilbert par téléphone.

M. Mathieu a obtenu son congé de l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 21 juillet dernier, après avoir passé presque deux mois dans des établissements hospitaliers de St-Georges, Lévis et Québec. Il a été opéré le 18 juin pour un anévrisme cérébral, et sa sortie de l'hôpital a ensuite été retardée par une flébite à une jambe.

Selon les renseignements obtenus, la convalescence de M. Mathieu se déroule très bien. Quand il en sera capable (il faut compter deux mois ou plus), M. Mathieu commencera progressivement à remplir ses fonctions de député.

En attendant, le personnel de son bureau de St-Georges et de celui de l'Assemblée Nationale se partagent la tâche pour acheminer les dossiers. On bénéficie à ce sujet de l'aide de plusieurs députés du Parti Libéral.

Un communiqué a été émis par le whip en chef de l'opposition, M. Michel Pagé, afin d'informer la presse sur ce retour de M. Mathieu dans son milieu familial. On y signale que le député sera en mesure de reprendre ses fonctions et de défendre les intérêts des citoyens "après sa convalescence de plusieurs semaines".

Elections du 4 septembre

Une lutte à quatre

(LPC) Quatre candidats se feront officiellement la lutte lors des élections fédérales du 4 septembre prochain, dans le comté de Beauce. Il s'agira de représentants du Nouveau Parti Démocratique, du Parti progressiste-conservateur, du Parti Libéral et du Parti Nationaliste. Aucun candidat du Parti Rhinocéros ne viendra jeter du discrédit ou égayer la campagne, selon votre opinion, pour la présente campagne.

C'est M. Gilles Bernier, un animateur de radio de St-Georges, qui s'est inscrit le premier au Bureau du président des élections du comté de Beauce. M. Bernier portera la bannière du Parti progressiste-conservateur. Il a enregistré sa candidature le 25 juillet.

Le libéral sortant, M. Normand Lapointe de St-Victor, a présenté sa candidature le 3 août, en avant-midi. M. Lapointe, un agent d'assurances de profession, demande à la population un deuxième mandat.

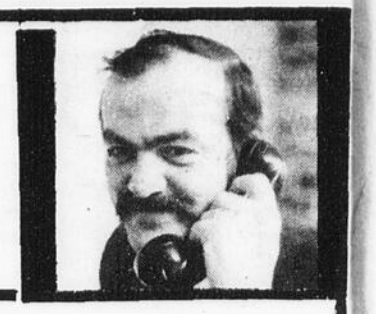
Vendredi après-midi, M. Paul-Emile Grondin s'est inscrit à titre de candidat du Parti Nationaliste. M. Grondin, un peintre-menuisier, est de St-Victor.

Un parachuté de Roxton-Falls, près de Sherbrooke, représentera le Nouveau Parti Démocratique. M. Serge L'Italien, comédien de profession, a présenté sa candidature lundi en fin d'après-midi.

Les personnes intéressées à se présenter candidat avaient jusqu'à 14 heures hier après-midi pour déposer leur bulletin auprès du président des élections du comté, M. Léonard Lessard.

ÉDITORIAL

Paul-André Parent



La vente: rien de changé

Votre hebdo L'Éclaireur-Progrès est maintenant la propriété d'une grande compagnie, Québécor Inc. Comme vous avez pu en prendre connaissance la semaine dernière, cette compagnie d'envergure joue un rôle majeur dans le domaine des communications.

La transaction qui nous a amenés chez Québécor est importante, mais elle n'amènera aucun changement à court terme et même probablement à long terme. Il faut bien comprendre un fait au départ. Notre entreprise étant en bonne santé et sa gérance étant sans reproche, les nouveaux propriétaires ont tenu à conserver cette formule gagnante.

Les anciens propriétaires demeurent donc en place. M. Yvon Roy est directeur-général alors qu'André Bolduc est directeur des ventes. Ils sont en poste pour une période minimale de trois ans. Ce contrat est d'ailleurs renouvelable de leur part.

Un autre fait important à souligner c'est que le directeur-général a pleins pouvoirs sur tout le fonctionnement de l'entreprise assurant ainsi la continuité de notre hebdomadaire.

J'ajoute aussi que mon chèque sera toujours signé, comme par le passé, de la main du directeur-général. Nos lecteurs ne doivent donc pas s'attendre à des changements majeurs au niveau de notre hebdo. Nous voulons continuer à vous apporter chaque semaine les informations régionales, nos chroniques et reportages. Nous continuerons aussi de rechercher des sujets spéciaux qui mettent en valeur notre région et les gens de notre région.

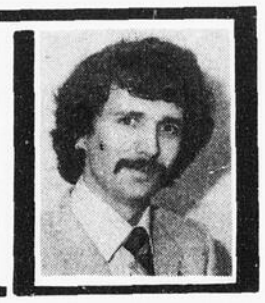
Dans cette ligne de pensée, la série Gens d'ici reprendra dans quelques semaines pour le terme d'automne. Nous recherchons toujours des sujets qui pourraient plaire à nos lecteurs tout en étant un aspect positif du vécu de notre région.

Nous continuons donc d'accepter les idées de nos lecteurs, idées que nous étudions et que nous réalisons quand cela est matériellement possible. L'Éclaireur-Progrès vous invite donc à nous faire parvenir vos suggestions. C'est une façon d'en faire véritablement votre hebdomadaire.

Donc, vente ou pas, nous continuons d'être à votre service, au service de toute la région beauceronne.

COMMENTAIRE

Jacques Légaré



Les pros aux Olympiques

Les jeux olympiques constituent un spectacle excellent et un bel exemple de ténacité, de persévérance et de caractère de la part des athlètes en présence. Depuis plusieurs années, certains problèmes nuisent cependant grandement à leur crédibilité: la politisation des jeux, le doping et la difficulté de définir le statut d'amateur.

La politisation des jeux n'est pas nouvelle et c'est une situation avec laquelle il faudra à mon avis apprendre à vivre, en la minimisant le plus possible. Il est possible qu'elle amène un jour la mort de cette manifestation, mais c'est la situation internationale qui décidera et le Comité olympique ne pourra rien y faire.

Quant au doping, des améliorations sensibles ont été faites dans ce domaine. Tous les pays auraient intérêt à collaborer pour en apporter d'autres (ex.: contrôle durant l'entraînement).

La définition du statut d'amateur me semble un problème plus facile à résoudre. En acceptant tout simplement les professionnels, on ne changerait pas grand chose au résultat final et le spectacle en serait rehaussé du fait qu'on serait certain de voir les meilleurs au monde. De toute façon, un professionnel astreint à un calendrier de match chargé n'est pas avantagé face à un "amateur" qui gagne parfois plus cher que lui et effectue son entraînement uniquement en fonction des olympiques.



Des détenus nettoient la Chaudière

par Louis-Pierre Côté

Depuis un peu plus d'une semaine, une dizaine de détenus du Centre de détention de St-Joseph s'emploient à enlever des berges de la rivière Chaudière les détritus qui s'y sont accumulés au cours des années, de Beauceville à St-Joseph.

Ces travaux, effectués sur une base entièrement volontaire, ont été rendus possible grâce à une subvention de 3 000$ du ministère de l'Environnement accordée au Club Les Elans de St-Joseph, dans le cadre de l'Opération Eau propre. En conférence de presse, le député de Beauce-nord et ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, a souligné que cette aide servira à défrayer les coûts de location et d'achat du matériel requis.

De leur côtés, les municipalités de villes et paroisses de Beauceville et de St-Joseph ont accepté de contribuer au projet en assumant le transport des débris qui seront retirés de la rivière. Les travaux pourraient durer jusqu'à deux mois.

M. Ouellette, qui a tenu à souligner sa présence davantage en tant que député du comté que ministre de l'Environnement, s'est dit conscient que le montant accordé était très minime, par rapport à tout l'argent consacré à la dépollution des eaux. "Mais ce ne sont pas les budgets qui vont changer l'environnement: c'est plutôt la sensibilisation et l'implication des gens dans chacune de leur communauté" a-t-il dit.

Le député de Beauce-Nord a aussi profité de l'occasion pour indiquer qu'un certain montant d'argent n'avait pas encore été affecté à quelque projet que ce soit et invité les municipalités, groupes, organismes ou même individus à présenter des projets d'ordre environnemental.

Bénévolat

Le centre de détention de St-Joseph n'en est pas à sa première réalisation en matière de bénévolat. En fait, ce projet se situe dans le cadre d'une politique d'activités non rémunérées auxquelles les personnes incarcérées sont appelées à participer volontairement.

Ces dernières années, les détenus se sont impliqués dans divers travaux bénévoles au profit de la communauté. Le plus important à ce jour touche la rénovation du Vieux couvent et de l'Orphelinat de St-Joseph, où plus de 10 000 heures de travail ont été accomplies par les détenus. De tels travaux, rémunérés ou non, sont vivement encouragés par les autorités de la prison de St-Joseph, qui y voit un moyen pour faciliter la réinsertion sociale du détenu.

Les Elans

Tant qu'au Club Les Elans, il est très impliqué dans la communauté. Organisme sans but lucratif, les Elans administrent depuis une douzaine d'années un centre de plein air et un terrain de camping dans les limites du territoire de St-Joseph.

"Les Elans accomplissent un travail remarquable tant en ce qui a trait à l'amélioration des conditions sociales de la communauté qu'en ce qui concerne le développement des activités de villégiatures et touristiques de la région" de dire le député-ministre.



Plusieurs personnes intéressées à la réhabilitation des détenus, dont le député de Beauce-nord Adrien Ouel lette, ont visité le Centre de détention de St-Joseph mercredi dernier. (Photo LPC)

10e Anniversaire
RENOUVEAU CHARISMATIQUE
(L'Assomption, St-Georges)

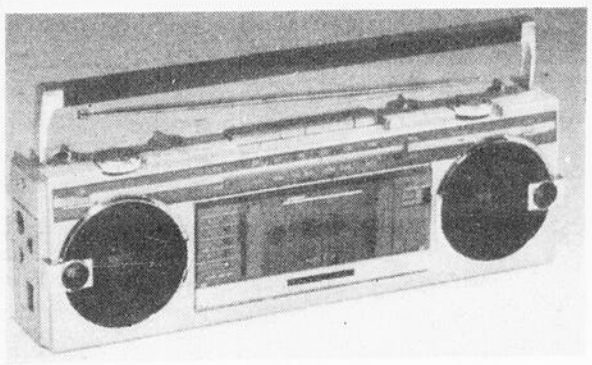
Samedi 11 août
9 heures – 22 heures

SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
9h00-17h00 Enseignement
18h00-20h00 Prières et ministères

À L'ÉGLISE
20h30-22h00 Eucharistie
Invité: Père Gérard Desrochers, Rédemptoriste

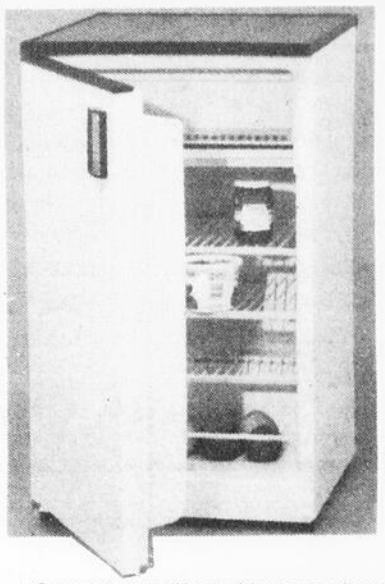
THÈMES: Mon âme glorifie le Seigneur
Dans la gloire de l'Esprit-Saint
Prophètes d'Espérance

BIENVENUE À TOUS!



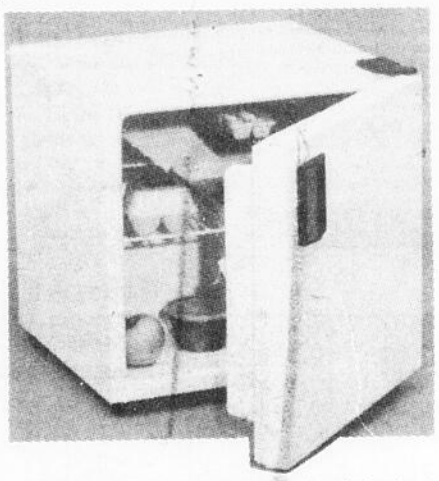
JTR 1290
Radio AM/FM stéréo-magnétocassette de ligne mince JIL Citizen
• Antenne télescopique incorporée • Indicateur de niveau à DEL • Magnétocassette à arrêt automatique • Micros électrostatiques incorporés • Prise pour casque d'écoute • Sélecteurs et de mode mono/stéréo • Fonctionnement sur CA/CC piles (5 × UM-2, non comprises) • Fini argent avec grille des haut-parleurs noire • Haut-parleurs 2 voies — Dimensions (l × h × p): 381 × 121 × 82 mm — Poids brut: 2,1 kg

RÉDUIT À **$94.00**



JRF 232
Réfrigérateur de luxe JIL
• Capacité 4,1 pi.cu.
• Section congélateur
• Plateau ramasse-gouttes
• Contrôle de la température par thermostat à réglage variable
• Tablettes enduites de plastique anti-rouille faciles à nettoyer
• Avec bac à glaçons
• Porte à joint magnétique
• Compresseur scellé hermétiquement, silencieux • Porte à fermeture à droite — Caisse: blanche avec dessus veiné bois - Dimensions (l × h × p): 484 × 840 × 560 mm

RÉDUIT À **$257.00**



JRF 230
Réfrigérateur de format compact JIL
• Capacité pi.cu.
• Section congélateur
• Plateau ramasse-gouttes
• Tablettes sur l'intérieur de la porte pour ranger beurre/oeufs/bouteilles
• Température contrôlée par thermostat à réglage variable
• Tablettes enduites de plastique anti-rouille faciles à nettoyer • Avec bac à glaçons • Porte à joint magnétique • Compresseur scellé hermétiquement, silencieux • Porte à fermeture à droite • Caisse: blanche — Dimensions (l × h × p): 457 × 465 × 496,5 mm - Poids brut: 21,5 kg

$169.00

SPÉCIAUX pour la RENTRÉE

LE GEANT DU MATELAS

Gérard Poirier Meubles inc.

3 planchers recouverts de meubles les plus populaires

12850, 1re AVENUE, ST-GEORGES-EST, BCE 418-228-2710

VISA MasterCard ACCEPTÉES

Les détenus sont traités comme des citoyens responsables

par Louis-Pierre Côté

"Partant du postulat que chacun est responsable de ses agissements et qu'il doit en assumer les conséquences, l'incarcéré qui bénéficie de notre hospitalité sera traité durant son séjour au Centre de détention de St-Joseph comme un citoyen responsable. Pour ce faire, il lui faut retrouver à l'intérieur des murs l'occasion d'assumer cette notion de responsabilité. En d'autres mots, il doit pouvoir identifier une minisociété qui lui fixe des normes et des frustrations, mais par contre lui offre des éléments de compensation ou de valorisation".

Voilà, en résumé, la philosophie de base qui soutient le travail de réhabilitation qui tient cours à la prison de St-Joseph, comme l'a explicité M. Yves Dubois, ex-directeur de la prison, à l'issue d'une visite des lieux par le député de Beauce-nord Adrien Ouellette et le directeur de la détention du secteur est au ministère, M. Gilles Blanchard, mercredi dernier.

M. Dubois, a indiqué aux visiteurs que le centre de St-Joseph, qui accueille 37 pensionnaires, est divisé en trois secteurs.

Le Secteur C est un département où sont dirigés les nouveaux venus. C'est dans ce secteur où l'incarcéré est rencontré et où on dresse son plan de séjour qui correspond à ses besoins. "C'est un secteur qui subit un encadrement sécuritaire et un régime de vie que je qualifierais de sévère et d'exigeant" de dire M. Dubois. La personne sentencée, à ce stade, doit être capable de prendre conscience de ses besoins et faire des choix. Elle doit également démontrer qu'elle est capable de s'intégrer et d'accepter des normes. En principe, les incarcérés de ce secteur n'ont droit à aucune sortie extérieure.

Un encadrement moins sévère régit le Secteur B. Les détenus sont capables d'une certain autonomie et ont manifesté une capacité à maintenir leurs engagements. La régie interne est plus permissive, mais les exigences du détenu sont plus fortes. Ce sont ceux de ce secteur qui sont impliqués dans des programmes scolaires ou communautaires. Ils font des sorties de groupes avec un surveillant pour travailler bénévolement ou pour étudier. Progressivement, ils peuvent bénéficier de sorties de fin de semaine dans leur famille.

Le Secteur A constitue le secteur le plus près de la vie extérieure. Le régime de vie dans ce secteur est très éloigné de la vision traditionnelle que l'on se fait d'une prison. Les bénéficiaires sont beaucoup plus autonomes et travaillent comme rémunération à l'extérieur pour ne revenir qu'en fin de la journée. En général, de dire M. Dubois, ils sont près de leur fin de sentence ou susceptible de bénéficier d'une absence prolongée.

Le Centre de détention compte neuf détenus au secteur C, seize au secteur B et six au secteur A.

Jean-Guy Poulin

M. Dubois, qui vient d'accepter un poste d'adjoint administratif à la prison d'Orsaiville pour les deux prochaines années, a été remplacée par M. Jean-Guy Poulin.

M. Poulin, avant d'être transférée à St-Joseph, dirigeait le Centre de détention à Chicoutimi, qui a une capacité d'une quarantaine de détenus.



Des dizaines de pneus ont été retirés du lit de la Chaudière, jusqu'à maintenant. Et plusieurs reposent sous ses eaux paisibles, mais combien polluées. (Photo LPC)

"Ce n'est pas nous qui devrions être en prison"

(LPC) "Quand tu regardes cela, je pense que ce n'est pas nous qui devrions être en prison" a fait part à L'Eclaireur-Progrès l'un des détenus qui participent au nettoyage des berges de la rivière Chaudière, en considérant l'amas impressionnant de détritus retirés après seulement trois jours de travail.

Ces détritus sont principalement constitués de pneus, qui reposent dans le lit de la rivière. Ce sont des dizaines et des dizaines de pneus qui y ont été extirpés, sur une distance de quelques centaines de pieds, en aval du cimetière de Beauceville, du côté Ouest.

Lors de notre passage, les six détenus qui travaillaient bénévolement au projet avaient recours à un tracteur afin de faciliter et d'augmenter la rapidité de leur travail. Quelques-uns ont manifesté leur dégout face à autant de pollution, constatant qu'il restait encore beaucoup d'autres pneus à sortir dans un périmètre somme toute plutôt restreint.

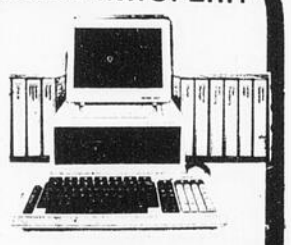
Mais tous se disaient intéressés à poursuivre l'expérience, appréciant le fait d'être à l'extérieur des murs de la prison.

Substance qui réduit les hémorroïdes
Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.
Des experiences en clinique demontrent qu une substance cicatrisante speciale *reduit vraiment les hemorroides sans causer de douleur* Elle soulage les demangeaisons et l'inconfort en quelques minutes
Cette substance speciale Bio-Dyne, *aidait aussi a la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux De plus dans maints et maints cas, une amelioration remarquable s est maintenue durant des mois
Seule PREPARATION H contient de la Bio-Dyne En onguent ou en suppositoires Satisfaction ou argent remis
PRÉPARATION H

BONLESS mi-carré
Édifice Restaurant La Miche
228-2469

6/36
4-5-7-9-11-18 "19"
mise-tôt: 13-14-20-22
174231
Provincial
5608157
6/49
1-10-18-27-35-38 "30"

Les ORDINATEURS P.M.C. Enr.
DÉPOSITAIRE:
– Victor 9000
– BMC if 800
– TOMCAT
– Logiciels de comptabilité en français disponibles G.L./C.R./C.P./Paie
– Télé-Vidéo
– Sanyo
12220, 2e avenue, St-Georges, Qué. G5Y 1X4
418-228-5504



Résultats
loto québec
Date 84-08-03
Inter Loto
0 4 9 2 3 5 > 250 000$

49235	LOTS	2 500$
9235		250$
235		50$
35		10$

Gros lots de 25 000$: 367524, 729029, 892545 (Numéros non décomposables)

NUMÉROS MOBILES		
47454	LOTS	2 500$
8436		250$
404		50$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Je les ai faites faire ailleurs.

J'ai fait faire mes fondations en ciment par
FONDATIONS G. JACQUES inc.
GOUDRONNAGE
475, 193e rue, St-Georges Est, Bce, P.Q. G5Y 5B8 228-3663
Routier JP6 6039

OUVERT 24 HEURES
RESTAURANT
LA MICHE INC.
12220, 1ère Av., St-Georges Est
228-2469
SPECIAL DEJEUNER

PROGRÈS l'éclaireur
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi
VOUS DÉMÉNAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci dessous et envoyez le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Eclaireur Progrès
Vous désirez vous abonner ☐
Vous désirez faire un cadeau ☐
Remplissez le coupon ci dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Eclaireur Progrès
Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Bce, Canada, G5Y 5C4
Tél.: (418) 228-8858
1 an $15.00
6 mois ..... $ 8.00
E.-U. et autres pays:
1 an $60.00
6 mois $35.00
Nom _____
en majuscules, s.v.p.
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code _____

L'ECLAIREUR PROGRES
Hebdomadaire au service de la région depuis 75 ans
12625, 1re avenue, St-Georges, G5Y 2E4
Tél.: 228-8858

Directeur de l'information: Paul-André Parent 228-8858
Adjoint: Louis-Pierre Côté 228-8858
Rédacteurs: Michel Roy 228-8858; Simon Busque (sports) 228-8858; Jacques Légaré 228-8858; Chs-Edouard Parent 593-2571
Publicitaires: Paul-Maurice Bégin 228-8858; Robert Quirion 228-8858; Paul Gilbert 228-8858; Jacques Rancourt 228-8858; André Barbeau 228-8858; Jean Luc Grenier 228-8858
Facturation: Marcelle Audet 228-8858
Comptabilité: Jacynthe Doyon 228-8859
Abonnements: Mme Côme Morin 228-3935
Porteurs: Mme Suzanne Boucher 228-1566
Annonces classées: Martine Lessard 228-8858
Composition et montage: Jean-Luc Poulin contremaître maquettiste; Louis Déchêne surintendant composition
Mise en page: Alain Gosselin surintendant 228-8858
Représentant à Montréal: Hebdos A-1 Inc. (514) 844-3403, 2085 rue Union, suite 1550, Montréal
Coût abonnement: Canada 1 an $15 — 6 mois $8; Etats-Unis et pays étrangers: 1 an $60 — 6 mois $35
Imprimé par les Presses Lithographiques de Lac Etchemin. Courrier de 2e classe. Permis no 1193

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie

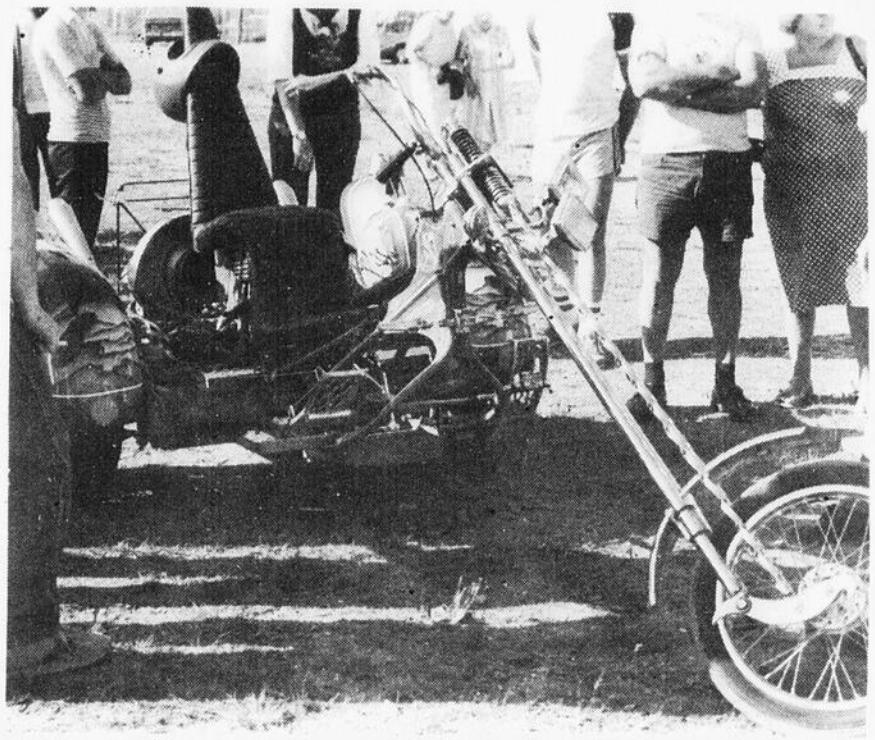
L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
édité par J.E.P. Inc.
André Bolduc, secrétaire
Filiale de Éditions Chaudet Inc.
Yvon Roy, pres. et dir. général
André Bolduc, secrétaire et dir. gen. adjoint
hebdos LES HEBDOS RÉGIONAUX — Tirage certifié ABC

Ste-Aurélie

Grande affluence au Festival du bûcheron

C.E. Parent

C'est par une température des plus chaudes et sous un soleil de plomb que la population régionale se rendait participer au Festival du Bûcheron de Ste-Aurélie. La soirée d'ouverture de vendredi soir fut sans conteste un grand succès car les lutteurs amateurs locaux réussissaient à remplir la grande tente à pleine capacité et l'action fut des plus rapides et des plus animées car les spectateurs saluaient à grands cris les victoires comme les défaites, les prises savantes de leurs favoris, les mauvais coups des lutteurs "salauds"; on voyait même des policiers sortir de force certains spectateurs trop entreprenants qui tentaient de faire un mauvais parti au lutteurs. Il faut dire cependant que le spectacle était drôlement bien orchestré et qu'il a plu aux visiteurs.



Un engin bien bizarre!

La journée de samedi fut animée constamment mais sans voir sur le terrain des foules compactes; le grand soleil tenait les gens à l'intérieur de la grande tente ou au sous-sol de l'école qui était pour l'occasion le lieu d'exposition de l'artisanat, des tissus, des bijoux et des livres. Il est surprenant d'ailleurs de constater l'achalandage de ces lieux principalement par la gent féminine qui admire et discute des pièces de toutes sortes et qui parfois achète ce qui plaît à chacun.

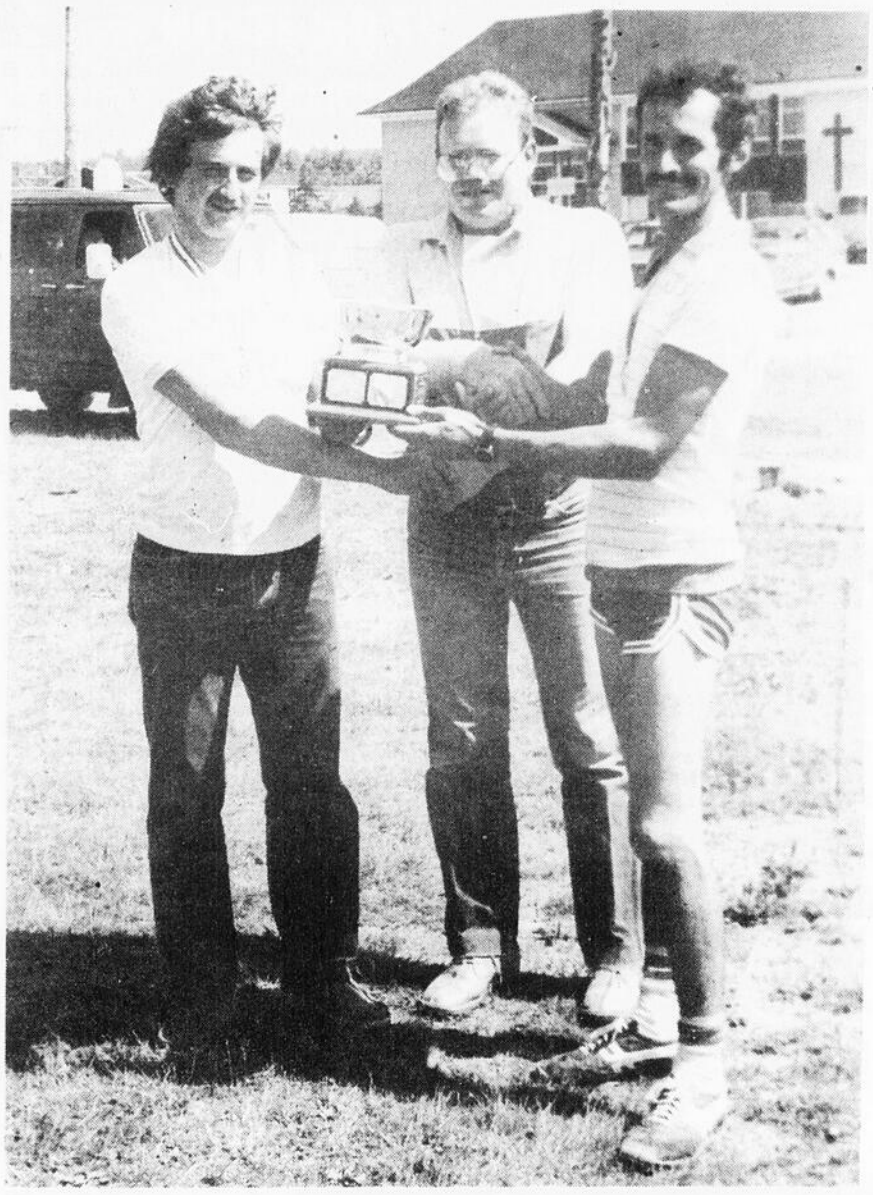
Puis le dimanche avec sa parade de camion-remorques, 18 gros tracteurs avec couleurs voyantes et dessins, toutes bien frottées et polies, luisantes de cire et de chrome, un spectacle apprécié par les centaines de personnes qui s'étaient déplacées pour admirer ces magnifiques engins.

Les seules critiques entendues ont trait au petit nombre d'exposants sur le terrain: la population régionale se rend à Ste-Aurélie pour admirer la machinerie forestière mais cette dernière se fait de plus en plus rare. On retrouvait sur place en fin de semaine la compagnie TIMBERJACK, SIGMA, les tri-motos HONDA les autos de Noël Lessard, Drouin et Dupont, et quelques autres exposants. Toutefois, il était entendu avec plus d'une douzaine de compagnies de la présence de ces dernières sur le terrain; et plusieurs manquaient au rendez-vous même si le montant de la garantie était perdue pour eux.

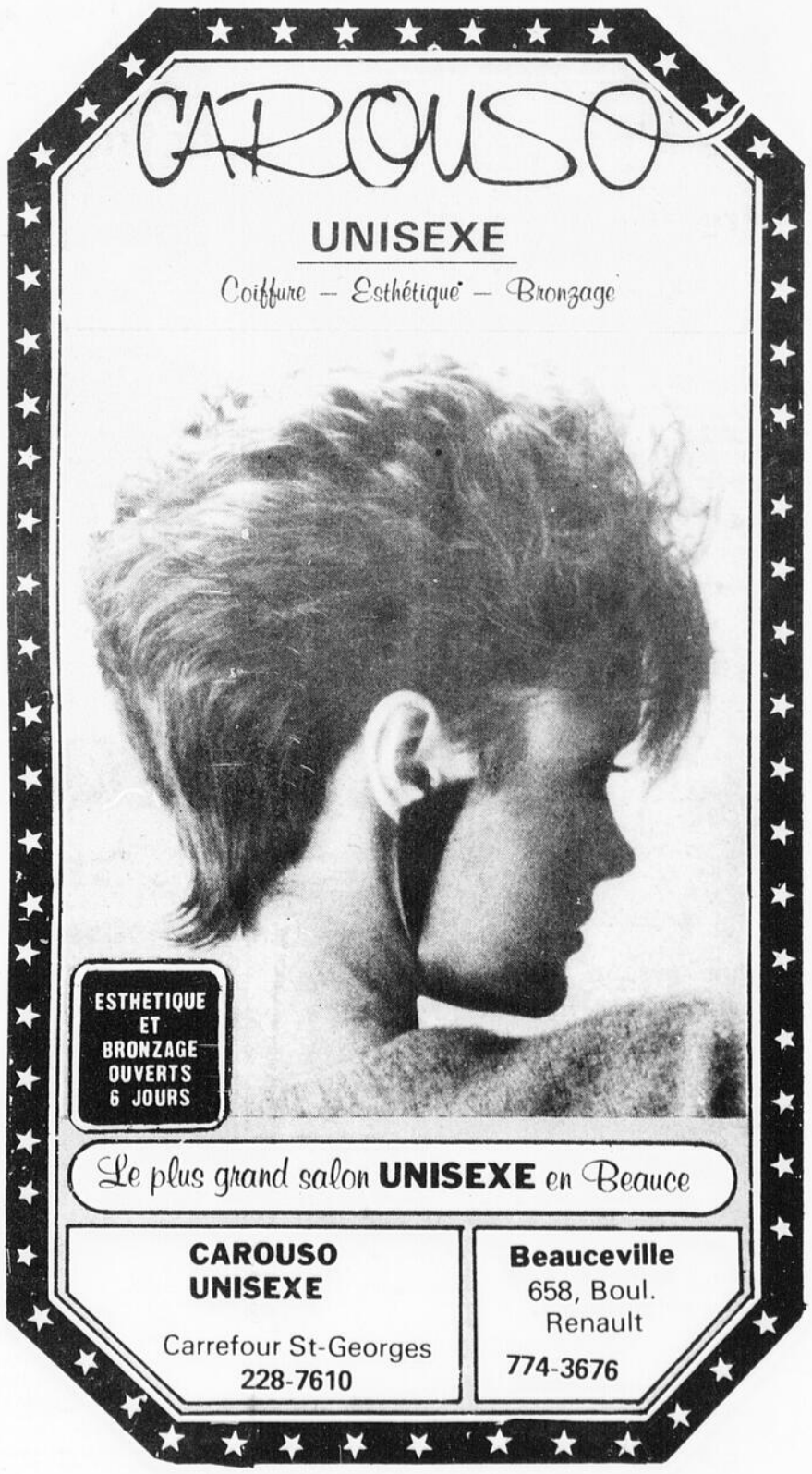
Il demeure cependant que l'affluence de la population pour les trois jours soit assez grande pour justifier ce Festival et le succès du dimanche avec toutes ses compétitions assure certainement une autre répétition de cet événement pour l'an prochain.



Des camions, des camions et encore des camions...



Nous apercevons sur cette photo M. Paul Morissette, président du Comité régional Chaudière de l'Association de Sécurité des Industriels Forestiers du Québec, communément appelé ASIFQ, remettant la Coupe Chaudière à l'équipe du Groupement forestier du Sud de Dorchester, MM. Patrice Samson et Sylvio Dorval, grands champions du concours d'abattage, qui se déroulait dans le cadre du Festival du bûcheron de Ste-Aurélie. La deuxième position était prise par MM. Marc-André Dumas et Denis Jolin de la Domtar alors qu'en 3ème place, on retrouvait deux équipes ex-aequo: Martial Poulin et Jean-Pierre Lajoie du Groupement forestier de Dorchester et Yvan Gilbert et René Paquet de Northern Wood. Au plan individuel, on retrouvait Marc-André Dumas de Domtar qui recevait la médaille d'or, Sylvio Dorval du Groupement forestier pour la médaille d'argent et Patrice Samson pour la médaille de bronze. Le Festival du bûcheron organise ce concours avec la collaboration du Groupement forestier alors que le parrainage se fait par l'ASIFQ.



St-Martin

Le Festival débute demain

par Jacques Légaré

C'est demain (jeudi) que débutent les activités du cinquième Festival optimiste de St-Martin. Cet événement, comprenant de nombreuses activités, s'étendra du 9 au 12 août prochains. Parmi les modifications faites au programme du Festival, notons qu'il n'y aura pas de compétition régionale de pompiers cette année. Une tire de chevaux aura toutefois lieu le samedi après-midi.

C'est ce que nous avons appris à la lecture du "Clairon", le journal du Club Optimiste de St-Martin. Dans une édition spéciale, le "Clairon", décrivait le programme d'activités du Festival optimiste pour cette année.

Outre la "Grande tire de chevaux", où les organisateurs promettent la venue de chevaux américains, plusieurs activités à caractère sportif auront lieu lors de ce Festival. On notera entre autres la compétition cycliste d'envergure provinciale "Cyclo-Martin" (samedi après-midi), le tournoi de balle-molle et le tournoi de tennis mixte. Signalons aussi que le dimanche donnera lieu à des compétitions de véhicules tout-terrain (trois et quatre roues, mini-tracteurs), ainsi qu'à une parade de voitures sport, en après-midi. Le dimanche après-midi, les Optimistes rencontreront l'Hôtel Garneau à la balle-molle.

Le vendredi 10 août sera la "Journée des jeunes". Maquillage, course au trésor, course de bébés, pièce de théâtre, pique-nique, toutes ces activités et bien d'autres sont destinées à amuser les jeunes durant la journée.

Pour les adultes, une foule d'activités sociales sont prévues. Mentionnons l'après-midi de danse sociale (jeudi), le spécial western (samedi à compter de 16h00) et bien sûr, le couronnement de la reine (dimanche soir). Les quatre duchesses en lice sont Line Poulin, Céline Gosselin, Nathalie Caron et Sonia Bouffard. Un concours d'amateurs et plusieurs jeux auront lieu le dimanche après-midi, de même qu'un déjeuner communautaire le dimanche matin, et un souper le dimanche soir. La tente sera près de l'école Martinoise.

Signalons enfin que le côté spirituel n'a pas été oublié, avec la Messe du cinquième anniversaire, le dimanche matin.



Une tire de chevaux aura lieu le samedi, avec des attelages de plus de 3200 livres, et d'autres moins pesants.

Jeu questionnaire par ordinateur

Dans le cadre de l'Exposition régionale de Beauce qui se tiendra au Palais des Sports de St-Georges, du 8 au 12 août, Communication-Québec aura un jeu-questionnaire sur ordinateur afin que les visiteurs puissent vérifier eux-mêmes leurs connaissances.

Outre ce jeu-questionnaire, le personnel de Communication-Québec aura, à la disposition des visiteurs, un choix de diverses publications sur les services gouvernementaux, que ce soit sur les normes du travail, la protection du consommateurs, l'économie d'énergie, l'éducation, la justice, etc.

Des représentants de la Direction des cours par correspondance du ministère de l'Education du Québec partageront le kiosque de Communication-Québec afin d'informer le public sur les divers cours offerts par ce ministère.

RETOUR À LA SOURCE

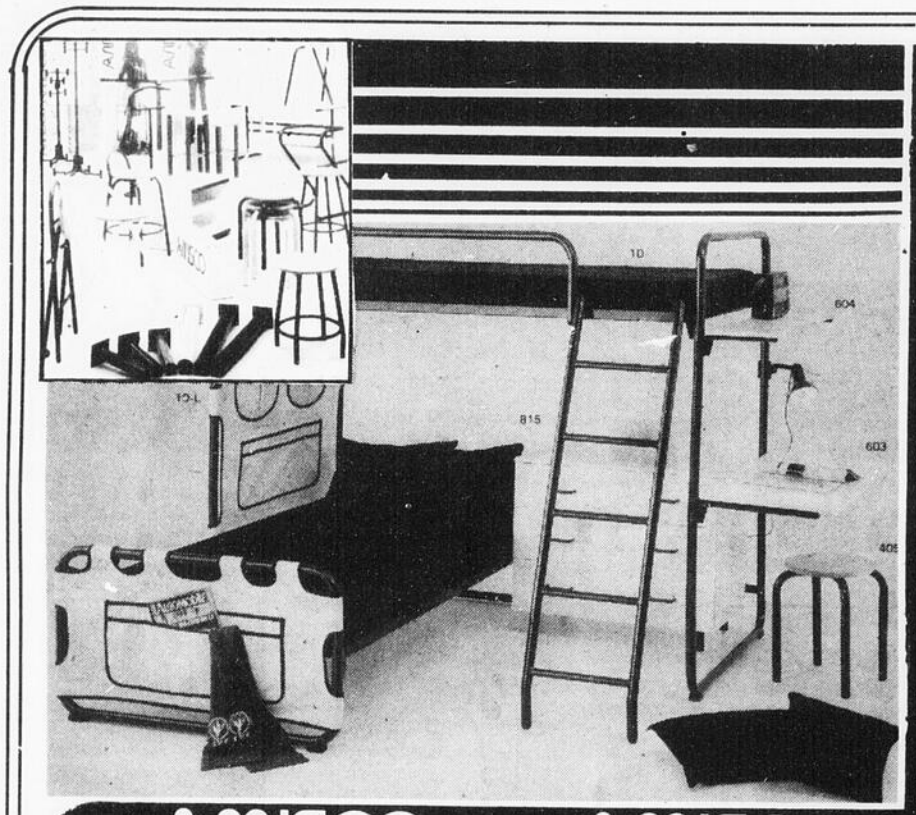
ORIENTATION:
Relations Humaines

DÉVELOPPEMENT:
Psychologie de l'Être Humain
Métaphysique
Lois naturelles - Théologie - Santé

Donc la plus grande maîtrise au monde. La MAÎTRISE des MAÎTRISES. Le CONNAIS-TOI TOI-MÊME peut vous être donné dans le calme, la détente et le respect de chacun. À la vitesse que chaque personne a besoin pour **ASSIMILER. DONNÉ DANS UN VOCABULAIRE À LA PORTÉE DE TOUS.** Venez apprendre des **LOIS** précises.

Je suis à votre service et possède dix ans d'étude et de pratique intensive.

Pour consultation en tout temps
Tél.: dame THÉRÈSE BOULET
382-5183



PROMOTION
PROMOTION
PROMOTION
PROMOTION
PROMOTION
PROMOTION

PRIX EXPO
seulement du
8 au 12 août
à notre kiosque

AMISCO AMISCO AMISCO

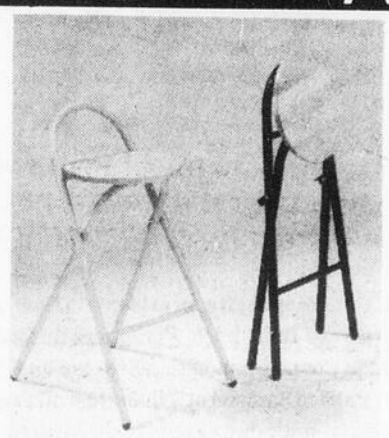
—LITS
—BANCS DE COMPTOIR ET AUTRES
—FAUTEUILS ET CHAISES
—PATÈRES ET TRÉTEAUX

TOUTE LA LIGNE À PRIX EXPO

AMISCO AMISCO AMISCO

Comparez . . .

Tabouret pour comptoir
Choix de 15 couleurs, hauteur du siège: 24", dessus: bois massif
~~Rég.: 64.00~~
SPÉCIAL: $54.00
PRIX EXPO
$51.20



Lits superposés
~~Rég.: $220.00~~
SPÉCIAL: $189.00
PRIX EXPO
$176

La cicogne
TÉL.: 228-7110
CARREFOUR ST-GEORGES

GRANDE VENTE
fours micro-ondes



Un chargement complet de FOURS MICRO-ONDES
nous permet de vous offrir jusqu'à

$150.00 de rabais sur tous nos modèles

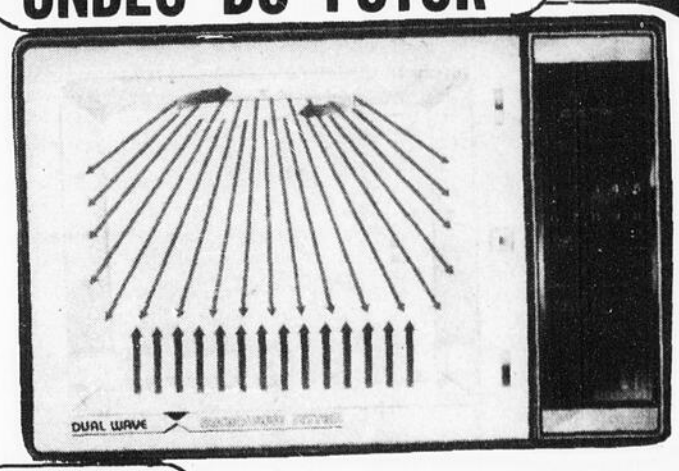
***Achetez maintenant et payez le 1er décembre* SANS INTÉRÊT**

FOUR MICRO-ONDES à partir de $359.

GENERAL ELECTRIC

ONDES DU FUTUR





Les bonnes choses de la vie

GRATUIT

Un cours sur le fonctionnement et les procédés de cuisson vous sera donné gratuitement par une spécialiste à l'achat de votre nouveau four micro-ondes.

"De plus, celle-ci est présente à notre magasin en tout temps pour renseignements supplémentaires".



CAROLINE LESSARD
spécialiste

NOUVEAU SYSTÈME à double source d'ondes

Bonne Valeur BV Best Value

CENTRE DU MEUBLE BEAUCE INC.

596, BOULEVARD RENAULT, BEAUCEVILLE, QUÉ. — Tél.: 774-9875

BONNE VALEUR/BEST VALUE

LE SAMEDI: FERMETURE A 4 HRES P.M.

L'un des bandits voulait des cartouches



M. Loubier a couru à la maison de son voisin, que l'on aperçoit au deuxième plan, pour alerter la police. (Photo LPC)

"Ton fusil est-il chargé? Où sont tes cartouches? J'vas tuer ça ces gars-là avec un couteau!" "Mais mes cartouches étaient cachées. S'ils les avaient trouvées, je serais prêt à être canonisé!"

Malgré les événements bouleversants qu'il avait vécus quelque 36 heures plus tôt, M. Laurent Loubier, âgé de 63 ans, de St-Martin, avait conservé le sens de l'humour, lors du passage de notre représentant à sa résidence, vendredi matin.

Le sexagénaire a été sauvagement attaqué à sa maison située sur la route 204, mercredi soir vers les 22 heures. Un jeune homme, "d'allure propre", comme le décrit M. Loubier, s'était présenté à sa maison prétextant qu'il voulait téléphoner parce qu'il venait de tomber en panne avec son auto. Alors seul dans sa résidence, son épouse étant sortie, M. Loubier a hésité avant d'ouvrir la porte à l'inconnu, pour finalement le laisser entrer.

Le jeune homme ne téléphona jamais. "Il a fait semblant de téléphoner et je me suis approché d'un gourdin que je gardais toujours dans mon salon, au cas où...". Les craintes de M. Loubier devaient se révéler vraies, lorsque deux hommes masqués firent irruption dans la porte, armés d'un couteau.

M. Loubier n'a pas paniqué, même s'ils lui ont mis le couteau sur l'estomac. Saisissant son gourdin, il repousse les deux hommes presque dans le fond de la cuisine, près de la porte où ils venaient d'entrer. C'est à peu près à ce moment que le complice au téléphone, qui avait aperçu une arme de calibre .16 adossée le long d'un mur près du téléphone, demanda à M. Loubier s'il avait des cartouches pour "tuer ces gars-là au couteau".

Heureusement pour M. Loubier, les cartouches étaient cachées. Mais le jeune homme devait saisir l'arme et frapper M. Loubier avec la crosse à une douzaine de reprises. Son bras encaissa trois coups et se fractura. La violence fut telle que même la crosse du fusil se cassa!

"Je l'ai blessé, venez le rachever" de crier celui qui le frappait avec la crosse du fusil, selon M. Loubier, qui n'a pas une santé de fer.

Profitant du brouhaha, M. Loubier se sauva par la porte avant. Il n'eut que quelques dizaines de pieds à faire avant d'arriver à la maison de son voisin.

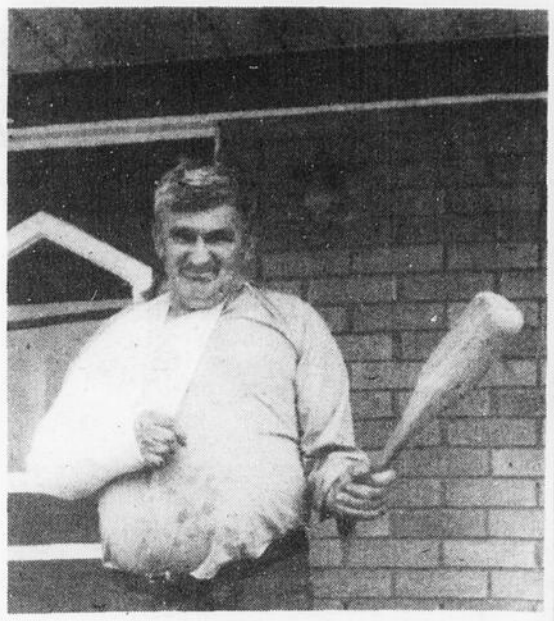
Leur victime enfuie, les bandits n'eurent pas d'autre choix que de prendre leurs jambes à leur cou, d'autant plus que le voisin alerté tira quelques coups de fusil pour les effrayer.

"On les a vus traverser la rivière Chaudière. C'est sans doute de l'autre côté de la rivière qu'ils ont passé la nuit" de dire M. Loubier, qui a loué l'efficacité de la Sûreté du Québec.

Des recherches ont été faites pendant toute la nuit par une quinzaine d'agents des postes de St-Georges et de St-Prosper, assistés de membres du Bureau des enquêtes criminelles et de cinq agents du Groupe d'intervention. Une Opération-100 a été déclenchée vers 22h30 pour se terminer à 2h30 le lendemain matin.

Voulant mettre toutes ses chances de son côté, la SQ fit aussi appel au maître-chien de Montréal.

Tout ce déploiement d'effectifs devait porter fruit, avec l'arrestation de trois suspects le lendemain matin vers 11 heures, dans une résidence de St-Martin.



C'est avec ce gourdin que M. Laurent Loubier a tenté de faire échec aux bandits qui s'étaient présentés chez lui, pour le voler. [Photo LPC]



ROBERT PÉPIN

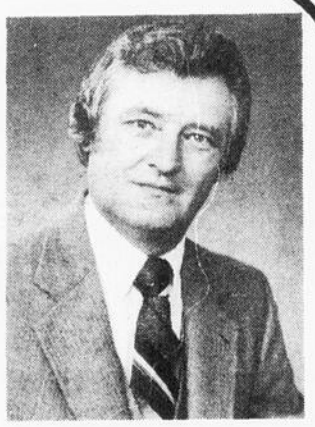
Un avenir assuré par une compétence personnalisée

Les SERVICES UNIQUES de L'IMPÉRIALE vous seront précieux

Demandez une analyse
11275, 9e avenue
Ville St-Georges Est
Québec — 228-2835

Invitation à tous!

LANCEMENT OFFICIEL
de la campagne de
NORMAND LAPOINTE
candidat Libéral de Beauce



QUAND: Jeudi, le 9 août à 20 heures

OU: Salle de l'Aube Nouvelle
Séminaire St-Victor

Allons encourager Normand!
Bienvenue à tous!

AUTORISÉ PAR JOHANNE RODRIGUE, AGENT OFFICIEL DE N.L.

PAVAGE
PAVAGE
PAVAGE

RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — VOIRIE

- **directement du fabricant**
- **estimation gratuite**
- **25 ans d'expérience**

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT

Avant de donner votre contrat d'asphalte, contactez-nous!

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1ère AVE, ST-GEORGES EST, BEAUCE
NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPEL POUR LES GENS DE L'EXTÉRIEUR

TEL.: Ville St-Georges 228-3875
St-Victor 588-6895

du 6 au 18 AOUT

audio perfection

foire du Vidéo

Panasonic

PV-1322K

- Syntonisation électronique à 12 boutons-poussoirs.
- Minuterie programmable 2 émissions/14 jours, avec réitération quotidienne.
- "Omnirepérage", arrêt sur image/pause avance image par image contrôlés par télécommande.

795.95

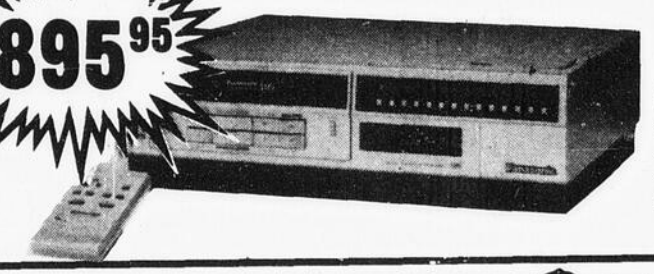


Panasonic

PV-1520K

- Bloc de têtes "Tech-4"
- Télécommande sans fil à 10 fonctions.
- Bloc d'accord câblocompatible permettant de capter 105 canaux.

895.95

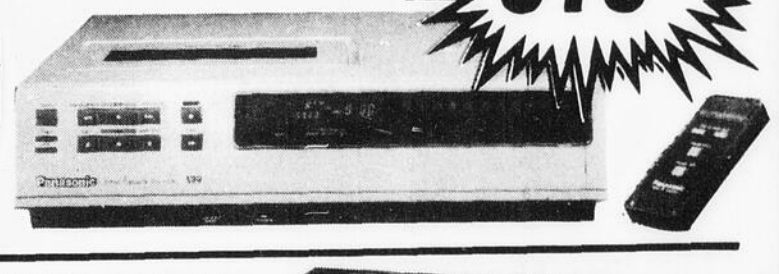


Panasonic

PV-1220K

- Fonction auto-enregistrement
- Affichage multi-fonction

579.95



HITACHI

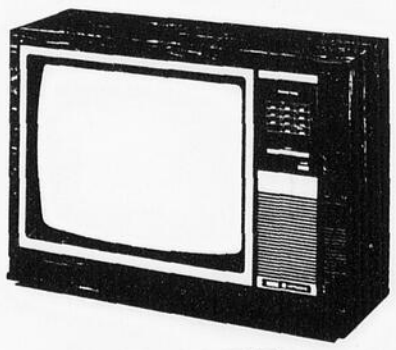
MT-1940



599.95

- 48 cm (20") télécouleur, modèle de table, commande de couleurs Luminar.

MT-2474



699.95

- 105 canaux
- Télécommande 10 fonctions.

HITACHI

Magnétoscope VT-33

675.95

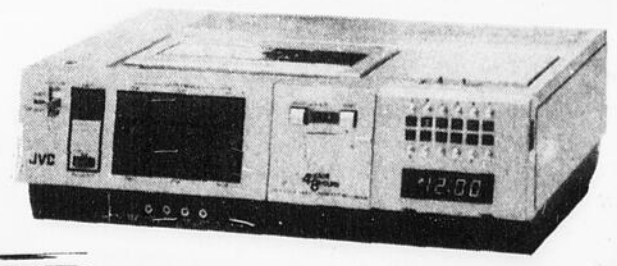


- Télécommande 4 progrrammes 14 jours

JVC

HR-7200U

669.95



- 4 têtes, 8 heures



T-120

10.95 chaque cassette

audio perfection

ST-GEORGES
227-1162
Carrefour St-Georges

SHERBROOKE
(819) 565-1114
2234 King Ouest
Face au Centre d'achats

LAC MÉGANTIC
(819) 583-5244
Carrefour Mégantic

CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES • FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Avec la foire du vidéo, obtenez une carte de membre.

L'ECLAIREUR 75 ANNÉES DE SERVICE 1908-1983 L'ECLAIREUR PROGRES

JEUDI 8 AOÛT 1909 VOL. 1 — NO 42

NOUVELLE PAROISSE

La nouvelle paroisse de Saint-Jacques de Wolfestown vient d'être ouverte au culte catholique. Elle est formée d'un dénombrement des paroisses de D'Israëli et de Saint-Julien.

La chapelle temporaire est située à huit milles du village de D'Israëli, sur le chemin conduisant à St-Fortunat. Le premier pasteur résidant est M. l'abbé J. A. Bonin, autrefois directeur des élèves du seminaire de Sherbrooke.

M. Jacques Parent fut le premier colon de l'endroit. En 1873, il vint planter sa tente de colon au sixième rang de Wolfestown. C'est dans la maison de ce digne citoyen que fut célébrée la première messe dans cette paroisse, deux juillet dernier, un premier vendredi du mois. La première grand'messe fut chantée le dimanche suivant.

Le terrain où sera construite la nouvelle église a été généreusement offert par MM. Jacques Parent et Philéas Laprise. Ce dernier est résident dans cette localité depuis 1877.

Cette paroisse comprend une population de 80 familles. Nul doute qu'un bel avenir lui est réservé. Une mine d'amiante se trouve à deux milles de l'église ; de plus, le chemin de fer projeté du Québec-Est passera tout près du futur village. C'est une belle paroisse ouverte à la colonisation et il y a beaucoup de lots à prendre à cet endroit. Avant longtemps, des centaines de familles agricoles seront groupées autour de ce nouveau clocher.

LAMBTON

Vendredi soir est décédée en cette paroisse, Mme Delvina Blanchet, veuve de Napoléon Paradis. Elle était âgée de 56 ans. Sa sépulture a eu lieu hier matin, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le deuil était conduit par ses beaux-frères, MM. Anaclet Boutin, Napoléon Gagné, ses neveux Adélard Samson et Jos Fortier, et autres.

Le service a été chanté par le Rv M. Ls. Belleau, vicaire, qui a fait aussi la levée du corps à la résidence de la défunte.

Mme Cléophos Bélanger, de St Pierre de la Rivière du Sud, et ses deux jeunes filles, Mlles M-Louise et Juliette, sont en promenade chez M. Elzéar Devost.

Mlle Espérie Lemieux, de la maison Myrand et Pouliot, de Québec, est en promenade chez son père, M. Georges Lemieux.

—Mme T. E Guertin est partie ce matin pour un voyage chez son père à St-Casimir de Portneuf.

STE-MARTINE

Le Rév. Père A. Michaud directeur du Juvénat de Terrebonne après avoir passé quelques jours de vacances chez ses parents à Lévis c'est rendu à Courcelles, où il était l'hôte de M. le curé et M. Aimé Lachance. Il se rendit ensuite à Lambton, visité quelques amis.

—M. et Mme Alp. Lapierre sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis.

—Melles Turgeon de Lewiston Maine, sont en visite chez leur soeur Mme Philippe Poulin.

L'Eau de VICHY
St YORRE
SOURCE
RÉGENTE
NON DECANTEE



égale n'importe quelle autre Eau Minérale du Bassin de Vichy, et n'est surpassée par aucune.

Naturellement gazeuse, sans excès, elle est d'un goût plus agréable que la plupart des autres Eaux similaires.

Embouteillée à la Source même, elle n'est soumise à aucune manipulation et est livrée à la consommation telle qu'elle est fournie par la nature.

La Profession Médicale la prescrit avec succès contre les maladies de l'Estomac, du Foie, de la Rate et de la Vessie.

C'est l'Eau de la source REGENTE que l'on conseille aux dyspeptiques. Un verre ou deux de cette Eau bicarbonatée naturelle suffisent à soulager.

Sur réception de 20c, une bouteille échantillon sera livrée à domicile dans les villes de Montréal, Québec et St-Hyacinthe.

Distributeurs généraux :

LA CIE. D'IMPORTATION ANGLO-FRANCAISE,
232 rue Lemoine, Montréal.

La Banque Nationale
FONDÉE EN 1860
Capital : $2,000,000.00

Reserve et profits indivis : $1,103,695.62

Nous payons l'intérêt aux déposants 2 fois l'an à nos bureaux

Nous acceptons des dépots de $1.00 et plus
L'intérêt compte du jour du dépôt.

Nous avons des correspondants par le monde entier et nos "travellers cheques" sont payables au pair partout.

Notre bureau de Paris (rue Boudreau 7 square de l'Opéra) offre des avantages exceptionnels au PUBLIC VOYAGEUR.

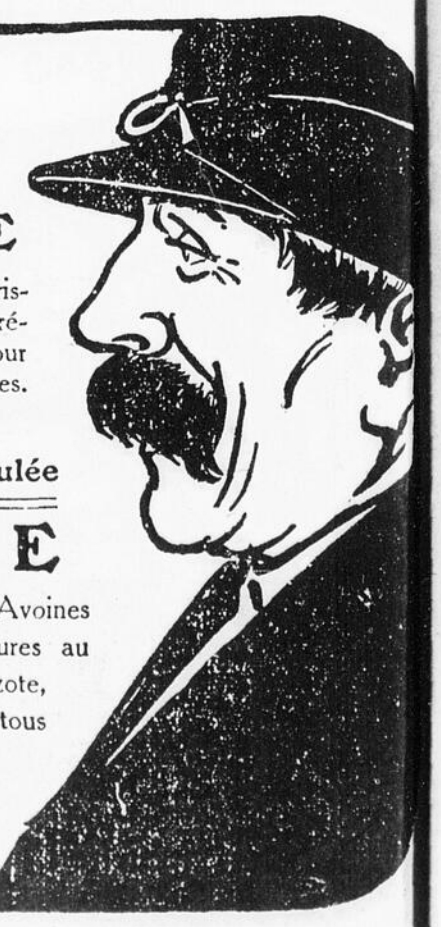
Les virements de fonds, les collections, les paiements, les crédits commerciaux et les placements sont effectués en Europe aux États-Unis et au Canada, aux plus bas taux.

SUCCURSALES DE LA BEAUCE : Beauceville : St Georges Lemoine, Gérant ; Ste-Marie, C. Lavoie, Gérant ; St-Évariste, Bruno Lefebvre, Gérant.



Le ...
GRUAU D'AVOINE
est un délicieux aliment, nourrissant, facile à digérer, très préconisé par les hygiénistes pour le développement des muscles. On le prépare avec la
Farine d'Avoine roulée
OGILVIE
fabriquée avec le choix des Avoines du Manitoba—les meilleures au monde—la plus riche en azote, la plus réconfortante pour tous les âges.

EN VENTE PARTOUT
The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd.
MONTREAL ET WINNIPEG



Palais de justice: l'étude des coûts se poursuit

par Louis-Pierre Côté

L'étude entreprise par le ministère des Travaux publics visant à évaluer les coûts d'un agrandissement du Palais de justice actuel ou la construction d'un tout nouveau palais se poursuit toujours et le député de Beauce-nord Adrien Ouellette s'attend à ce qu'elle soit complétée d'ici quelques mois. Aussitôt qu'elle sera déposée au conseil des ministres, M. Ouellette entend faire des pieds et des mains pour que le projet soumis reçoivent l'approbation de ses collègues avant les prochaines élections provinciales.

Telle est l'assurance réitérée qu'a faite le député de Beauce-Nord et ministre de l'Environnement devant une trentaine de personnes, qui assistaient la semaine dernière à une conférence de presse au sujet de travaux de nettoyage de la Chaudière effectués par des détenus du Centre de détention de St-Joseph.

M. Ouellette, a réaffirmé qu'il préconisait quant à lui une construction neuve, à St-Joseph même. "Il n'est pas question que le projet ait des roulettes et je déferai ma chemise pour que le nouveau Palais n'aille pas à St-Georges" a-t-il dit, signalant que les compétences étaient à St-Joseph et qu'elles allaient y demeurer.

Détention

En ce qui a trait à l'utilisation possible des locaux qui seraient laissés vacants par les greffes et les salles de Cour, si on optait pour une nouvelle construction, le directeur du secteur est de la direction de la détention au ministère, M. Gilles Blanchard à souligné qu'une étude était également en cours au niveau des besoins de la détention de St-Joseph.

M. Blanchard s'attend lui aussi à ce que cette étude soit terminée au début de l'automne. Les auteurs de l'étude soumettront alors au ministre de la Justice Pierre-Marc Johnson une recommandation sur la surface de planchers additionnels nécessaires aux besoins répertoriés.

M. Blanchard a fait part que cette étude était des plus complètes, allant des besoins des détenus (par exemple, un gymnase), à ceux du personnel, en passant par l'administration.

A titre d'exemple, il a signalé qu'il trouvait inconcevable le fait que les employés ne disposaient pas actuellement d'une salle de repos, à l'intérieur du Centre de détention.

Rassemblement des Ouellet-te

18 ans déjà! Eh oui! voilà 18 ans que l'Association des Familles Ouellet-te Inc. réunit ses membres à La Pocatière, Kamouraska, Qué. pour souligner l'apport important que leur ancêtre "René Hoûallet" a donné au Québec, au Canada et aux Etats-Unis.

Cette année, le 2 septembre 1984, sera le jour consacré à nos mères, grands-mères et aïeules de façon à leur rendre un hommage particulier et mérité. C'est la première fois qu'un thème est choisi et c'est sur vous mesdames, que le choix s'est porté... Qui dit mieux?

Pour informations: Gisèle Ouellet: 856-1842. ou (418) 856-2826.

Les accusés renoncent à leur enquête sur détention

Un adolescent d'âge mineur et deux jeunes hommes de 18 et 23 ans de St-Martin ont été arrêtés par la Sûreté du Québec jeudi matin, vers les 11 heures, en rapport avec le vol qualifié perpétré contre la personne de M. Laurent Loubier de St-Martin.

Ils ont été arrêtés après d'intensives recherches menées par la SQ de St-Georges, St-Prosper, du BEC de Québec, du Groupe d'intervention et du maître-chien de Montréal, menées toute la nuit. C'est lors d'une perquisition effectuée dans une résidence de St-Martin que le trio a été arrêté, qui était accompagné d'une adolescente d'âge mineur qui n'a rien à voir avec le vol. La police a aussi retrouvé les cagoules qui auraient servi au crime, de même que le couteau.

Traduits devant le juge Charles Cliche de la Cour des Sessions de la Paix vendredi matin, deux cousins, Serge Fortin, âgé de 18 ans, de St-Martin, et Christian Fortin, âgé de 23 ans, également de St-Martin, ont été accusés de vol qualifié, de port de cagoule et de complot. La Couronne s'étant objectée à tout cautionnement, leur enquête sur détention avait été fixée à lundi matin.

Mais lundi, ils ont décidé de renoncer à leur enquête sur détention, devant le juge Jean Drouin. Le juge Drouin a alors fixé leur enquête préliminaire au 6 septembre prochain. Les deux jeunes hommes ont par ailleurs choisi d'être jugé devant un juge et 12 jurés.

Christian Fortin a aussi été accusé de tentative de vol qualifié. La Sûreté du Québec croit qu'il aurait tenté de s'en prendre à l'épouse du propriétaire du Bar chez Philippe, qui transportait les recettes de la journée, lors de la fermeture du Bar, dans la nuit de mercredi à jeudi. Dérangé par la présence impromptue du propriétaire, l'individu aurait alors rebroussé chemin.

L'adolescent d'âge mineur aurait aussi participé à cette tentative de vol qualifié. La SQ l'a référé au Directeur de la protection de la Jeunesse de St-Joseph.


Noel Paquet prop.
SPECIALITE
TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
PAQUET Transmission enr.
157 30, Boul. Lacroix,
St-Georges, Bce G5Y 1S2
Tél.: 227-1204 Res.: 228-6747

OUVERTURE de L'INCONNUE

8 AOUT

Chasse à la mode!



BOUTIQUE L'INCONNUE INC.
(A COTE DE GAGNE MUSIQUE)

12175, 1re av.,
ST-GEORGES
228-1207

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

L'Expo

Ca commence aujourd'hui

C'est aujourd'hui même que débute la 16ième exposition régionale de Beauce. L'ouverture a lieu ce soir (mercredi) à 19h00, et l'exposition se continue jusqu'a dimanche soir (fermeture à 22h00).

Comme à l'habitude, de nombreux exposants présenteront des exhibits, et seront à la disposition du public pour donner des informations. L'exposition est en outre accompagnée d'une série de spectacles hors de l'ordinaire.

Dès ce soir, un spectacle aura lieu avec l'orchestre Dixieband (jazz du genre Nouvelle-Orléans). Véronique Béliveau sera en vedette jeudi soir, alors que ce sera au tour de la Bottine souriante (traditionnel) vendredi. Le samedi donnera lieu à deux spectacles avec les Petits danseurs de Ste-Marie en après-midi, et le groupe de jazz Uzeb en soirée. Dimanche, ce sera le spectacle de clôture avec Louise Portal.

Cette comédienne qui s'est découvert des talents de chanteuse rock depuis peu n'a pas tardé à séduire le public québécois et même celui de France, lors de son passage à l'Olympia (pas si mal pour quelqu'un qui commence). Les critiques sont unanimes à remarquer son aisance et sa qualité d'interprètation. Elle a d'ailleurs remporté le Prix de la presse, au Festival de la chanson de Spa, en Belgique. Louise Portal, qui n'a pas pour autant abandonné son métier de comédienne, ajoute ainsi une corde à son arc et il semble qu'elle soit bien partie...

En plus des spectacles plus haut mentionnés, notons un spectacle de lip-sing précédant celui de Louise Portal, et la présence d'amuseurs publics les samedi et dimanche après-mid'.



Louise Portal: un spectacle à voir.



La roulotte des Forces armées sera là.



Le 13 juin, Robert Fortin, de l'Ecole Secondaire Pratique de St-Georges Ouest, recevait la Médaille de l'Assemblée Nationale tandis que André L'Heureux recevait un Certificat d'honneur.

NOUVEAU DENTISTE à St-Prosper

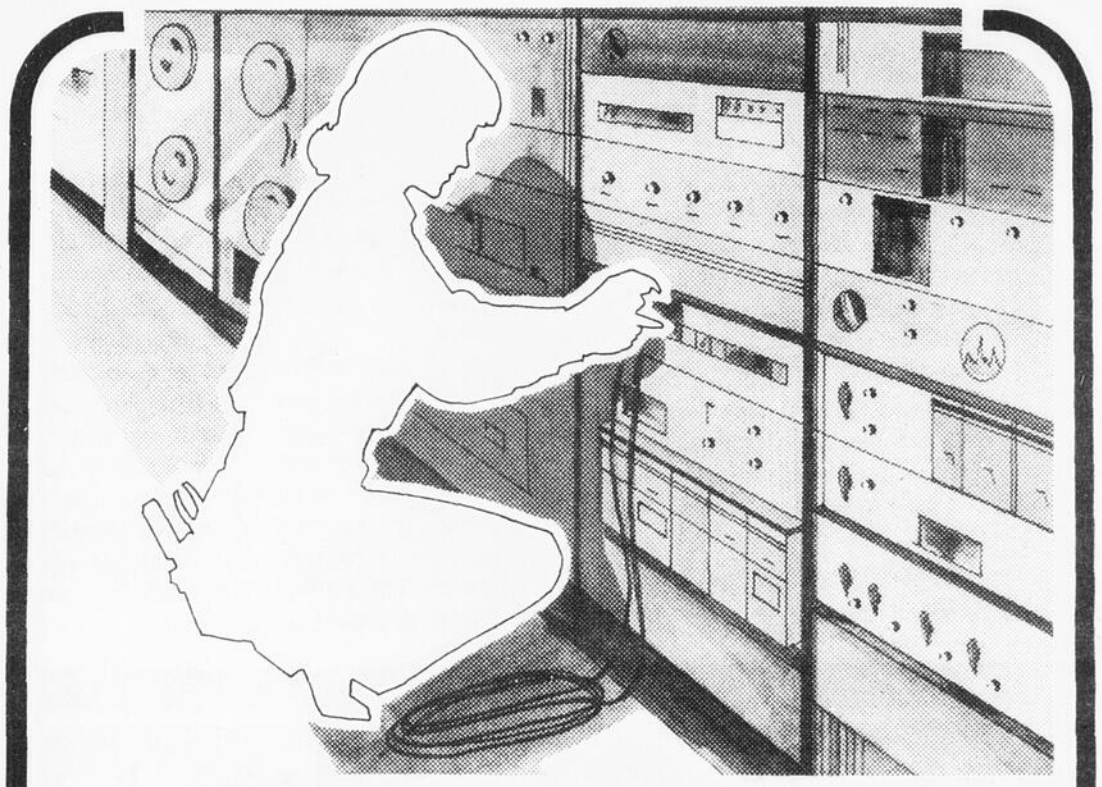


Daniel Leblanc, DDS
chirurgien dentiste

Pratique familiale, urgence

2800 rue St-Jean,
St-Prosper,
Beauce-Sud,
G0M 1Y0

Pour rendez-vous
594-8262



POURQUOI UNE FEMME NE POURRAIT-ELLE PAS FAIRE ÇA?

Jusqu'ici, certains métiers et professions— souvent les plus rémunérateurs— ont été exercés presque exclusivement par les hommes. Il n'y a aucune raison pour que les femmes ne puissent remplir les mêmes fonctions. Mais elles doivent y voir maintenant!

Pour aider les femmes à se tailler une meilleure place sur le marché du travail, Emploi et Immigration Canada met à leur disposition toute une gamme de services et de programmes. Les femmes qui entrent sur le marché du travail, qui y reviennent ou qui décident de réorienter leur carrière peuvent profiter des divers programmes de formation qui leur permettront, entre autres, d'occuper des postes traditionnellement réservés aux hommes.

Ainsi, vous pourriez devenir: analyste de systèmes, ingénieur électricien, réparateur d'équipement électronique, machiniste, fabricant et réparateur de gabarits et d'outils ou technologue en ingénierie mécanique.

Ces cours de formation sont donnés dans des établissements d'enseignement où la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a réservé aux femmes un nombre prédéterminé de places.

Vous devez vous inscrire à ces cours de formation avant le 10 août 1984 en vous rendant au Centre d'Emploi du Canada de votre localité.

Pour en connaître davantage sur les services de counselling, d'évaluation, d'orientation ou même sur l'aide financière à laquelle vous êtes peut-être admissible, rendez-vous au Centre d'Emploi du Canada.

Faites vite! Votre avenir en dépend.

Emploi et Immigration Canada
John Roberts, Ministre

Employment and Immigration Canada
John Roberts, Minister

Canada

Sainte-Aurélie

La Caisse Pop voit son actif augmenter de 15%

C.E. Parent

Les membres de la Caisse réunis en assemblée générale le 27 juillet dernier apprenaient de leur conseil d'administration que l'exercice financier qui se terminait le 30 avril dernier était excédentaire de plus de 69,000$ ce qui était une bonne nouvelle car l'année précédente, le trop-perçu n'était que de 5,522$. Le directeur, M. Jacques Papillon, donnait quelques explications sur les chiffres de l'année terminée et on apprenait que l'actif passait de 4,437,121$ à 5,107,372$ ce qui donne le 15% mentionné en titre et ce qui donne une croissance remarquable à la Caisse puisque la région ne connaît que 10% de croissance.

Les revenus d'intérêt ont diminué sur les prêts hypothécaires et le fonds de liquidité principalement à cause de la diminution des taux d'escompte et d'intérêt, demeurait sensiblement le même sur les dépôts à terme et augmentaient un peu sur les prêts personnels et commerciaux. Cependant les frais d'intérêt sur les dépôts des membres coûtaient 100,000$ de moins à la Caisse ce qui augmentait les revenus par le fait même. Les créances douteuses qui se chiffraient à 57,859$ l'an dernier ne totalisent que 14,726$ ce qui contribue à augmenter encore les trop-perçus.

Les frais relatifs au personnel augmentent de 14,000$ et les autres postes demeurent sensiblement les mêmes que l'an dernier. Les trop-perçus de cette année, soit 84,170$ avant impôt, sont répartis pour une partie à 5% sur les prêts personnels et la balance est versée à la réserve générale qui se monte à 168,189$.

Au chapitre des élections, MM. Gérard Bélanger, Dionis Paquet et Mme Rose-Annette Caouette étaient sortant de charge mais furent tous réélus à leur poste respectif. Le président de l'assemblée, M. Gérard Bélanger, remerciait les membres de leur participation, de leur encouragement et les invitait à continuer leurs affaires avec la Caisse Populaire.

Pour le traitement des maladies de pieds

PODIATRE
11770, 1ère Ave, St-Georges Est
(haut de la pharmacie Morin)

Aubert Bérubé
JEUDI: 10h00 A.M. à 4h00 P.M.

Pour rendez-vous: **228-2023**

St-Prosper

Mariages

Samedi le 7 juillet 1984 Bernard Gagné 1er fils de Jean-Luc Gagné et Gisèle Paradis de St-Georges Est et Sylvie Pruneau fils de feu Gabriel Pruneau et Anastasie Pruneau de St-Prosper.

Samedi le 7 juillet 1984, Even Poulin de St-Côme fils de Antoine Poulin et de Marie-Anne Parent et Christine Poulin fille de feu Antonio Poulin et Claire Drouin.

Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.

Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

C-I-L CILUX

Super peinture d'extérieur

- **Super peinture mate à l'acrylique**
- **Super peinture brillante à l'alkyde**



SUPER PEINTURE MATE À L'ACRYLIQUE

- Conseillé pour le stuc, la brique, les blocs de cendre et les parements de bois apprêté.
- Résiste au craquelage, au cloquage et à l'écaillage

~~Rég.: $32.04~~
SPÉCIAL
$19.99



SUPER PEINTURE TRUTONE À L'ALKYDE

- Trutone 900 – Conseillé pour les parements de bois, les pignons et le métal apprêté.
- Résiste au jaunissement
- Excellent pouvoir couvrant
- Facilite le nettoyage des taches

~~Rég.: $33.74~~
SPÉCIAL
$22.99

C-I-L CILUX
La qualité parle d'elle-même.

• TAPIS • TAPISSERIE • PRÉLART • TENTURE

P.A. Veilleux décor inc.

VISA

Plan mise de côté

2235 boul. Dionne, St-Georges de Beauce 228-2475

PUBLI-REPORTAGE

La Villa du Poulet vous invite à sa nouvelle salle à manger

Depuis le 20 juillet dernier, les nombreux clients de la Villa du Poulet de St-Georges-Ouest ont une raison de plus de s'y rendre pour s'y procurer le délicieux poulet à la Kentucky. Car c'est en effet à cette date que le gérant Gilles Pépin a inauguré la salle à manger de la Villa, située sur la 1ère Avenue à Georges-Ouest.

Ouverte en 1972, la Villa du Poulet a toujours desservi une clientèle croissante, qui dépasse maintenant les 3 000 personnes par semaine. « C'est à leur demande et pour les remercier de leur encouragement soutenu que nous avons décidé de construire une salle à manger, pour qu'ils puissent manger confortablement à l'intérieur » de dire M. Pépin.

Un projet d'une centaine de milliers de dollars, la salle à manger de la Villa du Poulet est spacieuse et confortable. 52 personnes peuvent y prendre place pour y déguster leur repas, au même bas prix. Et malgré cet agrandissement, le stationnement est encore amplement suffisant pour y accueillir une cinquantaine d'automobiles.

Ouverture prolongée

Ayant accumulé une expérience de dix années dans une des nombreuses Villas du Poulet du Québec, Gilles Pépin ne s'est pas trompé lorsqu'il a décidé de prolonger les heures d'ouverture du restaurant qu'il dirige depuis le 30 avril dernier. La Villa est ainsi ouverte une heure de plus le samedi soir et deux heures de plus le dimanche, afin d'accomoder davantage la clientèle. En fait, la Villa du Poulet est en mesure de vous offrir le fameux poulet du Colonel Harland Sanders dès 11 heures le matin à tous les jours. Du dimanche au jeudi, la Villa demeure ouverte jusqu'à minuit. Le vendredi soir, votre fringale sera rassasiée jusqu'à une heure le matin et le samedi, jusqu'à deux heures le matin. Un total de douze personnes travaillent ainsi à la Villa du Poulet, certains depuis l'ouverture du restaurant, qui appartient à la chaîne Scott's Villa du Poulet.

Et tous ont le même désir de vous servir avec courtoisie et empressement, dans une atmosphère que vous ne saurez retrouver ailleurs.

11 épices et fines herbes

Si le restaurant a changé son apparence physique, la nourriture qui a fait sa renommée est demeurée la même. Seul du poulet frais est digne d'être choisi par le responsable des achats de votre Villa du Poulet. Afin de préserver sa qualité, il est conservé dans un réfrigérateur à la température appropriée, enseveli sous des glaçons.

Avant d'être frit, chaque morceau de poulet est enrobé d'un délicieux mélange de 11 épices et fines herbes, selon la recette exclusive du Colonel Sanders. Le poulet vous est servi dans les minutes qui suivent sa cuisson, prêts à être dégusté.

La Villa du Poulet offre aussi une variété de mets qui permettent de bien se nourrir. Soupe du jour, salades de choux, de macaroni et aux patates préparées sur place avec des ingrédients achetés dans la Beauce, de succulentes frites dorées, pain à la grecque, poutines, pointes de tarte, beignes, lait et boisson gazeuse, le choix ne manque pas pour compléter un repas du Colonel ! Et dans les quantités désirées, en plus !

Un spécial très spécial

Lorsque la publicité du Colonel vous informe qu'il n'en coûte vraiment pas cher pour nourrir sa famille en toutes occasions à la Villa du Poulet, il n'a rien de plus vrai.

Tous les jours de la semaine, le Colonel et son équipe vous offre le Spécial du midi pour la modique somme de 2.96 $ par personne, taxe incluse. Pour ce bas prix, vous obtiendrez deux morceaux de délicieux poulets, une généreuse portion de frites dorées juste à point, une salade de votre choix, un pain à la grecque et un breuvage. Sans contredit, l'un des spéciaux du jour les moins chers en ville ! Et en tout temps, une personne peut déguster un repas pour 3.50 $ et moins, que ce soit pour emporter ou manger sur place.

Rendez-vous donc constater sur place ce que les aides du Colonel peuvent pour vous et profiter de notre nouvelle salle à manger, que nous avons aménagé rien que pour vous et votre famille.

Car, plus que jamais, le poulet frit à la Kentucky est bon à s'en lécher les doigts !

Le Buffet du Colonel: voilà une bonne idée !

Lorsqu'on reçoit beaucoup de gens, on veut leur donner ce qu'il y a de mieux. Et si vous optez pour le Buffet du Colonel, vous aurez choisi la bonne solution, peu importe les occasions.

Que vous soyez 15, 50, 100 personnes ou davantage, le Colonel et ses aides sont toujours prêts à vous préparer un Buffet qui n'aura pas de pareil.

Chaque portion d'un Buffet comprend trois morceaux de poulet frit selon la recette du Colonel Sanders, de la salade pour tous et du pain à la grecque en abondance. Pour faciliter votre tâche, chaque Buffet est de plus servi avec des ustensiles et des assiettes pour tous les convives, de même qu'une jolie nappe.

Vous obtiendrez tout cela, et le service courtois du Colonel en plus, pour aussi peu que 3.10 $ par personne. Tout ce que vous avez à faire est d'avertir les aides du Colonel à la Villa du Poulet à St-Georges-Ouest, deux heures à l'avance, en téléphonant au 228-7042.

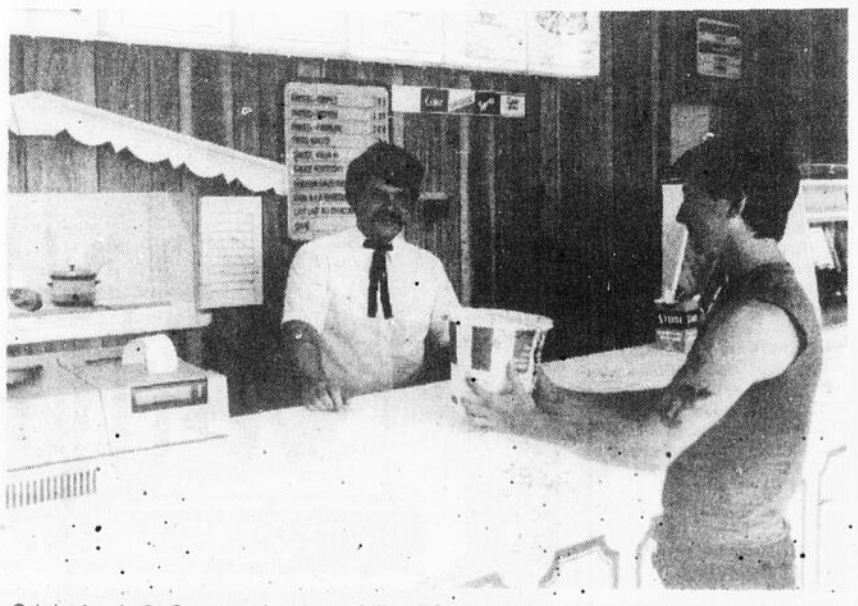
Le gérant Gilles Pépin et son équipe se feront un plaisir pour vous conseiller, pour tous genres de Buffet.



La Villa du Poulet à St-Georges-Ouest est facile d'accès et dispose d'une cinquantaine d'espaces de stationnement.



La Villa du Poulet offre maintenant à sa nombreuse clientèle une vaste salle à manger, qui peut accueillir plus de 50 personnes à la fois, dans une ambiance chaleureuse.



Originaire de St-Georges, le gérant Gilles Pépin vous invite personnellement à visiter la nouvelle salle à manger de la Villa du Poulet de St-Georges Ouest.

La Villa du Poulet M.M.C.

1500, 1re avenue, St-Georges Ouest

Tél.: 228-7042

Une fillette de 12 ans périt

(PAP et LPC) Une fillette de 12 ans est morte sous les yeux horrifiés de son père et son frère, alors qu'elle traversait la route de contournement à St-Joseph pour les rejoindre de l'autre côté de la route.

La jeune Lise Jacques, fille de M. Gabriel Jacques de la rue Châtelet à St-Joseph, est décédée après avoir été heurtée par un camion de type Econoline qui circulait en direction sud, samedi vers les 11 h 20 du matin. Selon un porte-parole de la SQ, le père de la fillette lui aurait crié de faire attention en traversant, mais en vain. Tant qu'au conducteur du petit camion, il n'a pu l'éviter.

A Vallée-Jonction, un camion-remorque chargé de madriers de bois franc s'est renversé au bas de la côte de la route 112, du côté ouest, avant de s'immobiliser dans un restaurant. L'accident s'est produit dimanche, vers 23 h 40. Le camion, conduit par un type de l'Ontario, aurait apparemment manqué de freins. Le chauffeur a subi des blessures légères tandis que son épouse qui l'accompagnait a subi une fracture à une jambe.

La SQ de St-Joseph rapporte que le camion a glissé sur le côté sur une distance d'environ 250 pieds, avant de s'immobiliser dans le restaurant Chez Line, heureusement fermé à cette heure tardive. Des dommages matériels de l'ordre de 15 000 $ ont été causés au restaurant. Sous le choc, la charge de bois franc, destinée à l'entreprise Planchers de Beauceville, s'est éparpillée un peu partout sur la chaussée. Certains madriers ont heurté une automobile garée non loin du restaurant, d'autres ont défoncé un mur de briques d'un garage d'une résidence voisine du restaurant.

Personne d'autre que le chauffeur du camion et son épouse ont été blessés dans cet accident spectaculaire.

Un accident survenu le 6 août à 0h05 sur la route 204 à St-Martin a fait quatre blessés sérieux. Deux véhicules moteurs et une calèche sont impliqués dans cet accident. La calèche a été heurtée par un véhicule et les quatre occupants, François Poulin et sa famille de St-Martin, sont les blessés.

La Sûreté du Québec ne signale aucun autre accident majeur sur son territoire de St-Georges au cours des derniers jours.

Dans le secteur de Ville St-Georges, la Sûreté municipale signale quelques vols, un accident avec blessé mineur et quelques méfaits.



Lapointe officiellement candidat

(M.R.) Le 3 août dernier, Normand Lapointe devenait officiellement candidat aux élections fédérales en Beauce pour le Parti Libéral du Canada. C'est dans une atmosphère très détendue que cette formalité a été remplie par M. Lapointe devant M. Léonard Lessard, président d'élection.

COURS D'ORGUE

Développez vos talents musicaux grâce à un cours d'orgue à l'École de Musique d'Orgue Marie-Jo Enr., située au 500, 12e avenue Nord, St-Georges Ouest. La musique favorise la détente tout en permettant un certain divertissement, c'est un art qui vous sourira si vous lui souriez aussi.
Les cours sont disponibles en après-midi et en soirée (samedi inclusivement). Une attestation d'étude de culture personnelle est remise à la fin de la session.

DÉBUT DES COURS: 20 AOÛT

Pour renseignements, communiquez au

228-2841

Diane et Normand Jacques, props
Dépositaires autorisés des orgues
"EMINENT"

Permis de culture personnelle 130518
Loi sur l'enseignement privé.



BOA-FRANC

La **FIÈVRE** du **BOIS FRANC** est parmi nous et **BOA-FRANC** a **TOUT** ce qu'il faut pour l'apaiser. Que ce soit pour du **PLANCHER LINÉAIRE,** un **ESCALIER,** du **BOIS DE MUR,** les **BOISURES,** de la **PARQUETTERIE,** etc. . . . , **EXIGEZ** de votre **CONTRACTEUR** un produit **BOA-FRANC.**

BOA-FRANC vous garantit que vous trouverez chez nous un produit de première **QUALITÉ** ainsi qu'un **SERVICE** personnalisé, le tout à un **PRIX COMPÉTITIF.**

Venez nous visiter lors de l'**EXPOSITION RÉGIONALE DE BEAUCE** de St-Georges et vous verrez pourquoi **BOA-FRANC** est le **PRÉFÉRÉ** de **TOUS!**

Appelez-nous

(418) 227-1181

1255, 98e rue, St-Georges

Biere O'Keefe Ale

O'Keefe

20e EXPOSITION RÉGIONALE AGRICOLE

ST-HONORÉ, BEAUCE

DU 15 AU 19 AOÛT 1984

GAILURON

NOS DUCHESSES DE L'EXPOSITION...



Sylviane Bolduc
Beauceville

Coopérative Agro-Alimentaire
180 boul. Bégin, C.P. 4600
Ste-Claire, Cté Bellechasse
Québec, G0R 2V0
(418) 883-3301



Lynda Morissette
St-Honoré

Bar Château Maisonneuve
BTF. St-Honoré Inc., prop.,
Alain Fortin, gérant
Tél.: 485-6307
Réceptions de tous genres, danse et activités de fin de semaine



Ginette Gilbert
St-Georges

Société d'Agriculture de Beauce



Maryse Morissette
St-Georges

Garage Yvon Lacasse Inc.
Robert Labrecque, vendeur
Dépositaire:
White, New Holland
Vente et service
St-Honoré, Beauce-Sud
Tél.: (418) 485-6603

Attractions spéciales

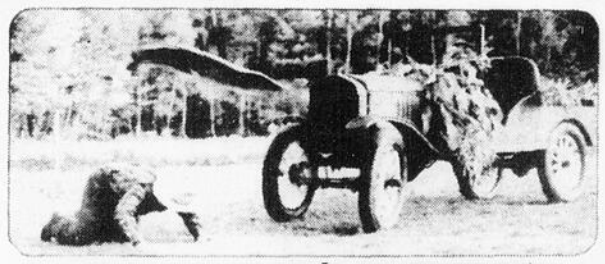


TOUR D'HÉLICOPTÈRE.

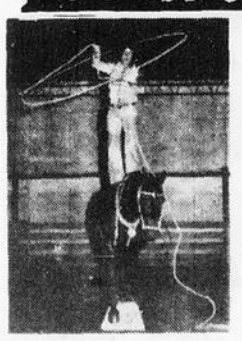
Orchestre "T-BIRDS"

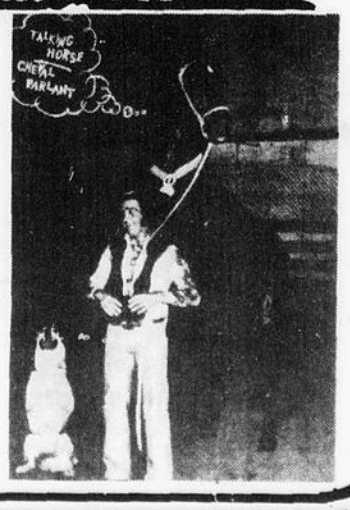


JEAN NARRACHE avec BAZOU



BUCKSKIN SHOW





• P R O G R A M M E •

Les amusements Marcel Grand Cirque seront présents sur le terrain et tous les manèges seront gratuits avec le prix d'entrée.

LUNDI 13 AOÛT: de 10h00 à 21h00:
Entrée des exhibits d'artisanat, d'acériculture, d'apiculture, de fruits, de fleurs et de légumes.

MARDI 14 AOÛT: Jugement à partir de 9h30

FERMÉ AU PUBLIC

Ouverture du Pavillon d'Artisanat, d'Horticulture et d'Acériculture.

Mercredi 15 août: 19h00 — Jeudi 16 août: 13h00
Vendredi, samedi et dimanche, 17, 18 et 19 août: 21h00

Note: Tous les exposants commerciaux et industriels doivent être entrés avant 17h00, le mercredi 15 août 1984.

MERCREDI 15 AOÛT:
10h00 à 15h00: ENTRÉE DES ANIMAUX
18h00: Ouverture des manèges gratuits
19h00: Ouverture des kiosques et visite des étables et Pavillon d'Artisanat.
Danse avec l'orchestre Yvon Bolduc et son ensemble.
19h30: Arrivée du Corps de Tambours et Clairons "Renaissance" sur le terrain de l'église
Spectacle dans l'aréna
20h30: Ouverture officielle — Coupe du ruban de l'Exposition — Présentation des duchesses et dignitaires
21h00: Danse se continue avec Yvon Bolduc et son ensemble
24h00: Fermeture

JEUDI 16 AOÛT:
09h00: Entrée des jeunes ruraux
10h00: Expertise des jeunes ruraux
11h00: À midi: Jugement des génisses
11h30: Repas servi au restaurant de l'aréna
13h00: Suite du jugement des jeunes ruraux
Ouverture des kiosques, visite des étables et Pavillon d'artisanat.
16h00: Mot de la fin par le coordonnateur régional du ministère de l'Agriculture.
16h15: Remise des prix
17h00: Repas servi au restaurant de l'aréna.
21h00: GRAND PROGRAMME DE LUTTE avec: Dino Brito - La Merveille Masqué - Le Bourreau - Bob Boucher - John White - Big John Queen - Les Rougeau et plusieurs autres.
24h00: Fermeture

VENDREDI 17 AOÛT:
09h00 à 14h00: ENTRÉE DES CHEVAUX
09h30: Journée de l'Âge d'Or du Comté de Beauce, et des environs, à prix réduit.
10h00: Ouverture des étables, kiosques et Pavillon d'artisanat, Jugement Holstein.
11h30: Dîner pour l'Âge d'Or, au restaurant de l'aréna.
13h00: Orchestre "Les Balances"
14h00: Attractions Gastoni dans l'aréna (Buckshin, le cheval parlant et Hélicoptères Trans-Québec, pour tours de ville, à l'arrière de l'aréna.
21h00: Orchestre pour les jeunes "T-Birds"
22h00: Disco-mobile dans la tente O'Keefe.
01h00: Fermeture

SAMEDI 18 AOÛT:
09H00: Ouverture des kiosques et étables, Hélicoptères Trans-Québec (Arrière de l'aréna)
10h00: Ouverture du Pavillon d'artisanat
Jugement Ayrshire/Jugement Hereford
11h30: Repas servi au restaurant de l'aréna.
13h00: Concours lancer d'oeufs - Spectacle Attractions Gastoni.
16h00: Spectacle Attractions Gastoni.
21h00: GRAND BINGO MONSTRE ($3,50000 en prix, 12 tours gratuits)
Disco-mobile dans la tente O'Keefe.
01h00: Fermeture

DIMANCHE 19 AOÛT:
09h00: Ouverture des kiosques et étables, Hélicoptères Trans-Québec
Arrière de l'aréna) - Messe dans l'aréna.
10h00: Ouverture du Pavillon d'artisanat.
11h00: Jugement des moutons et des chèvres
11h30: Repas servi au restaurant de l'aréna
13h00: Invités spéciaux de l'Exposition
14h00: Jugement des chevaux
Spectacle dans l'aréna Attractions Gastoni
15h00: Parade des animaux
15h30: Suite du jugement des chevaux
16h00 à 19h00: SOUPER CANADIEN, dans la tente O'Keefe
(Invitation à tous!)
16h00: Spectacld dans l'aréna Attractions Gastoni
19h00: Orchestre Yvon Bolduc et son ensemble.
21h20: Couronnement de la reine de l'Exposition 1984.
22h00: Danse jusqu'à la fermeture.

DIMANCHE

SOUPER: Fèves au lard, ragoût de boulettes, salade aux patates, gâteaux, breuvages.

Venez visiter votre Exposition Agricole à St-Honoré

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

Enfouissement

La Régie de Beauce-Centre fera payer "à la tonne"

par Michel Roy

Un certain désaccord règne au sein des municipalités membres quant à la façon qu'à la Régie de prélever les sommes dont elle a besoin pour exploiter le site d'enfouissement de Beauce-Centre. Ce désaccord s'est surtout cristallisé autour de St-Joseph et de Beauceville. Ville St-Joseph estime que la cotisation n'est pas équitable entre toutes les municipalités.

Devant les représentations faites par le représentant de St-Joseph, M. Gérard Spénard, le conseil intermunicipal de la Régie des déchets de Beauce-Centre a décidé de changer sa façon de facturer, qui se fait actuellement selon un per capita.

La méthode du per capita est juste tant qu'il est question de population réelle des municipalités. Toutefois, pour l'enfouissement des déchets des commerces et industries, la situation se complique. A St-Joseph, le conseil avait réglé le problème en excluant de son règlement les commerces et industries, ces derniers devant payer individuellement 20$ pour chaque camion plein se présentant au site. A Beauceville, les déchets commerciaux et industriels sont ramassés en même temps que les déchets domestiques, ce qui implique aucune facturation supplémentaire. D'où le déséquilibre dans les cotisations respectives de ces deux villes. D'où aussi les pressions de Ville St-Joseph auprès des autres municipalités membres afin d'en venir à des cotisations uniformes.

Après avoir lorgné un temps du côté du pesage au site, la Régie a décidé de rejeter cette solution par trop coûteuse (immobilisations et entretien). La méthode dite "de population équivalente" a aussi été rejetée. Cette méthode, qui consiste à ajouter un nombre de population fictive à partir des surfaces des commerces et industries, aurait créé des inéquités puisque certaines petites industries produisent plus de déchets que certains grands commerces.

La Régie a donc mandaté son secrétaire, M. Armand Quirion, qui a effectué une étude quantitative des déchets commerciaux et industriels provenant des municipalités membres. Cette étude, qui s'est déroulée durant une quinzaine de jours, a permis d'évaluer de façon assez précise les quantités de ces déchets, nous indiquait M. Quirion.

La nouvelle façon de procéder, qui devra être acceptée par chacune des municipalités membres, nous a été expliquée comme suit. Prenons une municipalité de 4,000 habitants. Selon les évaluations gouvernementales, chaque personne produit annuellement 1/2 tonne de déchets. On estime donc que cette municipalité de 4,000 habitants expédierait bon an mal an 2,000 tonnes de déchets; on ajoutera à cela le nombre de tonnes provenant des commerces et industries, disons 120 tonnes annuellement, portant le total de cette municipalité à 2,120 tonnes. Il ne restera à la Régie qu'à déterminer le tarif à la tonne pour facturer chaque municipalité selon cette méthode, tout comme les municipalités clientes.

Prochaine réunion

Si toutes les municipalités membres acceptent cette méthode, la Régie fixera le taux au cours de la prochaine séance après l'étude budgétaire de la prochaine année. Cette séance aura lieu à la fin d'août.

Notons enfin que l'étude évaluative de M. Quirion a été effectué dans chacune des municipalités membres, sauf les deux St-Ephrem (qui veulent se retirer de la Régie) et St-Frédéric (qui retient les services d'un autre transporteur). St-Frédéric et les municipalités clientes feront l'objet de cette étude dans les semaines à venir.

Dans le tableau suivant, nous voyons la population de chaque municipalité membre et le tonnage des déchets domestiques, commerciaux et industriels tel qu'évalué par M. Quirion.



Municipalités	Pop.	Domestique	Indus.	Total
St-François de Bce	1 060	530 T	3,2 T.	533,2
St-François Ouest	980	490 T	10,9 T	500,9
St-Victor de Tring	1 240	620 T	9,6 T	629,6
St-Jules	610	305 T	1,2 T	306,2
St-Alfred	470	235 T	3,6T	238,6
St-Victor (village)	1 130	565 t	28,6t	593,6
St-Joseph	3 250	1 625 T	124,0 T	1749,0
Beauceville	4 330	2 165 T	128,8 T	2 293,8

Hier ... MEUBLES C. fortin inc.
LE ROYAUME DU MATELAS
1ère Avenue Sud, ST-CÔME (LINIÈRE), Cté Beauce
Tél.: 685-3485

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux?
Préférez-vous le blanc, l'amande ou sans givre?
Quelle grandeur désirez-vous?
soit le 28'' - 29'' - 30'' ou 32''
Allez-y selon vos besoins!
Nous avons en magasin du 10'' au 19'' cubes dans les couleurs: blanc ou amande, et de différentes grandeurs, soit: 28'', 29'', 30'', 32''
PRIX à partir de 499.95
TIROIR DE RANGEMENT PRATIQUE
MEUBLES PIER-ÉMILE inc.
Propriétaires: PIER-ÉMILE et LISE RODRIGUE
LE ROYAUME DU MATELAS
1re avenue Sud, St-Côme (Linière) Beauce — Tél.: 685-3485

Une perspective d'avenir,
Au travail!
COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE QUÉBEC

COURS À TEMPS PLEIN DÉBUTANT SOUS PEU DANS VOTRE RÉGION

TITRE DU COURS	TYPE	DÉBUT	DURÉE Jours	ENDROIT
Application de l'ordinateur à la comptabilité	B	84-08-27	110	Charny
Secrétariat bilingue	A	84-08-20	255	St-Georges (Beauce)
Soudage et montage	B	84-08-13	185	Thetford-Mines
Techniques de loisirs (activités de plein air)	A	84-09-10	195	Baie Comeau
Techniques de vente *	A	84-09-04	39	Lauzon
Techniques d'instruments de bord *	A	84-09-24	315	Longueuil
Techniques d'usinage *	A	84-09-10	255	St-Georges (Beauce)

* Cours non-traditionnels pour lesquels 30% des places sont réservées en priorité aux femmes

Cours offerts en collaboration avec la C.E.I.C. et le M.E.Q.

POUR L'INSCRIPTION, CONTACTER:
La Commission de formation professionnelle
1010, rue Borne, Québec, Qc G1N 1L9,
Le centre Travail-Québec ou
Le Centre d'emploi du Canada de votre localité.

POUR L'INFORMATION:
A la Commission de formation professionnelle
au numéro
(418) 687-1265

Le rassemblement des Lemieux d'Amérique

HONNEUR SUIS

1384 – 1643 – 1984

QUÉBEC, 3, 4, 5 AOÛT 1984

Les 3, 4 et 5 août, se tenait au P.E.P.S. de l'Université Laval à Québec, le grand rassemblement de la famille des Lemieux d'Amérique, soulignant 600 ans d'histoire connue et 340 ans de présence au Canada.

Tous ces descendants des Lemieux pouvaient être filiés, soit à Pierre (1616-1662), soit à Gabriel (1626-1700) venus de Rouen, Normandie pour s'établir ici. Pierre fut l'un des premiers pionniers de la cité de Beaupré. Gabriel est l'un des fondateurs de la Seigneurie de Lauzon. Leurs fils se rendirent avec l'explorateur Louis Jolliet à la baie d'Hudson et devinrent les compagnons d'armes de Pierre Lemoyne d'Iberville. Les Lemieux comptent parmi les deux cents premières familles françaises établies sur ce continent.

Maintenant disséminées dans toutes les provinces canadiennes et aux Etats-Unis, l'état actuel des recherches nous permet d'affirmer que les Lemieux sont présents partout sauf dans quatre états américains où ils sont absents.

Le rassemblement de la dernière fin de semaine a accueilli environ mille deux cents personnes, des Lemieux du Québec, de l'Ontario, de la Saskatchewan, du Manitoba, de la Colombie Britannique, des états de Washington, Californie, Indiana, Texas, Illinois, Floride, Pensylvanie, New-York, Michigan, Connecticut, New-Hampshire, Vermont et du Maine.

Une organisation de bénévoles hors-pair a permis la présentation d'un programme très apprécié des visiteurs, en commençant par la communication parlée et écrite dans les deux langues.

Dans la salle d'exposition, on a pu admirer des oeuvres de Louise, Claire, Marie-Ange L. Rodrigue, Jacques, Suzanne, et Alice L. Lévesque, de même que les généalogies de Jacques Lemieux. Des messages de félicitations étaient aussi exposés, dont celui de l'Honorable William G. Davis, premier ministre de l'Ontario, de l'Honorable Yves Bérubé, ministre de l'éducation, de Monsieur Brent C. Shervey, secrétaire exécutif du premier ministre de la Saskatchewan, de l'Honorable René Lévesque, premier ministre du Québec, de l'Honorable Richard Hatfield, premier ministre du Nouveau-Brunswick, de l'Honorable Howard Pawley, premier ministre du Manitoba, de Madame Michelle Lemieux et Claude LePetit, son mari, deux très lointains cousins restés sur le sol de France qui laissent leur adresse pour correspondance ou visite éventuelle.

La messe solennelle à la Basilique de Québec, présidée par Monseigneur Ernest Lemieux assisté de tous les prêtres membres de la famille Lemieux a attiré une foule immense. De même, l'excursion et le brunch sur le fleuve St-Laurent à bord du Louis-Jolliet a intéressé plus de neuf cents personnes. Que dire maintenant de la soirée de samedi? Après un cocktail qui a permis de premières rencontres intéressantes, chacun essayant de découvrir les origines de son interlocuteur, nous avons eu droit à un banquet monstre où la cordialité était omniprésente. Malheureusement pour le président, Monsieur Pierre Lemieux et pour son invité d'honneur, le ministre Jean Garon qui ont été invités à prendre la parole, le silence dans la salle fut très difficile à obtenir...

Une table bien garnie n'était pas complète sans un bon vin. A cet effet, les organisateurs ont procédé, on collaboration avec la Régie des Alcools du Québec, au lancement d'un vin rouge, un "Côtes-du-Rhône" spécialement sélectionné et mis en bouteilles pour "le Rassemblement des Lemieux d'Amérique Inc", sous le nom de "Cuvée des Lemieux 1384-1984". Pour ceux qui s'en souviennent encore, il était délicieux...

La soirée dansante fut rendue possible par la présence de deux ensembles de huit musiciens qui ont assuré une musique continuelle, car des Lemieux, ça danse et... ça fête...

Les Lemieux beaucerons étaient très peu représentés lors de cette fête. A l'exception des descendants de Wilfrid de Lac-Mégantic et de Arthur de Vallée-Jonction, on notait la présence de deux descendants de l'ancêtre Gabriel, représentant la dixième génération de Lemieux, soit Michel, fils de Albert, de Méridien Connecticut et Marcel de St-Georges, fils de Alfred de St-Ephrem.

Une Lemieux par alliance,

Simonne Lemieux

ECLAIREUR PROGRÈS

L'Association des Sourds de Beauce Inc.



- Que les Grecs se servaient de coquillages; ils les faisaient venir de Phénicie en raison de leur forme spéciale, et les peignaient, non pour les embellir, mais pour les consolider.

- Que le cornet acoustique dont se servaient encore nos grand-pères est issu de la corne de divers animaux, évidée et percée; son usage est fort ancien.

- Qu'au XVII siècle, une gravure représente un tube de deux mètres pivotant sur son socle. Le sourd en tenait un bout près de son oreille et dirigeait l'autre bout vers la bouche de son interlocuteur.

- Que dès le milieu du XVIII siècle, on savait qu'un tympan détruit, ne peut plus rien percevoir; en revanche, on avait découvert la transmission des sons par les os du crâne; de là les appareils acoustiques dits "de conduction osseuse".

- Que la longue règle que Beethoven tenait entre ses dents, l'autre extrémité sur son piano, lui permettait d'entendre malgré sa surdité.

- Que l'audiphone, inventé en 1879, est une variante de la règle de Beethoven, où le sourd tient en sa mâchoire une sorte de pavillon flexible recourbé en arc.

- Que c'est peut-être parce que la femme de Graham Bell était sourde ou peut-être parce qu'il enseignait aux sourds que ce physicien a inventé le téléphone en 1876.

Référence: Encyclopédie de la Médecine.

on peut vaincre le cancer
société canadienne du cancer

Fiez-vous à NATURE'S REMEDY pour soulager la constipation rapidement... et naturellement



NOUVEAU à ST-GEORGES

Meubles et Accessoires d'Enfants

OUVERTURE MERCREDI MATIN À 9h00 LE 8 AOÛT

SPECIAUX D'OUVERTURE



EXEMPLE:

Poussette

"Silvercrest"
De Luxe
Rég.: 109.95
SPÉCIAL

79.95

De tout pour l'enfant

et à l'achat de

$50. et plus

OBTENEZ

une boîte de couches GRATUITE

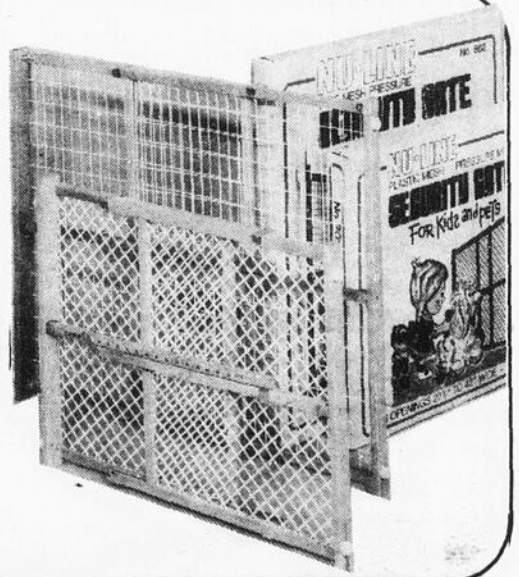
par client

EXEMPLE:

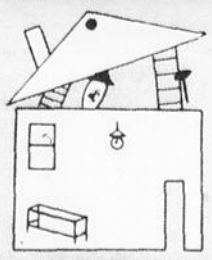
Clôture

pour enfants

15.99



Répond aux reglements de la Commission américaine sur la sécurité des produits aux consommateurs actuellement en vigueur



Le Spécialiste du MEUBLE d'ENFANTS enr.

10 ans d'expérience dans le meuble

Paul Roy, prop.

1325, 6e av., St-Georges Ouest - 228-1889

Pour ses 50 ans

La C.P. de St-Victor vise $25 millions

La Caisse populaire de St-Victor tenait sa 46 ième assemblée générale annuelle le 31 juillet dernier. Lors de cette assemblée, on a fait état d'un actif de 16 914 538$, (augmentation de 10%) au 30 avril dernier. Le directeur de la Caisse M. Guy Fluet a proposé de se donner quatre années pour atteindre les $25 millions d'actif, alors que la Caisse fêtera ses 50 ans.

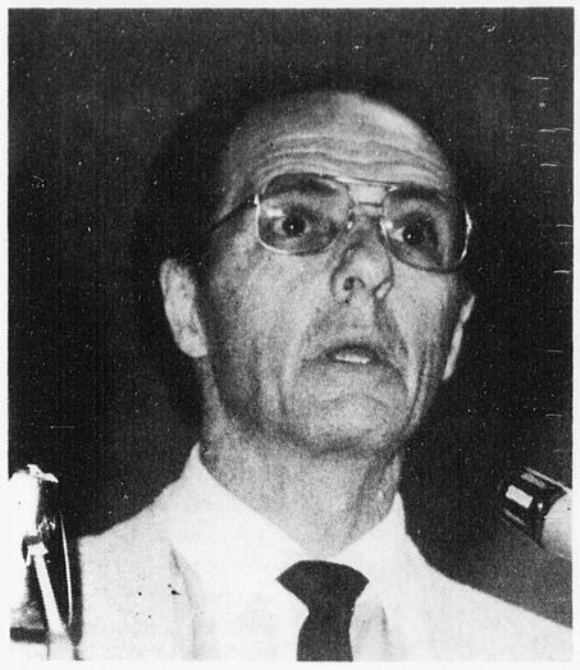
C'est à l'Aube nouvelle de St-Victor, que la Caisse a tenu son assemblée générale annuelle, comme c'est maintenant une habitude. Environ 200 sociétaires étaient présents. Le président Yves Plante et M. Fluet y ont fait part de résultats encourageants.

On note par exemple une augmentation sensible des prêts, surtout au niveau du prêt personnel (16,2%). Le prêt hypothécaire a augmenté beaucoup moins (3%), principalement à cause du contexte économique et du peu de construction, selon M. Fluet. Le trop perçu a été légèrement inférieur à celui de l'an dernier (178 734$ par rapport à 183 814$), mais il a tout de même permis à la Caisse d'enregistrer une rentabilité de 1,10$ par 100$ de passif-dépôt, ce qui est supérieur aux performances des caisses de la Chaudière et de celles de la Fédération de Québec (0,90$ par 100$). La liquidité demeure cependant forte et l'actif liquide équivaut à 45,3% des dépôts, alors que cette proportion n'est que de 38,3% dans les autres caisses de la Chaudière, et de 33,5% dans celles dans l'ensemble de la fédération de Québec. Il y a présentement 5$ millions qui sont disponibles pour des prêts.

Trop-perçu: un choix

Comme c'est l'usage lors des assemblées générales annuelles, on a voté pour un partage des trop-perçus. Il est cependant à noter qu'à St-Victor, on a donné aux membres le choix entre deux partages des différents trop perçus, ce qui fait de cette décision autre chose qu'une simple formalité.

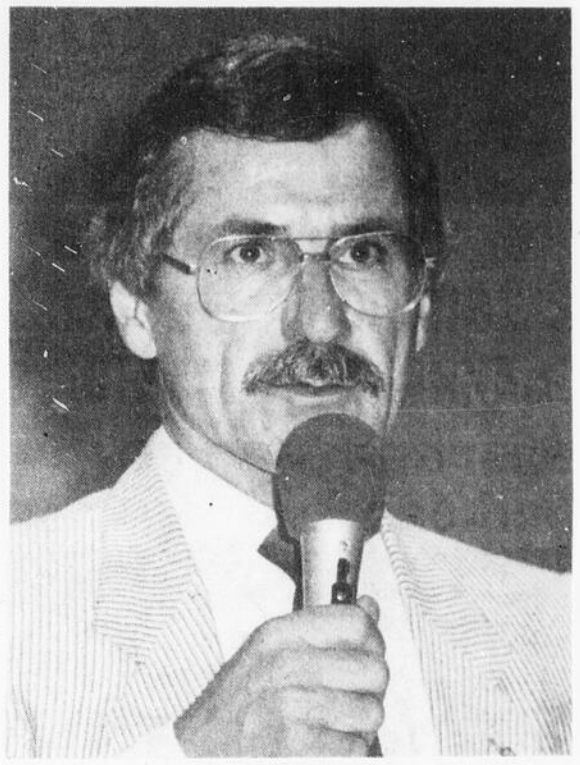
Le partage finalement décidé est celui-ci: aux trop perçus de 178 734$ s'ajoutent des intérêts récupérés de 18 446$. La réserve générale reçoit une partie importante du montant (90 000$), ce qui fait qu'elle atteint 4,92% des épargnes (la norme légale est de 3,5%). Une somme de 55 613$ est consacrée à donner un intérêt de 10% sur le capital social, et 47 067$ serviront aux ristournes sur les prêts. Une somme de 4 500$ est par ailleurs consacrée au fond social et communautaire. L'autre option présentée aux membres consacrait 100 000$ à la réserve générale mais donnait moins d'argent pour le fond social et communautaire, et de ristourne sur les prêts.



Le président de la Caisse, M. Yves Plante.

Un représentant de la Fédération, M. Gilles Pouliot, a félicité les administrateurs pour avoir publié dans le rapport annuel un bilan social, ce qu'il qualifie de "geste de transparence". Il a également fait remarquer aux membres que les administrateurs leur avaient fait sauver de l'argent en diminuant les intérêts sur des emprunts en cours.

Les élections n'ont donné lieu à aucun changement sur les différents conseils, tous les conseillers sortants étant réélus par acclamation. Il s'agit de Denis Métivier et Guy Fluet sur le conseil d'administration, d'Eudore Perron à la commission de crédit, et de Patrick Bouffard au conseil de surveillance.



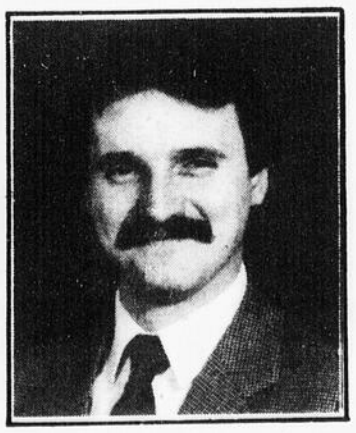
M. Guy Fluet, directeur-général, a aussi été réélu sur le conseil d'administration.

Le camp des Eclaireurs



Les Eclaireurs de St-Georges terminent cette semaine leur camp d'été. Ils campent cette année dans le secteur de St-Prosper, tout près des magnifiques chutes Fortier, un site merveilleux pour ces jeunes. On voit ici l'entrée du camp scout. (PAP)

A votre service...



Patrick Morissette
représentant

Je suis heureux de vous annoncer mon association, en tant que représentant, à l'équipe de la Papeterie St-Georges.

Je serai toujours heureux de vous servir, clients et futurs clients, de la région de la Beauce!

PAPETERIE ST-GEORGES inc.
1959 25e anniversaire 1984
11985, 1ère avenue, St-Georges Est
228-2011

Privilège
COIFFURE

Quelque soit votre âge
Quelque soit votre personnalité
On se garde le privilège de vous coiffer...



STÉPHANE
4 ans d'expérience
à Place Laurier
1er: prix championnat provincial
2e prix: championnat canadien

DIANE
5 ans d'expérience
chez Maxime

OUVERTURE le 14 AOÛT '84
164, Notre-Dame Sud, Ste-Marie
Tél.: 387-3231

Abattoirs de la Beauce

La grève de Canada-Packers a peu d'impact

par Louis-Pierre Côté

Un seul des deux importants abattoirs Beaucerons, l'abattoir Turcotte et Turmel de Vallée-Jonction, a vu ses commandes augmentées à la suite du déclenchement de la grève des abattoirs de la Canada-Packers et de Burn's au pays. L'abattoir Labbé et Fils, de St-Georges-Ouest, ne compte pas pour sa part de nouveaux clients.

Turcotte et Turmel

Aux dires du directeur de crédit de l'Abattoir Turcotte et Turmel, spécialisé dans l'abattage de porcs, M. Abel Roy, la hausse des commandes est cependant relativement faible, n'atteignant qu'un peu plus de 3 pour cent de la production.

Sur les 2 millions de livres de porcs mis en marché par semaine à l'abattoir de Vallée-Jonction, environ 62 000 livres sont destinées à cinq nouveaux clients de l'Ouest, obligés de s'approvisionner ailleurs que chez Canada-Packers ou Burn's, en grève. En argent, ces commandes représentent entre 100 000$ et 150 000$, toujours sur une base hebdomadaire.

M. Roy estime que ces commandes accrues peuvent doubler ou même tripler au cours des prochaines semaines, si les grèves persistent. Mais il ignore si ces clients temporaires vont se changer en clients réguliers. "Ca dépendra de beaucoup de facteurs. Mais le prix est toujours le facteur décisif et il est possible que nous ayons un ou deux clients réguliers de plus".

M. Roy a aussi laissé savoir qu'il y avait une certaine pénurie de porcs depuis quelques semaines et que la situation ne saurait s'améliorer avant deux ou trois mois. Le nombre de porcs achetés au Québec ne suffit plus pour les commandes et Turcotte et Turmel doit s'approvisionner au Nouveau-Brunswick et, de temps à autre, en Ontario.

L'abattoir de Vallée-Jonction, une division de la Coopérative fédérée de Québec, a développé un marché fort intéressant aux Etats-Unis, comptant 25 clients. Ce sont ces clients qui ont la préférence sur les commandes, avant les clients canadiens.

225 personnes travaillent chez Turcotte et Turmel, qui contrôle plus de 50 pour cent du marché du porc au Canada.

Labbé et Fils

A l'abattoir de boeuf Labbé et Fils de St-Georges-Ouest, les grèves chez Canada-Packers et Burn's n'ont eu aucun effet sur les commandes. Avec les ressources utilisées actuellement, la capacité de production est à son maximum et la cie ne pourrait pas de toutes façons l'augmenter.

Le directeur de la production, M. Claude Labbé, a signalé que la cie avait toujours l'intention de procéder à l'agrandissement de l'abattoir, ce qui porterait sa capacité de 1 000 boeufs à 1 500 ou 2 000 par semaine. Aucun échéancier précis n'a cependant été arrêté pour ce projet, qui devrait se faire au cours des deux prochaines années.

Une centaine d'employés travaillent chez Labbé et Fils et la salle d'abattage opère sur une base de huit heures par jour.

Conciliation lundi soir aux Souliers La Vallée

(LPC) Le conciliateur Marcel Béliveau du ministère du Travail devait rencontrer lundi soir à Québec les employés syndiqués et les patrons des entreprises "Les Souliers La Vallée", en vue de tenter de rapprocher les parties.

Deux usines sont paralysées à la suite de la grève déclenchée le 6 juillet, à Vallée-Jonction et à Tring-Jonction. La grève affecte une centaine de travailleurs, qui ont rejeté le 6 juillet à 72 pour cent les dernières offres de la cie.

Un porte-parole de la CSD, M. Rosaire Muller, a dit ne pas savoir lundi matin dans quel climat se déroulera la rencontre, la première à avoir lieu depuis le déclenchement de la grève.

PUBLI-REPORTAGE

Avec la Caisse-Vacances

Les vacances '85: c'est le temps d'y penser!

Pour passer de belles vacances, certains vous diront qu'il faut planifier longtemps à l'avance ses déplacements. D'autres préféreront plutôt décider de leur destination à la dernière minute et y aller selon l'inspiration du moment. Une chose semble cependant certaine. On a tout avantage à planifier le financement de notre période de vacances. Sans cela, on risque fort de se retrouver avec un paquet de beaux projets en tête, mais sans argent en poche pour les réaliser.

A la Caisse populaire St-Georges, on offre aux sociétaires un instrument tout adapté pour le financement des vacances: la Caisse-vacances.

Au départ, il s'agit d'une idée simple (ce sont souvent les meilleures...). La personne intéressée à économiser établit elle-même les montants qu'elle déposera et la fréquence de ses dépôts. Le moment venu, elle ira faire le dépôt en question au comptoir, ou encore on effectuera un virement automatique à partir de son compte courant.

Comme c'est la personne elle-même qui détermine ce qu'elle aura à payer, il y a toutes les chances pour qu'elle soit capable de le faire. Mais si un imprévu arrive et qu'on veuille subitement retirer tout l'argent, cela ne fait aucun problème. On peut mettre fin au programme en tout temps et sans pénalité.

Conditions avantageuses

La Caisse populaire St-Georges a fait à ses sociétaires des conditions avantageuses pour l'établissement d'un tel plan d'épargne. Mentionnons par exemple, que la personne désirant profiter d'une Caisse-vacances ne se voit imposer aucun frais d'adhésion ou d'administration. D'autres avantages ne sont pas à négliger, comme celui de l'assurance-vie gratuite, qui est offerte par la Caisse populaire. Cette épargne est en outre assurable par la Régie de l'assurance dépôt du Québec, ce qui signifie qu'elle est assurée jusqu'à concurrence d'un montant de 60,000$.

Les personnes intéressées noteront aussi que la Caisse accorde un taux d'intérêt avantageux sur ce genre d'épargne. Pour l'année 1984-1985, ce taux d'intérêt sera de 10%. Il s'agit d'un intérêt calculé sur le plus petit solde de chaque mois, et versé à deux dates précises durant l'année (30 avril et 31 octobre). Cet intérêt représente un avantage marqué pour les personnes qui ont l'habitude d'économiser pour leurs vacances, mais en plaçant leur argent dans un compte courant ou en effectuant à même leur salaire une "retenue de vacances" qui ne rapporte aucun intérêt.

Prenons par exemple un personne qui aurait décidé de déposer chaque semaine un montant de 10$ dans une Caisse-vacances. Au bout de 11 mois (du 1er août 1984 au 1er juillet 1985), elle aura amassé la coquette somme de 500$, sans qu'il n'y paraisse trop dans son budget hebdomadaire. Il est illogique de laisser vos économies "dormir" alros qu'avec une Caisse-vacances, elles peuvent "travailler" pour vous.

En somme, il s'agit de "prévoir les coûts", afin de ne pas être dépourvu au moment de prendre ses vacances. En répartissant sur toute l'année l'effort financier nécessaire pour défrayer le coût de ses vacances, on peut éviter les déséquilibres du budget et qui sait, se permettre d'aller un peu plus loin et d'en voir un peu plus...

Pourquoi une "Caisse-Vacances"?

Pourquoi investir dans une Caisse-vacances? Pour vous assurer des vacances plus agréables bien sûr! La Caisse-vacances de la Caisse populaire St-Georges vous offre de nombreux avantages, à commencer par son taux d'intérêt avantageux.

Ce compte d'épargne vous permet de répartir sur toute l'année l'effort financier nécessaire pour défrayer le coût de vos vacances.

Il ne comporte aucun frais d'administration et l'assurance-vie est même offerte gratuitement par la Caisse populaire St-Georges. Comme les autres comptes d'épargne, cet argent est assuré jusqu'à concurrence de 60,000$ par la Régie de l'Assurance dépôt du Québec.

La Caisse-vacances est faite sur mesure pour vous, puisque c'est vous qui déterminez le montant que vous économisez, et la fréquence des dépôts.

De plus, la Caisse-vacances n'est absolument pas contraignante pour vous, puisque vous pouvez mettre fin aux dépôts au moment où vous le désirez. Alors, pourquoi pas?

CARACTÉRISTIQUES

- Aucun frais d'inscription ou d'administration
- Aucun minimum ou maximum pour les dépôts
- Fréquence des dépôts au choix du sociétaire
- Assurance-vie gratuite
- Assurance épargne
- Intérêt de 10%, calculé mensuellement et versé deux fois par année (30 avril et 31 octobre)
- Dépôts au comptoir ou par virements automatiques
- L'adhésion doit se faire durant le mois d'août
- Les dépôts prendront fin le 1er juillet 1985, à moins que le membre ne désire terminer avant.

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

Par hasard et pas rasé

Ben ordinaire

Michel Roy



Mes vacances au Québec
Séquence 2

La semaine dernière je vous donnais quelques indications primaires sur mes vacances dans la belle région de Charlevoix. Pour les grosses têtes qui n'ont pas lu, ou pour les petites qui ne se souviennent plus, je résumerai en disant que c'est vrai que cette région est très belle, mais que ses plages n'ont rien à voir avec les USA. Tout dépend de ce qu'on recherche. C'est aussi vrai que Charlevoix possède sa légion de bons buveurs de bière et de consommateurs de musique américaine.

Mais, heureusement, ces considérations furtives sont loin de résumer l'histoire de cette région. Car dans Charlevoix, on n'a pas peur de miser sur le produit culturel de qualité. Et les gens embarquent!

Disons immédiatement que la structure d'accueil est très à point, forte d'une longue tradition. Le touriste peut s'offrir la vie d'auberge, on en trouve de très coquettes à prix abordable et de très cossues pour les grosses bourses (les mauvaises langues diraient les grosses poches). On y trouve aussi de très bonnes tables d'hôte, alignant des menus à la fois simples et recherchés.

Mais revenons-en à la culture. Charlevoix recèle de galeries d'art et de boutiques d'artisanat. Baie-St-Paul, une petite municipalité, possède même son Centre d'art. Et alors que dans notre chère Beauce se multiplient les festivals western ou assimilables, Charlevoix se contient et offre peu d'événements mais le plus souvent de qualité. Depuis 4 ans se tient la Fête foraine de Baie St-Paul, grand rassemblement des amuseurs publics du Québec qui, cette année, était rehaussée par la présence du Cirque du Soleil, regroupement permanent d'amuseurs publics d'ici, de France, de Belgique et d'ailleurs.

Ils étaient près de 1 000 spectateurs sous le grand chapiteau, lors de l'ouverture du festival, rassemblés sous le signe de l'humour et de la fantaisie. Ca c'était rafraichissant à voir. Une dizaine de jours où le Jeu est le grand roi, et où adultes comme enfants s'y prêtent de façon très spontanée.

A faire rêver...



L'échassier, un des amuseurs publics du Cirgue du Soleil.

La CSD confirmée dans deux plaintes

La Cour Supérieure du district de Québec vient de rejeter l'appel interjeté par la cie d'Autobus Fortin et Poulin de St-Georges, qui contestait ainsi les jugements rendus par le juge du Travail Robert Burns en février dernier et par le Commissaire du Travail Gérard Boisclair, en novembre '82, au sujet de la réintégration de deux ex-employés.

Ces deux jugements obligeaient Fortin et Poulin à réintégrer dans leurs fonctions avec pleines compensations salariales MM. Georges H. Boucher et Gaston Leclerc, congédiés deux jours après avoir signé leur carte d'adhésion à la Centrale des Syndicats Démocratiques (CSD), le 16 décembre 1981. Les deux employés avaient accumulé plusieurs années d'expérience pour leur employeur, soit respectivement 15 et 20 ans, lorsqu'ils furent congédiés sous prétexte d'une diminution importante des voyages à charte-partie.

Dans deux jugements qui font 11 pages, le juge Ross Goodwin de la Cour Supérieure estime d'abord que les délais d'appel par la cie n'étaient pas raisonnables, dans les circonstances.

Reprenant ensuite les divers arguments soulevés par la cie, le juge Goodwin stipule que la Cour doit être convaincue par la requérante que le commissaire et le juge Burns avaient excédé leur juridiction. Or, pour le juge Goodwin, le fait qu'ils aient interprété juridiquement la portée de contrats avec d'autres employés ne constituaient pas là un excès de juridiction, mais « bien au contraire tant le Commissaire que le Juge du Tribunal du Travail ont, à mon avis, non seulement le droit mais l'obligation d'examiner les questions de droit et de les interpréter eu égard à la preuve soumise ».

Deux autres points de droit ont été soumis par le procureur des Autobus Fortin et Poulin. Ils n'ont pas été retenus par le juge Goodwin, qui rejette finalement l'ensemble de la requête en évocation.

CSD

Pour la CSD de St-Georges, ce nouveau jugement est considéré comme une autre victoire importante dans ce dossier de congédiements pour activités syndicales.

Cependant, on ignore si les Autobus Fortin et Poulin s'adresseront à la Cour d'appel du Québec pour le contester.

Votre appui à la Croix-Rouge



Conservateurs

Un coup de main de Lasalle



M. Gilles Bernier en compagnie du chef conservateur, Brian Mulroney.

par Jacques Légaré

Le candidat progressiste-conservateur en Beauce, M. Gilles Bernier, a bénéficié dimanche dernier d'un petit coup de main du député sortant de Joliet, M. Rock Lasalle, le seul conservateur à avoir résisté à la tempête libérale qui s'est abattue sur le Québec au cours des dernières années.

Dans une assemblée où étaient présents une centaine de chefs de pôle du Parti Progressiste-Conservateur, dans les locaux du parti, M. Lasalle a fustigé l'inaction des députés libéraux québécois à Ottawa, alors que M. Bernier a dévoilé une partie du programme électoral de son parti.

Rejoint par téléphone à la suite de cette assemblée, M. Bernier nous a signalé qu'il avait particulièrement insisté sur des points comme l'agriculture. La relance des P.M.E. et les industries du textile, du vêtement et de la chaussure font également partie de ses priorités.

Dans le domaine de l'agriculture le Parti propose 14 points qui comportent notamment une abolition de l'impôt sur le gain de capital, quand on vend une terre pour usage agricole et une réduction du prix de l'essence pour les agriculteurs. On entend également faciliter le financement des activités agricoles, et offrir de meilleurs taux aux agriculteurs. Une "Commission d'examen du financement agricole" serait créée. Le parti entend également doubler le niveau des avances de fonds du programme de paiement anticipé des récoltes (pour atteindre une équité avec l'Ouest) et instaurer un programme facultatif de stabilisation des revenus pour le secteur de la viande rouge. On parle également d'une "politique douanière d'application rapide" et d'aider l'industrie en "tentant de réduire de 20% les importations de fromage". Les Conservateurs s'engagent également à accorder une aide financière supérieure aux écoles d'agronomie et à modifier la politique fiscale de façon à encourager l'investissement privé.

Textile

Les documents issus du Parti Conservateur affirment que les industries du textile et du vêtement ne sont pas en déclin et constituent une partie intégrante de l'économie canadienne. On veut y établir avec les autres pays un commerce équitable, "mais non le libre échange". Le parti ne s'engage à rien de précis dans ce domaine, sinon à faire "un examen approfondi des obligations qui lient présentement le Canada". On parle de spécialiser notre industrie du vêtement dans les secteurs qui offrent les meilleures perspectives et de favoriser la collaboration entre des fabricants étrangers et des producteurs canadiens, pour mettre en valeur l'expertise canadienne dans le mode et la mise en marché, ainsi que le financement de produits fabriqués ailleurs. Autres points du programme: la vente aux enchères de contingents d'importation (pour financer le renouvellement de l'industrie) et le remplacement d'une partie des subventions actuelles par des stimulants fiscaux "pour encourager la réussite".

Quant aux PME en général, on propose notamment de les favoriser davantage dans les politiques d'achat du gouvernement, de diminuer la paperasserie et les tracasseries inutiles, de simplifier l'accès aux programmes d'aide et d'améliorer les perspectives de financement.

Outre ces sujets, le programme traite également de la création d'emploi pour les jeunes, de la réforme des régimes de pension, et de l'égalité de la femme.

Campagne "low profile"

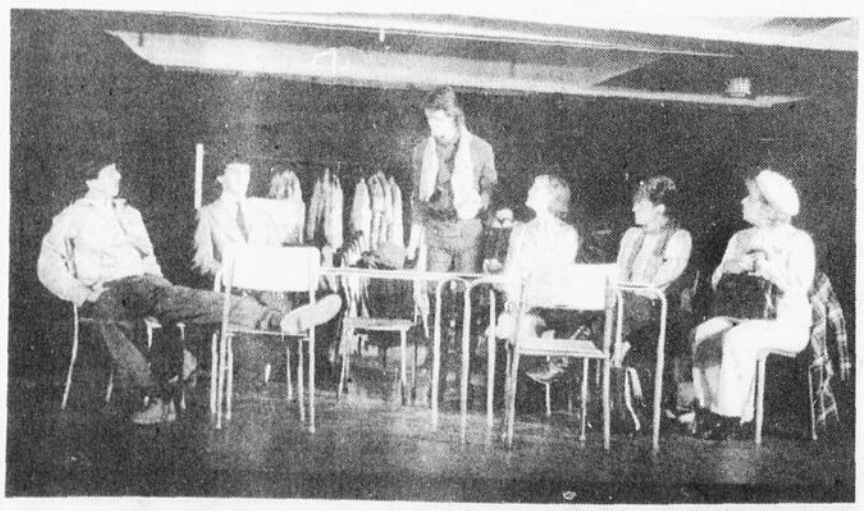
A l'exception de la rencontre de dimanche dernier, M. Bernier a mené une campagne "low-profile", basée surtout sur le porte à porte. Il entend continuer de la même façon au cours de cette semaine.

Invité à commenter l'appui que lui a donné l'ancien candidat indépendant Renaud Loubier, M. Bernier s'est dit heureux de voir que des gens de tous les partis et de "toutes les sphères" se joignaient aux Conservateurs. Il nous a affirmé qu'on allait annoncer dans les prochaines semaines des appuis importants chez les Progressistes-Conservateurs.

Bientôt
INTER

Ste-Marie

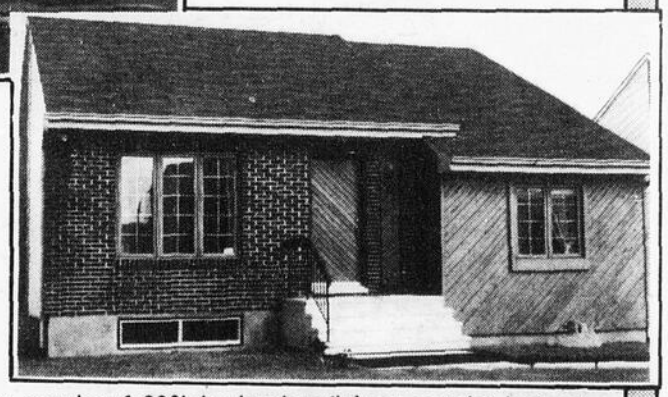
"Appelez-moi Stéphane" en supplémentaire



(MR) Le Théâtre de la Méchatigan à Ste-Marie présentera deux supplémentaires de la pièce "Appelez-moi Stéphane" de Claude Meunier et Loui Saia. Sur une mise en scène d'Aline Carrier, cette comédie est interprétée par Francine Deblois, Claire Ferland, Martine Turmel, Jean Cliche, Yvon Landry et Richard Vachon. Ce huitième spectacle d'été du Théâtre de la Méchatigan a remporté à date un vif succès. Les supplémentaires ont lieu les 10 et 11 août prochains à 20h30. Vous pouvez réserver au 387-8329.



9 1/2%
Garantie 3 ans
Informez-vous au sujet de nos
MAISONS à "PALIER"



AUSSI À VENDRE:
- Maison, 87e rue Est (const. 83)
- Terrains aux 4 coins de la ville.

AUSSI: Maison à palier, 3 chambres finies, grandeur 1,000' de plancher, finie au complet, incluant tous les recouvrements de planchers, lustres, sonnette, ventilateur de poêle et un échangeur d'air qui contrôle l'excès d'humidité, excluant la peinture et le terrain.

TÉL.: (418) 228-8304
Les constructions ROBERT BERNARD
775, 90e rue, St-Georges Est

4 JOURS SUPER-ACHATS

DU 8 AU 11 AOÛT '84

FIN DE SAISON / RENTRÉE DES CLASSES

POUR HOMMES
Très beau choix de GILETS
tels que: Ketch, Cooper, Duo, Luidji
Réduction de **40 %**

Pour étudiants SUPER SPÉCIAL JEANS
Lois **24.98**
Milan **14.98**

POUR ELLE
PANTALONS de coton
tels que: Jean-François, Charlie B, Visa et autres
Rég. jusqu'à 40.00 **15.98** à **24.98**

POUR HOMMES
PANTALONS de couleurs
choix de couleurs et grandeurs asst.
Réduction de **40 %**

PANTALONS
de cuisinier, blancs
8.99 à **10.99**

SARRAUX
couleurs dans le bleu, vert, gris et blanc
14.98

POUR ELLE
Lots de GILETS
grand choix de couleurs
À partir de **1.98**

POUR ENFANTS
JEANS quantité limitée
9.99

Obtenez un SUPER RABAIS de 20% sur tous les items NON RÉDUITS en magasin

POUR FILLETTES
ENSEMBLE 2 PIÈCES
gilet / short
6.99

POUR ENFANTS
Lots d'ESPADRILLES
grandeurs: 1 à 6
5.99 à **9.99**

POUR ENFANTS
GILETS avec cagoule
en molleton
6.99 et **7.99**

POUR HOMMES
ESPADRILLES
avec ou sans velcro
5.99 à **10.99**

Lots de JEANS
Spécial **19.98** ch
2 pour **$35**

POUR GARÇONS
Lots de GILETS
2.98 à **6.99**

POUR HOMMES
Lots de GILETS COTON OUATÉ
9.99

BOTTINES de travail
2 modèles "STATUS"
GRAND SPÉCIAL **29.99**

POUR ELLE
ROBES quantité limitée
14.99

Louis-G. Vigneault

Louis-G. Vigneault

12006, 1ère Avenue, St-Georges Est
Tél.: **228-1356**

PLAZA LA CHAUDIÈRE · VISA · MasterCard

Denise Guénette: beaucoup de talent mais . . .



Symbolisant une jeunesse angoissée, Denise Guénette devient ici chanteuse rock.

par Michel Roy

Soyons clair, Denise Guénette possède un talent indéniable. Comme parolière et monologuiste, elle offre à son public un produit de qualité, faisant montre de sensibilité et de réalisme profonds. De plus, elle tire fort bien son épingle du jeu lorsqu'elle chante, "malgré ma voix rauque", comme elle le dit si bien elle-même.

Mais soyons franc, son nouveau spectacle, qu'elle présentait en grande première provinciale mardi dernier au Bois des Amoureux de St-Joseph, manque de ce petit quelque chose qui provoque l'étincelle d'amour chez le public. "Marcel . . . tu m'harcèles", qui n'est pas un mauvais spectacle, ne s'est tout de même pas mérité l'accueil chaleureux qu'avait eu "Prête pas prête, j'y vas', il y a deux ans.

Bonne comédienne, Denise Guénette joue avec brio à travers plus d'une demi-douzaine de personnages de son crû: du couple "tite-fille-ti-gars" à la vieille dame, en passant par la jeune exaltée, l'effeuilleuse, la dame d'un certain âge et j'en passe. Là où le spectacle est faible, c'est surtout dans l'enchaînement entre les numéros, les liens sont parfois flous.

Ceux et celles qui ont bien aimé "Prête pas prête, j'y vas", retrouveront avec plaisir certains personnages qui ont évolué avec le temps. La "dame d'un certain âge" (qui avait suivi un cours de relations humaines), est maintenant très préoccupée par son corps; grâce à la danse aérobique et aux traitements divers, elle espère retrouver ses forces d'antan. De façon quasi intégrale, Denise Guénette reprend aussi son numéro de l'effeuilleuse par la bouche de qui on en apprend beaucoup sur les hommes.

Le spectacle, qui s'ouvre sur un nouveau monologue portant sur le harcèlement (sous toute ces formes), se termine magistralement par la chanson "J'veux pus tomber en amour" que Denise chante avec beaucoup de sensibilité. On se doit aussi de souligner l'apport incontestable des musiciens Pierre Poissant et Benoit Rousseau qui donnent à la musique de Denise Guénette un son très contemporain.

Pose-détente

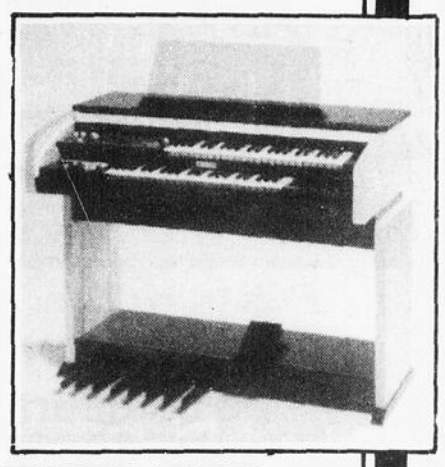


Brillante, féminine et distinguée, France a beaucoup d'ambition; et dans les sports et dans sa future vie professionnelle. (Photo Jacques Nadeau)

ÉCOLE D'ORGUES MARIE-JO enr.

Diane et Normand Jacques sont maintenant dépositaires autorisés des

ORGUES eminent



PRÉSENTATION DES NOUVEAUX MODÈLES

MERCREDI SOIR 15 AOÛT
À 20:00 HEURES
À LA SALLE CHEZ ARMAND
6e avenue, St-Georges Ouest

Réduction accordée sur tous les orgues en démonstration.

Bienvenue à tous!

Inf.: 228-2841

Fiez-vous à NATURE'S REMEDY pour soulager la constipation rapidement . . . et naturellement.



MESSAGE IMPORTANT

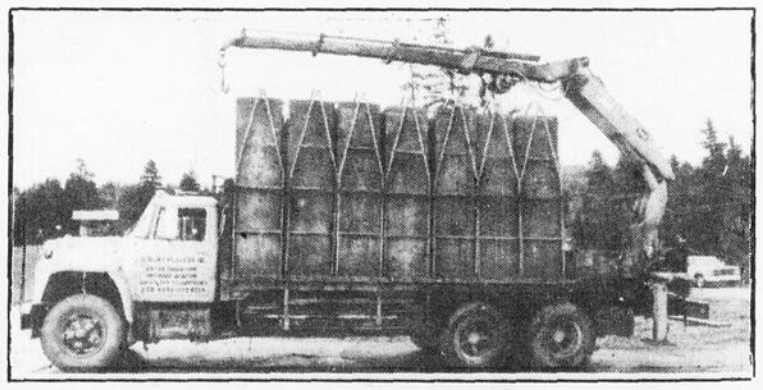
FONDATIONS

• Vous projetez une construction neuve?
• Vous désirez construire un solage neuf sous votre maison existente?

Consultez donc **POULIN & VEILLEUX INC.**
une compagnie fiable qui a fait ses preuves dans le passé!

— Une équipe d'hommes qui connaissent **ÇA . . . LE CIMENT**
— Oui, sauvez des $ $ $

Pourquoi payer plus cher quand vous pouvez avoir BEAUCOUP MIEUX pour moins cher.



Travaux exécutés avec des **FORMES NEUVES** et un **ÉQUIPEMENT** des plus **MODERNES**

Pour estimation, venez consulter
ONIL POULIN ou
YVES VEILLEUX . . .
. . . Des gars de chez nous qui se feront un plaisir de vous conseiller sur vos nouvelles fondations.

POULIN & VEILLEUX INC.
860, 175e rue, St-Georges Est — ONIL POULIN, 228-4342 — YVES VEILLEUX, 228-8214

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Les à-côtés

de Louis-Pierre



Job d'été recherché

Tous les étudiants se cherchent des emplois d'été, c'est bien connu. Mais ce ne sont pas tous les étudiants (heureusement !) qui s'amènent dans la salle de rédaction avec un air convaincant, convaincus qu'ils vous convaincront de parler d'eux dans la prochaine édition.

François Lessard de Beauceville est de cette trempe-là. Etudiant au niveau universitaire en septembre prochain, il a besoin d'argent. Et comme les emplois d'été sont rares, même s'il y en a davantage que l'an dernier, il a décidé de créer son propre emploi. Et comme tout commerce a besoin de publicité, de tenter de vendre sa salade à un journaliste sympathisant...

François a eu l'idée, « le premier dans la Beauce et même à Québec » soutient-il, de filmer sur cassette vidéo tous vos biens personnels. Ces inventaires de vos biens seront d'une extrême utilité en cas de vol ou d'incendie. Conservée dans un endroit sûr, votre cassette témoignera par elle-même de la nature et de la valeur de tous vos biens, que ce soit des meubles, appareils électroniques, caméras, tableaux, systèmes de sons, etc.

Vidéo-Protect est le nom qu'il a donné à son procédé, qu'il dit être reconnu par les compagnies d'assurance.

L'idée n'est pas bête du tout et, ma foi, mérite d'être prise en considération. Il est vrai que dresser un inventaire de nos biens n'est pas chose agréable, avant comme après un sinistre ou un vol.

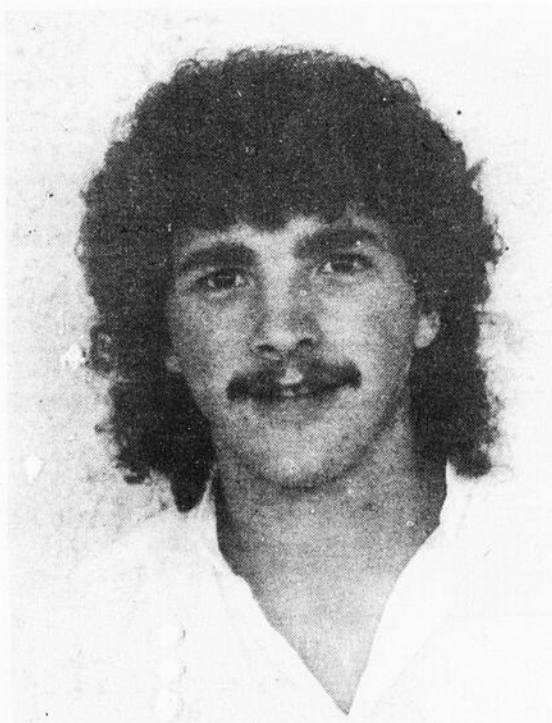
Ainsi, si vous voulez requérir aux services de François, appelez-le au 774-6490.

Et souvenez-vous qu'il est étudiant. Car, ne vous en faites pas, je n'aurais pas accepté de parler de lui dans le journal sans aucune rémunération...

- François ?

- *Oui ?*

- Quand est-ce tu viens chez moi pour filmer ma dactylo ?



François Lessard, un étudiant, offre un service d'enregistrement vidéo de vos biens personnels. Faites comme moi, encouragez-le !

Beauce-Nord

Subventions aux commissariats industriels

(MR)La Société d'expansion de la Nouvelle-Beauce Inc. (SENBI) et le Groupement économique de Beauce-Centre Inc. (GEBCI), les deux commissariats industriels de Beauce-Nord, recevront plus de 90,000$ en aide financière de la part du ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec. C'est ce que nous faisait savoir le député du comté, M. Adrien Ouellette, au nom de son collègue le ministre Rodrigue Biron.

La SENBI, qui oeuvre dans la région de Ste-Marie, recevra donc 55,000$ tandis que le GEBCI (St-Joseph) touchera 39,676$, cela dans le cadre du Programme d'aide aux corporations de développement économique. Ces sommes sont prélevées à même un budget de 4 millions $ pour l'ensemble du Québec.

Soulignant que ce budget a été augmenté de 1 million $ et rappelant que le travail des commissariats industriels vise à l'implantation de nouvelles industries et l'expansion de celles déjà existantes, M. Adrien Ouellette estime que "ce sont là des gestes concrets pour combattre le chômage". Le député de Beauce-Nord a aussi fait valoir que les effectifs du bureau régional du MICT en Beauce, qui travaillent en collaboration avec les commissariats, avaient été doublés au printemps dernier afin d'accroître les services offerts.

Isolation
J.M. THERRIEN INC.
715, 12e Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-5438
POUR TOUT GENRE D'ISOLATION
• Laine minérale en vrac de 1re qualité
• Estimation gratuite
• Nous isolons maintenant à l'uréthane giclé
15 ans d'expérience dans la construction
Permis C.G.S.B. Qué. 1089
POUR UN SERVICE RAPIDE
TRAVAUX EXECUTES PAR M. THERRIEN LUI-MEME

VOTRE PARTENAIRE EN AFFAIRES...

VOTRE C.A.

En recourant à la compétence d'un C.A. en matière de planification financière, de fiscalité, de comptabilité de gestion et de vérification, vous vous assurez les services non seulement d'un expert mais aussi d'un partenaire qui peut contribuer à **votre succès** en affaires.

Jean-Eudes Ruest, c.a.
comptable agréé
Yvon Pomerleau, c.a.
comptable agréé
2727, Boul. Dionne, suite 205, St-Georges Ouest, Bce, P.Q., G5Y 3Y1
Téls.: 227-0330 — 227-1311

Delisle, Nadeau & Associés
Comptables agréés
Robert Delisle, C.A., Michel Paquet, C.A., Henry-Paul Pelchat, C.A., Luc Nadeau, C.A.
Tél.: 228-8906
1-12420, 1re avenue, suite 20, St-Georges Est, G5Y 2E1

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
Lawrence Létourneau, c.a. — Serge Jacob, c.a.
Mario Quesnel, c.a. — Solange Beaudoin, c.a.
Paul Veilleux, c.a. — Hugues Drouin, c.a.
Raymond Fortin, c.a.
11165, 2e av., St-Georges Est
228-9761

Latulippe, Renaud,
Cliche Jacob Bourque Gilbert Rodrigue et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
• ST-GEORGES (418) 228-3308
• BEAUCEVILLE (418) 774-9833
• ST-JOSEPH (418) 397-5218
• ST-ÉPHREM (418) 484-5690
• STE-MARIE (418) 387-3310

Moreau, Thibaudeau, Jacques & Associés
COMPTABLES AGREES
Jean Guy Jacques, c.a. — Gilbert Plante, c.a.
Andre Thibaudeau, c.a. — Normand Gagne, c.a.
Wilbrod Poulin, c.a. — Yves Lachance, c.a.
Michel Rodrigue, c.a. — Michel Daigle, c.a.
Gaetan Lapierre, c.a.
CONSEILS: Rejean Moreau, c.a. — Armand Poulin, c.a.
BUREAUX A
Ville St Georges 228 6676
Ville Lac Etchemin 625 5921
Ste Justine 383 3094
Beauceville 774 3985

Ordre des comptables agréés du Québec

NADEAU, FORTIN, GILBERT Inc.

Assurances générales-vie

11500, 1re avenue – Suite 32
C.P. 190, Ville St-Georges, Beauce
G5Y 5C7
Tél.: (418) 228-8084

Industrie Abénaquis inc.

ARMOIRES DE CUISINE DE TOUT STYLE SUR MESURE

- ESTIMATION GRATUITE -

4 Chemins, St-Prosper
Tél.: 594-5228
Paul Caron: 594-5748

Les CARROSSIERS POULIN LTEE 774-3665 774-3666

204, 34e rue, Notre-Dame des Pins — Marc-Yvan Poulin PROP.

1981—OLDSMOBILE Omega Brougham 4 vit., gar. univer.

1979—DODGE ASPEN 53,000 km, 318 p.c., aut., comme neuf

1979—FORD Granada moteur 23 000 milles

1975—BUICK Skyhawk aucune rouille

1977—MERCURY Marquis toit ouvrant, 351 p.c., mags, cruise control — PRIX SPÉCIAL

1976—BUICK LE SABRE 350 p.c., 87,000 m., peint. neuve.

1976—DATSUN F-10 5 vit., propre.

3 ROUES, 200 KAWASAKI a servi 10 heures

Boite en fibre de verre pout petit pick-up

1976—PLYMOUTH Fury extrêmement propre.

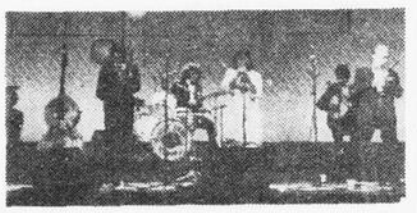
16e EXPO RÉGIONALE

DU 8 AU 12
au PALAIS des SP

Plus de 70 participants

Venez nous visiter!

Remise de 300 visas d'un jour pour visiter Québec 84 au Vieux Port



DIXIEBAND



BOTTINE SOURIANTE



PETITS DANSEURS DE STE-MARIE

PROGRAM

MERCREDI 8 AOÛT
19h00 Ouverture
22h00 Spectacle du grou

JEUDI 9 AOÛT
19h00 Ouverture
22h00 Spectacle de VÉR

VENDREDI 10 AOÛ
19h00 Ouverture
22h00 Spectacle de LA B

SAMEDI 11 AOÛT
13h00 Ouverture
15h00 Spectacle de LES STE-MARIE
16h30 Démonstration de
17h00 à 19h00 Relâche
22h00 Spectacle du grou
PM: • AMUSEURS PUBLICS

DIMANCHE 12 AOÛ
13h00 Ouverture
15h00 Spectacle de LOU
16h30 Démonstration de
21h00 Spectacle de lipsin Jackson, Cézar et
PM: • AMUSEURS PUBLICS
22h00 Fermeture

Les spectacles en soirée sont une présentation de:

LOU-TEC Experts en location

LOCATION DE BEAUCE INC.

10225, boul. Lacroix
St-Georges Est,
Beauce, Qué.

418-228-1718

20% de réduction sur toute location à l'occasion de l'anniversaire de LOU-TEC

Les Revêtements de Beauce Inc.

2040, 119e rue, St-Georges Est, Beauce

Téls: 228-3480 – 228-6531

Nous sommes à l'Expo Régionale

Nos spécialistes en rénovation de tous genres sauront vous conseiller en vous produisant une estimation gratuite

Vente et installation de vinyle, acier, portes, fenêtres, garde-fou, gouttières en longueur

AETERNA-VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCE
GROUPE PRÊT ET REVENU

11260, 1re avenue, bureau 500
St-Georges Est, Beauce
228-3973

Venez nous rencontrer à notre kiosque au Palais des Sports. Les membres du groupe Aeterna-Vie vous attendent!

- Robert Roy
- Henri Quirion
- Maurice Bourque
- Marcel Rancourt
- Claude Côté
- Clovis Gagnon

POSITION
LE de Beauce

2 AOÛT 1984
SPORTS St-Georges

GRAMMATION

8 AOÛT
ure
cle du groupe **DIXIEBAND**

OÛT
ure
cle de **VÉRONIQUE BÉLIVEAU**

10 AOÛT
ure
cle de **LA BOTTINE SOURIANTE**

AOÛT
ure
cle de **LES PETITS DANSEURS DE ARIE**
stration de tir à l'arc à l'extérieur
Relâche
cle du groupe **UZEB**
RS PUBLICS

12 AOÛT
ure
cle de **LOUISE PORTAL**
stration de tir à l'arc à l'extérieur
cle de lipsing (Boy George, Michael n, Cézar et ses Romains, etc.)
RS PUBLICS
ure

ectacles en ée sont une entation de:
AM STÉRÉO


VÉRONIQUE BÉLIVEAU


U Z E B


LOUISE PORTAL

Venez visiter l'Expo à prix populaire

ADMISSION GÉNÉRALE
3,00 $

ÉTUDIANTS ET ÂGE D'OR
2,50 $

les courtiers d'assurances-vie

Rodrigue, Bolduc & Associés inc.

12800, 1re avenue Est,
Ville de St-Georges,
Beauce, Qué., G5Y 2E6
228-3488

Boutique Lanadienne inc.
sera à l'Exposition Régionale de Beauce du 8 au 12 août

Invitation à toutes les dames et demoiselles qui font de la couture ou qui désirent en faire.

Nous sommes en mesure de vous montrer les machines à coudre les plus perfectionnées qui sont sur le marché ainsi que nos surjeteuses

DÉMONSTRATION GRATUITE, VENEZ VOIR! VOUS SEREZ EN MESURE DE COMPARER.

DES GRAND SPÉCIAUX SERONT ACCORDÉS

Réparation de toutes marques
Tél.: 485-6304

Compliments de

Beauce Nouvelle

Le No **1** de la DISTRIBUTION

VIE

sque es du ent!

ncourt é non

LES ATELIERS BIDULART

Tél. atelier: (418) 483-5747

Accessoires Décoratifs et/ou Utilitaires
POUR RÉSIDENCES ET BUREAUX

315 rue Principale
C.P. 207, Courcelles
Beauce-Sud, QC, G0M 1C0

SPÉCIAL "EXPO"
MODÈLE 290
549,95





ASPIRATEUR CENTRAL À PRIX TRÈS COMPÉTITIF
Spéciaux en vigueur aussi au Carrefour St-Georges
SINGER
TALBOT & PERRON,
LAURENT TABLOT, JEAN-MARIE PERRON, prop.
CARREFOUR ST-GEORGES 228-3942

Bière O'Keefe Ale

O'Keefe

Le Pape ne s'ennuiera pas

par Jacques Légaré

Le pape Jean-Paul II n'aura pas le temps de s'ennuyer durant sa visite au Canada. Du 9 au 20 septembre prochains, il participera à environ 60 événements distincts, qui prendront place d'un bout à l'autre de notre grand pays. Depuis quelque temps déjà, la liste détaillée des déplacements et activités du Saint-père est connue. Nous vous donnons ici une idée de son emploi du temps lorsqu'il séjournera dans la région de Québec.

Celui-ci arrivera à l'aéroport de Québec en fin d'avant-midi (11h30), le 9 septembre. A 12h30, il rencontrera les confirmés de l'année au parc Cartier-Brébeuf. Il s'en ira ensuite à la cathédrale de Québec, en s'arrêtant 10 minutes à la Place d'Youville (défilé en Papamobile). Après avoir entendu l'angélus à la cathédrale, il se recueillera sur le tombeau de Mgr de Laval (14h00) et se rendra à pied à l'archevêché.

C'est en fin d'après-midi, après un autre défilé en Papamobile, que le Saint-père célébrera une messe, sur le terrain du Peps de l'Université Laval. On sait que cette célébration est l'un des points culminants de sa visite et qu'on y attend une très nombreuse assistance. Il sera de retour à l'archevêché pour 19h30.

Le lendemain avant-midi, qu'il passera également dans la région de Québec, ne sera pas moins chargé. Plusieurs événements sont au programme: une visite de l'exposition d'art sacré sur l'histoire religieuse du Québec (le thème de la visite à Québec est "Foi et culture"), au Musée du Québec, une rencontre avec des personnalités civiles, religieuses, et avec de nombreux missionnaires (également au Musée), une rencontre avec des personnes handicapées au Centre François-Charron (9h15), une rencontre avec des Amérindiens et Inuits au sanctuaire de Ste-Anne de Beaupré (11h00), puis une visite de la basilique.

Après ces visites, le Saint-père se rendra à Trois-Rivières, en train. Ce dernier passera l'après-midi à Trois-Rivières, et se rendra à Montréal le lundi soir. Il y restera jusqu'au mercredi matin (12 septembre) pour ensuite continuer son périple à travers le Canada.

Un reportage monstre

Pour la Société Radio-Canada, qui agira à titre de diffuseur-hôte, la visite du pape représente un défi important. "Jusqu'à ce jour, aucun réseau nord-américain n'a eu la responsabilité d'effectuer un reportage de cette envergure", peut-on lire dans l'un des communiqués que la Société Radio-Canada a diffusés à la presse.

En tant que diffuseur-hôte, la Société a la charge de fournir gratuitement aux autres diffuseurs de radio et de télévision (canadiens et étrangers) le son et l'image des divers événements de la visite papale. Certains privilèges sont accordés au diffuseur-hôte, notamment celui de choisir le premier où il pourra situer ses caméras.

60 événements

En tout, 60 événements marqueront la visite du pape, du 9 au 20 septembre prochains. La couverture de ces événements exige une quantité telle de matériel que le diffuseur-hôte a tous les autres réseaux et stations du pays, ainsi qu'à l'entreprise privée, pour mener sa tâche à bien. Citons quelques chiffres: le reportage nécessitera 50 cars de reportage, 300 caméras couleur, 1,600 microphones, et on aura besoin des services d'une armée de près de 1,500 techniciens.

C'est le Conseil du trésor du gouvernement canadien qui finance l'opération et le diffuseur-hôte a le devoir de traiter tous les médias (y compris Radio-Canada) sur le même pied.

Invitation à tous!

LANCEMENT OFFICIEL
de la campagne de
NORMAND LAPOINTE
candidat Libéral de Beauce



QUAND: Jeudi, le 9 août à 20 heures
OU: Salle de l'Aube Nouvelle
Séminaire St-Victor

Allons encourager Normand!
Bienvenue à tous!

AUTORISÉ PAR JOHANNE RODRIGUE, AGENT OFFICIEL DE N.L.

Programme officiel de la visite du Pape

Les Editions du Tandem qui lançait il y a quelques mois son magazine de rénovation Rénov'aide, le Guide touristique et la carte officielle de Québec 84, mettaient sur le marché samedi dernier, le Programme officiel de la venue du pape au Canada.

Ce document de près de 80 pages, bilingue, laminé et tout en couleur est le seul programme national autorisé par la Conférence des évêques canadiens (CONCACAN) sous license exclusive et portant ses logos officiels. A cet effet ce programme officiel est le seul disponible au Québec.

Le Programme officiel est d'abord un guide pour ceux qui veulent suivre Jean-Paul II dans son voyage au Canada avec l'itinéraire complet heure par heure, ville par ville de son voyage. Puis il se veut un souvenir par ses photos exclusives, ses mini-posters et ses articles à jour. Entre autres, on retrouve des articles traitant de Jean-Paul II: son enfance, ses amis, ses voyages: Jean-Paul II artiste puis prêtre en Pologne puis pape; le vatican sans oublier la logistique et les implications d'une telle visite chez nous.

Cet outil de référence est actuellement en vente pour 4,95$ partout au Québec et dans le reste du Canada. On peut le retrouver dans les marchés d'alimentation, dépanneurs, pharmacies, kiosques à journaux sans oublier sur les sites lors des événements officiels.

On doit mentionner à cet effet que Simpson, La Baie et Eaton auront dans leurs magasins à travers le pays des boutiques "spéciales" offrant les produits commémoratifs de la visite de Jean-Paul II chez nous.

En bref, le Programme officiel de la visite du pape au Canada bénéficie d'un réseau de distribution des plus complets afin d'être accessible à tous.

Donnez du travail à un handicapé

N'envoyez pas d'argent...Récupérez votre verre...(pots, cruche, bouteille, vitre)...Aux dépôts de: Aréna-Brasserie Labatt-Garage Gulf (Carrefour), Hôtel de Ville Ouest...Les Handicapés de l'AHMI vous remercient...Laurent Berthiaume: 387-8414"...

développement photos 1 hre.

vraiment professionnel

LES STUDIOS GOSSELIN
CREDIT ACCEPTE ET MISE DE COTE

Carrefour St-Georges
8585, boul. Lacroix
228-9766

LEVIS
102, route Kennedy

BEAUCE
Carrefour St-Georges

QUEBEC
Vieux Port de Quebec

CHARLESBOURG
Place Lebourgneuf

STE-FOY
Place Belle Cour

L'ÉCLAIREUR PROGRÈS

La boîte à disques

Michel Roy

The Look, un groupe américain comme il y en a des milliers. On trouve sur cet album, "Everybody's Acting", une musique rock commerciale qui s'écoute très bien mais sans plus. Un bon disque tout de même. The Look est composé de 4 musiciens (guitares, basse et batterie) et d'un chanteur.



The Look. Everybody's Action. SP 9103.

Anne Of Green Gables, vous connaissez? C'est en fait la gentille petite histoire d'une orpheline prise en charge par une famille terrienne d'un petit village de l'Ile du Prince-Edouard qui, à leur grande déception, avait "commandé" un garçon de l'orphelinat afin de leur donner assistance sur la ferme. Comme un chien dans un jeu de quilles, Anne arrive dans ce petit village et finit par imposer sa personnalité forte et attachante.

Cette trame du roman de Lucy Maud Montgomery a été mis en musique sous la forme d'un opéra-savon. Depuis ce jour, elle constitue la pièce maîtresse du Charlottetown Festival. A l'occasion du 20è anniversaire du festival (qui correspond au 20è de l'oeuvre musicale), on a enregistré cet album comprenant 19 chansons interprétées par 13 choristes.

Je n'aime pas vraiment ce genre d'oeuvre mais je crois qu'elle saura plaire à plusieurs d'entre vous.



Anne of Green Gables. The International Hit musical. LR 045.

Règlements du concours: Vous pouvez m'écrire pour gagner un ou l'autre album ou les deux, à condition d'envoyer un bulletin séparé. UNE SEULE PARTICIPATION PAR PERSONNE PAR ALBUM EST ACCEPTEE. Ecrivez à: La Boît' à disques, 12 625, 1ère Avenue, Ville St-Georges, G5Y 2E4. Ou déposez vos lettres dans la boîte à courrier à l'avant de nos bureaux. Pour réclamer vos disques, présentez-vous à nos bureaux aux heures normales.

Les gagnants de la semaine:

Jeannine Turgeon, 2220, rang 2 St-Zacharie, se mérite l'album de Peter Pringle tandis que Guy Poulin 277, route 204 à St-Martin obtient l'album du groupe The Arrows.

Récoltes de foin de mauvaise qualité

Les mauvaises conditions climatiques que nous avons connues depuis le début de l'été ont causé des difficultés aux agriculteurs de la Beauce dans la récolte de leur foin.

Contrairement à la récolte de l'année 1983, celle de cette année s'annonçait excellente au niveau du rendement à l'hectare. Cependant tel n'a pas été le cas en ce qui regarde la qualité du foin.

Les pluies presque quotidiennes au cours du mois de juillet ont fait en sorte que les agriculteurs ont engrangé du foin de seconde qualité et parfois même il a dû être détruit ou laissé sur place. La plus grande partie de la récolte a connu l'excès de pluie après coupe.

De plus au niveau des risques circonscrits, la crue des eaux a affecté plusieurs producteurs dès le mois de mai ainsi qu'en juillet.

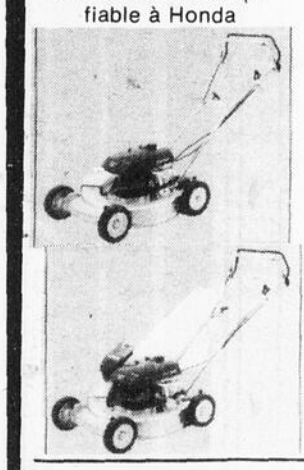
Les agriculteurs assurés auprès de la Régie des Assurances Agricoles devaient aviser la régie lorsque le foin du champ échantillonné subissait la pluie après la coupe. Lorsque la qualité du foin était affectée, un avis de dommage pouvait être présenté uniquement pour un champ déjà échantilloné. Un avis de dommage devait aussi être donné pour la crue des eaux.

Cette saison pluvieuse signifie des pertes très importantes pour les producteurs. Le régime d'assurance-récolte paye des indemnités aux producteurs quand ils ont des rendements inférieurs à 80%. Le premier 20% de perte de rendement est absorbé par l'agriculteur.

URGENT!
PORTEURS DEMANDÉS
POUR LIVRER
L'ECLAIREUR PROGRES
De la 159e rue à la 162e rue et Jersey-Mills
228-1566

Nicol Mathieu Sports présente à l'Expo Régionale de Beauce du 8 au 12 août au Palais des Sports de St-Georges tous les produits mécaniques 1984 de HONDA

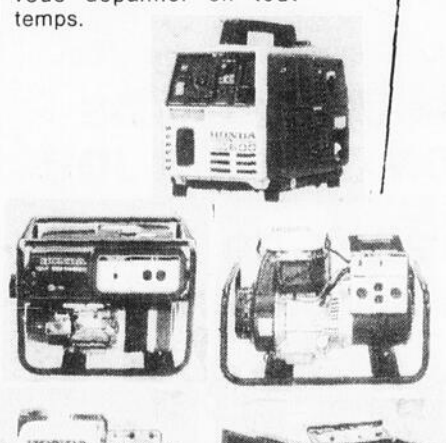
TONDEUSES À GONZON "HONDA"
d'un moteur 4 temps fiable à Honda



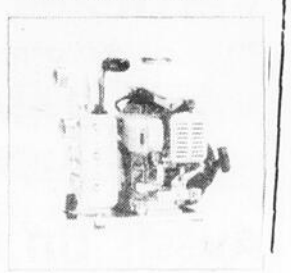
MOTEURS HORD-BORD "HONDA"
Que vous soyez pêcheur ou marin, Honda a le moteur hors-bord qu'il vous faut!



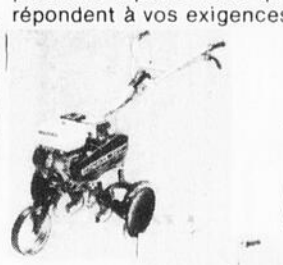
GÉNÉRATRICES "HONDA"
série pour la récréation, la construction, le commercial; des génératrices qui peuvent vous dépanner en tout temps.



MOTOPOMPES "HONDA"
En cas d'urgence ou pour des travaux d'irrigation sur la ferme... Celles-ci savent faire circuler l'eau.



MOTOCULTEURS "HONDA"
pour petits jardins ou plusieurs arpents verts qui répondent à vos exigences



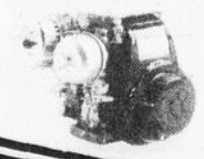
CHASSE-NEIGE HONDA
Si vous avez beaucoup de neige à déblayer, le chasse-neige Honda est l'un des moyens les plus faciles à le faire.





HONDA
LES PRODUITS MÉCANIQUES

MOTEURS "HONDA"
à usage multiple, peuvent faire fonctionner une foule d'appareils



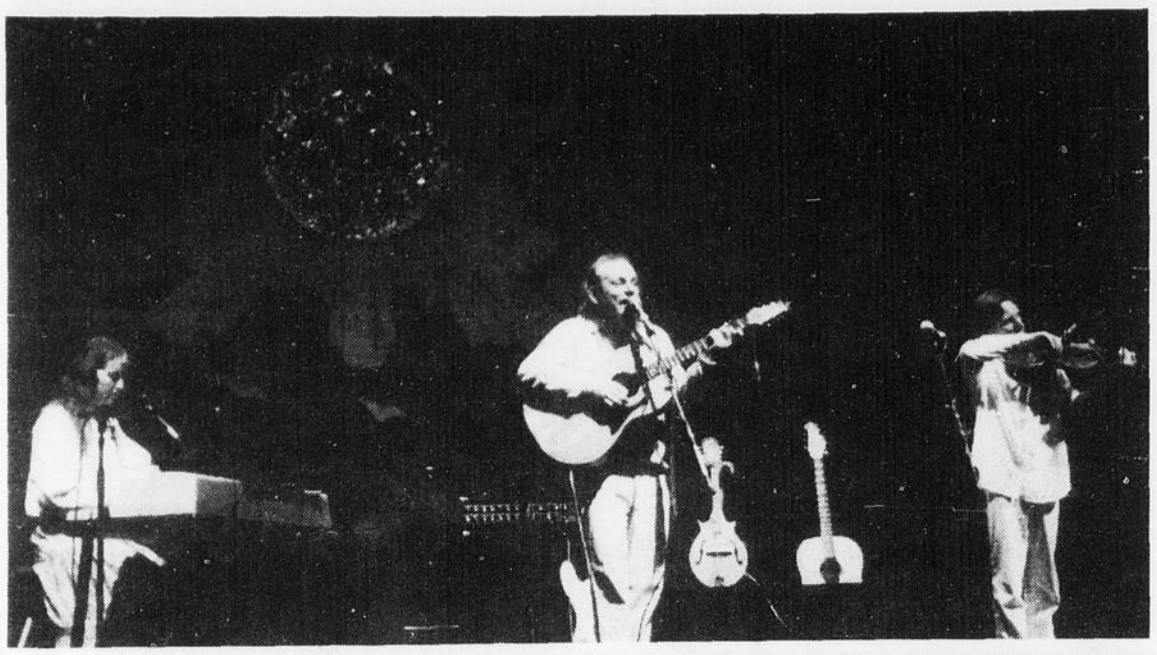


Voici le tout nouveau TRACTEUR-TONDEUSE "HONDA"
qui saura alléger votre travail de jardinier



NICOL SPORT MATHIEU
VENTE SERVICE
ST-GEORGES STATION
228-2092

Fleur de son au Ganoué



A tous les amateurs de musique, bienvenue! guitares, violon, flûtes à bec, piano électrique, harmonica, synthétiseurs, mandoline, voilà sans doute toute la richesse du son.

A tous les amateurs de chansons "à texte", bienvenue! rêverie, espoir, tristesse, amour, tendresse, poésie, voilà sans doute toute la fraîcheur qui se dégage de leurs compositions.

A tous ceux qui aiment que l'harmonie les grise par l'heureux mariage des voix et des sons, bienvenue! Charles Johnson (Gaspésie), Sylvie Scolot (France), Jacques Labrie (St-Magloire de Bellechasse) sont les trois membres qui composent cet exceptionnel trio "FLEUR DE SON".

Ce groupe a pris forme en 1976. Depuis lors, il a parcouru tout le Québec et revient tout juste d'une troisième tournée en Europe. Suite aux nombreux succès remportés en France, ils y retrouneront après leurs spectacle au THEATRE DU GANOUE pour remplir leurs nouveaux engagements une autre année. Trois jeunes musiciens qui répandent à travers villes et régions leur musique tendre et leur poésie. Quand ils décrivent leur type de musique, il le qualifie de "FOLK MODERNE", pas vraiment de rythme de danses folkloriques ni vraiment d'air chansonnier; un entre-deux où il fait bon se laisser bercer par ses douces rêveries. Le trio "FLEUR DE SON" s'est produit aussi en milieux scolaires dans différents cegeps et il considère très important le contact avec le public. C'est pourquoi une présentation toute spéciale de leurs chansons viendra donner à ce spectacle un caractère d'information.

C'est donc une soirée qui promet au Théâtre du Ganoué les 9-10-11-12 août, une soirée qui nous rendra un peu plus familiers avec la magie des sons et des mots. Jeunes et moins jeunes y trouveront leur part de plaisir puisqu'une musique douce et moderne s'unifie à des mots d'hier, d'aujourd'hui et de demain; c'est sous le thème: "L'ESPOIR N'A PAS DE PAYS" que vous sera présenté ce spectacle.

Pour quatre soirs seulement, le trio Fleur de Son au théâtre du Ganoué, pour réservations 594-5000; Fleur de son, un trio qu'on pourrait regretter de n'avoir pas vu.

FENDEUSE
À LOUER

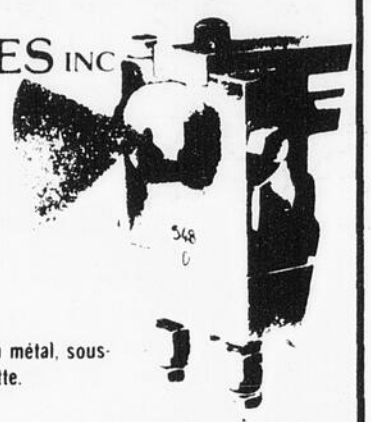
à la journée ou à la demi-journée



AUSSI
BOIS DE CHAUFFAGE
en longueur à vendre
au voyage de camion.

INFORMATION:
PAUL-ÉMILE MORIN
228-2998

ISOLATION
JACQUES ET FRERES INC



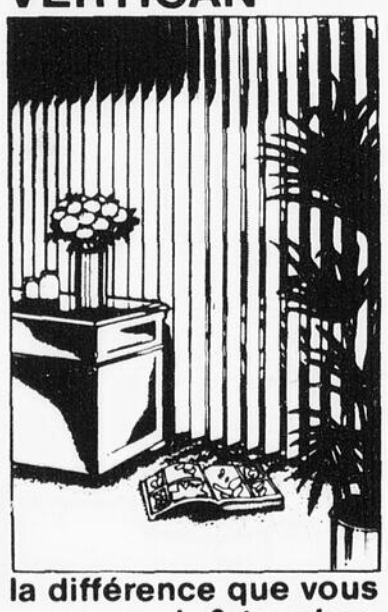
Mousse
cellulose
uréthane
soufflé

Accréditation
CGSB
QUE 946

RECOUVREMENT ET PEINTURE UNIFUGE
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
ESTIMATION GRATUITE
ST-GEORGES, Beauce-Sud — Tél.: 228-1537
ST-PROSPER, Beauce-Sud — Tél.: 594-8556

LA MAISON DU STORES

Stores Verticaux
VERTICAN



la différence que vous pouvez voir & toucher.
VERTICAN vous offre les dernières créations des plus efficaces afin de controler au maximum clarté et chaleur.
Au delà de 350 textures et couleurs opaques ou translucides.

100% VERTICAN

Comparez nos prix:
NOUS FABRIQUONS SUR MESURE
tous nos stores (toiles) verticaux
Résidentiel — Bureau — Commercial
DANS UN DÉLAI DE LIVRAISON DE 5 À 8 JOURS
Aussi: Un rabais de votre fabricant de
40%

En magasin, un grand choix de stores horizontaux et de toiles, plus de 110 coloris différents

VASTE CHOIX DE
- Tapis
- Prélarts
- Céramiques
- Tapisseries
- Accessoires de salle de bain
- Objets de plexiglass

CHOIX • QUALITÉ • PRIX

DECOR MODE INC.
12080, 1re avenue, St-Georges Est (voisin du Centre du Rembourreur) — Francis Carrier, prop. — 228-0540

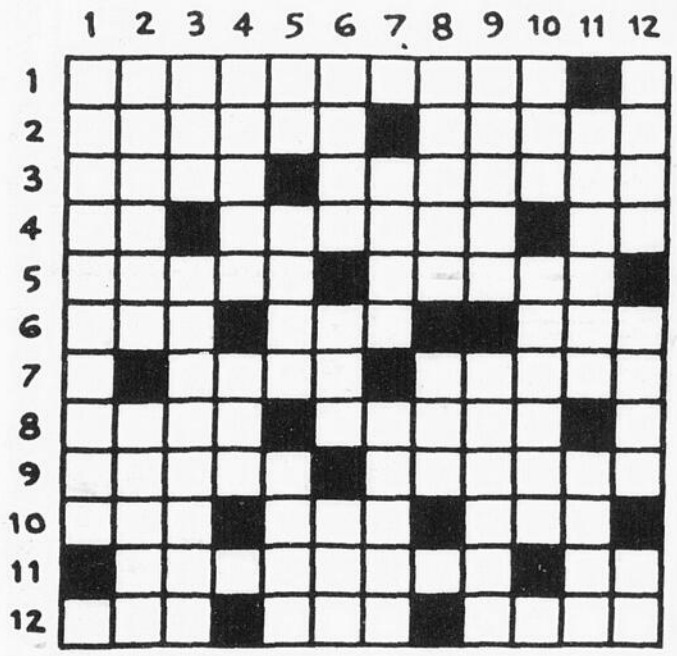
LE NOMBRE CACHE

Ce jeu est composé de nombres au lieu de lettres mais tu le résous de la façon habituelle: 24 nombres de quatre chiffres sont cachés dans la grille. Tu dois les repérer. Ils sont inscrits à l'endroit, à l'envers, de haut en bas, de bas en haut ou en diagonale. Tu dois encercler la combinaison trouvée d'un cercle continu et un même chiffre peut appartenir à plusieurs nombres. Tu as réussi ce jeu lorsque tu as trouvé les 24 nombres cachés. **4386** est déjà encerclé pour t'aider à débuter.

1	0	2	6	2	4	8	9	7	5	3
1	2	6	4	8	7	9	5	6	2	0
9	5	7	3	8	8	9	6	2	1	0
5	3	6	7	9	6	4	3	5	5	8
9	7	5	4	3	2	8	7	6	5	8
6	1	9	7	6	8	3	4	8	2	4
5	2	1	0	4	6	5	7	6	2	1
9	8	3	7	4	7	5	6	3	1	1
0	8	6	2	7	1	5	1	8	3	3
6	9	7	3	4	6	5	4	1	6	7
2	4	3	5	6	2	9	8	6	2	2

4386 8751 4113 4929
1195 2268 6541 6976
2238 2609 3763 4650
7268 9562 9899 9754
1177 2473 6884 1136
8800 3287 4657 1833

MOTS CROISES

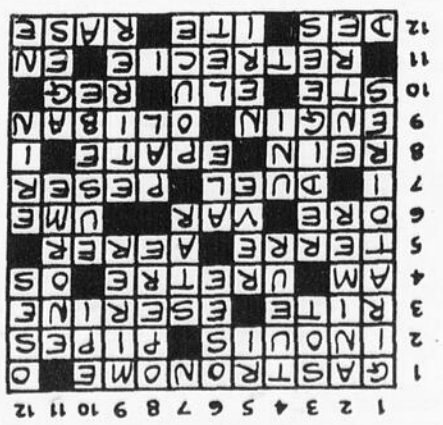


HORIZONTALEMENT

1. Il apprécie la bonne chère.
2. Extraordinaires - Se tiennent entre les dents.
3. Cérémonial - Alcaloïde de la fève de Calabar.
4. Avant midi - Canal urinaire - Squelette.
5. Planète - Ventiler.
6. Monnaie du Danemark - Reçoit le Cians - Coule en Suède.
7. Combat singulier - Appuyer fortement.
8. Rognon - Se dit d'un nez court, gros et large.
9. Arme - Encens.
10. Sainte - Bienheureux - Désert de pierrailles.
11. Bornée - Préposition.
12. Marque le point de départ - Allez, en latin - Frisé.

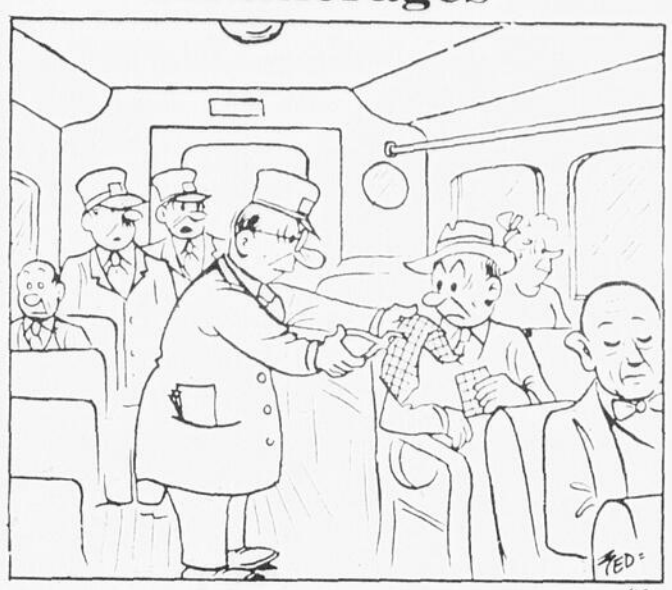
VERTICALEMENT

1. Se dit de mouvements circulaires.
2. Mouvoir - Pénètre.
3. Dénué de jugement - Ecrites.
4. Il donne la mort - Etoffe d'une seule couleur.
5. Ricané - Songe - Fondateur de l'Oratoire.
6. Prophète hébreu - Boisson - Terme de tennis.
7. Se montre à l'écran - Cri pour arrêter un jeu.
8. Soumis à une intervantion chirurgicale - Ancien supplice.
9. Regarder à travers - Etendre.
10. Groupe d'épillets - Pape en 310.
11. Monumental - Avancés en âge.
12. Audacieux - Nom poétique de l'Irlande - De naissance.





Commérages



"Je crois qu'Henri a besoin de nouvelles lunettes!"



PHARMACIE

3 - 10 - 11 et 13 sont des in-truS.

installer
LA BI-ÉNERGIE
c'est aussi simple que
1+1=2

Convertir votre système de chauffage du mazout à la bi-énergie, ça se fait en quelques heures et sans dégâts.

Pas de gros travaux, pas de murs extérieurs à percer ni de tranchées à creuser, pas de nettoyage à n'en plus finir.

Si vous chauffez à l'air chaud, l'installation se fait en quelques heures; si vous chauffez à l'eau chaude, elle se fait en moins d'une journée. Consultez vite un entrepreneur licencié, ou communiquez avec le service de la Clientèle d'Hydro-Québec.

Tout bien calculé
l'électricité ça nous sert mieux

L'électrificacité

St-Joseph

Les trois conseils s'entendent

par Jacques Légaré

Les représentants des trois conseils municipaux de Ville St-Joseph, St-Joseph paroisse et St-Joseph des Erables en sont venus à une entente quant à la répartition des coûts inhérents au service d'incendie. La protection contre l'incendie est assurée par Ville St-Joseph dans ces trois municipalités, et les deux autres doivent verser à la ville des compensations à cause de cela. Selon l'entente intervenue, la ville paiera 60% de la facture, alors que la paroisse paiera 18% et St-Joseph des Erables 12%.

Il reste à chacune des municipalités à adopter le règlement en conséquence et un avis de motion a été donné en ce sens lors de l'assemblée du 6 août dernier de Ville St-Joseph.

Parmi les autres points traités, il y a eu l'épuration des eaux. Le projet regroupant les municipalités de Ville St-Joseph, Vallée-Jonction et l'Enfant-Jésus est momentanément bloqué par l'opposition de M. Gaétan Giguère, qui refuse de vendre une partie de son terrain pour y construire un bassin d'épuration. Les pourparlers continueraient cependant avec M. Giguère et la Protection du territoire agricole. On songerait à l'expropriation.

Asphalte

Le conseil a par ailleurs révélé que les travaux d'asphaltage prévus sur la rue St-Luc et la rue St-Jean seront exécutés dès cette année. On financera ces travaux à l'aide de surplus qui ont été réalisés lors de règlements d'emprunts précédents, où on n'avait pas dépensé tout l'argent emprunté.

Signalons également que la municipalité a reçu une subvention de 6 000$ du gouvernement provincial, pour l'amélioration des routes. Il s'agit d'argent que l'on réclamait depuis quelque temps au député Adrien Ouellette pour permettre le redressement du "croche" de l'ancien Hôtel Cloutier. Mais comme les travaux à entreprendre à cet endroit entraîneraient un coût de beaucoup supérieur à la somme obtenue, ils ne seront pas entrepris pour l'instant.

Le conseil se prononcera en septembre sur l'opportunité de prêter un local à l'âge d'or dans le vieux Couvent, afin d'y installer une table de billard. Le maire Nicolas Cliche ne pourra pas, quant à lui, profiter de cette table de billard avant un certain temps puisqu'il fêtait le jour même de cette assemblée ses 35 ans...

BORDER TRUST COMPANY
JACKMAN - MAINE
BORDER TRUST COMPANY
JACKMAN - MAINE 04945
Téléphone: 207-668-2251
Pour un service bancaire complet, nous sommes à la porte voisine...
ASSURANCE
JUSQU'À $100,000
SUR DÉPÔT (F.D.I.C.)
SERVICE À L'AUTO
OUVERT LE SAMEDI DE 9h00 À MIDI
"The Friendly International Bank"

Journée de l'Automobile '84
12 AOÛT 1984 (19 août en cas de pluie)
PLACE CENTRE-VILLE
Organisée par le Club Auto Sport Chaudière Inc.

EXPOSITION
Tous les particuliers
• Autos sports
• Autos antiques
• Fourgonnettes
• 4 × 4
Inscription:
Jacques Dionne
228-8430

ATTRACTION SPÉCIALE
SUPER 4 × 4 POUVANT:
—monter sur un poteau de téléphone
—passer sur deux autos

ACTIVITÉS
• Tire d'hommes
-vs-
une auto
Inscription:
Denis Bégin: 227-0702
• Défoulement
• Course de tri-motos
Catégories: adultes - enfants

Une activité pour toute la famille
— ENTRÉE LIBRE —

Une courtoisie de PATRICE DIONNE, agent de la Brasserie Labatt Ltée
Labatt 50
Labatt Légère Light

L'Université du Québec chez vous

- Vous désirez poursuivre des études **universitaires** dans votre région, à temps partiel?

CONDITIONS D'ADMISSION:
Posséder un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent

ou

Posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé d'au moins vingt-deux (22) ans.

L'Université du Québec à Trois-Rivières, l'Université du Québec à Rimouski et la Télé-université se sont entendues pour offrir des services universitaires coordonnés pour la population de la Beauce et des régions limitrophes, sous le nom de Services universitaires de l'Université du Québec en Beauce. Pour l'automne 1984, vous avez la possibilité de vous inscrire aux programmes et cours suivants.

Ces cours auront lieu à **ST-GEORGES** ou dans toute municipalité où le nombre d'étudiants inscrits le justifiera. Outre St-Georges, les régions couvertes par les Services de l'Université du Québec en Beauce sont: **Lac Mégantic, Thetford Mines, Sainte-Marie de Beauce et Lac Etchemin.**

DEMANDEZ DÈS MAINTENANT VOS FORMULAIRES D'ADMISSION ET D'INSCRIPTION

APPELEZ

—De St-Georges: 228-8484
—De l'extérieur (sans frais): 1-800-463-1615
—De Lac Mégantic (sans frais) 0 et demandez Zénith 228-8484

OU VENEZ OU ÉCRIVEZ À NOS BUREAUX

à 11785, 2e avenue St-Georges Est G5Y 1V9

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU: Du lundi au vendredi, de 10 h à 12:30 h – et de 1:30 h à 5:30 h
Les jeudi et vendredi soirs, de 7 h à 9 h
Le samedi, de 10 h à MIDI, et de 1 h à 4 h

Pour les programmes marqués d'un astérisque, la **date limite** d'inscription pour les cours dispensés à l'automne, est le **24 août.** La priorité sera accordée aux premières inscriptions reçues.

Un dépliant contenant de l'information supplémentaire sur chacun des programmes et cours vous sera expédié sur demande.

* • LE CERTIFICAT EN ADMINISTRATION (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
ADM 13079 Éléments de marketing (3 cr)
ADM 20173 Droit commercial (3 cr)

* • LE CERTIFICAT DE 1er CYCLE EN INFORMATIQUE (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
PRO 1002 Programmation 1 (3 cr)
STT 1015 Analyse statistique (3 cr)

* • LE CERTIFICAT EN ANIMATION DES PETITS GROUPES (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
PSS 12078 Entraînement à l'animation (3 cr)
PSS 12178 Prise de décision en groupe (3 cr)

* • LE CERTIFICAT DE 1er CYCLE EN SCIENCES COMPTABLES (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
CTB 1018 Fiscalité I (3 cr)
CTB 1028 Comptabilité financière II (3 cr)

* • LE CERTIFICAT DE 1er CYCLE EN GESTION DE RESSOURCES HUMAINES (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
ADM 1010 Principes de management (3 cr)
ADM 1060 Comportement organisationnel I (3 cr)

* • LE CERTIFICAT EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION (30 cr)

COURS OFFERT À L'AUTOMNE:
EDU 10278 Psychologie de l'adolescent I (3 cr)
(Cours médiatisé et individualisé)

* • LE BACCALAURÉAT EN SCIENCES DE LA SANTÉ (NURSING) (90 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
PSS 11078 Initiation à la relation d'aide (3 cr)
STA 11182 Méthodes statistiques (3 cr)

A) PROGRAMME COURT D'INITIATION AUX MICRO-ORDINATEURS (10 cr)

B) LE PROGRAMME DE CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE INFORMATIQUE APPLIQUÉE À L'ÉDUCATION (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE POUR LES PROGRAMMES A ET B:
INF 1002 Micro-ordinateurs: structure et fonctionnement (3 cr)
INF 2001 Les micro-ordinateurs et leur langage (1 cr)
INF 2002 Programmation structurée et Basic (3 cr)
INF 2003 Initiation à la programmation modulaire et LOGO (3 cr)
INF 4001 Projet de programmation en Basic (3 cr)
INF 4002 Projet de programmation en Logo (3 cr)

• LE PROGRAMME DE CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE GESTION PROSPECTIVE DU TRAVAIL (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
ADM 3001 Initiation à la gestion d'entreprises commerciales (1 cr)
ADM 5001 Le fonctionnement en association (1 cr)
ADM 6001 La gestion d'organismes bénévoles (3 cr)
ADM 6003 Initiation à la planification dans un organisme bénévole (1 cr)
ADM 6004 Initiation à l'organisation de l'action dans un organisme bénévole
ADM 6005 Aspects de la gestion d'organismes bénévoles (1 cr)
GER 2001 Vieillir, c'est vivre (2 cr)
GER 2003 Âge et santé (1 cr)
GER 3001 L'espoir, c'est la vie (3 cr)

• PROGRAMME COURT: DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE (6 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
POL 2001 Introduction aux droits et libertés de la personne (1 cr)
POL 2002 Les droits et libertés de la personne dans l'histoire, le droit et la politique (2 cr)
POL 2003 Les droits et libertés de la personne dans le quotidien (2 cr)
POL 2004 L'avenir des droits et libertés de la personne (1 cr)

• PROGRAMME COURT: L'USAGE DES PESTICIDES ET LEURS EFFETS SUR L'ENVIRONNEMENT (7 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE:
ENV 1001 L'environnement: un bien collectif menacé? (3 cr)
ENV 5001 Les pesticides et l'environnement (1 cr)
ENV 6001 L'utilisation rationnelle des pesticides dans les bâtiments (3 cr)

C) LE PROGRAMME DE CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE: CONNAISSANCE DE L'HOMME ET DU MILIEU (30 cr)

D) LE PROGRAMME DE CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE: CONNAISSANCE DE L'HOMME EN SOCIÉTÉ (30 cr)

COURS OFFERTS À L'AUTOMNE POUR LES PROGRAMMES C ET D:

Dans le secteur de l'administration:
a-b ADM 1001 Un art méconnu: la gestion (1 cr)
a-b ADM 3001 Initiation à la gestion d'entreprises commerciales (1 cr)
a-b ADM 5001 Le fonctionnement en association (1 cr)
a-b ADM 6001 La gestion d'organismes bénévoles (3 cr)
a-b ADM 6003 Initiation à la planification (1 cr)
a-b ADM 6004 Initiation à l'organisation de l'action (1 cr)
a-b ADM 6005 Aspects de la gestion d'organismes bénévoles (1 cr)

Dans le secteur des langues:
a- ANG 1001 Anglais I (3 cr)
a- ANG 1002 Anglais II (3 cr)
a- ANG 1003 Anglais III (3 cr)
a- ANG 1004 Anglais IV (3 cr)
a- ESP 1001 Espagnol I (3 cr)
a- ESP 1002 Espagnol II (3 cr)
a- ESP 1003 Espagnol III (3 cr)
a- ESP 1004 Espagnol IV (3 cr)
a-b FRA 1001 Français pour tous, français pour tous (3 cr)
a- FRA 2001 Français à la carte: éléments de phonétique (1 cr)
a- FRA 2002 Français à la carte: le parler ordinaire (1 cr)
a- FRA 2003 Français à la carte: la lecture (1 cr)
a- FRA 2004 Français à la carte: éléments grammaticaux (1 cr)

Dans le secteur des sciences:
a-b MAT1001 La mathématique et l'activité humaine (3 cr)
a-b BIO 1001 Un univers à découvrir: le corps humain (3 cr)
a-b SCI 1001 L'évolution de l'homme, une histoire de la connaissance scientifique (3 cr)
a-b ENV 1001 L'environnement: un bien collectif menacé (3 cr)

Dans le secteur des sciences humaines:
a-b ECO 2001 Vie économique québécoise (3 cr)
a-b GEO 1001 Exploration du milieu physique (3 cr)
a-b HIS 2001 Histoire du Québec d'aujourd'hui: population, travail, nation (3 cr)
a-b POL 1001 La municipalité, un vécu, un projet (3 cr)
a-b POL 2001 Introduction aux droits et libertés de la personne (1 cr)
a-b POL 2002 Les droits et libertés de la personne dans l'histoire, le droit, et la politique (2 cr)
a-b POL 2003 Droits et libertés de la personne au quotidien (2 cr)
a-b POL 2004 L'avenir des droits et libertés de la personne (1 cr)
a-b SOC 2001 Santé, personne et société (3 cr)
a-b PSY 1001 L'individu, son affectivité, sa sexualité (3 cr)
a-b PSY 2001 Affectivité, sexualité, relations inter-personnelles (3 cr)

Université du Québec
Services universitaires en Beauce

Soccer Sénior

Premier gain pour la Moisson

La Moisson de Beauceville a finalement réussie a remporter une première victoire dans la section féminine de la ligue de Soccer Senior Molson. Les filles de Beauceville ont cependant dû attendre à l'avant dernier match de la saison avant de savourer ce gain de 2-1, reporter aux dépends du Thruway.

La Moisson prit rapidement l'initiative dans le match se donnant une avance de 2 à 0 en première demie sur des buts de Louise Fontaine et Danielle Rodrigue. Le Thruway domina le jeu en seconde demie mais fut incapable d'égaler la marque. Annie Lapointe réduisit la marge sur un tir de pénalité mais ce fut peine perdue, la défensive du Beauceville tenant le coup jusqu'à la fin.

Lundi à St-Prosper, le Manoir Chaudière, a mis le temps à se mettre en marche et il a dû travailler ferme en fin de rencontre pour remporter un gain de 2 à 1 devant La Grille. André Giguère obtint les deux filets pour les vainqueurs grâce à des tirs de pénalité.

Mardi à St-Martin, le Baranba a ouvert le pointage dès la 30ième seconde de jeu mais il fut incapable de stopper l'attaque des Galeries Roy par la suite ces derniers remportant un gain de 5 à 1. Bernard Hamel fut l'unique marqueur des perdants dans cette rencontre. Du côté des Galeries Roy, Denis Boudreault fut le meilleur à l'attaque avec deux buts. Bernard Morin, Guillaume Poulin et Pierre Goulet complétèrent la marque pour les vainqueurs.

Mercredi à St-Prosper Robert Parent a guidé l'attaque du Disco Bar Frédéric avec deux buts et son équipe l'a emporté facilement 4-0 contre La Grille de St-Prosper. Alain Veilleux et Jimmy Côté marquèrent les autres buts du Frédéric qui contrôla le match à sa guise pendant les 90 minutes de jeu.

Jeudi à St-Martin, le Manoir Chaudière n'a pu profiter de l'avantage numérique d'un joueur pendant la presque totalité du match, et il a du se contenter d'un match nul de 1-1 contre le Baranba. Pierre Couture du Baranba fut blessé dès les premières minutes de jeu et son équipe fut contrainte à jouer à 10 contre 11. Le Baranba su tout de même limiter les dégâts prenant les devants sur un but de Patrick Tran-Khan. Le Manoir réussit à créer l'égalité en fin de match sur un filet de André Giguère.

A St-Georges, le Bar le Gobelet et le Vieux St-Georges s'affrontaient dans un match de la section féminine et à nouveau l'affrontement entre les deux équipes fut des plus serrés. Le Vieux St-Georges remporta finalement la décision sur un score de 1-0. Christiane Michaud sur une reprise de la tête fut l'unique marqueur de la rencontre.

Pierre Goulet

Beauceville

L'entente sur le transport adapté est renouvelée

par Michel Roy

Dans le monde municipal, les choses se compliquent d'année en année. Comme les ententes sur le transport adapté par exemple. A Beauceville, l'an dernier, une simple résolution avait suffi à officialiser l'entente; cette année, il a fallu procéder par règlement. Une embûche toutefois qui n'a pas eu raison de ce qui est presque devenu un modèle d'entente entre organismes d'un même territoire.

Le système de transport adapté à Beauceville a fait ses preuves l'an dernier, fournissant à ses usagers un service des plus intéressant à un coût abordable. De 0,38$ per capita l'an dernier, la constribution municipale est passée à 0,30$. Cela grâce à un surplus d'exploitation de quelque 1,100$.

Comme nous l'expliquait Mme Huguette Roy, usagère du transport adapté à Beauceville, le service efficace qui est mis à leur disposition est entièrement tributaire de la collaboration étroite entre les trois municipalités du Grand Beauceville et le Club Rotary, un organisme sans but lucratif qui a fait oeuvre de pionnier dans l'organisation et le maintien d'un moyen de transport pour les personnes handicapées.

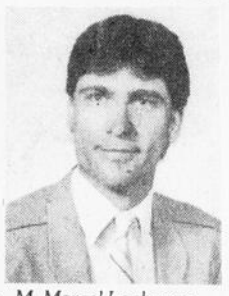
C'est le Club Rotary qui voit à l'administration et aux opérations du service. Mettant à contribution les transporteurs publics (taxes et autobus), il détermine avec eux les tarifs d'usage et fixe la quote-part des usagers. Les municipalités subventionnent le transport selon la répartition suivante: 318$ pour St-François de Beauce; 294$ pour St-François Ouest et 1,300$ pour Beauceville. Le Club Rotary injecte 1,000$ tandis que le reste est assumé par les usagers, soit 1,050$. Soulignons aussi que l'Association des handicapés de la Chaudière fournit un certain montant pour ses membres qui utilisent le transport adapté de Beauceville.

Les usagers n'ont qu'à débourser 1,50$ pour l'aller-retour à l'intérieur des limites du Grand Beauceville et 2,50$ pour un voyage à l'extérieur, peu importe le moyen utilisé. En plus des voitures-taxi et du minibus mis à la disposition des personnes handicapées, Mme Huguette Roy nous a souligné la grande collaboration du transporteur Beauce Autobus (M. Victor Bolduc) qui a adapté un gros autobus pouvant accueillir 17 personnes en fauteuils roulants, dont 7 places sont disponibles pour les personnes ne pouvant effectuer de transfert; l'installation d'une rampe d'accès hydraulique a été nécessaire.

Mme Roy a conclu en disant que la très grande majorité des usagers de ce service étaient très satisfaits de sa souplesse et de son efficacité.

GILLES CROTEAU et MARCEL LACHANCE
OPTICIENS D'ORDONNANCE
PLACE CENTRE-VILLE
(Voisin de Jean Coutu) 228-0202


M. Gilles Croteau


M. Marcel Lachance

• LUNETTES • VERRES de CONTACT
• LABORATOIRE SUR PLACE

Le choix des montures par VIDÉO
Lorsqu'on essaie des montures sans verres, il est souvent impossible de bien les voir.
AVEC LE VIDÉO C'EST POSSIBLE.

ESCOMPTE AUX GENS DE L'ÂGE D'OR

Acceptons les prescriptions d'ophtalmologistes et d'optométristes

10 JOURS: DU 8 AU 18 AOÛT
GRANDE VENTE
"PRIX IMBATTABLES!"
LES PISCINES NOTRE-DAME INC.
3040, 1re av., Notre-Dame-des-Pins – 774-9514

PISCINE HORS-TERRE
installée
18 et 24 pieds
$100
DE RABAIS

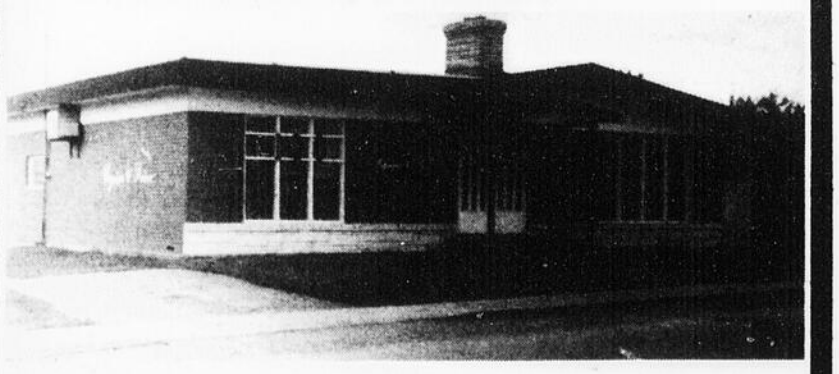
Une équipe avec de nombreuses années d'expérience pour vous servir!



– Petit local
– Petite administration
– PETITS PRIX

PRODUITS CHIMIQUES ET ACCESSOIRES 10%

À VENDRE
BÂTISSE COMMERCIALE
SITUÉE À ST-MARTIN
(Voisin de la Caisse Pop, près de l'église au centre ville)



Avec logement au sous-sol, fini et loué; idéale pour centre communautaire, magasin, commerce, bureau ou résidence privée. Directement du propriétaire.

Prix: $41,500.00

Inf.: L.R. VEILLEUX - 228-2263

alimentation

Lasagne Florentine

1 c. à table d'huile
1 lb de porc haché
1 gousse d'ail émincé
1/2 c. à thé de persil
1/2 c. à thé de basilic
1 boîte de tomates (28 oz)
1 boîte de purée de tomate (5 oz)
6 bandes de lasagne
1 contenant de fromage cottage (12 oz)
1 oeuf battu
sel et poivre
3 c. à table de fromage parmesan râpé
1 paq. d'épinards congelés, décongelés (12 oz)
1 paq. de fromage mozzarella en tranches (12 oz)

- Brunir la viande dans l'huile; jeter l'excédent de gras. Ajouter l'ail, le persil, le basilic, les tomates et la purée de tomate.
- Laisser mijoter à découvert 30 minutes en remuant fréquemment.
- Cuire les lasagnes et bien égoutter.
- Mélanger fromage cottage, oeuf battu, parmesan et épinards; assaisonner au goût.
- Verser la moitié de la sauce dans un moule de 9 x 13 pouces; déposer la moitié des lasagnes; étendre le mélange au fromage cottage puis recouvrir du reste des lasagnes; verser le reste de sauce.
- Couvrir de tranches de mozzarella et cuire à 350°F environ 20 minutes.

8 PORTIONS

Coquilles aux crevettes

2 boîtes de crevettes (4 oz ch.)
1/4 tasse d'oignon haché
1/3 tasse de beurre
1/4 tasse de vin blanc
1/3 tasse de farine
sel et poivre
1/2 c. à thé de moutarde sèche
1 c. à thé de persil
2 1/2 tasses de lait
2 tasses de coquilles
1/2 tasse de fromage parmesan râpé

- Égoutter les crevettes et conserver le liquide.
- Sauter les oignons dans le beurre jusqu'à tendreté; ajouter les crevettes et le vin et laisser mijoter 5 minutes.
- Mélanger farine, moutarde, persil, sel et poivre; ajouter graduellement le lait et chauffer en remuant constamment jusqu'à épaississement.
- Cuire les coquilles et bien égoutter; les disposer dans une casserole puis verser le liquide réservé des crevettes.
- Verser la sauce blanche et saupoudrer le fromage; cuire au four à 375°F environ 20 minutes.

6 PORTIONS

Salami gourmet

1/4 tasse de beurre
1/4 tasse d'échalotes hachées
1 tasse de champignons hachés
1/2 lb de salami, coupé en fines lamelles
1 tasse de crème à fouetter
pincée de poivre
2 tasses de tortellini ou autres pâtes
1 tasse de fromage parmesan

- Fondre le beurre et y dorer les échalotes, les champignons et le salami jusqu'à ce que le salami soit légèrement croustillant; incorporer la crème et le poivre et amener à ébullition.
- Réduire le feu et mijoter environ 2 minutes ou jusqu'à ce que la sauce ait légèrement épaissi. Retirer du feu.
- Cuire les pâtes et bien égoutter; réchauffer lentement la sauce et ajouter les pâtes et 1/2 tasse de fromage parmesan.
- Bien réchauffer et servir, saupoudré du reste du fromage.

6 PORTIONS



Pasta, por favor!

En lanières, en rubans, en boucles... les pâtes alimentaires se présentent sous les formes les plus diverses sur le marché et permettent de confectionner des mets aux goûts les plus variés mais toujours succulents et invitants.

Inutile de préciser l'universalité des pâtes alimentaires; elles font partie de presque toutes les cuisines et chacune leur apporte un cachet si particulier qu'on oublie le pays qui a su si bien reconnaître en premier leur excellent pouvoir gastronomique... l'Italie! En effet, nous oublions parfois que nous avons trouvé dans les racines de la tradition culinaire italienne, une cuisine haute en valeurs nutritives et riche en variétés.

Alors, quoi de plus facile que de faire amende honorable... quelques suggestions culinaires mettant en vedette les pâtes alimentaires seront le point de départ à un repas, peut-être pas typiquement italien, mais incontestablement délicieux et à saveur presque internationale!

Poulet aux nouilles

4 poitrines de poulet, désossées et la peau enlevée
45 mL de beurre
4 grosses tomates hachées
500 mL de champignons émincés
375 mL de courgettes émincées
75 mL d'échalotes émincées
2 mL de basilic
pincée de poivre
250 g de nouilles moyennes aux oeufs
15 mL de sel
3 L d'eau bouillante

- Bien aplatir les poitrines de poulet; fondre le beurre et faire dorer le poulet à couvert jusqu'à ce qu'il soit bruni, environ 25 minutes; garder au chaud.
- Dans une casserole, cuire les tomates à feu doux jusqu'à tendreté, environ 10 minutes; ajouter champignons, courgettes, échalotes, basilic et poivre.
- Couvrir et cuire encore 5 minutes; découvrir et mijoter 10 minutes afin de réduire le liquide.
- Pendant ce temps, cuire les nouilles à l'eau bouillante additionnée du sel; remuer à l'occasion et cuire jusqu'à tendreté; égoutter et déposer les nouilles dans un plat de service.
- Disposer le poulet sur les nouilles et napper de sauce; servir aussitôt.

4 PORTIONS

astuce maison

Aux amateurs de roquefort...

ce fromage au goût bien particulier peut se transformer en sauce veloutée qui rehaussera non seulement le goût mais aussi la présentation de simples "hambourgeois"! Préparez vos galettes de boeuf haché et faites-les cuire dans un peu de gras, comme à l'habitude, puis gardez-les au chaud pendant que vous confectionnez la sauce: chauffez 3/4 tasse de crème légère mélangée à 1/2 livre de fromage Roquefort jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Mélangez 1 c. à table de vin blanc et 1/2 c. à thé de fécule de maïs et incorporez à la sauce pour l'épaissir. Remuez et cuisez à feu doux jusqu'à épaississement désiré. Une façon délicieusement élégante d'habiller de la viande hachée!

Boulettes Bellisima

1 lb de boeuf haché
1/2 tasse de chapelure
1/3 tasse de compote de pommes
sel et poivre
1/4 tasse d'huile végétale
1 gros oignon tranché
1/2 piment vert tranché
1 gousse d'ail émincé
1 boîte de purée de tomate (5 oz)
2 cubes de bouillon de boeuf
1 tasse d'eau
pincée d'origan
8 oz de nouilles larges

- Combiner le boeuf, la chapelure, la compote de pommes et assaisonner au goût; façonner en boulettes et faire dorer dans l'huile.
- Ajouter les légumes et continuer la cuisson encore 5 minutes; incorporer la purée de tomate, les cubes de bouillon dissous dans l'eau et l'origan.
- Couvrir et mijoter 30 minutes.
- Cuire les nouilles et bien égoutter. Servir la sauce sur les nouilles bien chaudes.

6 PORTIONS

Fettucine aux fromages

1 contenant de fromage cottage crémeux (16 oz)
1/2 tasse de fromage parmesan râpé
3/4 tasse d'échalotes émincées
1/4 tasse de persil
sel et poivre
12 oz de fettucine
1/4 tasse de beurre
1/3 tasse de crème à fouetter

- Mélanger les fromages, les échalotes et le persil; assaisonner au goût et bien mêler.
- Cuire les pâtes et bien égoutter; remettre les pâtes dans leur casserole.
- Chauffer le beurre et la crème à fouetter jusqu'à ce que le beurre soit fondu; verser sur les nouilles et brasser pour bien les enrober.
- Ajouter le mélange des fromages et réchauffer en brassant à feu doux; servir aussitôt.

4 PORTIONS

Boucles gourmandes

1 oignon haché
2 c. à table d'huile
sel et poivre
1/2 c. à thé de basilic
1 boîte de tomates (28 oz)
1 lb de foies de volaille coupés en deux
1 c. à table de beurre
6 oz de boucles moyennes

- Dorer l'oignon dans l'huile jusqu'à transparence; ajouter le basilic et les tomates et assaisonner au goût.
- Laisser mijoter à découvert environ 20 minutes.
- Faire dorer les foies de volaille dans le beurre jusqu'à tendreté; les ajouter à la sauce et cuire 5 minutes.
- Cuire les boucles et bien égoutter; les déposer dans une assiette de service et napper de sauce.

4 PORTIONS

Balle-molle Chaudière

East Broughton termine au second rang

Terminant le calendrier régulier avec force le Manoir des Mines a remporté quatre de ses cinq dernières rencontres pour devancer le Réal Grondin Inc. au second rang. Après avoir disposé de St-Joseph par 6 à 1 le 30 juillet, il défaisait Beauceville par 1 à 0 et le 2 août il complétait avec une victoire de 10 à 1 sur le Vieux St-Georges.

La rencontre de mardi le 31 juillet était cruciale pour le Réal Grondin Inc. et les deux équipes y avaient mis toute la gomme avec Marc -André Carreau et Marco Gagné comme lanceur.

Le sort du match s'est joué en fin de première manche quand le premier frappeur a atteint les buts sur une erreur au champ intérieur pour marquer immédiatement après sur un double de Michel Lambert pour l'unique point.

En début de seconde manche le perdant a rempli les buts avec deux simples et un but sur balles après deux retraits mais le suivant mordit la poussière sur trois prises. En début de 7e manche le Réal Grondin Inc. plaça deux coureurs sur les sentiers après deux retraits. Mais une autre fois, le dernier retrait se fit sur trois prises.

En fin de 5e manche il a fallu un lancer parfait du champ centre au marbre pour empêcher un second point.

Les deux lanceurs ont accordé cinq coups sûrs, Gagné a donné deux buts sur balles et retiré trois frappeurs pendant que Carreau ne donnait pas de buts sur balles et retira quatre frappeurs.

Pour le Manoir des Mines d'East Broughton, Michel Lambert eut 2 en 3 tout comme Marcel Desgagnés du Réal Grondin Inc. de Beauceville qui venait de céder le second rang.

Le même soir, le Vieux St-Georges perdant par 2 à 1 à Vallée-Jonction pour être éliminé définitivement des séries de fin de saison. Pierre Boulet n'a accordé qu'un coup sûr, soit au premier frappeur de la rencontre pendant que Rémi Jacques faisait également bien en espaçant six coups sûrs.

Le Bar Place Kennedy a ouvert le pointage en fin de première manche et a marqué le point victorieux en fin de 6e manche grâce à un but sur balles et un double après que le Vieux St-Georges eut nivelé en début de cette manche.

Pour le Bar Place Kennedy, Camil Bisson et Jacques Gagné eurent 2 en 3 et François Domingue eut le coup sûr du Vieux St-Georges.

Dans la dernière rencontre de la saison, le Manoir des Mines, n'a laissé aucun doute sur ses intentions de s'emparer du second rang en croisant le marbre à trois reprises, en réussissant quatre coups sûrs aux dépens de Charles Paquet après que le Vieux St-Georges eut ouvert le point en début de première manche avec un but sur balles à François Domingue, un but volé, un mauvais lancer et une balle passée.

En fin de 3e manche trois coups sûrs après deux retraits donnèrent deux autres points au vainqueur qui compléta son pointage en fin de 6e manche quand Serge Poulin qui en était à sa seconde manche en relève à Paquet a été touché pour quatre coups dont un circuit de trois points de Louis Turcotte.

André Gosselin en était à sa seconde victoire de la semaine.

Pour le Manoir des Mines d'East Broughton André Gilbert eut 3 en 3 pendant que Louis Turcotte et Pierrot Fortin obtenaient 2 en 4. Pour le Vieux St-Georges, aucun joueur n'eut plus d'un coup sûr.

Défi populaire

La 6e édition du Défi Populaire aura lieu le 26 août 1984 à la piste d'athlétisme de la Polyvalente St-Georges.

Dans le volet compétitif les disciplines sont les mêmes que les années passées soit: course 100 et 1500 mètres, relais-navette, lancer du poids et du javelot, saut en longueur et marche 800 mètres.

Tout nouveau cette année, un volet participatif a été ajouté qui comprendra les disciplines suivantes: course relais, navette (aller-retour) 6 x 100 m, un relais, marche 6 x 200 m, un passe-ballon, une épreuve de ski-tandem et un circuit piégé.

Pour information et inscription: Joanne Blais 228-0232; Louise Roy: 228-9210.

BAR CENTRAL
ST-GÉDÉON
DISCO-BAR — SALLE DE RÉCEPTIONS
"LE SPOT"
Capacité: 50 à 250 personnes
Mariages – Vie de garçons – Noces d'argent – Noces d'or – Soirées sportives – Graduations – Conférences
5 À 7 PRIVÉS
BUFFETS CHAUDS OU FROIDS
VOYAGE à MIAMI à gagner aux nouveaux mariés '85, à ceux qui vont réserver pour l'année '85. Inf.: 582-3939, Gaston

Bar L'Intime
SUPER FILMS
EROTIQUES CONTINUELS
12220, 1re avenue, St-Georges Est
228-2469

Hotel MORISSET
Morisset-Station, St-Benjamin
594-8253
SAMEDI SOIR:
Soirée à l'occasion du mariage de LYNDA ROY et ANDRÉ POULIN de St-Prosper. Parents et amis sont cordialement invités.
Orchestre au programme: ***"HOBBY"***
DIMANCHE en soirée
SOIRÉE CANADIENNE avec
"AIMÉ VACHON"
et ses musiciens
Entrée libre
ATTENTION:
Un nouveau BAR à votre disposition!
Venez vous divertir avec vos amis.
Une invitation spéciale de la direction!
RÉSERVATIONS pour banquets, noces, réceptions de groupe ou autres.
Inf.: **594-8253**

Super Noël du Campeur
Jeudi 9 août au dimanche 12 août (inclus.)
À la VILLA du REPOS
175e rue, St-Georges Est — Tél.: 228-7708



JEUDI 9 AOÛT en soirée
Musique continuelle

VENDREDI 10 AOÛT
—Arrivée des campeurs avec musique continuelle
—Début des décorations des roulottes

SAMEDI et DIMANCHE
9h00 a.m.: Inscriptions des jeux, adultes et enfants
DÉBUT DES JEUX À 1h00 P.M.
—Le dard au sol - Tir à l'oeuf - Le fer
—Lancer du poids, hommes et femmes
—La pétanque - Baloune d'eau
—La course aux grenouilles
—Le clou de la soirée: ***LE MARTEAU***
ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS
—La baloune d'eau - Jeux du bidon
—Saut de poches - Balounes aux pieds
—Obstables - Natation - Jeu de la pomme
—Le marteau

DIMANCHE MATIN
—Le réveil du campeur, suivi du déjeuner
—Arrivée du Père Noël en après-midi vers 2 heures
—Continuité des jeux

DIMANCHE EN SOIRÉE
—Remise des trophées
—Musique continuelle
—Animateur: PATRICE GILBERT

ORCHESTRES:
- **Mercredi:** "COWBOY" - GILLES LARIVIÈRE
- **Jeudi:** "COWBOY" - PAULETTE - GILLES LARIVIÈRE
- **Vendredi:** YVON BOLDUC - MICHELINE BOULET
- **Samedi après-midi et en soirée** NELSON LESSARD, ADONIA PAQUET, PAULA GILBERT
- **Dimanche après-midi et en soirée:** TRIO MUSICAL, ADONIA GILBERT, PATRICE GILBERT, *MUSIQUE CONTINUELLE*

À VENIR
—**HOT DOG-PARTY** Samedi 18 août
—**FESTIVAL DU PETIT GALOP** 31 août, 1-2-3 septembre. La tente O'Keefe sera à l'extérieur
—**STEAK PARTY** le 10 septembre
—**LE CLUB DE TRI-MOTOS**

Bienvenue à tous de la part des campeurs, du personnel et de la direction!

Yves Pelletier remporte le nouveau championnat de la Beauce

C'est en fin de semaine dernière les 4 et 5 août qu'avait lieu sur les parcours du Club de Golf de Beauce Inc. de Ste-Marie et Club de Golf de St-Georges la 1e édition du nouveau "Beauce Open" appelé dorénavant "Championnat de la Beauce". Un total impressionnant de 170 golfeurs ont pris part à ce tournoi et la première journée, soit celle du samedi se déroulait sur le parcours de Ste-Marie. A la fin des 18 premiers trous, deux golfeurs étaient sur un pied d'égalité, soit Mario Marcoux de Ste-Marie et Jean-Luc Poirier de St-Georges qui ont tous deux réussi une ronde de 74. Yves Pelletier, le champion défendant, a pour sa part réussi une ronde de 77 qui le plaçait à 3 coups derrière les meneurs. La journée du samedi s'est terminée par un "Hot-Dog-Hamburger party" à l'intention de tous les golfeurs.

Dimanche le 5 août, le tournoi se transportait donc à St-Georges et tous les golfeurs inscrits le samedi se sont présentés à St-Georges le dimanche ce qui se voulait une très forte participation. La journée a été particulièrement très chaude et les golfeurs en ont eu vraiment pour leur argent. Les meneurs du samedi, soit Mario Marcoux et Jean-Luc Poirier n'ont pu faire mieux que des rondes respectives de 80 et 85, ce qui laissait la place à notre champion défendant Yves Pelletier qui a réussi à St-Georges une ronde de 75 pour un total de 152, soit deux coups de mieux que son plus proche rival de Ste-Marie. Yves Pelletier remporte donc la 1ère édition de cette nouvelle formule de 36 trous du championnat de la Beauce. dans les différentes classes, Yvon Morin de St-Georges l'emporte dans le AA avec 153, Classe A, Mario Marcoux de Ste-Marie 154, Classe BB, Jean Poliquin de Ste-Marie 155, Classe B, Jack Hamilton de Ste-Marie 171 après 3 trous supplémentaires contre Henri Dufour de Ste-Marie, Classe CC, Serge Laliberté de Ste-Marie 184 et Classe C, Victor Côté de Ste-Marie 191. Deux généreux commanditaires avaient prêté leur contribution à ce tournoi, soit la Boulangerie Doyon Inc. de St-Côme et Porte de Garage Inc. du Président Sarto Plante. Ces deux commanditaires nous ont remis une table de cadeaux des plus attrayantes. Il y avait également une petite compétition amicale entre les deux Professionnels de Club soit Vincent Siriani de Ste-Marie et Pierre Gaumond de St-Georges qui soit dit en passant ont contribué également à la table des cadeaux. Pierre Gaumond l'a finalement emporté sur Vincent Siriani réussissant une ronde totale pour les deux jours de 149 (77-72) contre 155 (78-77) pour Vincent.

Somme toute, ce tournoi a remporté un énorme succès à sa première édition et il sera réédité l'an prochain alors que la ronde du samedi aura lieu à St-Georges et celle du dimanche à Ste-Marie.

Michel Mathieu
capitaine
Club de Golf
St-Georges

Chronique du golf

par Michel Mathieu

Bonjours amis golfeurs:

Le dernier "Sprint" de la saison de golf 1984 est actuellement en cours au Club de Golf de St-Georges et les tournois se suivent à un rythme effarant. En fin de semaine dernière, c'était la présentation du "Championnat de la Beauce" sur les parcours de Ste-Marie et de St-Georges et à ce sujet, je vous invite à lire un reportage de Michel Mathieu dans une autre page de la section sportive. En fin de semaine prochaine, ce sera la présentation du "Championnat du Club" sur deux jours et finalement, dimanche le 19 août, Calcuta Mixte "Le Palace".

Ligue du 10ème trou

Les activités de la ligue du 10ème trou se sont poursuivies jeudi dernier par la présentation de la 10ème rencontre. Il ne reste donc que deux rondes avant la présentation de la grande finale le 23 août prochain. Dans la section Labatt Bleue, les positions n'ont pas changées et les meneurs sont toujours René Lachance et Jean-Guy Champagne avec 10 1/2, suivi de André et Germain Lessard 9 3/4, Marcel Huot et Marcel Lessard 7. Dans la section Esso, Marcel et Richard Veilleux dominent toujours avec 8 1/4, suivi de Jules et Robert Caron 6 3/4, Marcel Bussières et Jacques Grégoire 5 3/4. Demain jeudi, présentation de la ronde no 11.

Ligue des Castors

Mercredi le 1er août, la formule "Honey Putt" était d'usage et l'équipe gagnante a été celle de Clovis Jacob, Jean-Claude Marquis, Hugues Paquet et Honoré Poulin avec un total de 218 points. Le meilleur net de la journée a été réussi par Clovis Jacob avec un 65 net. Voici maintenant les positions du grand barrage; Victor Fecteau 175, Pierre Gaumond 170, Gaston Martel et Rosaire Paquet 169, Gilles Courchesne 168, Hugues Paquet et Clovis Jacob 166. Aux dires du Pro Pierre Gaumond, ce classement est très serré et des surprises de tailles peuvent survenir de semaine en semaine. Aujourd'hui mercredi, les "Castors" sont en voyage et ils disputent leur ronde hebdomadaire au Club de Golf Alpin de Ste-Brigitte de Laval près de Québec. La formule utilisée sera Equipe de deux, total des deux nets. Pour vous dire tout le sérieux de cette ligue, pas moins de cinq golfeurs membres des "Castors" se sont rendus la semaine dernière au Club Alpin, histoire de reconnaître le terrain et d'ajuster leur tir en prévision de cette rencontre d'aujourd'hui.

Ligue Mixte

Vendredi dernier le 3 août avait lieu une autre rencontre de cette ligue mixte et la formule utilisée était: Coups alternés après sélection des coups de départ. Les grands gagnants ont été Louise et Guy Boily de même que Julie et Marcel Deblois avec 31.2, suivi de Ann Dallaire et Mario Fecteau de même que Liette et André Lessard avec 31.4.

Calcuta Mixte "LE PALACE"

Dimanche le 19 août aura lieu le célèbre tournoi "Calcuta Mixte Le Palace". Le tirage des équipes aura lieu au Bar Le Palace lundi le 13 août. Un nombre total de 30 équipes, composées de 3 hommes et une femme seront acceptées. Seul les membres en règle et ayant plus de 18 ans seront acceptés à ce tournoi. Les inscriptions ont été confiées à Roger Labrie et il ne faut pas avoir plus de 22 de handicap pour y participer. Ce tournoi est sous la formule "Honey Putt" et le coup de départ se fera sur tous les trous à compter de 10h30. On invite tous les participants à se rendre au palace pour 19h00 et un cocktail vous sera servi entre 20h00 et 21h00 lundi le 13 août.

Championnat du club

Concernant le championnat du Club et des Classes, celui-ci aura lieu samedi et dimanche prochains les 11 et 12 août. Des cartes à cet effet sont déjà installées sur le tableau et je vous invite à vous inscrire très nombreux. Il est à noter que ce tournoi est ouvert autant pour la section féminine que masculine. Etant donné le temps déjà très avancé, je vous demande donc de faire vos propres "Foursome" pour le samedi et de réserver vos départs comme à l'habitude auprès du Pro Pierre Gaumond. Pour le dimanche, nous retiendrons les huit meilleurs et égalité de chaque classe et nous formerons nous-mêmes les équipes. Les autres golfeurs non qualifiés pourront quand même continuer à participer pour la 2ème journée. Il y aura remise de cadeaux à la fin de la journée de dimanche.

Félicitations

Nos plus sincères félicitations à France Veilleux de St-Georges, qui est maintenant membre au Royal Québec, qui s'est classée troisième meilleure amateur du Québec lors d'une série de compétition qui se tenait au Club de Golf K1-8-EB de Trois-Rivières. Cette position lui permettra de faire partie de l'Equipe Amateur du Québec qui se rendra à Calgary lors des prochains jours pour participer au championnat Canadien amateur.

En terminant, je rappelle à tous les membres Juniors qu'ils auront une clinique de Golf jeudi le 9 août à compter de 10h30.

Bonne semaine à tous
L'Ami Michel

au BAR L'INTIME +
On en voit toujours +
Ouvert du mardi au samedi 3 p.m. à 3 a.m.
STRIPTEASEUSES
Le Club le + sexy en ville
12220, 1re av., St-Georges Est

Hôtel CHATEAU BLANC
St-Ephrem — 484-2112
VENDREDI SOIR: "LA DISCO"
L'endroit idéal pour s'amuser et rencontrer des amis!
SAMEDI après-midi: Réception à l'occasion du mariage de ANNE-MARIE HAMEL de St-Ephrem et GILBERT GABOURY de St-Honoré. Orchestre "LES DISCORS".
SAMEDI soir: Soirée à l'occasion du mariage de CHANTAL ST-PIERRE et GILLES PARÉ de St-Ephrem.
Invitation aux parents et amis.
N'oubliez pas prochainement: GRAND CONCOURS DE DANSE À VENIR
DIMANCHE SOIR
EXCELLENT FILM SUR ÉCRAN GÉANT à compter de 7h30
Prix spécial sur les consommations de 7h30 à 9h00
CAGNOTTE CHANCEUSE: $30.00
MUSIQUE DISCO
Nouveau système de son.
Nouvelle piste de danse
Nouveau système d'éclairage.
C'EST À VOIR!
RÉSERVEZ dès maintenant pour vos banquets de noces ou autres réceptions Tél.: 484-2112

SUPER SOIRÉE "WESTERN"
Salle Chez Armand
1390, boul. Dionne, St-Georges Ouest
Tél.: 227-0055
Venez avec vos amis!
Votre animateur bien connu,
GÉRARD CHAMPAGNE
(L'ami Gérard)

BAR L'OASIR
11000, 1re avenue St-Georges Est
227-1100
Le BAR L'OASIR est heureux de vous annoncer la venue parmi son équipe de
LISE et JACKIE

Elles seront là pour vous accueillir tous les jours de la semaine. Amis, clients anciens et nouveaux, bienvenue!

Lise
Jackie

Ligue Chaudière: les finales ont débuté mardi

Dans la ligue Chaudière O'Keefe, les semi-finales 3 de 5 s'annoncent des plus intéressantes alors que le Bar Sportif La Tour de St-Joseph se mesurera au Manoir des Mines d'East Broughton et la lutte devrait être serrée alors le dernier l'a emporté par trois victoires contre deux défaites au cours du calendrier régulier.

Le Manoir est légèrement favori, ayant une équipe plus puissante au baton.

Dans l'autre série, alors que les deux grands rivaux, Vallée-Jonction et le Réal Grondin Inc. se voyaient faire la finale de la saison 1984 de la ligue Chaudière O'Keefe, ils se retrouveront dans la semi-finale A.

Là, comme dans l'autre série, les rencontres seront enlevantes et serrées puisque le Bar Place Kennedy a eu le dessus par 3 à 2 au cours des cinq rencontres du calendrier. On s'attend à d'excellents duels entre Pierre Boulet et Marc-André Carreau pendant que Pierre Lessard et Alain Rancourt ont également bien fait au cours de la saison et pourront certes se distinguer dans cette série.

Ces séries devraient donner de la balle à son meilleur et les amateurs en seront les bénéficiaires.

Dans la ligue Régionale O'Keefe, si l'on s'en tient aux résultats obtenus au cours du calendrier, Lac Drolet et St-Martin partent favoris.

Dans la série A 3 de 5, le J.A. Poulin avec une fiche de 4-2 sur son rival les Aciers Canam de St-Gédéon devrait l'emporter mais il devra compter sur le fait que son adversaire a semblé être sa bête noire au cours de la saison.

Une plus grande expérience devrait faire pencher la balance du côté des champions de la saison dernière.

Dans la série B 3 de 5, le Store Vertical de Beauce de St-Martin part favori sur son adversaire et l'Hotel Armstrong par sa fiche entre les deux équipes soit de 4-2 et plus particulièrement suite à ses deux victoires de toute fin de saison pour surclasser son opposant.

St-Martin est plus puissant au baton et la rumeur qui circule s'avérait vraie, ça facilitera la tâche au favori advenant le contraire, la lutte sera plus vive.

Les amateurs de balle-molle de ces quatre localités seront certainement choyés par le spectacle qui leur sera offert.

Hockey intermédiaire

C'est officiel!

par Jacques Légaré

C'est maintenant officiel, une ligue de hockey intermédiaire reverra le jour en Beauce cette année. C'est ce que nous a appris, M. Paul-Henri Drouin, le principal organisateur de cette ligue, qui ne portera toutefois pas nécessairement le nom de "Ligue de Beauce".

Quatre équipes ont déjà assuré les organisateurs de leur participation, soit celles de St-Georges, St-Joseph, St-Odilon (qui jouera à St-Joseph) et Ste-Marie. On s'attend à ce qu'East Broughton en fasse aussi partie, et d'autres localités pourraient aussi s'inscrire. C'est aujourd'hui (8 août) que doit avoir lieu la réunion où on nommera l'exécutif de la ligue.

dont l'âge se situe entre 17 et 27 ans. Il s'agit pour les organisateurs de s'assurer d'un bassin de joueurs assez jeunes pour permettre la continuité de la ligue.

Les matches auront lieu le vendredi (21h00) et le dimanche. A St-Georges, il est possible d'établir un calendrier qui ne vienne pas en conflit avec celui des Condors, selon M. Drouin.

Règlements

La ligue en formation offrirait du hockey avec mise en échec, avec des règlements semblables à ceux de la Ligue junior majeure du Québec. C'est dire que les joueurs auraient de simples pénalités pour une bataille, mais devraient quitter le match après deux.

On entend accepter seulement les joueurs

ATTENTION
BIENTÔT OUVERTURE
CLUB FILMO VIDEO au Cinema REX
LOCATION DE MAGNÉTOSCOPES ET CASSETTES AU
Cinéma REX 1re Ave Beauceville 774-3774

MISSION:
Trouver la seule femme féconde de la terre pour assurer la continuation de l'espèce.
ÉTUDIANTS $3.50
N.B. TOUS LES MERCREDIS $2.50 PAR ADULTE
14 ANS
2019
APRÈS LA CHUTE DE NEW YORK

BELMONDO
2e FILM
Une seule représentation TOUS les SOIRS à 7h30
LE MARGINAL
REX 1ere Ave Beauceville 774-3221
VEND. À MERC. 10 au 15 AOÛT

CORS?
Callosités?
Enlevez-les facilement et sans douleur
Scholl
Coussinets Zino
MÉDICAMENTÉS

LE FILM D'ÉPOUVANTE LE PLUS TERRIFIANT!
"Le film le plus féroce et le plus original de l'année!" STEPHEN KING
14 ANS
L'OPÉRA de la TERREUR
(V.F. de EVIL DEAD)
1 repr. tous les soirs à 7h30
DIMANCHE matinée 1h30
avec Bruce Campbell • Ellen Sandweiss • Hal Delrich • Betsy Baker • Sarah York
maquillage Tom Sullivan • effets spéciaux Bart Pierce • photographie Tim Philo
musique Joe Lo Duca • produit par Robert G. Tarpet • un film de Sam Raimi
2e FILM les nouveaux parrains
VENDREDI À JEUDI: 10 AU 16 AOÛT
royal ST-GEORGES DE BEAUCE
1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

TROP CHAUD POUR NE PAS FONDRE
2e FILM
18 ANS Adultes
Au VIMY seulement: les femmes accompagnées sont admises GRATUITEMENT mercredi et jeudi
INLASSABLE COMPAGNONS DE PLAISIRS
Neiges Brulantes
VENDREDI À JEUDI 10 AU 16 AOÛT
vimy ST-GEORGES DE BEAUCE
275 118e rue Est 228-2813

Le 12 août

La Journée de l'auto

par Jacques Légaré

La Journée de l'auto se veut le reflet de la nouvelle orientation du Club auto sport Chaudière, l'organisme promoteur de cette journée. En effet, l'événement s'adresse à tous les amateurs d'automobile, qu'ils fassent de la compétition ou non.

Il s'agit principalement d'une exposition d'automobiles qui aura lieu le 12 août prochain sur le terrain du centre d'achat Place centre-ville. L'exposition sera accompagnée durant toute la journée de différents concours et compétitions qui apporteront de l'animation sur le site.

L'attraction la plus spectaculaire de la journée sera sans doute la démonstration du fonctionnement d'un 4 x 4 du genre "Big Foot", appartenant à un membre des "Routiers de Thetford-Mines". On promet que l'engin "grimpera dans les pôteaux".

Les autres activités prévues s'adressent à toute la famille. Il y aura des courses de tricycle que les enfants apprécieront sans doute, ainsi que du "défoulement" sur des voitures à démolir (pour les épouses des membres du CASCI?). Le tir de voitures par des équipes d'hommes et l'empilage de pneus sont d'autres compétitions qui auront lieu.

Durant toute la journée, on pourra bien sûr observer les voitures en montre. Certains concessionnaires exposeront, mais plusieurs voitures seront exposées par des gens de la région, qui pourront se mériter divers prix (la plus belle, la plus propre, la plus originale, etc. etc.). Des voitures récentes et antiques seront exposées, de même que des camionnettes, fourgonnettes et 4 X 4.

L'entrée sera gratuite sur le terrain, puisqu'on entend financer les opérations par les sommes reçues des concessionnaires et des exposants, de même que la participation du commanditaire.

Si le mauvais temps empêchait que la Journée ait lieu le 12 août, elle serait reportée au 17 août.



Dans l'ordre: Claude Gilbert, Jacques Dionne (président), Pierre Gagné, Michel Gilbert et Rock Veilleux (représentant Labatt).

La compétiton coûte cher

Le CASCI doit s'adapter

par Jacques Légaré

Face à une baisse de participation dans les activités de compétition, le Club auto sport Chaudière inc. (CASCI) adopte une "nouvelle optique" et s'adressera davantage aux amateurs de voitures qui ne font pas de compétition.

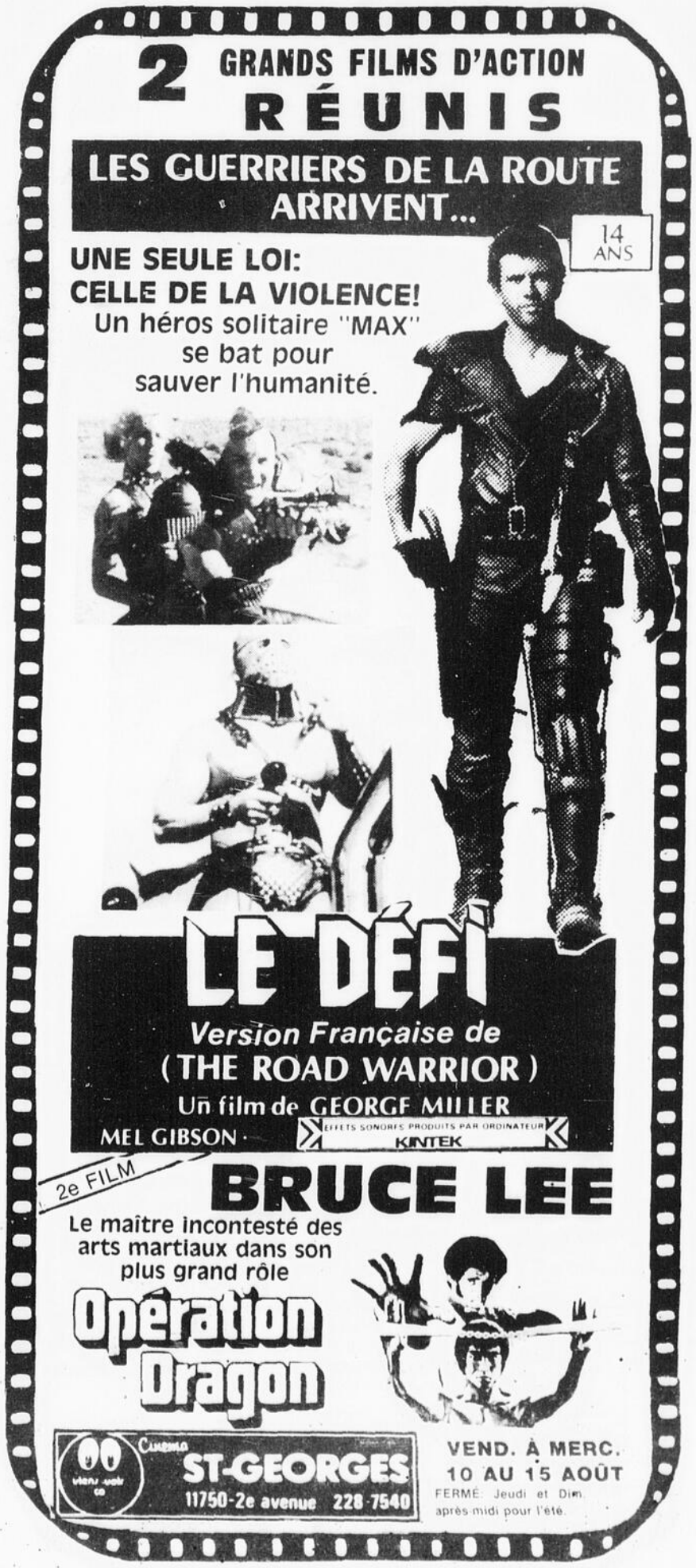
C'est ce que nous avons appris mercredi le 1er août dernier, lors d'une conférence de presse donnée par le CASCI à la salle Labatt, à St-Georges. La baisse de participation enregistrée dans le sport automobile est attribuée au fait que l'essence et l'entretien des voitures sont de plus en plus dispendieux.

Après une année 1983 que l'on qualifie de "presque sabbatique" en 1983, le club compte revenir en force cette année, en s'adressant à une clientèle plus "familiale". C'est ainsi qu'on entend organiser des spectacles, concours dans diverses organisations, animations familiales, et des slaloms de trimoto pour les quatre saisons. L'activité majeure de l'année sera la Journée de l'auto.

Il est à mentionner cependant que certaines anciennes activités, comme les navex, chasses au trésor et expositions demeurent.

Le CASCI existe depuis 1969. Son histoire est marquée de période d'activité intense et d'autres beaucoup plus tranquilles. Parmi les compétitions organisées dans le passé par cet organisme, mentionnons le slalom, le stock-car, le drag, des compétitions de moto-neige, de go-kart, etc. Le club a également été l'organisateur du Salon de l'auto, durant quelque temps.

LES PROFESSIONNELS DU CINEMA
VIDEO CLUB
LOUEZ 2 CASSETTES OBTENEZ-EN UNE 3e GRATUITE
PILMO VIDEO
NOUS RACHETONS LES CARTES DES AUTRES CLUBS
11750, 2e ave. 228-7343
OUVERT 7 JOURS
Lun. au vend.: 4h30 à 10h p.m.
Sam. et dim.: 12h à 10h p.m.
OUVERT 7 JOURS • OUVERT 7 JOURS





Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

Annonces classées

de 9 à 5h00 sans interruption

3 façons de procéder:
par la poste: C.P. 158, St-Georges Est, G5Y 5C4
par téléphone: 228-8858
à nos bureaux: 12625, 1re avenue, St-Georges Est

Tarif des annonces classées

ORDINAIRE

Comptant:	1 fois	$2.00 le pouce
	3 fois	$5.00
Facturée:	chaque annonce	$3.00 le pouce

AVEC CADRE NOIR

Comptant:	1 fois	$3.00 le pouce
	3 fois	$8.00
Facturée:	chaque annonce	$4.00 le pouce

Date limite pour parution le mercredi: **Lundi 5 hres**

MAISONS A VENDRE

MAISON en briques, 26' X 38' sur terrain de 90' X 100', 3 chambres, chauf. bi-énergie, et au bois, vendue par le prop. Prix: 42,000$. Inf. 228-0476.
(JNO,8-8-84, 23734 DB)

MAISONS condominium à vendre, subvention de corvée habitation et 9 1/2% sur prêt hypothécaire. Inf. Const. Jean-Louis Poulin 227-0944.
(JNO,6-6-84,23107 C)

MAISON située au 271 rg 5 St-Théophile. Inf. 227-4338.
(3fs, 25-7-84)

CHALET 4 saisons, 52 x 24, sur terrain 300 x 450, boisé, puits artésien, 200 ampères, situé à St-Alfred, 18,000$. Inf. 774-6541.
(3fs, 25-7-84, 23469 CB)

MAISON située à St-Prosper village, 22 x 24, terrain 100 x 70, 8,000$. Aussi congélateur 12 pieds cubes, 225$.Inf. soir 594-5619.
(3fs, 1-8-84)

CHALET à louer, 2 chambres, à 35 km de St-Georges, meublé, chauf. élec. ou au bois (foyer). Au mois ou à la semaine. Inf. 594-8789.

MAISON située sur la route 204, à Ste-Rose. Inf. 514-430-1578 ou 267-5403.
(3fs, 18-7-84)

CHALET situé le long de la rivière Plante, habitable à l'année. S'adresser à Lucien Bisson, 774-5459, Beauceville Est, C.P. 371.
(3fs,8-8-84)

CHALET au Kennebec B, en bois rond, meublé, eau, toilette, élect. et terrain 200 x 350, camp de chasse et pêche. Inf. de 13h00 à 17h00 228-3124.
(3fs, 1-8-84)

MAISON 28 x 54, garage 16 x 28, en briques, sous-sol semi fini, terrain 102 x 200 paysagé, située sur la 54e ave St-Georges Est. Inf. 228-4825.
(6fs, 25-7-84)

MAISON située dans la 17e rue St-Georges Ouest, près de l'hôpital, 24' X 26', 2 étages, 8 pièces, terrain 90' X 100' (coin de rue). Inf. 228-2355.
(3 fois, 8-8-84)

CHALET très bien situé pour chasseur, rg 9 St-Prosper, 16 x 30, porche et remise 11 x 30, terrain 240 x 200, semi meublé,, eau, élect., téléphone, habitable à l'année. Inf. après 18h00 594-8478.
(3fs, 25-7-84, 23527 PG)

CHALET
18 x 20, électricité, chauffage électrique, meublé avec remise, situé à St-Côme. Prix à discuter. Inf. 227-0474.
(3fs, 25-7-84)

PETIT CHALET
avec terrain 100 x 100 avec entrée élec. 220 volts, 60 ampères, sans cave, situé à la Villa du Repos. Prix très raisonnable, 2,500$. Inf. à l'heure des repas 228-1858.
(3fs, 25-7-84)

MAISON
25 X 43, en briques, 3 ans, toit cathédrale, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles de bain, terrain aménagé avec piscine et remise, situé au 1165, 158e rue St-Georges Est. Inf. 227-2161.
(3fs,8-8-84, 23711 FR)

CHALET LAC POULIN
terrain 175' bord du lac X 170' de profond. X 132' fonds de terrain, boisé, champ d'épuration et fosse septique 1979, chalet 40 X 15, 2 étages, foyer, 40,000$, no 130, 4e rue Vallée. Inf. 1-843-8807 Yvon Bureau ou 228-4033.
(JNO,1-8-84, 23672 YB)

MAISON
au prix de l'évaluation, située au I5845, Boul. Lacroix, St-Georges Est. Aussi mobylette Bombardier et bicycle d'exercice. Inf. 228-5394 ou 228-5019.
(JNO, 30-5-84, 22968 RG)

URGENT
Pour cause départ, Ste-Rose de Watford, maison tout confort avec bâtiments de ferme modernes (étable pour 80 têtes), écureur autom., séchoir à foin, laiterie, hangars, garage, sur 53,000' carrés avec possibilité de 110 arpents. 35,000$. Inf. 267-5147.
(3fs, 25-7-84)

MAISON
de campagne, rang St-Charles, Beauceville 20 X 30, 1 1/2 étage, remise 24 X 10, int. rénové, poss. de subvention de 5,000$. Prix: 12,500$. Inf. 774-6935.
(2fs,8-8-84,23686 DG)

MAISON
située au 12105, 28e ave St-Georges Est (121e rue), près du Soleil de l'Enfance, 35,000$, finie au complet, reprise de finance. Inf. 228-2991.
(JNO, 1-8-84, 23655 GD)

MAISON
semi-rénovée, 1 1/2 étage à La Guadeloupe. Inf. 418-459-3167.
(9fs,8-8-84)

MAISON
du propriétaire, 25 x 43, 3 ans, briques 4 côtés, abri d'auto, entrée double asphaltée, prix réduit. Inf. 227-1108.
(3fs, 25-7-84)

MAISON
située au 1025, 120e rue, St-Georges Est, à 5 minutes du centre ville, très bien rénovée, cause: déménagement. Libre le 1er septembre. 29,000$. Inf. après 17h00 228-1260 ou 228-2778.
(4fs, 1-8-84)

MAISON A REVENUS
3 logements 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, située Boul. Renault Beauceville Est. Offre raisonnable acceptée. Inf. après 18h00 774-3496.
(3fs, 25-7-84, 23559 SM)

MAISON
située à St-Prosper, prix à discuter. Inf. 227-3612.
(3fs, 25-7-84, 23556 PE L)

RESIDENCE
située au 680, 157e rue St-Georges Est, 26 x 40, l'avant en briques, abri d'auto, lave-vaisselle et bibliothèque murale, le tout à un très bon prix. Inf. 228-1072 Urgent.
(3fs, 25-7-84)

MAISONS Mobiles

ROULOTTE 21 pieds, Appalaches, 1976, 6 places, avec équipement, auvent automatique. Inf. 228-2162.
(3fs, 1-8-84, 23650 DP)

ACHAT ET VENTE de maison mobile, neuve et usagée. Inf. Unionnec Ltée 1325 ave du Palais St-Joseph, 397-6517.
(JNO, 19-10-83, 52788 U)

ROULOTTE Bellevue 1975, 19 1/2 pieds, tout équipé, située à la Roche d'Or. Inf. 228-5825.
(3fs, 1-8-84)

MAISON MOBILE
MMB 1982, 14 x 68, 5 pièces, comme neuve, très bonne valeur, laissée à un prix d'aubaine. Personne sérieuse. Inf. après 18h00 228-3257.
(3fs, 1-8-84, 23668 SP)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

AUBAINE: Ford Econoline 175, équipé pour le camping, système de son, siège capitaine, 4 places, glacière, bar à boisson, peinture neuve, 6 michelins, 351, 2 barils. Cause de vente: décès. Inf. 483-5571.
(3fs,8-8-84)

Chevrolet 1974, freins neufs, radiateur neuf, pas de rouille, en très bon ordre. Inf. 228-3458.
(2fs,8-8-84)

FORD GRANADA 1977, 2 portes, en très bonne condition. Moteur 6 cyl., 250 cc. Si intéressé: 228-6530.
(3fs,8-8-84)

FORD THUNDERBIRD 1975, 2 portes, très propre, 61,000 milles, prix à discuter. Inf. 228-5969.
JNO,8-8-84, 23676 PD)

MOBYLETTE Sach G-4, modèle 82, très bon état, 300$. Aussi four à émaux sur cuisine, avec tout le matériel nécessaire. 200$. Inf. 228-2636.
(1fs,8-8-84, 23716, CD)

MOTO HONDA XR80, 1981, 600$ ferme. Inf. 774-5290.
(JNO,8-8-84, 23696 PT)

PONTIAC 6,000 L.E., 1984, aut., équi., 2 portes. Inf. 228-5949 après 17 heues.
(3fs,8-8-84)

EN SPÉCIAL: Tri-moto 296 cc, avec moteur Kawasaki. En montre chez Gérard Nadeau, 15655, boul. Lacroix. Inf. 228-6619.
(3fs,8-8-84)

AUTOS: 2 Renault V, 1978, 1980, en parfaites conditions. Inf. 594-8386.
3fs,8-8-84)

CHEVROLET CAPRICE 1973, très bonne mécanique. Inf. 228-9893.
(1fs,8-8-84)

KAWASAKI 80 cc, de trail, presque neuf, 1982, très bon prix. Inf. 685-3142.
(3fs,8-8-84, 23680 GL)

DIVERS: Jeep CJ5, 1977, peinture neuve, 304 p.c., 4 mags avec gros pneus. Aussi Nova 1974, peinture neuve, 4 pneus d'été neufs, 4 roues mags. Très propres. Inf. 595-2324.
(6fs, 11-7-84, 23448 SD)

BUICK ELECTRA 1979, 2 portes, vitres électriques, radio fm stéréo, 83,000 km, 4,400$ à discuter. Inf. 228-5125,
(3fs, 25-7-84)

FORD GRANADA 1976, 302, servo frein, servo direction, pneus radiaux et 4 pneus radiaux d'hiver avec roues. Inf. 228-6680.
(2fs, 1-8-84, 23640 RP)

TOYOTA TERCEL 1981, manuelle, 4 vitesses. Cause: retour aux études. Inf. 774-9339.
(3fs, 25-7-84, 23562 DR)

HONDA CIVIC 1978, 59,000 km, très propre. Inf. 227-1741.
(3fs, 25-7-84, 23531 ML)

RENAULT V 1979, très propre, 73,000 km, moteur et peinture neufs, 2,500$ à discuter. Inf. 227-0748.
(4fs, 1-8-84, 23629 YP)

CONCORDE 1980, 4 cyl., très très propre, ext. vert, seulement 67,000 km. Inf. 227-1214.
(3fs, 1-8-84)



FAMILIALE de marque Eagle 4 x 4, 1981, moteur 6 cyl., transm. autom., équipé au complet, int. de luxe, en exc. cond., n'a jamais roulé hors des routes ni tiré des remorques, 64,000 km (40,000 milles), 5,500$. Inf. 484-2057.
(3fs, 1-8-84, 23636 G)

MOTO YAMAHA 400cc, 1980, 14,000 km, 2 pneus neufs, batterie neuve, en excellente condition. Inf. 228-3871
(2fs, 1-8-84)

PONTIAC Phoenix, 1980, peinture neuve, 3,300$. Inf. 227-0416 ou 228-5259.
(3fs, 1-8-84, 13664 JD)

MOTO HONDA Magna V45, 750, 1983, à l'état de neuf, 9,000 km, avec dossier, barre de protection, à très bon prix. Inf. 383-3815.
(2fs, 1-8-84)

TRACTEUR Massey Harris, très bonne condition. Inf. 228-1927.
(3fs, 1-8-84)

PONTIAC Parisienne 1980, toute équipée, 65,000 km, 2 tons. Inf. 227-0141.
(2fs, 1-8-84)

TRI MOTO Kawasaki, 1983, KLT 200, 5 vit., porte bagages avant et arrière, très peu servi, comme neuf. A voir. 1,725$ négociable. Inf. 774-9781.
(3fs, 1-8-84)

AUBAINES Moto Suzuki 550L, 4 cyl., 1983, achetée en 1984, 2,500 km, prix à discuter. Aussi Mobylette Yamaha 49cc, modèle Towny I983 à l'état de neuf. Inf. 228-4861.
(3fs, 1-8-84)

FORD LTD Crown Victoria 1980, 4 portes, tout équipé, 76,000 km, en parfaite condition. Intéressé seulement. Inf. 228-8392.
(3fs, 1-8-84)

MERCURY Montego GT 1973, 351 Cleveland, en bonne condition. Inf. 774-3897 après 17h00.
(3fs, 1-8-84)

DIVERS: Rambler Hornet, 2 portes, hatchback, 1975, excellente mécanique, bonne carosserie. Aussi 3 roues Kawasaki 90cc, 5 vit., et une mobylette Hercule 1980, comme neuve. Prix à discuter. Inf. 228-6041.
(3fs, 1-8-84)

PONTIAC Grand Prix 1979, 56,000 km, peinture neuve, 4,200$. Inf. 227-0416 ou 228-5259.
(3fs, 1-8-84, 23663 JD)

2 PICK UP à vendre: 1 GMC, 1978, 3/4 tonne, aut., 1 Chevrolet 1974, 1/2 tonne, 3 vit., ordinaire, 2 boites de Pick-Up, 1 boite Chevrolet 81, 1 boite GMC 84, aussi 1 tracteur Ferguson, 1952, mécan. A1, très propre. Inf. 228-4634.
(1fs,8-8-84, 23719 MB)

SPIRIT DL Sport 1980, moteur 6 cyl., 4 vit., sièges baquets, système de son, Cragar, peinture de compagnie, en parfaite condition. Inf. après 18h00, 485-6590 demandez Fernand.
(3fs,8-8-84, 23683 FB)

LES MAISONS-

CONDOMINIUMS
en rangée
(Town House)

ALPHA



Devenez propriétaire
pour le prix d'un loyer

Dépliant avec plan intérieur et tous les détails disponibles à notre bureau

- Unités à 2 niveaux
- Grand patio extérieur
- 1 1/2 salle de bain
- Qualité supérieure
- Terrain aménagé
- Entrée d'auto asphaltée
- Aucun entretien extérieur (gazon, neige)
- Choix de 2 ou 3 chambres

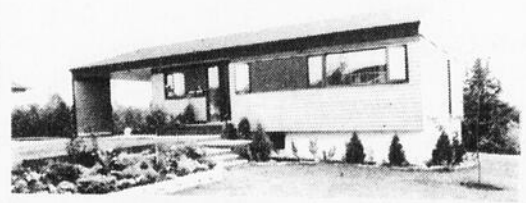
Profitez des subventions encore disponibles
- Taux d'intérêt
Garanti 3 ans **9 1/2%**

REER 84
DÉDUCTION D'IMPÔT DE 10 000$ POUR L'ACHAT D'UNE MAISON NEUVE

Un projet de
J-L.P.
LES CONSTRUCTIONS
Jean-Louis Poulin Inc.

Informez-vous au: **15600, 10e avenue, St-Georges**
de 12h00 à 9h00 p.m. tous les jours
. . . On vous attend!
227-0944

MAISON À VENDRE



Maison moderne située au 900, 89e rue, St-Georges Est, complètement finie. Const. récente. Gr.: 28' x 34'. Terrain 118' x 100'.
Inf.: **228-3419 - 774-9801** *demandez Hermann Bolduc*



BAILLARGEON AUTO ENR.
1395, BOUL. DIONNE
ST-GEORGES OUEST
228-9718

VENDEURS:
C. BAILLARGEON . 228-3774
CLAUDE CARRIER . 228-7892
AURÈLE MORIN ... 382-5364
LÉANDRE MORIN.. 228-6300

1984—FORD MUSTANG L.X. V-6 aut., 9000 km

1984—PONTIAC GRAND PRIX neuf, sièges baquets, tout équipé

1981—OLDSMOBILE 98 REGENCY 4 p., tout équipé

1980—CHEVELLE MALIBU 2 p., V8 aut.

1981—BUICK REGAL 2 p., 8 aut.

1981—PONTIAC PARISIENNE Brougham 4 p., tout équipé

1981—DODGE COLT 4, manuel

1981—OLDSMOBILE DELTA ROYALE 4 p.

1980—BUICK CENTURY LTD tout équipé

1979—CHRYSLER LE BARON 2 p., tout équipé

1980—PLYMOUTH CARAVELLE 4 p., 6 aut.

1981—DODGE ARIES Station Wagon, 4 cyl., 2.6 l., aut.

1978—DODGE DIPLOMAT 6 cyl., aut.

1980—DODGE ASPEN 6 cyl., 4 p., aut.

1978—CHEVROLET NOVA 6 cyl., 2 p., aut.

1983—CHEVROLET Monte Carlo V-6, air climatisé

1979—PLYMOUTH Horizon TC3, 4 cyl., aut.

1981—CHEVELLE Malibu 4 p., V-8 automatique

1981—MONTE CARLO V8, aut.

1977—FORD LTD SQUARE V8 aut..

1981—PONTIAC Lemans V8 aut., 4 p., air clim., rouge, s.f., s.d.

1981—AMC Spirit 4 cyl., aut.

1978—BUICK Skylark 4 p., V8, aut.

1980—GRAND PRIX sièges baquets, vitres élect.

1979—BUICK Électra 225 4 p., noir, tout équip. 61,000 k.

1981—PONTIAC Lemans Safari station, V6 aut.

1980—BUICK LESABRE LTÉE 2 p., tout équipé.

1980—CHEROKEE 4 p., 4 X 4, V8 aut., 31,000 km.

1980—CHEVELLE MALIBU 4 p.,V8 aut.

1980—PONTIAC Grand Am tout équipé

1979—BUICK Century 2 p., sièges baquets, vitres élect.

1976—PLYMOUTH ARROW 2p., 4 cyl. manuelle.

1980—PLYMOUTH Caravel 2 p., 6 cyl. automatique

1984—FORD TEMPO GL 4 p. aut.

1983—FORD Pick-UP Ranger 4 cyl. aut., 18,000 km.

1977—DODGE ASPEN RT 2 p., sièges baquets, V8 aut.

1980—DODGE ASPEN 2 p., 6 cyl. aut.

SPÉCIAL

1976—MATADOR
2 p., V8 automatique
$450.

Notre très grand choix saura sûrement répondre à vos exigences.

CLUB FILMO VIDEO 228-7343 du CINEMA ST-GEORGES

MATADOR 77, 4 portes, moteur 360, 80,000 milles, peinture neuve, en très bonne condition. Inf. 267-5781.
(3fs-8-8-84)

AUTOS: Pontiac Parisienne 1978, 92,000 km, Pontiac 1979, 54,000 km., Renault Fuego 1983, 33,000 km. Inf. 228-6109.
(1fs,8-8-84, 23748 GC)

PANEL GMC, 1976, moteur 8 cyl., 52,000 milles, intérieur fini, peinture, spécial, jamais sorti l'hiver, vrai bijou. Inf. 484-5514.
(3fs,8-8-84

À ST-CÔME: Chrysler Newport, 1978, très propre, air clim., serrure aux portes, 4 portes, hard-top. Inf. 685-3959.
(3fs,8-8-84)

MOTO SUZUKI 1100L, 1983, 11,000 km, inspection faite au complet avec 2 sets de poignées et un dossier en exc. cond., très propre. Prix: $3,200. Inf. après 17h00: 594-8012..
(3fs,8-8-84)

TOYOTA TERCEL 1982, 4 vit., 2 portes, couleur rouge, très propre. Inf. après 17h00 à 594-5450.
(4fs,8-8-84, 23729 CV)

CORVETTE 80, 28,000 milles, t-top, air clim., tout équipé, système de son, avec tête chercheuse, véhicule impeccable, particulier seulement. Inf. 228-7396.
(1fs,8-8-84, 23728 MC)

A QUI LA CHANCE?
Toyota Tercel 1984, 4 X 2, comme neuf, 50 km. Inf. 774-3007.
(1fs,8-8-84,23702 DL)

FORD ESCORT L
1982, manuel, 4 vitesses, 4 portes. Inf. 382-5678.
(1fs,8-8-84)

MOTO HONDA
1982, CB 450, Hawk, prix à discuter. Inf. 593-3195 demandez Claude.
(JNO, 11-7-84, 23438 CL)

CAMION
Kenworth 1974 à bascule avec VR région 03 et loader (térex) articulé 67, 3 1/2 verges et pépine Massey Ferguson 60, année 1980. Inf. 464-4331.
(3fs, 25-7-84, 23563 MD)

SUZUKI
750cc, très propre et en très bonne condition. Inf. 228-8981.
(JNO, 11-4-84, 22335 ML)

SKIDDER
John Deere, 1974, en parfait ordre, moteur remonté. Inf. après 17h00 593-3261.
(3fs, 25-7-84)

OLDSMOBILE
1974, suprême Cutlass, 2 portes, peinture neuve, en très bonne condition. Inf. 387-4689.
(3fs, 1-8-84)

OLDSMOBILE
Cutlass Brougham, 1980, très propre, mécanique parfaite. Inf. 228-2905.
(2fs, 1-8-84)

DIVERS
Sentra 1983, 4 portes, manuelle 5 vitesses, en excellente condition; Horizon 1983, moteur 2.2, transm. automatique, 4 portes, servo frein, servo direction, radio am/fm stéréo, comme neuve, 22,000 km; Concorde 1978, 2 portes, servo direction, moteur 6 cyl., radio, mécanique A1; Chrysler Lebaron 1978, servo frein, servo direction, vitres élect.. Inf. 685-3453 après 17h00.
(3fs, 1-8-84)

1984 RELIANT
Familiale moteur 2.6, air climatisé, porte bagage, dégivreur et essuie-glace arrière, 33,000. km. Inf. Lévis 837-4363 ou 833-1398.
(3fs, 1-8-84)

TRACTEUR
à vendre ou à échanger pour plus petit Ford 4600, 1977, avec cabine chargeur, pompe indépendante. Inf. 597-3371.
(3fs, 1-8-84)

PLYMOUTH
Volaré, 1979, automatique, très propre. Inf. 228-4376.
(2fs, 1-8-84)

CAMION
Chevrolet Step Van 30, 1978, en bon état, renforcé, pneu radial, prix à discuter. Inf. à l'heure des repas 685-3073.
(2fs, 1-8-84)

THIMBERJACK
230, moteur et transmission refait, 4 pneus forestier, chaînes anneaux avant, le tout en excellente condition. Aussi Thimberjack 240 endommagé par le feu. Inf. 594-8803.
(3fs, 25-7-84)

MERCURY COMET
Caliente, 50,000 milles, totalement original, valeur de collection, au 208, 154e rue St-Georges Est. Inf. 228-0452.
(3fs,8-8-84)

A QUI LA CHANCE?
Datsun Pick-Up King Cab, 4 X 4, servo-freins, servo-direction, 5 vit., toit ouvrant. 8,000 km. Inf. 774-3007.
(1fs,8-8-84,23701, DL)

AUBAINE
Dodge Caravane SE, 1984, aut., 4 cyl., servo-freins, servo-direction, am/fm stéréo, 3 sièges, 7,000 km, prix à discuter. Inf. 774-3007.
(1fs,8-8-84,23698 DL)

GREMLIN X
1977, 6 cyl., manuel., en bonne condition. Prix à discuter. Inf. après 18h00 à 774-5124.
(3fs,8-8-84)

PONTIAC
Firebird 1977, légèrement accidenté, prix de vente: 700$. Inf. demandez Roger à 227-3961.
(2fs,8-8-84, 23738 RF)

AUBAINE
Ford Bronco 1984, XLT, servo-freins, servo-direction, V6 aut., air clim., am/fm stéréo cassette, mags, 4,000 km, prix à discuter. Inf. 774-3007.
(1fs,8-8-84, 23699 DL)

CHRYSLER
Le Baron, 1978, air clim., vitres élec., valise élec., peinture moins d'un an, bien entretenu. Prix de liste: 3,650$. Prix du prop.: 2,950$. Inf. 227-0022.
(JNO,8-8-84, 23744 MC)

CYCLOMOTEUR
1983, très propre, 500$. Inf. 228-5626.
(3fs,8-8-84)

A VENDRE DIVERS

POUR PISCINE INTÉRIEURE
Déshumidificateur: déshumidifie, chauffe l'eau de la piscine, ainsi que l'air de la pièce. Très bon rendement. Laissé à bas prix. Inf. 228-2636.
(1fs,8-8-84, 23723 CD)

PIÈCES de presse à foin Oliver 62-T, transmission, attacheur, aiguille, couteau à foin, etc. Inf. 594-8718 ou 594-8562.
(1fs,8-8-84, 23692 NP)

ARMOIRES-VANITÉS: Comptoir moulé pour cuisine et vanité, avec atelier pour un service rapide, angle de votre choix, comptoir no 2 à partir de $3,50/pied linéaire, le neuf à $6.95. Protecteur de comptoir encastré à 49$, surplus d'armoire de cuisine neuve, style moderne couleur amande (belle qualité) armoire pour chalet, loyer ou sous-sol 6' X 8' à partir de $299. Lingerie ou dépense 60 X 30 X 12 à 85$. Garde-manger 20 X 87 X 18 à 85$. Lingeries mélamine gris ou amande à $139. Lots de vanités toutes largeurs à partir de $45.. Lots de modules d'armoires de toutes sortes, portes d'armoire en merisier ou chêne à 5$ et 10$. Colle contact première qualité à 16$ le 4 litre, bois de merisier ou chêne, penture, poignée, "gadget", pour cuisine, etc., etc. Comptoirs moulés, différentes longueurs à toutes sortes de prix. Inf. Centre de Coupe de Beauce,, 9450, boul. Lacroix, St-Georges Est, 227-3939, ouvert du lundi au samedi.
(JNO,8-8-84, 23712 C)

CHEVAUX 1 jument de 13 ans bien domptée, mi-arabe, mi-morgane, enreg., 1 poulain d'un an, mâle; 1 cheval guildé 13 ans' 1 selle western. Inf. 228-7525 après 20h00 ou 228-1739.
(1fs,8-8-84, 23707 ST)

JUMENT poney et son petit de 3 mois. Prix: 250$. Inf. 382-5569.
(1fs,8-8-84, 23717 BQ)

BAILLARGEON & FRERES
13650, boul. Lacroix (voisin du garage Volks Wagen) **227-1760**



Charles Baillargeon 228-7016
René Baillargeon 227-0732

ACHAT ET VENTE D'AUTOS USAGÉES
BAS MILLAGE • PAYONS COMPTANT

1984—HONDA PRELUDE, transmission manuelle 5 vitesses

1984—PICK-UP DATSUN 4 x 4, 17,000 km, tout équipé

1984—TOYOTA CAMERY, transmission manuelle 5 vitesses

1982—CAMARO Z28, noir, bien équipé

1979—ACADIAN, 4 p., 59,000 km, peint. origin.

1980—TRANS-AM, 22 000 km, n'a jamais sorti l'hiver, comme neuf

1981—PICK-UP DATSUN

1980—BUICK REGAL LTD. peinture originale, 60 000 kilomètres

1979—SPIRIT 6 cyl. aut., s.f., s.d.

1974—CHEVROLET IMPALA, 4 p., 45 000 milles, très très propre

1981—CHEVROLET CITATION 4 p., 6 cylindres aut., s.f., s.d.

1980—OLDSMOBILE DELTA 88 HOLIDAY peinture originale, 39 000 kilomètres

1983—ARIES 4 p., 4 cyl., 27,000 km

1980—CHEVROLET 4 portes

1979—BOBCAT RUNABOUT aut., 65 000 km

1982—TOYOTA CELICA Lift Back, toit ouvrant électrique, 27 000 km

SYSTÈME DE SON à vendre avec meuble professionnel, prix à discuter. Appelez à partir du 13 août (absente). Inf. 228-1067.
(3fs,8-8-84)

DIVERS tapis commercial, 14 X 12, table de billard 3 1/2 X 7. Inf. 228-1215 après 17h00.
(1fs,8-8-84)

DIVERS: Poêle et réfrigérateur à vendre. Inf. 267-5135.
(1fs,8-8-84)

DIVERS: 2 mags Cragar gr. 7" et aussi 3 mags Magnésium gr. 7" et 8", Duster 70 pour pièces & moteur 318 p.c. Inf. après 17h00 à 382-5090.
(3fs,8-8-84)

TENTE ROULOTTE "Bellevue 1979", 6 places, en très bonne condition. Inf. 228-3332.
(1fs,8-8-84)

ROBE DE MARIÉE avec broderie et petite perle, gr. 9 ans, avec chapeau. Inf. 227-4114.
(1fs,8-8-84, 23694 GR)

FOIN A VENDRE debout, 3,000 balles. Inf. 459-6865.
(2fs,8-8-84, 23733 RM)

BOIS DE POÊLE de 50 pouces, bouleau mêlé avec érable, sur place à St-Georges, 35$ la corde. Inf. 228-0039.
(3fs,8-8-84, 23732 GR)

ROBE DE MARIEE 1984, Pronuptia, gr. 5-6 ans, très propre. Inf. 228-2866.
(3fs, 25-7-84)

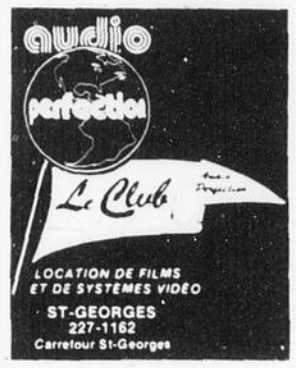
PERCHES à vendre .75¢ chacun. Inf. après 18h00 228-8374.
(3fs, 25-7-84)

CABANE A SUCRE sur terrain de la couronne, toute électrique, 3,200 entailles. Située à St-Ludger, Inf. 548-5345.
(3fs, 25-7-84)

CANOT de rivière à l'état de neuf, prix spécial 350$. Inf. après 17h00 228-2410.
(5fs, 18-7-84)

POUSSETTE à roues pivotantes, pour bébé, neuve, à moitié prix. Inf. à l'heure du souper 228-6814.
(3fs, 18-7-84)

CAMPEUR JAMAR 1977, monté sur un Pick-Up 1/2 tonne, Jeep 4 roues motrices, serait idéal pour cultivateur, camping, chasseur. Inf. 228-2792.
(3fs,8-8-84)



SET DE SALLE À DINER 9 morceaux, style Duncan Five, prix à discuter. Inf. 227-1324.
(3fs,8-8-84, 23753, HL)

À VENDRE: Set de cuisine avec 6 chaises, style colonial, presque neuf. Inf. 597-3702.
(3fs,8-8-84)

ATTENTION chasseurs, à vendre, chiens de chasse, chiots Setter anglais, pure race, non enregistrés. Inf. 267-5196.
(3fs,8-8-84, 23681 LR)

TÔLES Spécialiste en tôles, de toutes sortes et de toutes longueurs et différentes marques. Possédons: plieuse pour vos moulures; vis de couleur, etc.; tôles galvanisées et prépeintes de 8' à 16' en inventaire, grande quantité en stock. La Brocante: 685-3367.
(JNO,31-7-84, 10959 B)

DIVERS: Matelas et sommier 39 pouces, en très bon état. 75$. Inf. 228-4250.
(1fs,8-8-84, 23675, LL)

DIVERS Yamaha 650 Turbo, 1982, 1,300 km, $3,000. Perches de cèdre 100 pieds, tondeuse électrique, 1 an d'usure, $75. Inf. 685-2070.
(3 fois, 8-8-84)

DIVERS: feux au complet. 4 X 14, 3 X 12, feux à finir 2 X 4; évaporateur neuf 4 X 14 et 2 1/2 X 10; 2 réservoirs de 200 gal pour cueillir la sève, fendeuse à bois à vendre et 260 balles de foin. Inf. 485-6807.
(JNO,10-10-83,52794 YQ)

PIANOS: neufs, usagés, reconditionnés et accordés par un personnel expérimenté et réputé. Avons aussi des bancs de piano. Inf. Fernand Bégin 228-3955 au 1360, 1ère ave, St-Georges Ouest, voir magasin.
(JNO, 31-8-83, 20898 FB)

EVAPORATEURS Dominion & Grimm Inc., neufs et usagés réservoir à eau d'érable à fond rond et fibre de verre. Nous faisons l'échange si désiré. Si vous voulez avoir plus de détails: 485-6807.
(JNO, 4-5-84, 19478 YQ)

POÊLE À BOIS à vendre. Aussi je fais la réparation de poêles à bois et je suis distributeur des pièces pour poêles Bélanger et l'Islet et fournaises l'Islet et Bélanger. Inf. 774-6015.
(JNO, 5-8-81, 12382 BM)

ERABLE ET MERISIER vert ou sec, 16" (fendu et livré), 4 pieds (livré). Aussi bouleau 16" (fendu). Inf. 228-6619.
(JNO, 2-11-83, 52904 GN)

BOIS DE CHAUFFAGE érable du Maine, fendu et livré: 32$ la corde. Inf. 228-9416 Donald Vallières.
(JNO,2-4-84,22575 DV)

PAYEZ ET APPORTEZ fenêtres coulissantes boisées pin 23 x 20: 40$, 31 x 20: 40$, 35 x 20: 45$, 36 x 24: 59$, 47 x 20: 60$, 71 x 23: 75$, 63 x 40: 100$, 94 x 31: 125$, 39 x 39: 85$, 36 x 24: 69$, 36 x 39: 100$, 20 x 23: 55$, etc... Coulissant thermos blanc 63 x 39: 135$, 63 x 63: 175$, 36 x 24: 85$, 58 x 51 et 56 x 59: 175$, etc... Fenêtres canadienne à battant 25 x 28: 75$, 28 x 16: 75$, 25 x 41: 100$, 49 x 29: 115$, 23 x 62: 125$, 33 x 34: 135$, 40 x 30: 150$, 47 x 46: 165$, 50 x 44: 175$, 49 x 46: 200$, 62 x 58: 260$, 71 x 54: 260$, 62 x 67: 290$. Vitrine canadienne 98 x 59: 350$, 83 x 58: 300$, etc... Fenêtres arc ou B 83 x 60: 350$, 86 x 59: 350$. Set de porte de cèdre de façade 275$, 300$, 325$ avec côté ouvrant 550$. Porte de garage en cèdre 8 x 7: 450$ (porte ext. 32" avec cadre 75$). Porte patio canadienne 550$. Lot de portes stanley à partir 160$. Aussi en spécial avec 2 côtés vitrés, etc... Porte pliante 30" à 31$. Tôles prépeintes second 35$ et 45$ la toise. Peinture à fer en 5 gallons. Inf. Lundi, mardi et mercredi de 8h00 à 17h00, jeudi et vendredi de 8h00 à 21h00 et samedi de 8h00 à 16h00 La Brocante 685-3367.
(JNO, 4-7-84 B)

EVAPORATEUR 4 x 12 à vendre ou à échanger pour un de 3 x 12. Aussi à vendre: tracteur John Deere 40, 3 rouleaux, sur chenille. Inf. 595-2324.
(6fs, 11-7-84, 23446 SD)

CHIEN Coley, pure race, non enregistré, 2 ans, 75$. Inf. 228-5020.
(3fs,8-8-84, 23724 RB)

DIVERS: Perches pour clôture, scie ronde, bois de grange, diverses sortes, boite électrique pour clôture d'animaux. Inf. à l'heure des repas à 227-4167.
(3fs,8-8-84)

CHIEN À VENDRE: mélange Terre-Neuve et Labrador, de race, très doux. 2 ans, 250$. Inf. 228-9122.
(2fs,8-8-84, 23731 MD)

LIQUIDATION de faillite: poignées d'armoire et de porte, enseignes lumineuses, tentes roulottes, stocks complets de quincaillerie, plomberie et électricité, fans de plafond, pièces de tracteur, îlots de magasin (tablettes), outillages, pentures de portes, douches téléphone, caisse enregistreuse électronique, porte de garage 7', foyer Franklin, tracteur de ferme Case 1955, boulons de toutes grandeurs métrique et ordinaire, systèmes de son usagés, etc. 50% de réduction. Inf. au 514, 14e ave La Guadeloupe 459-6384 ou au 12070, 1ère ave St-Georges Est.
(JNO, 4-7-84, 23339 RN)

PORTES DE GARAGE: neuves (endommagées) et usagées, en bois, plusieurs grandeurs disponibles immédiatement, ex. 8' x 8' quinc. incluse: 289$, aussi portes et fenêtres usagées et neuves de 2e classe. Prix payé et apporté. Vente, installation, réparation. Inf. Coupe-Froid St-Georges Enr., 12765, 1ère ave St-Georges Est 228-2919.
(JNO, 20-6-84, 23248 C)

DIVERS: linges de bébé de 0 à 4 ans, accessoires, couchette, table à langer, chaise haute, commode, parc, poussette, siège d'auto, petite toilette, marchette, bureau, jouets, ainsi que t.v. couleur 26". Inf. 228-4064.
(2fs, 1-8-84, 23637 PC)

DIVERS: Scies à chaîne, tondeuses dans les marques de: Jonserads, Homelite, Toro, Hohler, Briggs Stratton, Lauzon, Power Products, Lawnboy, Wisconsin, Onam, Pionneer, Roffer, MTD, Robin, Husquarna. Inf. Marc Giguère 228-2491 ou 593-3911.
(24fs,18-4-84)

DIVERS: roues et pneus 13, 14 et 15 pouces; pièces de Ford Elite 1975; moteurs et pièces de Plymouth Fury 1975; Plymouth Scamp 1972 (moteur très propre 60,000 milles), pièces et transmission; pièces de GTO, 1969 avec moteurs 400 américain, transmission manuelle, 4 vit.; moteur 350 GMC 1976, Plymouth Volaré 1976, toit ouvrant, prix à discuter; 4 mags universel 78-14 avec pneus presque neufs; 2 roues rallye avec pneus GMC G60-14; 2 pneus d'été G60-14; faucheux Allis Chalmer au complet; réservoir à gaz de van Mack Bed Van, cabine au complet en aluminium; chaîne d'écureur Lajoie 260' très bonne condition; fer usagé de tout genre. Inf. Métal Poulin Enr. St-Martin 382-5576.
(2fs, 1-8-84)

PISCINE 27 pieds de diamètre. Inf. 228-8014.
(3fs, 1-8-84)

DIVERS: scie radiale Dewalt, scie à ruban Rockwell Delta, sableuse à courroie 6" x 69" fabrication Progress; table pour façonner 4' x 5', perceuse Rockwell. Tous neufs et de marque Industriel. Inf. 484-2940.
(6fs, 18-7-84, 23485 FP)

5 JOLIS CHIOTS caniches nains et miniatures, pure race, enregistrés, vaccinés, très intelligents, doux pour les enfants. Inf. 774-6753.
(3fs, 25-7-84, 23535 LG)

FOIN A DONNER sur une terre entre la 153e et la 156e rue St-Georges Est. Inf. Const. Jean-Louis Poulin 227-0944.
(JNO, 25-7-84, 23547 C)

BICYCLE pour adulte, 3 roues, bon état, prix 175$ et lit montant en fer brun, très propre, 54". Inf. 593-6441.
(3fs, 1-8-84)

ROBE DE MARIEE 1984, gr. 7 ans, chapeau, valeur de 800$. Prix à discuter. Inf. 685-3519.
(4fs, 1-8-84)

3 PNEUS radiaux d'été, 175R13, à l'état de neuf. Inf. 774-3142.
(2fs, 1-8-84)

PRESSE A FOIN International 420, très bon état. Inf. après 17h00 593-7941.
(3fs, 1-8-84)

EPANDEUR à fumier, International 530, commendement sur la prise de force, en très bon état. Inf. après 17h00 593-7941.
(3fs, 1-8-84)

SPECIAL pour le mois d'août lots de portes et fenêtres neuves laissées à prix spécial. Vaste choix de modèles et grandeurs. Livraison immédiate. En inventaire, plus de 150 fenêtres et plus de 300 portes fenêtres coulissantes à 45$. Vitrine combinée à 119$; également disponible fenêtres à vitrage triple où quadruple. Portes d'acier prémontées à 159$, avec fenêtre d'aération: 279$. Aussi portes d'acier fini émail cuit (pas besoin de peinture), 12 couleurs - 40 modèles, à partir de 345$; ainsi que portes d'acier "stanley" de remplacement (rénovation), 6 modèles contre porte en aluminium, 20 couleurs - 8 modèles, portes patio à 389$ aussi disponible en vitrage triple ou quadruple. Set de portes de service en bois 32", 34" 169$. Portes extérieures neuves (2e classe): 39$, portes int. neuves (2e classe), 12$, portes de garage en bois, acier, aluminium émaillé non isolée ou isolée styrofoam ou uréthane, vitrage simple ou double, quinc. extension ou torsion, porte intérieure prémontée neuve: 46$; porte accordéon en bois, plusieurs thermos, seuil de porte en aluminium, fenestration spéciale, fenêtre fixe ou mobile pour toit en pente (puits de lumière) lanterneaux, voûte continue. Coupe-Froid pour porte et fenêtre. Presque tous ces items sont disponibles en standard ou non. Ces prix sont payés et apportés. Vente - installation - réparation - entreprise spécialisée en système de fenêtrage depuis plus de 35 ans. Nos prix défient toute compétition. Aussi département de l'usagé. Coupe Froid St-Georges 12765, 1ère ave St-Georges Est 228-2919.
(JNO, 20-6-84, 23249 C)

TELEVISION meuble, en très bon état. Acheteur sérieux seulement. Inf. 774-5451.
(2fs, 1-8-84)

SET DE CHAMBRE de style espagnol, comprenant lit 54", sommier et matelas, commode, bureau, table de nuit, 2 lampes (1 suspendue, une murale), couvre-lit et rideaux. Inf. 228-4981.
(3fs, 25-7-84)

BOIS DE CHAUFFAGE 16 pouces, érable et plaine, fendu et livré. Inf. 228-4426.
(3fs, 1-8-84, 23628 GV)

2 AMEUBLEMENTS de bébé et vêtements de bébé de 0 à 4 ans; t.v. couleur 26 pouces. Inf. 228-4064.
(2fs, 1-8-84, 23638 PC)

CABANE A SUCRE 3500 érables, installée sur tubelure, bâtisse de 6 ans, située U.S.A. à 3 milles des lignes des offices américain. Inf. 593-6441.
(3fs, 1-8-84)

SET DE SALLE à manger antique, en acajou, comprenant: 1 table, 6 chaises dont 1 capitaine, 1 buffet, le tout décapé. Inf. soir 819-583-4948.
(2fs, 1-8-84, 23644 CM)

FERME à St-Magloire, Cté Bellechasse, 237 acres dont une centaine en culture, belle coupe de bois, maison 24 x 30, intérieur rénové, grange et garage. Inf. 257-4083.
(3fs, 1-8-84)

SET DE CUISINE
moderne, en merisier, couleur de bois naturel, 1 an d'usure à 600$ seulement. Inf. 228-3430 ou 594-8372.
(1fs,8-8-84)

AGNEAUX
pour tous vos besoins en viande d'agneaux ou sous-produits (approuvé Québec), carcasse, appareil pour méchoui, etc. P.S. brebis et agnelles disponibles pour la reproduction. Inf. Agneau Beauce Enr. Lac Raquette St-Benoit 228-6165 ou 228-7373.
(JNO, 20-6-84, 23229 BB)

EPICERIE
dépanneur licencié, inventaire de plus de 9,000$, équipement de 7,000$, permis d'alcool, concession Loto-Québec, machine Slush Puppie, frais d'opération très bas. Doit absolument vendre pour cause de santé ou prendrait échange pour maison de campagne, chalet ou article de valeur équivalente. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. entre 8h00 et 20h00 228-7127.
(3fs, 25-7-84, 23537 JC L)

JOUETS D'ENFANTS
à vendre: autobus Barbie, berceau de poupée et piano. Inf. 228-5659.
(1fs,8-8-84)

BALANÇOIRE
d'enfants très propre. Inf. 228-5659.
(1fs,8-8-84)

LAVEUSE À TAPIS
Laveuse à tapis Electrolux à vendre, à prix d'aubaine. Inf. 228-3974.
(1fs,8-8-84)

ATTENTION
Bleuets et Framboises: Dépêchez-vous de commander, c'est la dernière semaine. Belles framboises et bleuets cueillis et livrés le jour même, directement chez-vous. Prix: 20$ la boite de 12 chopines, 3 boites et plus 19.00 chacune. Lucien Jacques. Inf. 228-6816 ou 228-8465.
(1fs,8-8-84)

DIVERS
Super aubaine, camion 1/2 tonne, Mercury 1949, 8 cyl., 1,500$. Aussi camion Ford 1960, 6 cyl., 1 tonne, mécan. A1, 1,000$. Inf. 228-7727.
(2fs,8-8-84, 23688 GC)

UNIQUE
chiots pure race, Berger Allemand, vaccinés, avec papier, nés le 4 juin 1984, couleur: noir et feu. Inf. 819-548-5860.
(3fs, 1-8-84)

VENTE ET INSTALLATION
de balcon en fibre de verre, directement du manufacturier, garantie 5 ans sans frais contre tout défaut de manufacturier. Bon pour une durée de 20 ans et plus. Prix très compétitif. Estimation gratuite. Inf. M. Soucy 397-6006 ou 774-9793.
(JNO, 1-8-84, 23633 JC S)

DEPANNEUR
situé à St-Odilon, bon chiffre d'affaires et avec résidence, gaz, crème molle. Cause: maladie. Inf. 464-2812.
(3fs, 25-7-84)

DIVERS:
poêle à bois contrôle automatique, 160$. Aussi lit double, à l'état de neuf, 85$. Inf. 227-0420.
(3fs, 25-7-84)

FIL ELECTRIQUE
usagé, triplex no 1-0 NSF 2, longueur approximative 2000 pieds. Inf. jour 228-2051.
(JNO, 11-7-84, 23451 S)

TERRAINS A VENDRE

A VENDRE (40,000$) ou à louer (235$ par mois), terre 3 1/2 arpents x 1 mille, demi cédrière, demi champ et broussaille, maison 25 x 25, grange toit à réparer, pommiers, site paisible, vue sud-est, rg St-Edouard St-Philibert 11 km de St-Georges. Inf. 228-1713.
(3fs, 25-7-84, 23557 ZD)

TERRAIN Grand terrain entre St-Georges et Notre-Dame des Pins, sur la route Kennedy. Inf. 228-8641.
(1fs,8-8-84)

TERRAIN à vendre, à St-Georges Est, situé au coin de la 40e ave et de la route du golf, très beau développement, 118' X 196', boisé, non zoné agricole, l'étude du terrain a été faite. Prêt à construire. Inf. soir: 227-0331, ou le jour: 774-6832.
(3fs,8-8-84)

TERRAIN de camping, plage Riviera à St-Joseph sur route Lévis-Jackman USA, grande piscine, restaurant tout équipé, 35 places de camping. Prix spécial à tout intéressé. Inf. 594-5021.
(3fs,8-8-84, 23689 HB)

TERRAIN 3 x 12 arpents approximativement, comprenant: petit chalet et plantation d'environ 2000 pins d'environ une dizaine d'année. Aussi 100,000' de terrain en ville avec forme de rue faite. Inf. 228-6331.
(3fs, 25-7-84)

GRAND TERRAIN à vendre à la paroisse de St-Georges, dézoné. Inf. 228-4586.
(1fs,8-8-84, 23750 AV)

EMPLACEMENTS situés à St-Georges Est paroisse, 150 x 110, taxes peu élevées, endroit tranquille, ils ne sont pas zonés agricoles et conformes aux normes d'environnement. Inf. 228-3788 ou 228-6975 ou 228-5521.
(JNO, 6-1-83, 18312 IC)

PETITE ERABLIERE située à Courcelles, rg 8 Sud, avec cabane à sucre et chalet. Inf. 483-5363.
(4fs, 1-8-84)

TERRAIN situé à St-Georges Ouest avec les services rendus. Inf. 685-3075.
(JNO, 4-7-84, 23404 MP)

DÉVELOPPEMENT Lessard à St-Georges Est, 204 et 205 rues, dézonées à 2 minutes de la ville, financement si désiré. Directement du propriétaire. Inf. 228-6924.
(JNO,2-5-84,22643 DL)

LAC FORTIN
2 terrains de 75,000' carrés, boisés avec partie du terrain de 15,000' carrés au bord du lac, très beau site et magnifique lieu de vacances. Inf. 774-3167.
(4fs, 1-8-84, 23639 RD)

TERRAIN
avis aux commerçants et constructeurs de maison, magnifique terrain d'une superficie de 710' de profond x 2 arpents de large, situé entre la 8e ave et la 10e ave St-Georges Ouest du côté nord de la ville. Prix et conditions raisonnables. Inf. 228-4707 ou 228-2524.
(10fs, 13-6-84, 23170 JR)

TERRE
avec grange, 100 âcres, 5 milles de St-Georges. Acheteur sérieux seulement. Inf. 228-6079.
(1fs,8-8-84)

2 MAGNIFIQUES TERRAINS
ayant chacun 15,000 pi. car. au bord du lac. Superficie approximative de chaque terrain: 75,000 pi. car. Inf. 774-3167.
(3fs,8-8-84, 23743, RD)

TERRAIN
à vendre à la Villa du Repos, 100 X 100, voisin de l'épicerie Jeunesse à St-Georges Est. Inf. 228-7011.
(2fs,8-8-84)

30 EMPLACEMENTS
dans la 206 et 207e rue, St-Georges Est paroisse, entrée sur la route Kennedy, 33,000 pi. chacun. Prix à partir de 0.10¢ le pied. Financement si désiré. Gérard Duquet prop. 685-3655.
(JNO, 13-6-84, 19801 GD)

LOGEMENTS A LOUER Libre

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, lav.-séch. situé au 241B, 4e ave, Beauceville. Libre imm. Inf. 774-6379.
(JNO,8-8-84,23622 S)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, meublé, lav.-séch., à Beauceville, près de la Caisse. Inf. à l'heure des repas ou le soir à 774-6940.
(1fs,8-8-84, 23727 AF)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, situé au 12770, 25e ave St-Georges Est. Inf. 227-2140.
(2fs, 1-8-84, 23669 PG)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, non meublé, situé sur la 8e ave St-Georges Ouest, entrée lav.-séch., libre mi-août, 250$. Inf. après 18h00 1-661-1103.
(JNO, 25-7-84, 23533 LL)

LOGEMENTS NEUFS de 4 1/2 pièces, meublés, semi meublés, ou non meublés, situés rue du Golf St-Georges Est. Inf. 228-0304.
(JNO, 1-8-84, 23658 C)

ST-GEDEON logement de 4 1/2 pièces, super isolé, 1 mois gratuit. Inf. 228-0304.
(JNO, 6-6-84, 22987 C)

LOGEMENTS de 4 1/2 pièces, situé au 14075, coin 140e rue St-Georges Est, libre immédiatement et 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, libre le 1er août, au 393, 120e rue St-Georges Est. Inf. 228-2185.
(JNO, 4-7-84, 23325 GG)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement, situé au centre-ville de Beauceville. Inf. 774-3271.
(3fs,8-8-84, 23685 P)

Franchise: BOULANGERIE
OCCASION D'AFFAIRES
Endroit: St-Georges
Capital requis: $25,000.00
Idéale pour couple; emploi permanent; gens sérieux seulement.
Après 5 heures P.M.
M. NORMAN
228-3692

CAMPEUR JAMAR
1981, tout équipé, fabriqué pour s'adopter sur camion Datsun ou autre. Idéal pour camping, chasse et pêche. Inf. après 18h00 à 228-4299.
(3fs,8-8-84

DÉPANNEUR
licencié, situé sur la 1re ave Beauceville Est. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 774-6477 ou 774-6361.
(3fs,8-8-84,23684 D)

BOIS DE CHAUFFAGE
érable, merisier, bouleau, à vendre en 16" ou 4', à prendre sur les lieux ou livrable. Inf. Excelbois Inc. St-Prosper 594-8300 ou 594-8080.
(6fs, 25-7-84)

SERENA
Vous voulez de l'information sur les moyens naturels ou autres concernant la planification des naissances? Adressez-vous à un couple-moniteur.
227-1234

COUCHETTE
avec 2 matelas et contour. Prix de débarras. Inf. 227-2054.
(2fs, 1-8-84)

RATEAU
chapeau de paille. Inf. 228-6768.
(2fs, 1-8-84)

DIVERS:
2 bicyclettes Vélo Sport neuves, 10 vit., 1 lave-vaisselle Inglis. Je serais acheteur de carabine Weatherly ou Remington, modèle 270, 7 millimètres tout action. Inf. 228-8197.
(2fs,8-8-84, 23739 MF)

COMMERCE
de 12 motels, bar salon; salle à manger. Directement du propriétaire. Inf. 642-2072 ou 642-2033.
(JNO, 20-6-84, 23244 LB)

DIVERS
cuisinière blanche et réfrigérateur 17 pieds cubes blanc. Inf. 228-7667.
(2fs, 1-8-84)

FOIN DEBOUT
4000 balles, à St-Gédéon. Inf. 228-4958 ou 582-6228.
(2fs, 1-8-84)

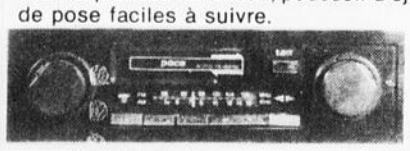
BICYCLE
à trois roues et à 3 vitesses pour dame, à l'état de neuf. 250$. Inf. 228-3269.
(1fs, 1-8-84)

Les CARROSSIERS POULIN LTEE 774-3665 774-3666
204, 34e rue, Notre-Dame des Pins
Marc-Yvan Poulin PROP.

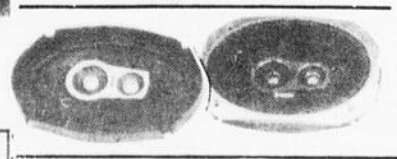


DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DE RADIOS AM/FM DE MARQUE *"PACE"*

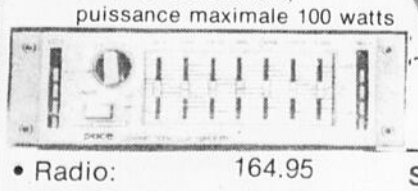
Poussoir pour direction de la bande; indicateur lumineux de direction de la bande; poussoirs blocables d'avance rapide et de rebobinage; poussoir pour postes locaux/éloignés; interrupteur marche/arrêt et commande de volume; commande de tonalité; commande de syntonisation; commande d'atténuateur/équilibre stéréo; poussoir am/fm; indicateur lumineux de stéréo; cadran des fréquences lumineux; poussoir d'éjection; 5 watts par canal; instructions de pose faciles à suivre.



Cette semaine en SPÉCIAL: LA RADIO PC 1052



"PACE"
2 haut-parleurs — PS 4369
6" × 9" à trois voix,
puissance maximale 100 watts



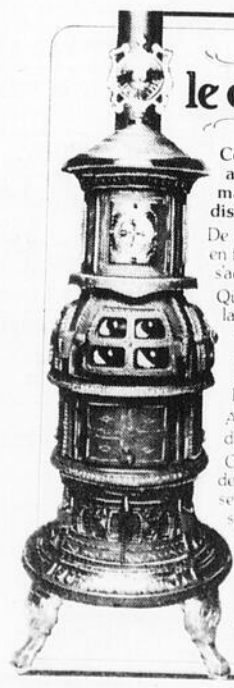
EQUALIZER
Amplificateur 7 bandes, 70 watts
No PE 7070

- Radio: 164.95
- 2 haut-parleurs: 64.95
- Equalizer: 138.95

TOTAL: $368.85

SPÉCIAL **$339.95** Installation en sus

Disponible au Palais des Sports à l'Expo Régionale de Beauce



le charbonheur

Cet élégant poêle à anthracite au charme d'autrefois est maintenant disponible pour distributeurs ou franchises.

De fabrication artisanale en fonte, son design s'adapte à tous les styles.

Quatre portes vitrées laissent entrevoir une douce lueur qui illumine la pièce.

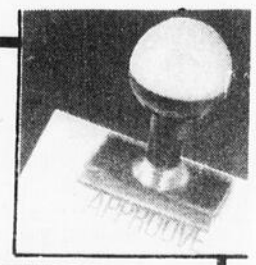
Offert en plusieurs teintes avec fixtures en nickel, laiton ou cuivre.

Admissible à la subvention du PCRP.

Ce poêle à anthracite, exempt de créosote, nécessite un seul remplissage par jour et sa chaleur est constante.

Pour plus de renseignements:
LES INDUSTRIES DILACO LTÉE.
365, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc, Québec J0J 2A0
Tél.: (514) 349-1058

TAMPON à l'ENCRE
LIVRAISON EN 2 HEURES



LA GÂTERIE
11400, PLACE CENTRE-VILLE, ST-GEORGES EST
228-6250

À LOUER Chambre et appartement, stationnement privé, tapis mur à mur. Inf. 228-4041.
(1fs,8-8-84, 23730 FD)

LOGEMENT
grand 3 1/2 pièces, entrée laveuse-sécheuse, eau chaude fourni, taxes eau et vidange payées, libre le 1er août. Situé centre du village de St-Jean de la Lande. Inf. 228-9359.
(4fs, 18-7-84)

LOGEMENT
de 5 1/2 pièces, situé au 235, 121e rue St-Georges Est, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiante. Inf. 228-5391 ou 228-5670.
(JNO, 25-7-84, 23555 NJ)

LOGEMENT
de 2 1/2 pièces, meublé, situé sur la 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-2089 ou 228-6607.
(3fs, 25-7-84, 23560 VL)

LOGEMENT
grand 2 1/2 pièces, centre ville, St-Georges. Inf. 228-5128.
(JNO, 1-8-84, 23643 JT)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé à Beauceville Ouest, libre le 1er juillet. Inf.: 774-6185 en cas d'absence un système d'enregistrement prendra votre message.
(JNO 6-6-84 23090 LT)

LOGEMENT
de 3 /2 pièces, meublé, situé au 532B, Boul. Renault, Beauceville Est. Inf. Florent Quirion, 774-6131 à l'heure des repas ou le soir ou 774-9019 le jour.
(JNO,8-8-84-23682 FQ)

LOGEMENT
meublé ou semi-meublé, de 4 1/2 pièces, abri d'auto, vue panoramique, libre imm., situé au 203A, pente du Moulin, Beauceville Ouest. Inf. 397-5521.
(3fs,8-8-84)

BEAUCEVILLE
logement de 4 1/2 pièces dans le centre de Beauceville Ouest, 205, rue de l'hôpital. Aussi logement de 2 1/2 pièces, meublé, idéal pour 1 ou 2 personnes, grand stat., libres immédiatement. Inf. 774-6598.
(JNO, 9-5-84, 22702 BV)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, non meublé, situé au 2195, 8e ave Ville St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-3200.
(3fs, 1-8-84)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, au sous-sol d'une résidence, près du centre d'achat Carrefour St-Georges. Libre immédiatement. Inf. après 17h00 228-9793.
(JNO, 11-7-84, 23424 NJ)

LOGEMENT
de 5 1/2 pièces, non meublé, en arrière du Carrefour St-Georges. Libre imm. Inf. 228-6688.
(2fs,8-8-84,23690 HP)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, 250$, situé au 10480, 1ère ave St-Georges Est. Inf. 228-9794.
(JNO, 11-7-84, 23407 BP)

Appartements A LOUER Libre

APPARTEMENT KENNEDY enr. situé au 19275, 7e ave St-Georges Est, log. de 4 1/2 pièces, neuf, meublé au complet avec lav.-séch., grand terrain, 2 stat., tapis dans les 2 ch., déneigement, non chauffé, remise, end. tranq. Libre imm. Inf. 228-3663.
(JNO, 25-7-84, 23526 A)

APPARTEMENT très bien situé, 3 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse, Boul. Lacroix (Jersey Mills), St-Georges Est, grand stat., Inf. 228-7605 ou 685-3369.
(3fs, 1-8-84, 23652 HP)

APPARTEMENT de 1 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., 165$. Situé au 15665, 6e ave St-Georges Est. Inf. 227-4267 ou 227-3316.
(JNO, 1-8-84, 23630 RF)

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, avec lav.-séch., libre le 1er sept., situé au 3225, boul. Dionne, St-Georges Ouest. Inf. 227-4368 ou 228-3958.
(3fs,8-8-84)

APPARTEMENTS de 1 1/2 pièces et 2 1/2 pièces, chauffés, meublés, éclairés, situés au 340, 360, 122e rue St-Georges Est. De 155$ à 225$., stationnement. Inf. 228-8597 ou 228-3658.
(JNO, 1-8-82, 17207 DG)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, cable de T.V., pour 1 personne seulement, situé à côté du poste de radio CKRB, 152, 120e rue St-Georges Est. Inf. 228-3234.
(JNO,8-8-84, 23678 HT)

APPARTEMENT 3 1/2 pièces à louer, meublé, chauffé,, près de la Polyvalente, 1455, 20e rue St-Georges Est, $200. par mois. Inf. 228-1707.
(3fs,8-8-84)

LES SURPLUS ST-CÔME
ACHAT — VENTE — ÉCHANGE DE TOUS GENRES
975, Rte Kennedy — **685-3655**
Nous achetons de tout et vendons de tout.
Nous pouvons vendre pour vous.
NOUS VENDONS: **G. Duquet, prop.**
—Tracteur à chenille John Deere 2010 avec pelle — 2 bouilleuses: 5 x 16 avec tuyaux — 1 selle de Laye de caoutchouc pour tracteur à roue — Moule de piscine en fibre de verre 38 x 18 x 9, peut même servir comme piscine — Équipement de bijoutier au complet — Milling à fer — Dompeuses — Transmissions — Moteur défait — Différentiels — Appareils électriques — Meubles antiques — Ferronnerie — Équipement de restaurant en stainless — "Winch" — Clames à billots — Tracteurs à lague — Plusieurs pièces détachées — Système à palette de camion — Skidder — Grader — Bulk tank — Génératrices — Table de travail — Coupe de bois — Emplacements résidentiels — Motel 2 bars salon — Lincoln 4 portes 1968 — 2 laveuses à pression, 1 à 3 pistons, 1 à 1 piston — charrue à 3 versoirs — 1 trailer tandem 12 pieds de long — trailer tandem 21 pieds de long.

CLUB FILMO VIDEO 228-7343 du CINEMA ST-GEORGES

APPARTEMENT de 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, entrée laveuse-sécheuse, quartier résidentiel. Inf. 228-7625.
(2fs, 1-8-84, 23631 HD)

APPARTEMENTS 4 1/2 pièces, meublés, libres le 1er juillet. Situés sur la route du Golf, St-Georges Est. Inf. 228-7210 ou 228-1376.
(JNO, 9-5-84, 22719 C)

CHAMBRES A LOUER Libre

CHAMBRE pour 1 personne avec cuisinette, cable de T.V., chambre de bain et entrée privée, située à côté du poste de radio CKRB, 152, 120e rue St-Georges Est. Inf. 228-3234.
(JNO,8-8-84, 23679 HT)

CHAMBRE située près du Séminaire et de la Polyvalente, St-Georges Est. Inf. midi ou soir 228-4950.
(9fs, 11-7-84)

CHAMBRES à louer: une simple et 2 doubles. Pour étudiantes, cuisine. Salon et salle de bain communs. Le tout meublé. Entrée privée. Près du Séminaire. Au 875, 112e rue St-Georges Est. Inf. 227-0408.
(3fs,8-8-84, 23718 RT)

CHAMBRE libre immédiatement, stat., située au 675, 127e rue St-Georges Est, laveuse, cable de t.v., balayeuse centrale. Inf. 594-8105.
(3fs, 1-8-84)

CHAMBRE située au 11925, 17e ave St-Georges Est, près du Séminaire et de la Polyvalente. Inf. 228-5370 ou 228-2684.
(JNO, 21-12-83, 21348 JMR)

CHAMBRE
pour étudiante, près du Séminaire, site paisible. Inf. jour: 228-4261 ou soir: 228-6791.
(1fs,8-8-84, 23706 DB)

CHAMBRE
chauffée, meublée, éclairée, laveuse-sécheuse, située près de la Chemise Lapointe. Libre imm. Inf. 228-9780.
(2fs,8-8-84, 23746 HPG)

CHAMBRE
à louer avec cuisinette, tout meublée, conviendrait pour étudiant, entrée privée aussi station. privé. Libre imm. Au 3966, 22e rue St-Georges Ouest. Inf. 228-3966.
(1fs,8-8-84)

CHAMBRE
située dans la 121e rue, centre-ville, St-Georges Est, chauffée, meublée, éclairée, pouvant se faire la cuisine. Libre imm. Inf. 228-9780.
(2fs,8-8-84, 23745 HPG)

CHAMBRES
pour jeune homme ou jeune fille, chauffée, éclairée, lav.-séch., t.v. et câble, située près de l'hôpital, la Trinité, Manufacture Dionne, St-Georges Ouest, dépanneur à la porte. Inf. 228-3486.
(JNO, 13-6-84, 18523 LP)

CHAMBRE
pour étudiante ou pour une femme, dans un duplex. Inf. 582-3542.
(3fs,8-8-84-23677 GN)

CHAMBRES
situées au 12685, 1ère ave St-Georges Est, centre ville, entrée privée, stat., lav.-séch., tapis. Inf. 228-2481.
(JNO, 13-6-84, 9332 GT)

A LOUER DIVERS Libre

MAISON A LOUER au 2405, 1ère ave Notre-Dame, chauf. central à l'huile, poêle à bois, poêle élec. Inf. 227-1156.
(1fs,8-8-84)

MAISON SEULE à louer, libre imm. 230$. Située au 820, R.P. St-Jean de la lande. Inf. 228-6962.
(3fs, 8-8-84)

CHALET à louer, situé au Lac Fortin, St-Victor. Inf. 588-6285.
(3fsl, 1-8-84, 23654 HC)

ROULOTTE à louer, Prowler, 1980, 23 pieds, 6 places, avec accès à la piscine, située au Camping Relais des Pins. Inf. 774-9460.
(JNO, 25-7-84, 23532 GP)



À LOUER: Roulotte 4 places, au gaz propane, 700 lbs. Inf. demandez Gaétan à 228-3542.
(3fs,8-8-84)

MAISON NEUVE
à louer,située à St-Ephrem, avec garage double, libre immédiatement. Si désiré avec garage de débosselage. Inf. 427-5231.
(JNO, 4-7-84, 23383 JL B)

MAISON
à louer, située au 14280, 2e ave St-Georges Est. Très bon prix. Inf. 228-6355.
(JNO, 20-6-84, 23238 BR)

À LOUER
Maison de 4 1/2 pièces, dans la paroisse de St-Côme. Inf. 685-3732.
(3fs,8-8-84, 23740 MT)

SERVICE de LOCATION et VENTE D'OUTILS
—Laveuse à tapis
—Malaxeur à ciment
—Échafaud
—Polisseuse de ciment
—Ponceuse à plancher "Sableuse"
—Tarière, etc.
Les COUVRE-PLANCHERS
PLANTES & FRERES Inc.
448, Route Kennedy, Beauceville Est, — 774-6102

CONDOMINIUM
très beau, neuf, à louer, 2 chambres, porte patio, système d'intercom, espace de rangement au sous-sol, 350$ non chauffé, situé au 2995, 10e ave St-Georges Ouest. Inf. 228-1578 ou 227-2747.
(4fs,8-8-84,23693 C)

BUREAUX
à louer, meublé ou non, situé 118 principale, Ste-Justine. Inf. 383-3516.
(3fs,8-8-84,23691 MM)

A sous-louer

A SOUS-LOUER logement 4 1/2 pièces, non meublé, libre le 1er septembre. Situé sur la 12e avenue St-Georges Est. 290$ par mois. Inf. 228-8605.
(3fs,8-8-84, 23715 JB)

À SOUS-LOUER
Logement de 4 1/2 pièces, const. neuve, libre imm., situé 33e rue Notre-Dame des Pins. Inf. rés.: 774-6373 - bur.: 774-9718.
(2fs,8-8-84, 23741 CP)

LOCAUX A LOUER Libre

LOCAL commercial situé au 11615, 2e ave St-Georges Est, 1000' carrés environ. Inf. 228-6976.
(JNO, 13-6-84, 23166 FG)

A vendre ou a louer

MAISON
à vendre ou à louer, située à St-Martin Ouest, libre immédiatement. Pour intéressé seulement. Inf. 382-5250 ou 382-5363.
(3fs, 1-8-84, 23642 AG)

ACHETERAIS

ACHÈTERAIS faux à foin usagée ainsi que sécateur à ébrancher usagé. Le tout en bonne condition. Inf. 228-9162.
(1fs,8-8-84, 23752 AC)

ACHETONS comptant voitures de particulier, modèles récents, de 1980 et plus. Offre le meilleur prix. Inf. 228-8814.
(JNO, 4-7-84, 23291 A)

ACHETERAIS fournaise l'Islet ancienne en fonte, en bon état. Aussi à vendre carabine 6 coups automatique, ancienne 44-40 de 80 ans, très propre, en très bon état. Inf. soir 464-4167.
(3fs, 1-8-84)

ACHETERAIS tuiles de parterre de 2' x 2', en bon état. Inf. 228-7008 après 18h00.
(JNO, 18-7-84)

ACHETERAIS
auto usagée ou accidentée, pour pièces. Bon prix. Inf. Fernand Bégin, pièces d'autos R.R. 1 St-Philibert 228-2413.
(JNO, 18-4-84, 22468 FB)

ACHÈTERAIS
Commodore 64 avec ou sans moniteur et unité de disque. Inf. 594-5275.
(3fs,8-8-84)

On recherche

ON RECHERCHE: Veuve recherche veuf ou célibataire aux alentours de Beauce et Jackman seulement, honnête et propre, religion catholique, yeux bleus, 130 livres, dans les 60 à 70 ans qui souffre de solitude. Si intéressé envoyez votre nom, photo, adresse à Mme Lucie Côté, 14095, 1ère ave St-Georges Est, G5Y 2E7.
(1fs,8-8-84)

ON RECHERCHE 1 personne avec machine pour sortir et couper du bois à St-Benjamin. Inf. 594-8005.
(1fs,8-8-84, 23708 MF)

On demande

TEMPS PLEIN OU PARTIEL distributeur indépendant pour compagnie national, pas d'investissement spécifique. Revenus de 400$ à 900$ par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625.
(5 fois, 1-8-84)

VENDEURS (SES) demandés (es), 25 ans et plus, salaire de base garanti pour la période d'entraînement (2 ans), assurance-vie, salaire, auto, maison et Reer. Inf. 228-3973 ou 228-3975.
(3fs, 1-8-84)

FILLE OU FEMME demandée pour travail dans une maison privée, à l'année, à Notre-Dame des Pins. Inf. 774-9560.
(3fs, 1-8-84)

AIDE FAMILIALE demandée à St-Georges Ouest, 5 jours par semaine, avec expérience, devra se voyager. Inf. 228-9841.
(JNO, 1-8-84, 23634 RM)

ON DEMANDE bassman et guitariste cherche drummer et chanteur pour faire du rock commercial (hôtel, club). Inf. 228-3436 ou 228-3408.
(3fs, 25-7-84)

GARDIENNE demandée dans la 120e rue, 1 bébé d'un an, pour faire entretien ménager, devra se voyager. 50$/semaine de 8h00 à 17h30. Inf.: 227-0952 après 17h30.
(1fs,8-8-84)

ON DEMANDE gardienne, 5 jours par semaine, 2 enfants, devra se voyager. Je demeure à St-Georges Station. Inf. 228-5845.
(2fs,8-8-84)

ON DEMANDE aide familiale avec expérience pour travail de 16h00 à 21h00 à St-Georges Ouest. Devra se voyager. Inf. 228-3036.
(3fs,8-8-84, 23749 YV)

DAME OU JEUNE FILLE demandée pour garder 2 enfants chez-moi. A partir du 20 aout. Devra se voyager. Je demeure dans le domaine Sartigan. Inf. après 17h30 à 228-5265.
(2fs,8-8-84,23697 DG)

PERSONNES
pour travailler dans maisons privées à vos propres conditions. Envoyez nom et adresse et une enveloppe de retour préadressée et affranchies au tarif normal. Pour toute autre information par la poste écrire à A.B.G. c.p. 586, Ville St-Georges G5Y 5C9.
(3fs, 1-8-84, 23648 LM)

ON DEMANDE
Personne seule demandée pour garder enfants de 5 ans, 4 ans et 1 1/2 an à partir de sept., 2 jours par sem. Devra se voyager. Bonnes références exigées. Aussi personne demandée pour garder 3 jours de temps à autre pour vacances. Si vous êtes de l'extérieur, nous pouvons aller vous chercher. Inf. 228-5760.
(3fs,8-8-84)

AIDE FAMILIALE
pour prendre soin de la maison et 2 enfants d'âge pré-scolaire (2 1/2 ans et 4 ans). Inf. 594-5118.
(2fs, 1-8-84)

PERSONNE
sérieuse demandée pour garder enfants de 2 ans et 1 de 2 mois, temps partiel, horaire flexible. Devra se voyager. Je demeure près du Barrage Sartigan St-Georges Est. Inf. 227-1468.
(2fs, 1-8-84)

PERSONNE FIABLE
(mère de famille) pour garder 2 enfants, chez-moi, l'avant-midi, bien rémunérée. Inf. 227-0560.
(1fs,8-8-84, 23710 RC)

MENUISIERS
demandés ou apprenti menuisiers avec visa pour travail dans le Vermont ou au Connecticut. Inf. 203-729-0480 ou 203-729-5394.
(4fs, 1-8-84, 23645 R)

PERSONNE FIABLE
pour prendre soin de 2 enfants 4 1/2 et 3 ans, en après-midi de 12h15 à 16h30 environ, du lundi au vendredi, devra se voyager. Je demeure près du Séminaire. Inf. 228-1531.
(1fs,8-8-84,23687 LP)

EMPLOI POUR LES JEUNES
Le travail consiste à vendre du chocolat, la marchandise vous est livrée gratuitement. Inf. André Lapierre, 228-1362.
(3fs,8-8-84)

COORDINATRICE
de mode pour démonstration de bijoux ou hôtesse intéressée pour démonstration de bijoux. Inf. 227-3958.
(4fs,8-8-84, 23709 OS)

ATTENTION

ATTENTION: Garantissons de $400. à $500. par semaine selon potentiel à celui qui possède sec. V, âgé de 18 ans et plus, avec auto et bons antécédents. Inf. 228-3658.
(JNO,30-11-83,21147 YD)

ATTENTION J'offre mes services pour technicienne en administration, avec dec du Séminaire de St-Georges. Inf. 593-7164.
(3fs,8-8-84)

LES APPARTEMENTS
LA SEIGNEURIE ST-GEORGES
— À LOUER —
Beaux grands logements de
3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces
Inf.: **228-9721**

PISCICULTURE St-Georges. pêche sportive. truites mouchetées et arc-en-ciel. 8 à 15 pouces. Inf. Bernard Couture 8855. 127e rue (route 204) St-Georges Est. Inf. 228-7797. (JNO. 4-7-84. 23315 BC)

DISCO MI-SYL dans la Beauce, c'est disco Mi-Syl. La différence: l'animation, 7 ans d'expérience. Inf. 1-596-2837. (JNO,18-4-84,22462 D)

IMPRESSIONS sur vêtement pour diverses promotions publicitaires (jacquets, tee-shirt, coton ouaté). Impressions, sérigraphies et écussons. Contactez Jean Guay 955, 143e rue St-Georges Est, 227-2023. (JNO,2-5-84,22559 P)

OCCASION D'AFFAIRES: temps plein ou partiel, possibilité de 450$, 900$ et plus par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf. appelez sans frais 1-800-361-6614. (JNO, 4-7-84, 23370 P)

J'AIMERAIS garder des enfants chez-moi du lundi au vendredi. Je demeure dans la 198e rue St-Georges Est. Inf. 228-8537. (1fs,8-8-84, 23736 MH)

ATTENTION j'offre mes services pour garder des enfants chez moi, à la journée ou à la semaine. Je demeure dans la 127e rue St-Georges Est. Inf. 227-1485. (2fs, 1-8-84)

GARDERAIS chez-moi des enfants de 2 ans à 5 ans du lundi au vendredi avec expérience. J'ai 2 enfants. 1 1/2 et 3 1/2 ans. Inf. 227-1480. (3fs,8-8-84)

ATTENTION PHOTOCOPIES
A faire vous-même. De très bonne qualité. Grandeur jusqu'à 11 x 17. Prix: 0.10¢ l'unité ou moins pour grande quantité. Au 12625, 1ere ave St-Georges Est 228-8858. (JNO, 13-6-84)

GARDERAIS
enfants chez-moi, du lundi au vendredi. Je demeure au 11520, 3e ave St-Georges Est. Inf. 228-6621. (1fs,8-8-84,23704 ND)

ATTENTION
je refais du nettoyage de tapis et divans, 5 ans d'expérience et travail garanti. Tapis: 0.12¢ le pied carré, minimum 20$. Divan: prix compétitifs. Maintenance R.-E. Enr. 228-1405. (JNO, 13-6-84, 19174 M)

ATTENTION
vous cherchez une gardienne à la semaine, une demie journée ou quelques heures par semaine? Nous avons peut-être quelqu'un pour vous. Envoyez vos noms, adresses et no. de téléphone à A.B.G. c.p. 586 Ville St-Georges. (3fs, 1-8-84, 23649 LM)

NETTOYAGE DE TAPIS
et divans, avec machine à la vapeur Hydro-Brosse. Aussi lavage, décapage et cirage de tuiles résidentielles et commerciales. Estimation gratuite. Service rapide. Inf. Kit Paul-E. Rodrigue 774-6061. (12fs, 18-7-84, 23505 PE R)

ATTENTION FUMEURS: vous arrêterez de fumer en une seule séance, voyez le plus grand hypnologue du Canada. En plus dans la même séance, il vous abaissera votre nervosité et vous enlèvera vos maux de tête, cou, épaule, dos, reins, sur rendez-vous seulement. Aussi cassettes en vente: Cessez de fumer, combattez le stress, maigrir, confiance en soi. Inf. 1-418-228-7207. (JNO,3-5-83,19418 JL)

GARDERAIS enfants, avec expérience, à partir du 13 août. Inf. 228-0340. (3fs, 1-8-84, 23632 DG)

À VENDRE
MACHINES à COUDRE D'OCCASION
AVEC GARANTIE



NECCHI 544	$ 149
BROTHER (Prestige)	$ 79
BROTHER 781	$ 119
1 MEUBLE à 6 tiroirs	$ 149
1 MEUBLE à 4 tiroirs	$ 99
MEUBLE pour bras libre	$ 134
SINGER 247	$ 149
SINGER 411 entièr. électronique	$ 199
SINGER 648 zigzag	$ 189
SINGER 750 zigzag	$ 280
SINGER 640	$ 189
ATHENA 2000 entièr. électronique	$ 850
SURJETEUSE SINGER 10UJ13 - 4 fils	$ 380

SINGER
TALBOT & PERRON
Laurent Talbot, Jean-Marie Perron, props.
Carrefour St-Georges — 228-3942

CARRIÈRES & PROFESSIONS /4
Postes ouverts également aux hommes et aux femmes

RECHERCHONS ASSOCIÉ

Pour commerce au détail bien implanté à St-Georges. Légère mise de fonds.

Écrire à: Département "R"
C.P. 158, St-Georges Est, Bce
G5Y 5C4

Nous sommes présentement à la recherche de candidats en diverses disciplines pour un projet de formation en **Tunisie.**

SPÉCIALISTES EN MECANIQUE

— ***Un spécialiste de pompe à injection de moteurs diesel (BOSCH, CAV, SIGMA, CUMMINS). Durée du poste: 3 mois.***
— ***Un spécialiste en transmissions Carterpillar. Durée du poste: 2 mois.***
— ***Trois spécialistes en reconditionnement de moteurs Deutz, Carterpillar et/ou G.M. Durée du poste: 3 mois.***

Exigences requises:
— Avoir une formation de technicien en mécanique ou l'équivalent selon la spécialité.
— Avoir suivi des cours de perfectionnement spécifiques aux marques mentionnées.
— Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pratique pertinente sur marques mentionnées.
— Posséder une excellente maîtrise de la langue française.

Nous offrons des conditions intéressantes quant aux salaires, indemnités de séjour et hébergement.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 août 1984 à l'adresse suivante:

LAVALIN INC.
a/s M. Michel Galipeau
Ressources humaines
1130 ouest, rue Sherbrooke
10è étage
Montréal (Québec) H3A 2R5

Lavalin

MÉDECIN AU SERVICE DE SANTÉ DU PERSONNEL

LE SERVICE:
—Le service de santé du personnel relève de la direction des Ressources humaines. Il est chargé de planifier, coordonner et contrôler les activités relatives à la santé des employés de l'établissement dans le but de prévenir la maladie, de promouvoir et améliorer leur santé (2200 employés).

LA FONCTION:
—Travaille en collaboration avec l'infirmière-chef et le personnel du service de santé. Procède aux examens médicaux pré-emploi, périodique et de contrôle.

EXIGENCES:
—Membre de la F.M.O.Q.;
—Intérêt marqué pour la médecine de gestion et les questions relatives à la médecine du travail;
—De préférence à temps complet. Les candidats exprimant une disponibilité minimale de 3 jours par semaine seront également considérés.

RÉMUNÉRATION:
—Selon l'échelle de salaire convenue avec la F.M.O.Q.;
—Les modalités quant au salaire et à l'horaire demeurent à être convenues selon la disponibilité exprimée par le candidat retenu.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 24 août 1984 à:

La direction des ressources humaines
Centre hospitalier régional de Lenaudière
1,000 boulevard Ste-Anne
Joliette, Québec
J6E 6J2

AVIS DE QUALITÉ

Succession de
BOLDUC, LIONEL
En son vivant de Route Rurale #2, Rang St-Charles, Beauceville.
Décédé le 18 juillet 1983

Le soussigné donne avis, conformément à la Loi sur la curatelle publique (1977, L.R.Q. c. C-80), qu'il est curateur d'office à cette succesion et qu'il recevra, à l'adresse ci-dessous, le paiement de toute dette envers la succession et la preuve de toute réclamation contre elle.

Le Curateur public du Québec
Tour de la Bourse
Case postale 51
Montréal, QC
H4Z 1J6

VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!

Jean-Marc Brunet, n.d.,
de l'Académie
des Sciences de New York



Beaucoup de gens sont aux prises avec des problèmes de type arthritique. Ceux-ci impliquent les diverses formes d'arthrite, le rhumatisme et la goutte. Voici à leur intention le type d'alimentation qui leur convient.

COMMENT S'ALIMENTER DANS LES MANIFESTATIONS ARTHRITIQUES ET RHUMATISMALES

Les troubles arthritiques et rhumatismaux résultent immanquablement de deux causes principales. D'abord d'un mauvais choix d'aliments. Ensuite d'une diminution de la capacité de l'organisme à éliminer convenablement les déchets. Ces deux causes rendent absolument nécessaire une meilleure alimentation. Il faut d'une part choisir des aliments qui laissent peu de purines et de déchets de type urique dans l'organisme. D'autre part, un tel choix judicieux d'aliments soulage le travail émonctoriel et permet d'éviter l'accumulation de certains déchets qui provoquent justement les douleurs reliées aux diverses manifestations arthritiques.

Puisque les viandes sont riches en protéines animales et que celles-ci engendrent beaucoup de déchets dans l'organisme, il est toujours avantageux dans l'arthritisme d'adopter une alimentation essentiellement végétarienne. On doit réduire la consommation de viande dans toute la mesure du possible. Les substances animales qui peuvent causer le plus de dégâts sont les rognons, le foie, le ris de veau, l'anchois, la sardine, le hareng, la cervelle et tous les abats en général.

Les levures contiennent également des bases puriques qui se transforment en acide urique dans l'organisme. Il en va de même pour certains légumes, notamment les épinards, les champignons, le chou-fleur et l'asperge. Les légumineuses (pois, fèves, etc.) contiennent aussi des purines. Tous ces aliments doivent être évités lorsque les douleurs de l'arthristisme se manifestent. Ils doivent être consommés très modérément en dehors des crises douloureuses.

Il va sans dire que les bouillons de viande sont également contre-indiqués.

Par contre, tous les fruits, tous les légumes à l'exception de ceux mentionnés plus haut, toutes les céréales complètes sont permis. Quant au lait et à ses dérivés, on pourra en consommer modérément, sauf dans la goutte où il vaut mieux s'en abstenir.

LES ALIMENTS INTOXIQUANTS

Certains aliments sont dès le départ dénaturés et chimifiés. Il va de soi qu'il est préférable de les éviter dans toute la mesure du possible. Ces aliments sont les farines raffinées, le pain blanc, le sucre blanc et tout ce qui en contient, les fritures, les croustilles, le riz blanc, de même que tous les aliments qui renferment des additifs chimiques.

LE NATURISTE
CARREFOUR ST-GEORGES
228-9735

Qualité supérieure d'aliments naturistes et de suppléments alimentaires au meilleur prix.
Dépositaire exclusif des suppléments alimentaires du docteur Jean-Marc Brunet, n.d.,
Conseils gratuits par des conseillers naturistes diplômés
NOMBREUSES AUBAINES

CONSERVATION

Les organismes québécois concernés par la protection des forêts contre le feu unissent leurs efforts chaque année afin de réaliser une campagne de prévention des incendies forestiers. Ces organismes sont les sept Sociétés de conservation et le ministère de l'Énergie et des Ressources.

Lorsque vous découvrez un incendie forestier, vous devez le signaler immédiatement à votre Société de conservation.



SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

À VENDRE
QUINCAILLERIE

Voici une excellente occasion de devenir propriétaire d'un commerce qui est déjà solidement implanté dans le milieu et dont les possibilités de développement sont présentement excellentes.

Venez nous visiter, il nous fera plaisir de vous recevoir et de vous fournir toutes les informations nécessaires.

HECTOR NADEAU
St-Fabien de Panet
Montmagny, Québec
G0R 2J0
1-418-249-4992

AVIS DE CONVOCATION

Avis est par les présentes donné que l'assemblée générale annuelle des membres de la Caisse Populaire de NOTRE-DAME-DE-LA-PROVIDENCE se tiendra le 29 août 1984, à 20 heures, à la Salle de Notre-Dame-des-Pins (salle paroissiale).

Veuillez noter que, lors des élections, une candidature ne pourra être proposée à l'assemblée que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, en a été donné dans les délais et selon les règles affichées à la Caisse.

Vous serez également appelés à vous prononcer sur une modification du règlement ayant pour but de changer le nom de la Caisse, actuellement: LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE N.D. de la PROVIDENCE, pour: **LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE NOTRE-DAME DES PINS**

Tous les membres sont cordialement invités à y participer.

Localité: Notre-Dame-des-Pins
1er août 1984 **BRUNO MORIN, secrétaire**

Commission Scolaire des Cèdres
13, 7e rue, St-Martin
382-5025

Huile à chauffage No 2

Avis public est, par le présent, donné par la commission scolaire des Cèdres que des soumissions seront reçues jusqu'à lundi, le 27 août 1984, à 16h00, au centre administratif, pour la fourniture d'huile à chauffage No 2, pour la période du 1er septembre 1984 au 31 août 1985.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui est présentement disponible au bureau du soussigné (13, 7e rue, St-Martin).

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à St-Martin, ce 8e jour du mois d'août.

Jean-Marc Poulin,
Secrétaire général

avis public

Gouvernement du Québec
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

AUDIENCE PUBLIQUE SUR LE PROGRAMME DE PULVÉRISATIONS AÉRIENNES CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'ÉPINETTE 1985 - 1989

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement donne avis que l'audience publique sur le programme de pulvérisations aériennes contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette 1985 - 1989 proposé par le ministère de l'Énergie et des Ressources aura lieu successivement à Rimouski, Québec, Chicoutimi et Montréal et débutera en soirée le 15 août 1984.

Toutes les séances d'information, qui constituent la première partie de l'audience, seront soit cablodiffusées ou diffusées en circuit fermé dans les quatre villes où la consultation publique aura lieu.

Une audience en deux étapes
L'audience se déroulera en deux temps: la première partie - réservée à l'information - permettra au promoteur d'exposer son projet et de répondre aux questions du public et de la commission. La deuxième partie - consacrée à l'audition des mémoires et des opinions - aura lieu au moins 21 jours après la fin de la première partie. Les dates et les lieux seront communiqués ultérieurement.

La première étape est importante en ce qu'elle fournit l'occasion aux participants de parfaire leur connaissance des divers points traités dans l'étude d'impact environnemental et, par conséquent, de mieux préparer leur intervention lors de la deuxième partie.

Au terme de l'audience, les commissaires remettront au ministre de l'Environnement, un rapport qui rendra compte de leurs constatations et de l'analyse qu'ils auront faite du dossier. Ce rapport servira à éclairer la décision du Conseil des ministres qui pourra refuser le programme, l'accepter intégralement ou imposer certaines conditions à sa réalisation.

Lieux, dates et horaire de l'audience (première partie)

RIMOUSKI Université du Québec à Rimouski
300, avenue des Ursulines, salle F-210 (amphithéâtre)
les 15, 16 et 17 août de 19h30 à 23h30
le samedi 18 août de 9h30 à 13h30
Diffusion en direct et en différé, canal 4, les 15, 16, 17, 18, 24, 25, 26 et 29 août

QUÉBEC Télé-université
214, rue Saint-Sacrement, salle 160-A
les 21 et 22 août de 19h30 à 23h30
Diffusion en direct et en différé, canal 25, les 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26 et 29 août.

CHICOUTIMI Université du Québec à Chicoutimi
555, boul. Université, salle 4.601
le 24 août de 19h30 à 23h30
le samedi 25 août de 9h30 à 13h30
Diffusion en direct et en différé, canal 18, les 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25 et 29 août.

MONTRÉAL Télé-université
4835, avenue Christophe-Colomb, salle 2044
les 27 et 28 août de 19h30 à 23h30
Diffusion en direct et en différé, canal 27, les 18, 19, 22, 23, 25, 26, 27 et 28 août.

L'information disponible
Conformément à la Loi sur la qualité de l'environnement, ce programme a fait l'objet d'une étude d'impact qui est accessible pour consultation publique depuis le 12 juin 1984, dans les régions du Bas-Saint-Laurent – Gaspésie, du Saguenay – Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord, de Québec et de Montréal. Pour des renseignements supplémentaires, on peut s'adresser à Pierre Auger au (514) 873-7790 et à Marie Roux au (418) 643-7447.

Le secrétaire
Jean-Paul Sabourin

Québec

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR GÉNÉRAL

(FUTURE SOCIÉTÉ C.L.E., SECTEUR ST-GEORGES)

PHASE DE PLANIFICATION

FONCTION:
Sous l'autorité du Conseil d'administration provisoire ou de l'organisme promoteur, le directeur général voit à:
- —La bonne marche de l'étape de planification
- —Créer le cadre juridique de la future Société
- —Définir l'organisation interne de la Société et ses mécanismes opérationnels
- —Formuler un plan d'action détaillé pour les deux prochaines années
  - domaines et méthodes de collaboration avec le Conseil Économique de Beauce
  - domaines et méthodes d'investissement de capital.
- —Développer un plan financier apte à assurer la survie de la Société au-delà de la période de soutien à son lancement de 5 ans.
- —Accomplir toute autre fonction qui lui sera attribuée par le Conseil d'administration.

EXIGENCES:
- —Avoir acquis une solide expérience dans le domaine du développement industriel ou dans celui de l'analyse financière (minimum 3 ans).
- —De préférence, posséder une formation universitaire en administration (financière de préférence) ou toute autre expérience jugée équivalente.

SALAIRES:
- —Selon compétences et qualifications.

PÉRIODES D'INSCRIPTION:
- —Les candidats(es) intéressés(es) à ce poste sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard à 17:00 heures, le 21 août '84 à l'adresse suivante:

CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE
Poste Société C.L.E.
2727, 6e avenue,
Ville St-Georges Ouest, Beauce-Sud
P. Qué., G5Y 3Y1

Att.: Monsieur Serge Roy

Vente par ENCAN



RE: RESTAURANT ACROPOLIS
11260, 1re avenue, St-Georges Est

MERCREDI 15 AOÛT à 11h a.m.

Inspection mardi 14 août de 11h00 a.m. à 4h00 p.m. ou le matin de l'encan

Seront vendus: AMEUBLEMENT COMPLET POUR RESTAURANT: tables, chaises, vaisselles, bar avec comptoir réfrigéré, système de son, congélateur, four micro-ondes, four à pizza, poêle de cuisine commercial, grille-pain, friteuse au gaz, hotte et système pour incendie, caisse électronique, lot d'équipements provenant des Équipements Doyon & Frères trop nombreux pour être énumérés ici, etc., etc., etc.

Condition: 25% à l'adjudication de chaque lot; balance: chèque certifié ou comptant.

Pour information:

NORMAN DUROCHER
encanteur

Disponible pour tous genres d'encans
25 ans d'expérience

228-3692

IMMEUBLE À VENDRE – APPEL D'OFFRES

La Banque Royale du Canada demande aux intéressés de lui soumettre leur offre pour l'acquisition de l'immeuble à revenus décrit ci-bas:

1. **Propriétaire:** La Banque Royale du Canada
2. **Description de l'immeuble:**
   Municipalité: St-Georges-Ouest, comté de Beauce
   Adresse civique: 2200, 2250, 2290 - 6ième avenue
   Cadastre: lot 89-26-3, cadastre révisé d'une partie du cadastre de la Paroisse de St-Georges, division d'enregistrement de Beauce.
   Date de construction: 1968, converti en 1974.
3. **Superficie locative approximative:**
   Rez de chaussée: 3,515 pi. ca.
   Sous-sol: 2,310 pi. ca.
   Mezzanine: 785 pi. ca.
4. **Taxes municipales 1984:** $4,726.55 (foncières, fonds industriel, eau et égout, enlèvement des ordures, service de voirie et d'aqueduc)
5. **Evaluation municipale 1984:** $212,200.00 (terrain et bâtiments)
6. **Disponibilité de l'immeuble:** le 1er octobre 1984.
7. **Clôture de réception des offres:** 12h00, le 31 août 1984.

Les offres doivent être faites par écrit et postées ou remises sous pli cacheté à:
Monsieur Bernard Lanthier, Directeur régional
Edifice "Le 888", 5ième étage, 888, rue St-Jean
Québec, Québec G1R 5H6 — Tél.: (418) 647-6355

Toutes demandes de renseignements doivent être dirigées à la même personne.

Le propriétaire ne garantie pas l'exactitude des renseignements contenus en 2, 3, 4 et 5 ci-haut qui ne constituent que des indications qu'il croit véridiques et qui ne sont pas exhaustives.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter le prix le plus élevé ni l'offre la plus avantageuse, et se réserve le droit de n'accepter aucune offre. Aucun offrant ne pourra prétendre à quelques recours ou indemnité par suite du refus de son offre, des renseignements apparaissant ci-haut ou de deux communiqués par suite d'une demande de renseignements supplémentaires.

Le propriétaire traitera chaque offre de façon confidentielle.

Représentation de nouveaux groupes à l'UPA

Il est de plus en plus probable que différents groupes de producteurs agricoles bénéficient d'une nouvelle voie de représentation au sein de la structure syndicale agricole (UPA).

En effet, au cours des semaines à venir, les producteurs d'animaux à fourrure, de chevaux, de lapins, de chèvres et les pisciculteurs se rencontreront afin d'étudier les modalités proposées par l'UPA. La formation d'un syndicat nommé "interdisciplinaire" a pour objet la représentation de ces groupes aux différents paliers de la structure et permettrait ainsi aux producteurs (trices) concernés (es) d'exercer davantage leur droit de producteur auprès de la fédération régionale.

De même, il est à prévoir que durant les prochains mois, une consultation semblable ait lieu auprès des producteurs horticoles de la région de la Beauce. Les producteurs en serre, de fraises et framboises et de légumes de champs entre autres pourraient alors eux aussi faire valoir leurs positions par la voix d'un syndicat de producteurs maraîchers.

Notons que depuis quelques années les producteurs (trices) impliqués (es) dans ces productions réalisent déjà des activités en commun (promotion, journées d'information,...) à l'intérieur de leur association, comités respectifs.

Même si le nombre d'entreprise impliquées dans ces secteurs de l'agriculture croît sans cesse, beaucoup d'obstacles viennent freiner leur expansion et leur consolidation. Les difficultés d'accès au crédit agricole, à la prime à l'établissement, le manque de disponibilité du conseiller technique sont là quelques-unes des difficultés rencontrées.

Nul doute que sans le dynamisme et la détermination de ces hommes et ces femmes, le niveau de production en région en serait tout autre aujourd'hui.

St-Joseph envahi par des Fermières

Jeudi 7 juin 1984, trois cents femmes des quatre coins de la région se rassemblent... Que se passe-t-il à St-Joseph?

Dès huit heures trente, à l'église, des fermières décidées de vivre une belle journée sont accueillies chaleureusement par leur exécutif régional pour leur congrès.

La messe célèbre les bontés du Père et demande son aide pour que la fraternité soit le lien pour cette journée. Et le travail amène l'animatrice Madame Monique Bégin, à saluer toutes les fermières présentes et Madame Claire Lessard, présidente régionale, ouvre le congrès. Madame Jeannine Vallée, secrétaire régionale, nous plonge dans l'ambiance avec le procès-verbal de 83 et son adoption. A cela s'ajoute le bilan financier. Et les conseillères y vont de leur résumé de comité; Mme Rosabelle Papillon et le culturel, Mme Marie-Paule Poulin et les arts domestiques, Mme Lucille Bernier et les relations extérieures, Mme Monique Bégin et l'orientation, Mme Denise Blanchet et l'agriculture-consommation. Après cela, nous voilà réunies autour de la table pour refaire nos forces.

Un répit permet la visite de la salle d'exposition artisanale régionale, une détente pour l'esprit mais un régal pour les yeux. Là, les plus belles pièces seront acheminées à l'Expo-Québec en octobre 84. Ce n'est pas facile de déterminer le chef-d'oeuvre idéal. Bravo aux trente-neuf cercles qui ont rivalisé de perfectionnisme, de créativité, d'habileté, tout cela avec les doigts agiles de nos artisanes amoureuses!

Au théâtre, une centaine de fermières doivent choisir une présidente. Mesdames Marie-Paule Poulin et Jeannine Vallée offrent leur disponibilité, leur amour des fermières, leur service. Mme Jeannine Vallée est élue. Elle succède à Mme Claire Lessard qui occupait ce poste depuis six ans et se dévouait pour les fermières depuis treize années. Merci Mme Lessard pour votre dévouement total que nous souhaitons nôtre encore très longtemps.

Félicitations à notre nouvelle présidente et bon succès!

Merci aux deux dames pour leur travail accompli, leur amour des fermières. Deux conseillères sont élues Mesdames Emilie Dulac et Denise Blanchet. Bon succès à elles aussi et bravo!

Après ces émotions, nous voilà emporter sur les ailes d'une colombe en toute liberté vers un pays de rêve, de paix et de calme. Quelle magistrale interprétation de chants par Mme Andrée Verreault! De ces messages si engageants, nous retirons une place au soleil qui brille même sous la pluie, un rayonnement positif pour notre vie de jours sereins et heureux. Une conférencière chevronnée, captivante nous redescend en zigzaguant vers la terre ou chacune vit avec ses joies, ses peines, ses amis, ses activités; tout cela enrubanné de la couleur positive de l'amour, de l'esprit de partage. Positif, voilà notre nouveau mode de vie. Plein de positif et de merci pour vous, Mme Rachèle Labbé!

Des trophées, des mentions pour les artisanes, pour les rapports des comités, pour le cercle ayant accumulé le plus grand nombre de points en artisanat; tout un bagage de positif pour souligner des actes positifs, avec des bonheurs mérités. Une mention spéciale à toutes celles qui se donnent pour la réussite la réalisation de ces méritas. Nos cinq mille quatre cent cinquante-deux mercis s'adressent aux fermières de notre région qui ont fréquenté "notre école de vie".

Mme Lise Langlois, oeuvrant au niveau provincial, félicite les organisatrices et les nombreuses participantes à ce congrès de l'amitié amoureuse. Leur attention soutenue, leur création ingénieuse sont dignes de mention. Notre fédération est en bonne santé grâce aux fermières vraiment actives, qui savent puiser aux sources vives leur esprit de dévouement, de bénévolat, de travail et d'équipe. Une invitation pour notre congrès provincial les 13, 14, 15 et 16 août 84 à l'Université de Sherbrooke est lancée très amicalement. Une réponse aussi positive d'une cinquantaine de dames prêtes à relever le défi et à vivre le thème de l'année 84-85: "Fermières, femmes de défis". Ces dames représenteront fièrement nos fermières et vivront ces jours afin de partager positivement leur acquis avec toute notre fédération.

Mme Lucille L. Bernier, relationiste. Fédération Beauce-Frontenac 05

Mme Joséphine Vaillancourt



Mercredi le 18 juillet décédait à l'âge de 80 ans et 8 mois, Mme Joséphine Vaillancourt de St-Honoré de Shenley, épouse de feu Pierre Morin.

Lui survivent: ses fils et belles-filles: M. Mme Emery Morin (Nicole Lachance) de St-Honoré, M. Mme Florent Morin (Rita Champagne) de Val-D'Or, M. Mme Denis Morin (Aline Bégin) de St-Honoré; ses filles et gendres: M. Mme Léopold Mathieu (Emérentienne) de St-Honoré, M. Mme Jean-Luc Bégin (Thérèse) de St-Honoré, M. Mme Noël Boulanger (Noëlla) de Lenoxville, M. Mme André Fortin (Fernande) de Galis Ferry Conn., M. Mme Albert Fortin (Louisette) de Old Saybrooke Conn.; ses frères soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Clodimire Vaillancourt de Hearst Ont., Mme Roméo Vaillancourt de St-Honoré, M. Mme Philias Vaillancourt de St-Honoré, Mme Wilfrid Vaillancourt de St-Georges, M. Rolland Vaillancourt de St-Honoré, Mme Gérard Carrier (Béatrice) de St-Georges, M. Fortunat Carrier de St-Honoré, Mme Georges Morin de Sherbrooke, Soeur Lydia Morin, s.s.c.m. de Beauport; ainsi que 33 petits-enfants et 23 arrières petits-enfants et un grand nombre de neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Honoré sous la direction de la Maison Giguère et Roy Inc. le 21 juillet 1984.

Portaient le cercueil, MM. Alain Morin, Christin Fortin, Pierre Fortin, Patrick Mathieu, Pierre Morin, Jean-Pierre Bégin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Léandre Poirier, et le service fut chanté par celui-ci. Portait la croix, M. Mario Bégin. Servants, M. Mme Luc Champagne. Lectures par Mlles Nicole et Christine Morin.

travail québec

Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu

ESTIMATEUR, technicien en mécanique du bâtiment, possédant une bonne expérience en chauffage et en ventilation. Quarante (40) heures par semaine. Salaire à discuter. Emploi permanent.

ERGOTHÉRAPEUTE détenant un diplôme universitaire pour compléter une étude des besoins en ergothérapie en Beauce. Rétributions selon les normes des affaires sociales.

GÉRANT DES VENTES supervision des ventes immobilières du grand territoire de la Beauce, entraînement des représentants, avoir de l'expérience de la vente porte à porte.

AGENT D'ASSURANCE possédant un secondaire V pour emploi permanent dans la région. Doit avoir une automobile. Salaire à la commission et/ou salaire de base selon la compagnie.

CONDUCTRICE DE MACHINE À COUDRE "SIMER" OU "FOLDER", possédant six mois d'expériences à l'assemblage de pantalon. Emploi permanent à la pièce.

REPRÉSENTANT possédant une formation collégiale ou universitaire en administration ou bonne expérience de la vente pour faire la promotion de services de gestion. Doit posséder automobile. Salaire à la commission.

COMPTABLE possédant un titre de C.A., C.G.A., ou R.I.A. et ayant deux ans d'expérience dans un bureau de comptable et de préférence une bonne connaissance de l'informatique. Emploi permanent, 35 à 40 heures par semaine.

Poste accessible aux hommes et aux femmes.

TRAVAIL-QUÉBEC
Centre de Saint-Georges
11535, 1ière ave Suite 400
St-Georges Est, Beauce
G5Y 7H5
Tél.: 228-9711

Québec

Commission Scolaire des Cèdres

DIRECTEUR (TRICE) DES SERVICES FINANCIERS ET DE L'ÉQUIPEMENT

La Commission scolaire des Cèdres recherche un(e) directeur(trice) des services financiers et de l'équipement. Cette personne sera affectée au centre administratif de la commission scolaire.

NATURE DU TRAVAIL
Sous l'autorité du directeur général, cette personne sera responsable de l'ensemble des activités reliées à la gestion financière et à la gestion des équipements de la commission.

Au niveau de la gestion financière, le (la) directeur(trice) de service planifie, organise, coordonne et évalue l'ensemble des activités relatives à la trésorerie, à la préparation du budget, à la comptabilité, au contrôle et à la vérification, aux méthodes et procédures de gestion.

Au niveau de la gestion des équipements, le (la) directeur(trice) de service planifie, organise, coordonne et évalue l'ensemble des activités relatives à la mise en place de l'équipement, à l'entretien préventif, physique et ménager, à la sécurité, à l'approvisionnement, aux équipements communautaires.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ
—Diplôme universitaire terminal de 1er cycle en sciences commerciales ou en administration.

—Huit années d'expérience pertinente.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL
Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Education pour le personnel de cadre.

INSCRIPTION
Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 20 août 1984, à 16:00. Indiquez sur votre envoi la mention "CONCOURS 1-1984" en l'adressant comme suit:

COMMISSION SCOLAIRE DES CÈDRES
Claude Quirion, directeur général
13, 7e rue est, C.P. 8
St-Martin, Beauce sud
GOM 1B0
Tél.: (418) 382-5025

APPEL D'OFFRES

PROJET:
Réaménagement du 6e étage
Pavillon Notre-Dame
St-Georges-ouest, Beauce-sud

PROPRIÉTAIRE:
Le Centre Hospitalier
Régional de Beauce

ARCHITECTES:
Moreau, St-Amand, architectes
11535, 1ère avenue, suite 503
St-Georges est, Beauce sud, G5Y 2C7

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE:
Guy Labbé, Louis Dion, ing.
11415, 1ère avenue,
St-Georges est, Beauce sud, G5Y 2C7

Le Centre Hospitalier Régional de Beauce (propriétaire) demande des soumissions pour la construction d'une unité de soins intensifs et coronariens au Pavillon Notre-Dame de St-Georges-ouest.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, situé à St-Georges contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars ($50.00) versé au propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de trente milles dollars ($30,000.00) valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quinze milles dollars ($15,000.00) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quinze milles dollars ($15,000.00).

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à St-Georges, au 1500, 18e rue, St-Georges-ouest, au bureau du directeur général, à 15 heures, heure en vigueur localement, le 29 du mois d'août 1984, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

M. Gérard Soucy,
Directeur général (intérimaire)

NÉCRO-LOGIE

Mme Agathe Lessard



A l'Hôtel Dieu Notre-Dame de Beauce dimanche le 22 juillet est décédée Mme Agathe Lessard épouse de Adolphe Laflamme de St-Prosper. Elle était âgée de 78 ans 9 mois.

Elle laisse dans le deuil outre son époux: ses enfants M. et Mme Henri-Louis Laflamme (Lucette Roy) St-Prosper, Mme Emile Fleury (Jeanne d'Arc) Granby, M. et Mme Jean-Maurice St-Jules (Irène) Granby, M. et Mme André Laflamme (Rollande) Ville Laval ainsi que 15 petits-enfants et 11 arrières-petits-enfants.

Sa soeur et son beau-frère M. et Mme Edmond Pruneau (Cécile Lessard) St-Prosper.

Ses belles-soeurs et beaux-frères Mme Jos Roy (Mélanie Laflamme) Attleboro Mass., M. et Mme Irenée Laflamme (Eva Binet) St-Prosper, M. et Mme Roméo Morin (Marie-Anna) St-Prosper, M. et Mme Rosaire Gagnon St-Prosper, M. et Mme Fernand Laflamme (Rita) Hearst, M. et Mme Louis Laflamme (Graziella) Lewiston Maine, M. Réal Laflamme St-Georges.

Les funérailles eurent lieu mercredi le 25 juillet à 16h à l'église de St-Prosper.

Le départ se fit du Funérarium J.Rosario Chabot de St-Prosper à l'église et de là au cimetière paroissial.

Un landeau de fleurs précédait le cercueil qui était porté par ses petits-enfants. MM. Jean-Guy, Simon et René Fleury, Alain St-Jules, Raymond Laflamme et André Poulin.

La levée du corps, l'homélie et la célébration furent présidées par l'abbé Patrice Morin, curé de St-Prosper.

Mme Hélène Buteau fit les lectures. La messe fut servie par Mmes Paul-Emile Roy et Isabelle Boily

La croix était portée par M. Henri Loignon et les cierges par Mmes Lorenzo Roy et Gérard Pruneau. Les offrandes furent recueillies par Camil et Richard Chabot.

Le notaire Ferland accompagnait les chants de la chorale.

La direction des funérailles était confiée à la Maison J.-Rosario Chabot.

A la famille éprouvée nous offrons nos plus sincères condoléances.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans le décès de Mme Blanche Baillargeon épouse de feu Josaphat Bourque. Ses beaux-frères et belles-soeurs ont été oubliés nous nous en excusons. Les voici: M. Bruno Bourque de St-Georges, M. et Mme Ephrem Bourque de St-Benoit (Desneige Loubier), Mme Arthur Busque (Marie-Rose Bourque) de Beauceville, M. Armand Bourque de St-Benoit, M. et Mme Victor Bourque (Rosée Vallée) de St-Benoit.

Donat Hébert



Mercredi le 18 juillet 1984 décédait à l'âge de 70 ans et 6 mois Donat Hébert du 2300 1e avenue Ville St-Georges Ouest.

Il était l'époux de Martine Paquet.

Ses fils et belles-filles M. et Mme André Hébert (Eliane), M. et Mme Claude Hébert (Pierrette), M. et Mme Jean Hébert (Michèle Côté).

Sa fille et son gendre Mme Suzanne Hébert (Vincent Arsenau) ainsi que plusieurs petits-enfants.

Ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs: Jacques, Suzanne et Henriette, Mme Denise Paquet-Loubier, M. et Mme Paulin Paquet (Julienne), M. et Mme Georges Landry (Hélène), M. et Mme Apollinaire Paquet (Rita), M. et Mme Rémy Paquet (Jacqueline), ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges Ouest sous la direction de la Maison Roy et Giguère Inc. le 21 juillet 1984.

La levée du corps fut faite par le Curé Charles Cloutier et le service fut chanté par M. l'abbé Jean-Marc Bolduc assisté de MM. les abbés Charles Cloutier, Joseph Denis, Jean-Marie Derouin, Raymond Rancourt, Victor Veilleux.

Aux familles en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Mme Valéda Paquet



Mercredi le 23 mai 1984 décédait à l'âge de 79 ans et 11 mois, Dame Valéda Paquet de St-Georges Ouest.

Lui survivent: son époux: M. Adolphe Busque, ses filles et gendres: M.Mme Laval Loubier (Hélène Poulin) de St-Benoit, M. Jean-Marc Bolduc (Charlotte Paquet), sa belle-fille: M.Mme Conrad Gilbert (Pauline Fecteau); ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Florent Paquet, Mme Odilon Paquet, Mme Marie-Anne Poulin, St-Georges, M.Mme Josaphat Paquet de St-Georges, Mme Welly Bégin, Alice Busque Waterbury Conn., Mme Mathias Busque (Valentine Dulac) de St-Georges, M.Mme Elie Dumas (Emma Busque) de St-Georges, M.Mme Johnny Busque (Lina Gagnon) de St-Georges, M.Mme Welly Busque (Rose Bolduc) de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges Ouest sous la direction de la Maison Roy & Giguère le 26 mai 1984.

Portaient le cercueil: MM. Luc Loubier, Pierre Loubier, Mario Loubier, Yves Bolduc, André et Marco Busque.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé André Poulin.

MESSE ANNIVERSAIRE



Le samedi 11 août 1984 à 10.00 hres a.m. en la chapelle du Centre Hospitalier de Beauceville sera chantée la messe anniversaire de dame Thérèse Mathieu, épouse de Raymond Roy (Mazard).

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

ST-ESPRIT, Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

J.A.B.

ST-ESPRIT, Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

G.M.

REMERCIEMENTS



Il y a peu de temps, les membres de la filiale 249 (Beauce-Dorchester) de la Légion Canadienne déplorait la perte de leur camarade Elie Létourneau, lequel décédait subitement.

Ce dernier était un compagnon très apprécié de tous. Sa jovialité va nous manquer énormément. Elie faisait partie de l'exécutif de la filiale, il en était un des directeurs. Il laisse un grand vide qui sera difficile à combler. Son travail, au sein de la filiale comme Président du comité du Dix Sous et dernièrement comme président du Coquelicot, fut exemplaire et accompli avec un très grand souci.

"Elie"! tes camarades sont attristés par ce départ hâtif bien que ce soit pour une vie meilleure. Nous sommes certains que ton esprit et ton bon souvenir restera parmi nous. "Nous nous souviendrons de toi".

Tous les membres de l'exécutif de même que tous tes camarades légionnaires offrent leurs plus profondes et plus sincères sympathies à la famille d'Elie.

REMERCIEMENTS

La famille Roy remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visite au salon, assistance aux funérailles lors du décès de leur mère, Mme Elmire Maheux Roy.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. A tous, un cordial merci.

REMERCIEMENTS

M. Adolphe Laflamme de St-Prosper et ses enfants vous disent sincèrement merci pour les marques de sympathie que vous leur avez témoigné soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visite au salon, assistance aux funérailles, cartes de sympathie, etc, lors du décès de Mme Agathe Lessard décédée le 22 juillet à l'âge de 78 ans et 9 mois.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements au St-Esprit pour faveurs obtenues.

D.D.

REMERCIEMENTS



La famille de M. J. Wilfrid Morin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Société du Cancer, visite au salon et aux funérailles, etc, lors du décès de M. J. Wilfrid Morin le 12 juillet 1984.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



La famille de Aimé Maranda remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Société Canadienne du Cancer, assistance à la messe funéraire lors du décès de M. Aimé Maranda au foyer St-Georges Ouest, survenu le 27 juillet 1984 à l'âge de 82 ans et 5 mois.

À tous, un sincère merci!

MESSE ANNIVERSAIRE



Dimanche le 12 août à 11h00 en l'église de Notre-Dame de La Guadeloupe sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Bertrand Bégin, époux de Simone Quirion, autrefois de Sherbrooke.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

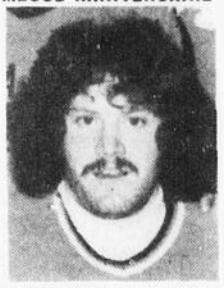
REMERCIEMENTS



M. Adolphe Busque et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visite au salon, assistance aux funérailles lors du décès de Mme Valéda Paquet de St-Georges Ouest, survenu le 23 mai 1984, à l'âge de 79 ans et 11 mois.

À tous, un sincère merci.

MESSE ANNIVERSAIRE



Mercredi le 15 août 1984 à 19h15 en l'église de St-Georges Est sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. DENIS PAQUETTE. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

"Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres."

ST-ESPRIT, Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

N.V.

ST-ESPRIT, Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles, je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

J.G.V.

«L'Hebdo, un lien entre le citoyen et sa municipalité»

TÉMION ACTIF DE SA RÉGION ET AGENT DE CHANGEMENT

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE



Depuis 1890, les familles Beauceronnes font confiance aux maisons funéraires Roy & Giguère Inc.

Nous avons appris que tous les comportements sont nobles devant la mort et qu'il nous faut respecter les moindres demandes de ceux qui font appel à nos services.

Nous avons 6 maisons funéraires et nous sommes également reconnus pour nos **pré-arrangements funéraires.**

Pour renseignements ou rendez-vous

(418) 228-2263

Le service de pré-arrangements: Protection familiale et économie

Comme l'assurance-vie dont il est le complément, notre service pré-arrangements protège votre famille et la dégage de nombreuses responsabilités. De plus, il garantit le respect de vos décisions personnelles: inhumation ou crémation, cérémonie intime ou solennelle, etc.

- Capital déposé en fiducie pour votre protection
- Abri sûr contre l'augmentation des prix
- Remboursement entier du capital, sur demande
- Investissement par versements mensuels si désiré

la maison Roy & Giguère inc.

2550, 1ere Avenue, St-Georges-Ouest, Beauce, Prov. Que. G5Y 3P2

Balle-molle régionale

Lac Drolet et St-Martin au premier rang

En disposant de l'Hôtel Armstrong par 1 à 0, le J.A. Poulin s'est assuré le championnat de la ligue Régionale O'Keefe pendant que le Store Vertical de Beauce de St-Martin remportait deux victoires sur le St-Théophile pour le devancer au second rang.

C'est dans un duel entre Christian Plante et Pierre Poulin que le J.A. Poulin de Lac Drolet a disposé de l'Hôtel Armstrong de St-Théophile par 1 à 0.

Les deux lanceurs n'ont accordé que trois coups sûrs chacun, le vainqueur Poulin a retiré quatre frappeurs sur des prises et donné aucun but sur balles pour une de ses meilleures performances de la saison. Plante de son côté a retiré trois frappeurs et donné deux buts sur balles.

Le seul point de cet excellent match fut marqué en fin de 5e manche grâce à un coup sûr, la seule erreur de la rencontre et un ballon-sacrifice de Pierre Poulin.

Aucun joueur des deux équipes n'eut plus d'un coup sûr.

Egalement mardi soir les Aciers Canam de St-Gédéon continuaient à mêler les cartes alors qu'ils défaisaient le Store Vertical de Beauce de St-Martin par 9 à 5.

Le perdant avait débuté avec trois points en fin de première manche mais le vainqueur a nivelé en début de seconde manche mais St-Martin reprit les devants en croisant le marbre une fois dans cette fin de manche.

Les Aciers Canam donnèrent le coup de grâce au Store Vertical de Beauce quand Bernard Quirion boucla un grand slam pour chasser François Pinel de la plaque.

Les deux équipes marquèrent chacune un point dans les 6e et 7e manche.

Stéphane Giroux un jeune lanceur qui est en train de se tailler une place dans la ligue Régionale O'Keefe a été le gagnant et Pinel le perdant.

Pour St-Gédéon, Mario Giroux et Sylvain Pelchat eurent deux coups sûrs et pour le Store Vertical de Beauce de St-Martin. Serge Marois eut 2 en 3 et Ghislain Fortin boucla le circuit.

Le Store Vertical de Beauce s'est servi à nouveau de la longue balle pour avoir raison de l'Hôtel Armstrong par 8 à 5 et faire un pas vers le second rang.

Malgré ses dix coups sûrs contre les huit du vainqueur, le perdant a manqué d'opportunisme et particulièrement en début de 5e manche en laissant trois coureurs sur les sentiers alors qu'il n'y avait qu'un retrait.

Le vainqueur a marqué ses points dans les quatre dernières manches pendant que l'adversaire le faisait en 1ère, 4e et 6e manches. Jocelyn Poulin fut le vainqueur et Christian Plante le perdant.

Pour le Store Vertical de Beauce de St-Martin, André Turcotte eut 3 en 4 y compris un circuit. Richard Pépin 2 en 3 dont un circuit et Charles Morin boucla aussi le circuit. Pour l'Hôtel Armstrong, Claude Gilbert, Christian Plante, Richard Paquet et Mario Gilbert eurent deux coups sûrs.

Un excellent duel entre Jocelyn Poulin, un coup sûr et Marcel Poulin quatre, a pris fin en fin de 8e manche quand Charles Poulin frappa un circuit avec deux coureurs sur les sentiers alors que le pointage était de 1 à 1.

L'Hôtel Armstrong avait ouvert le pointage après deux retraits en début de première manche sur un circuit de Claude Gilbert. Le Store Vertical de Beauce de St-Martin avait nivelé en fin de 5e manche avec un trois buts de François Pinel, un but sur balle et un optionnel.

Pour St-Martin, Pinel eut 2 en 3.

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

Létourneau et Ass. consultants inc.
GESTIONNAIRES CONSEILS
Maurice Bouchard
Jean-Guy DeBlois
Laurence Létourneau
Mario Quesnel
Paul Veilleux
11165, 2e avenue, St-Georges, Beauce, P.Q.
G5Y 1V9 418-228-9761

Architectes

boily baillargeon architectes
(418) 228-7543
11515, 1ère avenue, st-georges, beauce, québec G5Y 2C7

moreau saint-amand architectes
saint-georges
115 35 1ave suite 503
cte beauce p.q.
G5Y 2C7
tél. 418-228-2066
lac-mégantic
2947 laval
cte frontenac p.q.
G6B 1E2
tél. 819-583-5211

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez SUN LIFE DU CANADA
RODRIGUE BÉGIN
ASSUREUR VIE
745, 11ème Rue, ST-GEORGES OUEST
Tels Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

Avocats

PARENT, DOYON, RANCOURT et TURCOTTE
AVOCATS
11660, 1ère ave, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: (418) 228-8881 ou 228-1773
Gérard Parent, b.a., l.l.l.
Roger Doyon, b.a., l.l.l.
Etienne Parent, d.e.c., l.l.b.
Jean-Denys Rancourt, d.e.c., l.l.l.
Jean-Robert Turcotte, b.a., d.a.a., l.l.l.

CLICHE CLOUTIER LABBÉ & COUTURE
AVOCATS
776, avenue du Palais,
St-Joseph, Beauce
Bur.: (418) 397-5295
Me Nicolas Cliche Rés.: (418) 397-5376
Me Hugues Labbé rés.: (418) 464-2271
Me Gaston Cloutier Rés.: (418) 253-5075
Me Hubert Couture Rés.: (418) 387-6080

Téls: (418) 774-9842 et 774-9841
Poulin, Cliche & Huot
avocats et procureurs
Jean-Roch Poulin d.e.c. l.l.l. tél. rés.: 774-9594
Daniel Cliche d.e.c. l.l.l. tél. rés.: 774-5174
François Huot d.e.c. l.l.l. tél. rés.: 774-3121
C.P. 459 Centre Commercial, Beauceville Est

Nous acceptons l'aide juridique
Mes dutil, deblois & garneau
avocats
11535, 1re av. (suite 505)
St-Georges Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055
Me Renaud Dutil rés.: 228-8652
Me Marcel Deblois rés.: 227-1155
Me Gabriel Garneau rés.: 228-8597

Les Avocats Thibaudeau
tél.: (418) 228-2074
BERNARD THIBAUDEAU, B.A., LL.L.
ANNE THIBAUDEAU, D.E.C., LL.B.
12045, 1ère Ave, Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

FERLAND & FERLAND
AVOCATS et PROCUREURS
150 sud, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628
Louis Clément Ferland B.A., LL.L.
Louis-Alfred Ferland C.R. Conseil
Denise Veilleux LL.B.

Morin & Roy
avocats
2300 boul. Dionne, St-Georges Ouest
228-1564 — 228-1565
Me Michel Morin D.E.C., LL.L
Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841
Me Julien Roy D.E.C., LL.L
Bur.: 228-1564
Rés.: 382-3025

Cliche Laflamme Loubier
AVOCATS
109, rue Verreault, St-Joseph, Beauce
Tél.: 397-5264
Paul Laflamme Rés.: 397-6496
Richard Cliche Rés.: 397-5149
Diane Loubier Rés.: 227-1267

Guy Lebel L.L.L. Rés.: 228-8102
Jérôme Poirier B.C.L. Rés.: 227-1306
Lebel & Poirier
AVOCATS
11720, 1ère Avenue,
St-Georges Bce, G5Y 2C8 — Bur.: 228-3123

Lessard & Paquin
AVOCATS
12285, 1re avenue, St-Georges Est
Tél.: 228-8864
Me Raymond Lessard
Me Michel E. Paquin Tél. rés.: 227-2854

Comptables agréés

Latulippe, Renaud, Cliche Jacob Bourque Gilbert Rodrigue et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
• ST-GEORGES (418) 228-3308
• BEAUCEVILLE (418) 774-9833
• ST-JOSEPH (418) 397-5218
• ST-ÉPHREM (418) 484-5690
• STE-MARIE (418) 387-3310

MOREAU, THIBAUDEAU, JACQUES & ASSOCIÉS
Comptables agréés
JEAN-GUY JACQUES, c.a. — YVES LACHANCE, c.a.
ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a. — MICHEL RODRIGUE, c.a.
WILBROD POULIN, c.a. — MICHEL DAIGLE, c.a.
GILBERT PLANTE, c.a. — GAÉTAN LAPIERRE, c.a.
NORMAND GAGNÉ, c.a.
CONSEILS: RÉJEAN MOREAU, c.a. — ARMAND POULIN, c.a.
BUREAUX À
Ville St-Georges 228-6676
Ville Lac Etchemin 625-5921
Ste-Justine 383-3094
Beauceville 774-3985

Delisle, Nadeau & Associés
Comptables agréés
Robert Delisle, C.A., Michel Paquet, C.A.
Henry-Paul Pelchat, C.A., Luc Nadeau, C.A.
Tél.: 228-8906
1-12420, 1re avenue (suite 20), St-Georges Est
G5Y 2E1

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
Lawrence Létourneau, C.A., Mario Quesnel, C.A.,
Paul Veilleux, C.A., Serge Jacob, C.A.,
Raymond Fortin, C.A., Solange Beaudoin, C.A.
Hugues Drouin, C.A.
228-9761
11165, 2e Ave, ST-GEORGES EST

Samson Bélair
Comptables agréés
75 1909-1984
11 535, 1re avenue
Bureau 510
St-Georges, Beauce, Québec
G5Y 2C7 (418) 227-3388
Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada
Affiliation internationale - Moore, Stephens & Co.

Activités régionales



Club de l'Age d'Or de l'Assomption

Le Club organise un voyage à Ste-Anne de Beaupré et à l'exposition de Québec, jeudi le 23 août, départ à 8 heures en arrière de l'église de l'Assomption. Pour plus de renseignements communiquer aux numéros de téléphones suivants: 228-3384 et 228-3337.

La direction
(8 août-2 fois)

Beauceville

Voyage pour le Club de l'Age d'Or de Beauceville du 31 août au 3 septembre aux Chutes Niagara, Milles-Iles, etc... organisé par Mme Marie Bélanger. Téléphone 774-9086.
(8 août-3 fois)

Notre-Dame des Pins

Parade de mode à la Villa des Pins, mardi le 28 août, organisée par le Club Social des Pins à 20h00.
(8 août, 3 fs)

Centre Dieu LAMI

Horaire du centre Dieu LAMI situé au Carrefour St-Georges

Jeudi le 9 août a.m. et p.m.: Abbé Raymond Drolet;

Vendredi le 10 août a.m. et p.m.: Abbé Raymond Drolet;

Samedi le 11 août a.m.: Père Joseph Gendron.

Le Centre Dieu est ouvert pour le reste des vacances du jeudi matin au samedi midi. Bienvenue.

Au téléphone: 228-7545.

St-Jules Age d'or

A l'occasion des retrouvailles le 10 août à 13h00, il y aura un après-midi spécial pour l'Age d'Or. Tous les clubs voisins sont invités. Il y aura orchestre au programme suivi de souper à 17h30 à la cafétéria de l'école.
(8 août, 1 fs)

Age d'or St-Georges Ouest

Le club organise le 13 août prochain un voyage au Parc des cervidés, à La Guadeloupe. Départ à 9h00 à la salle paroissiale, dîner au Club des 1000, visites au Musée de la Haute-Beauce et à la Ferme de l'érable ombragée. Les membres sont priés de s'inscrire avant le 10 août à 228-3944 ou 228-3868.

10e Anniversaire, Renouveau Charismatique (L'Assomption St-Georges), samedi le 11 août, 9 hres - 22 hres, au sous-sol de l'église.

9hres - 17 hres: enseignement.

18 hres - 20 hres: prières et ministères).

A l'église: 20h.30 - 22 hres: eucharistie. Invité: Père Gérard Desrochers (Rédemptoriste). Thèmes: Mon âme glorifie le Seigneur dans la joie de l'Esprit-Saint. Prophètes d'Espérance.

Bienvenue à tous.

Café Chrétien

Vendredi 10 août

Animation et enseignement avec Patrice et son équipe

Samedi 11 août

Animation avec Anne et son équipe. Témoignage de Père Jean-Paul Labrecque

Pélerinage

Pélerinage samedi le 18 août à Notre-Dame de Lourdes de Rigaud. Spectacle sons et lumières. Départ à 6h30 de l'Eglise l'Assomption. Visite du Zoo de Granby et nous continuons pour Rigaud. Inf. Mariette Veilleux — 228-4741, Bibiane Héroux — 228-2892.

(1er août-3fs)

Fermières de St-Honoré

On a un volume de chansons, à l'occasion du cinquantenaire des fermières. Si vous voulez vous les procurer, seulement 5$. Adressez-vous à Marie Lourdes Carrier, 485-6305 ou Louise Talbot 485-6605.

Horticulture Beauceville
Voyage à Québec au Jardin Hamel et Van den Hende le 11 août. Inf. 774-6148 ou 228-1956.

St-Jean-de-la-Lande

Dimanche le 12 août, soirée de danse pour tous les membres de St-Jean et les amis des Clubs voisins. Venez vous amuser avec les Balances.

La direction

St-Prosper

Pélerinage au Cap de La Madeleine mercredi le 22 août. Départ à 6h.30. Inf.: Mme Eva Roy 594-8987; Fernande Beaudoin: 594-8544.

Pique nique familial organisé par C de C et Filles d'Isabelle de St-Prosper, au Lac As, dimanche le 12 août 1984. Bienvenue a tous.
(1 août, 1 fs)

Etudiants

Lave-auto organisé par la maison de jeunes "L'Abrigolade", sur le terrain de l'aréna, les 10 et 11 août.
(8 août, 1 fs)

St-Prosper

Voyage à Rosemont organisé par les Fermières de St-Prosper. Visite à Agropur, visite guidée à Rosemont, cueillette de pommes, théâtre LaFrenière. Départ à 6h00 à la Salle paroissiale le 23 août. Inf. 594-5482.
(3fs, 1 août)

Orchestre: Les Balances

Démonstration de danses. Nombreux prix de présences.

Bienvenue à tous.

Information: 382-5742 ou 382-5184.
(8 août-1 fois)

CARTES PROFESSIONNELLES

Comptabilité informatique

Les Services informatiques
JOLIDATA
BEAUCE ENR.
CONSULTATION — TRAITEMENT DE DONNEES EN LOT
DISTRIBUTEUR DE PRODUITS I.B.M.
Ville St-Georges 228-3308 — Ville St-Joseph 397-5218
St-Ephrem 484-5690 — Ste-Marie 387-3311 — Beauceville 774-9833

Chiropraticien

Tél.: 228-3281
Dr Guy Rodrigue, d.c.
Chiropraticien
11925, 1re avenue - suite 5, St-Georges Est, Beauce
Lundi au Vendredi: sur rendez-vous

R.B. FORTIER, D.C.
Docteur en chiropratique
Clinique chiropratique
1, 12110, 1ère avenue, St-Georges Est.
228-7548

Dentistes

Dr Roger Labrie
CHIRURGIEN DENTISTE
2-136, 120e rue, St-Georges Est
Tél.: 228-2681

Dr Luis Frez
chirurgien-dentiste
CLINIQUE MEDICALE ST-HONORE
Tel 485 6847

Dr Henri Gamache
B.A. L.C.D. D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
1 140 123e rue St-Georges Bce
Tel 228 3221

Dr Emmanuel Morin
CHIRURGIEN DENTISTE
B.A. L.C.D. D.D.S.
1930, 1ère Ave. Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

docteurs
majella gosselin
et
yvan courchesne
chirurgiens-dentistes — prévention et restauration
sur rendez-vous seulement
CENTRE DENTAIRE
11895, 1re av., St-Georges Est
tél.: (418) 228-8856
159, 7e rue Sud
St-Gédéon
Tél.: 582-3368
(au sous-sol du nouveau CLSC)

Clinique Dentaire de Beauce
Dr SYLVIE DALLAIRE • Dr CHRISTIAN FORTIN
11260, 1re av., suite 400, St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-1926

Dr Bruno Bédard
CHIRURGIEN DENTISTE
763, 14e Ave, La Guadeloupe (CLSC)
Beauce-Sud — Tél.: 459-6431

Denturologistes

NIKOL LAROCHELLE, D.D.
1520, 126e rue, St-Georges Est, Bce
Tels: (418) 228-6807 594-8404

JEAN-ROCK THIBAUDEAU, D.D.
13535, 10e av. Est, St-Georges
Tél.: (418) 228-7341
228 av. Cartier, La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224

RICHARD BUREAU, D.D.
11925, 1re av., St-Georges (haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: (418) 228-7043

CAROL VOYER, D.D.
OUVERT TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122

Notaires

GUERTIN & POIRIER
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud
J. Adélard Gilbert et Marcel Gilbert
NOTAIRES
Bureau tous les jours et le vendredi soir
Autres soirs sur rendez vous.
11660, 1ère Ave, St Georges Est
Tél.: 228-8026 (Edifice Robert Pepin)
Claude Guertin, B.A., L.L.L.
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.
Esther Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

2385, 6ème Avenue Ville St-Georges Ouest, Beauce P.Q. G5Y 3X6
Tel (418) 228 2989
Mathieu & Veilleux
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUE
Claude Mathieu D.E.C. L.L.L.
Eloi Veilleux D.E.C. L.L.L.

Me JEAN-ROCH BOLDUC
NOTAIRE
3980, boul. Provincial, voisin de la Caisse Pop. St-Prosper, Dorch. Tél.: 594-5152

Me Alain Veilleux
NOTAIRE
Rue Principale, St-Côme
Tél.: 685-3223

Optométristes

Téls Bur.: 228-3742 Rés.: 228-2489
Dr Hubert Gendreau, O.D.V.
optometriste
— SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS
— Examens de la vue
— Ré-éducation visuelle
— Verres de contact
— Choix de montures
11789, 1ère Avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
12650, 1re av., St-Georges
Dr Viateur Pomerleau, o.d.
Dr Robert Thibaudeau, o.d.
OPTOMÉTRISTES
• Examen de la vue
• Dépistage par ordinateur
• Verres de contact
• Montures de choix
• Laboratoire pour exécuter les ordonnances
Pour rendez-vous 228-4699

Psychologue

Sylvie Théberge
psychologue
St-Georges 227-0523
DE 9h00 À 20h00
Membre de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec

Veterinaires

Heures de bureau
jour et soir sur rendez-vous
Lundi soir 19:00 à 20:00 hres
Mercredi soir 19:00 à 20:00 hres
Vendredi soir 19:00 à 20:00 hres
Bélanger, Carrier, vétérinaires Enr.
Dr H. CARRIER — Dr J.-Y. BÉLANGER — Dr CHRISTIANE MICHAUD
Dr MICHEL DONNELLY
555, 130ième RUE EST
VILLE DE SAINT-GEORGES, BEAUCE
P. QUÉ. G5Y 2T4
TÉL. (418) 228-3761

Activités régionales



Assemblée annuelle

Assemblée annuelle de l'Association des Trappeurs indépendants du Québec section Beauce qui aura lieu dimanche le 12 août à 14h00 à la Villa des Pins à Notre-Dame des Pins. Invitation à tous.
(8 août-1 fois)

Café-Chrétien

18 août: Pièce de théâtre et musique l'Issue présentée par un groupe de jeunes de Nicolet samedi le 18 août à 20h30 à la salle paroissiale de St-Georges Ouest. Un groupe de jeunes décide de faire un voyage en Jamaïque. Un incident vient remettre en question le départ. Qu'arrivera-t-il?
(8 août-2 fois)

Invitation

Le Club Optimiste de St-Martin organise, dans le cadre de son 5ième festival Opti-Martin, un après-midi de danse sociale pour tous, à la grande tente.
Date: jeudi le 9 août 1984
Heure: de 13h00 à 17h00

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 13 août 1984.

Mercredi le 15 août St-Georges est et ouest a.m.: 9h30 à 11h30 et p.m. 13h00 à 15h30 au local du CLSC, 2375, 6e ave St-Georges Ouest.

Jeudi le 16 août a.m.: St-René 10h00 à 11h00 et p.m.: St-Martin 13h00 à 15h30.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos; de même que le vaccin Sabin (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole la rubéole et les oreillons.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans sont particulièrement invités à ces cliniques.

Nous donnons aussi les rappels aux adolescents de 13 et 14 ans.

Pour de plus amples informations concernant les cliniques, veuillez communiquer à nos bureaux aux numéros de téléphone suivants:
C.S.L.C. La Guadeloupe
c.p. 249, 763, 14e ave
La Guadeloupe G0M 1C0
Tél.: 418-459-3441
Point de service St-Georges: 228-2244
Point de service St-Gédéon: 582-3355.

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 20 août 1984.

Lundi 20 août: St-Robert de 10h00 à 11h00

Lundi 20 août: St-Ludger de 13h00 à 15h00

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos; de même que le vaccin Sabin (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole, la rubéole et les oreillons.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans sont particulièrement invités à ces cliniques.

Nous donnons aussi les rappels aux adolescents de 13 et 14 ans.

Pour de plus amples informations concernant les cliniques, veuillez communiquer à nos bureaux aux numéros de téléphone suivants:
C.S.L.C. La Guadeloupe
c.p. 249, 763, 14e ave
La Guadeloupe G0M 1C0
Tél.: 418-459-3441
Point de service St-Georges: 228-2244
Point de service St-Gédéon: 582-3355.

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le: 12 août 1984
Mercredi le 15 août 1984 p.m.: St-Joseph de 13h00 à 15h30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos; de même que le vaccin Sabin (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la rougeole, la rubéole et les oreillons.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques de puériculture, qu'on veuille bien communiquer au numéro de téléphone suivant: (418) 774-9811 Dr Marc Dionne, 640, 9e ave de Léry, Beauceville Est.

Centre de cours pré-nataux

Pavillon St-Joseph à Beauceville, Pavillon Notre-Dame à St-Georges, Séminaire à St-Georges, Ecole des Joyeux Compagnons à St-Gédéon, Ecole Kennebec à St-Côme, Ecole Centrale à St-Zacharie, Ecole Paul VI à East Broughton, Polyvalente Benoit Vachon à Ste-Marie.

C'est gratuit...

Inscription au bureau de votre médecin ou aux numéros de téléphones suivants: (418) 774-9806 ou 387-8181 pour Ste-Marie.

Soccer mineur

St-Georges en 2e position

Nos LANCIERS Peewee continuent à s'améliorer sous la direction d'André Bégin. En effet, après avoir subi une défaite 6-0 contre Charny le 3 juillet dernier, ils ont remporté deux belles victoires consécutives.

Le 14 juillet dernier, les Lanciers l'ont emporté 5-1 sur l'Ancienne Lorette. Les compteurs de cette partie pour St-Georges furent Eric Poulin et Thierry Tremblay avec chacun deux buts, et Bastien Lessard avec 1 but. Ensuite, le 21 juillet les Lanciers ont remporté une victoire décisive de 9-1 contre Thetford Mines. Encore une fois, Eric Poulin et Thierry Tremblay se sont signalés avec chacun trois buts, Rémi Poirier a compté deux buts et Jean-Alexis Doyon a complété le pointage pour St-Georges. Le seul but du Thetford fut compté sur un retour de coup de réparation.

Cette victoire a permis à l'équipe de prendre la deuxième position dans la ligue. Le 22 juillet, St-Georges rencontrait les détenteurs de la première position, les Selects de Charny. Charny a vite pris de l'avance 2-0. Cependant à la deuxième demie, Eric Poulin a compté deux buts pour égaliser le pointage 2-2. Malgré leurs efforts soutenus, Les Lanciers n'ont pu retrouver le fond du filet et Charny a profité d'un coup de réparation pour prendre de l'avance. Les Selects ont complété le pointage avec un but vers la toute fin de la partie. Compte final 4-2 pour les Selects.

Enfin, samedi le 28 juillet, ce fut au tour de Ste-Foy de rendre visite à St-Georges. La partie était réellement à sens unique et St-Georges l'a emporté facilement 8-0. Se sont signalés pour les Lanciers, Eric Poulin avec 6 buts, les autres allant à Francis Mailhot et Bastien Lessard.

Actuellement, St-Georges détient la deuxième position. On fait relâche cette semaine, mais il leur reste encore quelques parties à disputer d'ici la fin de la saison régulière.

Cartes d'affaires

St-Georges Transmission Inc
675, 175e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219
Spécialités:
RÉPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES
Hervé Groleau
Tél.: 228-3211



Cartes d'affaires

ARMOIRES DE CUISINE
BOISCERON
Tél.: (418) 484-2918
EBENISTERIE BOISCERON LTEE
10e Rang, St-Ephrem, Beauce-Sud, Qué.
RÉAL BUREAU
Rés.: 484-2176
LOUIS-M. BERNARD
Rés.: 484-2887



GARAGE
JEAN-PAUL GENESSE
175e rue, St-Georges Est
(Villa du Repos)
Débosselage et peinture
Estimation gratuite
Tél.: 228-6037





15710, Boul. Lacroix, St-Georges-Est
Gar.: (418) 228-8910
Centre du RADIATEUR enr.
SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs
BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739





GARAGE
Denis Morin
Rue Labrecque, St-Honoré Shenley
Tél.: 485-6700
Débosselage et peinture — réparation générale de carosserie.
10 ans d'expérience.





GARAGE CLAUDE ROY



Claude Roy, prop.

Spécialité:
Débosselage et peinture
615, 175e rue,
St-Georges Est, Bce
Tels.: Gar.: 228-5310
Rés.: 228-2219

GARAGE
FERNAND & YVAN MORIN INC.
Tels.: (418) 685-3344
Fernand, rés.: 685-3775
Yvan, rés.: 685-3738
VENDEURS D'AUTOS NEUVES OU USAGEES
SPECIALITES:
VENTE — REPARATION ET POSE DE VITRES ET RADIATEURS DE TOUTES MARQUES
DEBOSSELAGE — PEINTURE
REMORQUAGE JOUR ET NUIT
1225 Rte Kennedy
ST-CÔME
Cté Beauce, Qué.



Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux De plus, dans maints et maints cas, une amélioration remarquable s'est maintenue durant des mois

Seule PREPARATION H contient de la Bio-Dyne En onguent ou en suppositoires Satisfaction ou argent remis

PRÉPARATION H

Soccer mineur

Deux équipes de St-Georges en Ontario

Les 7 et 8 juillet derniers, se tenait un tournoi de Soccer d'envergure internationale, présenté à Waterloo Ontario. Deux équipes de St-Georges y participèrent: Les Lanciers Pee-wee garçons et Les Lanciers Midget filles.

Le voyage

Etant donné que Waterloo, ville située en banlieu de Kitchener, et à quelque 1000 km de St-Georges, nos deux équipes se devaient de quitter la capitale beauceronne le vendredi matin et ce à 5 hres. Ce périple allait durer 12 heures. C'est donc dire que ces jeunes âgés entre 12 et 16 ans, passèrent toute la journée du vendredi à se parader... en autobus. Par contre, à l'intérieur l'amusement était à son comble. Les jeux électroniques et les bandes dessinées pour les pee-wee et le système de son pour les filles agrémentaient le tout.

Arrivées à Waterloo, nos deux formations s'enregistrèrent au bureau officiel du tournoi. Par la suite, l'hébergement des joueurs (euses). Nos pee-wee furent hébergés chez les parents de l'équipe de Kitchener et nos Midget au Motel Holliday Inn de l'endroit.

Parlons soccer

Le lendemain, c'était le début du tournoi. Au total, 90 équipes réparties dans 8 classes garçons et filles participèrent à l'événement qui était du genre tournoi à la ronde. Les pee-wee jouèrent 3 parties et les Midget 4. A ce niveau, les performances de nos représentants ne furent pas des plus fructueuses. Aucune victoire ne fut enregistrée par l'une ou l'autre des équipes beauceronnes. Il faut toutefois mentionner que ce tournoi étant d'envergure internationale comptait parmi ses rangs des équipes provenant de population excédant largement la nôtre (75 à 150 000 personnes). On peut toutefois être fiers de nos équipes qui n'ont jamais abandonné malgré les résultats.

Le dimanche

Le dimanche, fut pour tous une journée que l'on peut qualifier comme mémorable. Tout d'abord, ce fut la visite de la tour du CN à Toronto. La plupart des jeunes furent impressionnés par la hauteur grandiose de la tour et par la vue magnifique de la ville observée au sommet. Ensuite, tous se rendirent au Toronto Place, site comparable à la ronde à Montréal ayant toutefois des dimensions plus restreintes. Glissades, labyrinthes, glissades d'eau, enfin tout un mélange d'amusement qui a plu énormément à tout le monde.

Par la suite, ce fut le retour à la maison, qui, cette fois, fut beaucoup plus calme que le départ étant donné l'énergie dépensée tout au long de cette fin de semaine des plus enrichissante.

Les Lanciers Midget étaient composées de: Caroline Bernier, Manon Fortier, Lyne Labbé, Annie Lapointe, Caroline St-Onge, Sophie Vachon, Annie Vallée, Manon Bourque, Josée Lessard, Barbara Smith, Lyne Jacques, Anne Busque.

L'instructeur est Guillaume Abbatiello.



Les Lanciers Pee-Wee de St-Georges ont participé à un tournoi international de soccer à Kitchener. Dans la première rangée, nous reconnaissons de gauche à droite: Alexandre Vignola, Gary Morin, Vincent Bernard, Frédéric Maillot, Serge Poulin, Eric Gilbert et Francis Maillot. Dans la deuxième rangée: Robert Poulin, assistant, Stéphane Thibodeau, Bob Veilleux, Eric Poulin, Thierry Tremblay, Rémi Poirier, Marco Bélanger, Simon Bourque et André Bégin, instructeur. Les joueurs Nicolas Tran-Khan, Bastien Lessard et Jean-Alexis Doyon, de même que le gérant Wilbrod Poulin, n'étaient pas présents lors de la prise de la photo. (Photo LPC)

FAMILLE D'ACCUEIL
POURQUOI PAS VOUS?
CENTRE DE SERVICES SOCIAUX
12110, 1re avenue. St-Georges - tél.: 228-5516
851, av. Ste-Thérèse. St-Joseph - tél.: 397-5781

GRANDE FIN DE SEMAINE SPORTIVE

Au Club Aramis St-Georges

Les 9-10-11-12 août '84

— HORAIRE DES ACTIVITÉS —

JEUDI 9 AOÛT
19h00 Ouverture de la fin de semaine sportive avec l'arrivée des truites (vous pêchez et dégustez sur place).
19h30 Tournoi de dard au sol (2 classes).
23h00 Exhibition de break dancing avec les Night Breakes

VENDREDI 10 AOÛT
10h00 Activités libres préparatoires pour les compétitions.
19h00 Tournoi de ballon-volant (2 classes).
19h30 Tournoi de fer à cheval (2 classes).
20h00 Discomobile avec Raymond Nadeau.
22h00 Exhibition de karaté

SAMEDI 11 AOÛT
10h00 Coupe Aramis (10 km) — Vétérans - Hommes - Femmes
13h00 Concours du bûcheron:
• Sciotte professionnel et amateur
• Godandard professionnel et amateur
• Lancer de la hache
14h30 Continuité des tournois
15h30 Concours d'oreillers
16h00 Compétition de natation et de plongeon pour les jeunes: 5 à 9 ans - 10 à 12 ans - 13-14 ans
20h00 Orchestre avec Martine Fortin et son ensemble
21h00 Feu de camp

DIMANCHE 12 AOÛT
10h00 Mini-chasse au trésor familiale sur l'eau
13h00 Course de chambre à air sur l'eau: 5 à 9 ans - 10 à 12 ans - 13-14 ans
14h00 Course de canots sur la rivière: novice, intermédiaire et expert
14h30 Finale des tournois
16h00 Chevalier du canot (en primeur)
18h00 Souper québécois (fèves et pain chaud)
19h00 Remise des bourses, trophées et médailles
20h00 Musique avec orchestre

N.B.: Inscription libre jusqu'au début des compétitions. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à:
—Préposé aux activités: Christian Cliche, 227-0024
—Directeur des sports Aramis: Luc Bernard, 227-1786, ou 227-0024

BIENVENUE À TOUS!

NOTEZ BIEN: Tire de 3 roues Club Aramis le 25 août

Une commandite de Paul Bérubé

MOLSON

CENTRE DE PISCINE St-Georges Inc.
Richard Bolduc 227-3924 — Vente - Installation — Yvon Bolduc 774-9615
11650, 2e av., St-Georges Est - 228-0223

Esso
LES PLACEMENTS M. DROUIN INC.
Essence — Diesel Auto — Propane
7h00 a.m. à 10h00 p.m.
14920, boul. Lacroix, St-Georges 228-0051

SUPERMARCHÉ
ROGER RODRIGUE
IGA Boniprix IGA
2640, boul. Dionne, St-Georges Ouest
228-2375

STATION
BERTHIER BUSQUE
PETRO-CANADA
Service général - Service routier
Spécialités: Silencieux B.B. - Mise-au-point - Freins
Pneus - Balancement électronique
16325, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 2G2
228-6103

Ligue locale St-Georges Ouest

Lundi 30 juillet 19h

Alors que le Décoration Arnold-Const. R. Bernard menait 2 à 1 après 5 manches de jeu, ils ont vu le Bar Carillon explosé pour 6 points en 6e pour ainsi donner une victoire de 7 à 2 au Bar Carillon. Les meilleurs en attaque du côté des vainqueurs furent François Domingue, Bernard Blais et Harold Rodrigue avec chacun 2 coups sûrs. Seul Jean-Rock Fortin a frappé en lieu sûr contre le lanceur Steeve Rodrigue du Carillon.

Lundi 30 juillet 21h

Le Bar 4000 avec une victoire de 7 à 5 au dépend du Casse-Croûte du Boulevard ont augmenté leurs chances de terminer bon premier seul le Bar Carillon et le Bar El Greco les suivent de près et les prochains affrontements, entre ces équipes détermineront le classement final. Noël Gilbert a connu une soirée parfaite de 3 en 3 pour le Bar 4000. Sylvain Lessard et Donald Marceau ont amassé 2 coups sûrs chacun pour le Casse-Croûte du Boulevard dont un circuit de 2 points pour le second.

Mardi 31 juillet 19h

Le Casse-Croûte du Boulevard a remporté une précieuse victoire de 4 à 1 face à l'équipe du Zelles-Bar l'Oasir. Ce gain lui permet donc de conserver des chances pour l'obtention du 4e rang pour participer aux séries de fin de saison. Jusqu'à date trois équipes se font la lutte soient le Zellers-Bar l'Oasir, le Casse-Croûte du Boulevard en plus du Décoration Arnold et Const. R. Bernard, Richard Paquet fut celui qui s'est mis le plus en évidence du côté du Casse-Croûte en récoltant 2 des 5 coups sûrs de son équipe en plus de faire produire 3 points. Alexis Vachon eut 2 en 3 pour le Zellers-Bar l'Oasir.

Mardi 31 juillet 21 h

C'est un marathon de 9 manches que se sont livrés le Décoration Arnold-Const. R. Bernard et le Bar El Greco. Ces derniers se sont inclinés 10 à 7. Le Décoration Arnold-Const. R. Bernard semblait voguer vers une victoire facile puisque après 4 1/2 manches de jeu ils menaient 7 à 1. Le Bar El Greco a marqué 5 fois en 5e et une fois en 6e pour ainsi créer l'égalité. Les vainqueurs ont croisé le marbre 3 fois en 9e profitant de 3 erreurs du El Greco. Le El Greco fut retiré dans l'ordre en fin de 9e Bernard St-Hilaire fut le meilleur des gagnants avec un 2 en 4 dont un circuit de 2 points. Hubert Rodrigue et Gaétan Drouin ont amassé 2 coups sûrs chacun pour le Bar El Greco, dont un circuit pour le second.

Mercredi 1er août 19h

Le Bar El Greco a considérablement nui aux chances du Zellers-Bar l'Oasir de faire les séries lorsqu'ils les ont défait 11 à 4. Le lanceur du Zellers-Bar l'Oasir Pierre Bourque pour qui s'était sa 2e sortie en autant de soirs s'est bien défendu dans les circonstances lui qui n'avait jamais touché la plaque depuis ses tout début. La 4e et la 6e lui fut fatal puisque le Bar El Greco a touché le marbre à 4 reprises à chacune des occasions. Gaétan Bégin et Gaétan Drouin furent les meilleurs du Bar El Greco avec 2 coups sûrs chacun. Les deux réussissant chacun un circuit.

Mercredi 1er août 21h

Le Bar 4000 a groupé tous ses coups sûrs soit 5 en seulement 2 manches soit 3 en première alors qu'ils ont croisé le marbre 4 fois pour répéter le même scénario en 4e pour s'envoler vers un triomphe de 8 à 4 face au Bar Carillon. Le 4000 prend donc une sérieuse option pour le 1er rang du classement général. La prochaine semaine sera déterminante puisqu'ils croiseront le fer avec le El Greco le Casse-Croûte du Boulevard et le Zellers-Bar l'Oasir. Renald Morin obtint 2 en 4 dont un circuit pour le Bar 4000. François Domingue réussit 3 coups sûrs en autant de présence pour le Bar Carillon.

Richard Turcotte

SERVICE DE LA RÉCRÉATION

Tennis

Les terrains sont présentement ouvert du lundi au vendredi de 7h00 à 23h00, le samedi de 12h00 à 23h00 et le dimanche de 9h00 à 23h00. Venez profiter des nouvelles surfaces de terrains.

Des abonnements sont en vente, on vous y attend tous. Pour réservation ou information: 228-7513 ou 228-8155.

Base nautique

Venez louer des canots, kayaks et voiliers au Barrage Sartigan soit pour rester sur le site ou pour amener à l'extérieur. Ne manquez pas cette chance. Ouvert du lundi au samedi de 12h00 à la fermeture et le dimanche de 9h00 à la fermeture.

Balle-molle

Pour location de terrain composer le 228-8155 Serge Poulin.

Piscines

Venez profiter de nos piscines chauffées. Du lundi au vendredi de 12h00 à 13h00 les deux bassins sont réservés pour le bain des travailleurs. De 13h00 à 17h00 les piscines sont ouvertes à tous. De 17h00 à 18h00 un autre bain des travailleurs.

Pour de plus amples renseignements 228-8155.

TOURNOI de GOLF
GENS D'AFFAIRES du CEB



DATE:

10 AOÛT '84

LIEU:

CLUB de GOLF St-Georges

PRÉSIDENCE D'HONNEUR:

Le très honorable **GILLES LAMONTAGNE**
lieutenant-gouverneur du Québec

PRIX DE PRÉSENCE et DE PARTICIPATION

Grâce à la généreuse collaboration des maisons d'affaires énumérées ci-dessous:

- **Auberge des Seigneurs** (St-Hyacinthe) Fin de semaine pour deux.
- **Auberge Gray Rocks Inc.** (St-Jovite) Fin de semaine sportive pour deux personnes.
- **Auberge Mont Gabriel inc.** (Mont Rolland) Fin de semaine pour deux
- **Audio Perfection Inc.** Radio cassette AM/FM stéréo
- **Banque Canadienne Impériale de Commerce** 1 Walkman Sony
- **Banque de la Nouvelle-Écosse** Téléviseur noir et blanc
- **Banque Royale du Canada.** Gilets "Banque Royale".
- **BCH Unique Inc.:** Trophées aux gagnants.
- **Beauce-Express:** Prix en argent pour les meilleures balles au trou no. 6.
- **Beauce Vidéo Ltée:** Abonnement d'un an au câble.
- **Boutique Chasse & Pêche de Beauce:** Un équipement de pêche.
- **Bouvillons Canada** 2 surlonges de boeuf
- **Caisses populaires St-Georges:** Poêle à gaz.
- **Le Centre du Camion (Amiante) Inc.:** Prix en argent pour meilleures balles au 15è trou.
- **C.P. Rail (Quebec Central)** Articles de bureau et de sport
- **Centre Coop. du Mont Orignal Inc.:** 2 billets de saison.
- **Château Bonne Entente:** Forfait-théâtre.
- **Chaussures St-Georges Ltée:** Bottes et sac à main.
- **Club de Hockey "Les Condors":** 2 billets de saison
- **Guy-Benoit Dumas Inc. et Alex Gagné & Fils Inc.** 1 téléviseur couleur 21 po.
- **Les Éditions Québec Amérique:** Collection de best-sellers.
- **Électro-Beauce Inc.:** Lampe incandescente.
- **Fiducie du Québec:** Parapluie de golf.
- **Geoffrion Leclerc inc.:** Mini-tondeuse
- **Hervé Pomerleau Inc.:** Prix en argent pour les meilleures balles au trou no 2
- **Hôtel La Sapinière** (Val David) Fin de semaine pour deux.
- **Hôtel Ritz Carlton Inc.:** (Montréal) Fin de semaine pour deux.
- **Les Industries Abénaquis:** Un bahut.
- **Mc Donald's:** Déjeuners chez Mc Donald's.
- **Meubles Beaucerons Inc.** 1 pupitre et une chaise
- **M.I.C.T.:** Vélo 12 vitesses.
- **Podium Cléri-Sports Inc.:** Cours de planche à voile.
- **Le Potager:** Fruits · Panier de fruits.
- **Premier Groupe S.O.D.E.Q. Inc. et Nutribec:** Nourriture pour chiens (croque-bouffe).
- **Procycle Inc.:** Survêtement de sport.
- **Québec Agenda:** Agendas de golf.
- **Hôtel Le Dauphin** Une nuitée et un repas
- **Restaurant Rosalia:** Bon d'achat.
- **Robert Laforce,** (Opticien d'ordonnance): Monture de lunettes.
- **Le Rousillon Saguenay:** (de Jonquière) Fin de semaine pour deux.
- **Sigma Équipement Inc.:** Camions miniatures.
- **S.E.E. Beauce-Mégantic Inc.:** Un porte-document.
- **Sports Experts Inc.:** Raquette de tennis.
- **Textiles Dionne:** Téléphone sans fil.

COMMANDITES SPÉCIALES

- **Bacardi**
- **Banque Nationale du Canada:** Serviettes de golf + sac de tees
- **Boulangerie Doyon Inc.** Beignes et croissants
- **Coopérative Agro-Alimentaire** (Agrinove): Jutel et Yourtine.
- **Canam-Manac:** Prix spécial à l'invité d'honneur.
- **Hector Latulippe et Associés:** Articles promotionnels.
- **Herdt & Charton Inc.:** 6 caisses de vin Mommessin Export.
- **Hôtel Au Vieux St-Georges:** Un écran de télévision.
- **John de Kuyper & Fils:** 18 bouteilles de Mandarine Royale.
- **Journal l'Éclaireur-Progrès:** Annonces publicitaires.
- **Jos Lamontagne Musique Ltée:** Microphones.
- **Radio-Beauce:** Diffusion de communiqués sur les ondes.
- **Studio "S"** (Jean-Claude Richard) Jus protéiné et massage.
- **Imprimerie Moderne** Impression des billets

À VENIR

- **Hôtel Castel de l'Estrie**
- **Imprimerie l'Éclaireur Ltée**
- **Quincaillerie André Lessard Inc**
- **Vêtements Sport RGR Inc.**

- Garage Suzuki Beauceville: Un 4 × 4 Suzuki pour un trou d'un coup au no 17 Représentant: Roger Grenier

LISTE COMPLÈTE DES ÉQUIPES ET DES HEURES DE DÉPART

06:52
Claude Rodrigue
Raymond Fortin
Jean-Louis Rodrigue
Jean Fortin

07:00
Raymond Poulin
Fernando Veilleux
Claude Roy
Paul-Henri Rancourt

07:08
Jocelyn Belgarde
Yvan Audet
Roger Doyon
Jean-Luc Rancourt

07:16
Daniel Gilbert
Raymond Renaud
Jean-Louis Poulin
Serge Gagnon

07:24
Fabien Roy
Robert Delisle
Jean-Claude Leblond
Donald Lapierre

07:32
Nelson Champagne
Normand Bourque
Valier Caron
Gaétan Fortin

07:40
Michel Côté
Mario Bilodeau
Alain Bolly
Maurice Fortin

07:48
Laurette Sirois
Carmelle Fecteau
Françoise Roy
Colette Martel

07:56
Serge Martel
Jules Laflamme
Guy Rancourt
Henri-Paul Pelchat

08:04
Paul Baillargeon
Jean-Marie Martel
Léonard Lessard
Réjean Ouellet

08:12
Gilles Montbleau
Denis Drouin
Raymond Parent
André Lessard

08:20
Marcel D'Amour
Marcel Deblois
Doris Doré
Gabriel Garneau

08:28
Clément Roy
Raymond Bégin
Guy McCollough
Denis Seguin

08:36
Jean Guay
Jean-Guy Jacques
Nicol Larochelle
Louis-Denis Cliche

08:44
Jean-Robert Turcotte
Jean-Denis Rancourt
Réjean Drouin
André Poirier

08:52
Serge Roy
P.A. Pomerleau
Normand Poulin
Julien Turcotte

09:00
Marcel Champagne
Denis Bernier
Gaston Labbé
Gilles Côté

09:08
Michel Paquet
Richard Poulin
Yvan Courchesne
Michel Gagnon

09:16
Gérald Guindon
Alain Francoeur
Jean Champagne
Bernard Thibaudeau

09:24
Louis Poulin
Yvon Roy
Pierre Domingue
Lionel Bisson

09:32
Neil Mathieu
Roger Fiola
Jean-Claude Marquis
Robert C. Quirion

09:40
Rolland Veilleux
Bruno Lessard
Michel Mathieu
Yves Poulin

09:48
Gabriel Tessier
Christian Jacques
Martin Poulin
Valère Côté

09:56
Charles Roy
Gérald Girard
Rolland Robichaud
Rock Lessard

10:04
Jacques Nadeau
Georges Cannon
Pierre Cormier
Robert Cloutier

10:12
Marc Filion
André Petit
Berthier Grondin
Vincent Rodrigue

10:20
Pier Dutil
Guy Talbot
Yves Michaud
Claude Lavoie

10:28
Simon Busque
Gaston Chouinard
François Gagnon
Luc Robitaille

10:36
Neil Carpentier
André Fortin
Gaétan Normandin
Ephrem Busque

10:44
Jacques Brien
Marcel Dodiers
Florian Goulet
Gilles Poulin

10:52
Normand Grenier
Robert Dutil
Victor Fecteau
Paul-Emile Grenier

11:00
Gilles Lamontagne
Marc Lapierre
Gaston Martel
Jean-Denis Poulin

11:08
Clément Roy
Michel Samson
Maurice Doyon
Jacques Doyon

11:16
Daniel Drouin
Michel Lafontaine
Claude Charon
Richard Bourret

11:24
Roch Cloutier
Paul Caron
Jacques Fortin
Pierre Lambert

11:32
Roger Veilleux
Jean Rhéault
Kenneth Viens
André Beauchemin

11:40
Réjean Fecteau
Roger Dorion
Robert Pelchat
Normand Pomerleau

11:48
Alain Perron
J. Gilles Nadeau
Emilien Boulanger
Normand Dubois

11:56
Germain Catellier
Michel Picard
Georges H. Lacroix
Réal Sureau

12:04
Edgar Caron
J.-Germain Huot
Pierre Tremblay
Roger Dutil

12:12
Denis Mathieu
Jacques Grégoire
Richard Guay
Réal Grégoire

12:20
Claude St-Pierre
Hervé Pomerleau
J.-Guy Dionne
Rolland Lacroix

12:28
Robert Jacob
Rénald Nadeau
Camile Poulin
Marc Dion

12:36
Richard Bureau
Christian Fortin
Etienne Parent
Pierre Couture

12:44
Normand Gagné
Wilbrod Poulin
Gaétan Breton
Jacques Martel

12:52
Donald Marois
Jean-Claude Langelier
Yvan Bégin
Paul Thomassin

13:00
Claude Labbé
Gérald Fortin
Marcel Drouin
Placide Poulin

13:08
Monique Catellier
Christianne Rochon
Denise D'Amour
Céline Delisle

13:16
Lucette Blanchet
Muguette Lessard
Julie Drouin
Rita Drouin

13:24
Docile Thibaudeau
Anne Thibaudeau
Colette Grondin
Christine Fortin

13:32
Lise Labrie Seguin
Gisèle Roy
Julie Bélanger
Laurette Pomerleau

13:40
Micheline Poulin
Doris Bourret
Francine Doyon
Cécile Doyon

Cross country régional

Dans le cadre du Festival du Pêcheur qui se déroulera à Beauceville les 10-11-12 août prochains, le Club "Les Jarrets Noirs Olympiques" organise une activité soit un cross country qui se déroulera le dimanche 12 août. La particularité de ce genre de compétition vient du fait que les courses à pied se déroule dans les sous-bois, sur des pistes accidentées par la nature enfin partout sauf sur nos routes. Les obstacles naturels du milieu (côtes, troncs d'arbres, rivières, etc), sont des défis que les athlètes devraient surmonter grâce à leur bonne condition physique et leur habileté à franchir les obstacles.

Lors de cette rencontre, il y aura place pour M. et Mme tout le monde qui voudraient participer à une telle activité pour le simple plaisir de se balader dans la nature. Il y a aura une classe participatiopn d'ou ceux-ci auront à parcourir une distance de 1.5 km à leur rythme dans un site naturel. Kino-Québec participe à cette activité en fournissant des prix de participation qui seront tirés au sort.

Dans la classe compétitive, des médailles seront remises aux trois premiers de chaque catégorie qui sont chez les hommes: Junior (17 ans et moins), Sénior (18 à 34 ans), Vétéran (35 et plus). Il y aura une classe ouverte chez les femmes. Les distances à parcourir pour les Juniors seeront de 3 km et 6 km pour les Séniors et Vétérans.

On se donne donc rendez-vous au Platin à Beauceville le O.C. à la rivière du Moulin. Les inscriptions seront prises sur place à partir de 13h. Le premier départ sera donné à 14h.

Pour plus d'informations, contacter Jacques Lapierre 228-6817.

Résultats de natation

Voici les résultats de la compétition de natation qui s'est déroulée dimanche le 29 juillet au Parc des Sept Chutes.

Nous avons eu une trentaine de participants et participantes. Ainsi:

Dans la catégorie Jaune-orange (2 largeurs de piscine en tube)
1e position: Hugo Leclerc 44,03 sec.
2e position: Suzie Poulin 44,80 sec.
3e position: Kareen Mercier 1:26,50 sec.

Dans la catégorie Rouge (2 largeurs de piscine, style libre)
1e position: Vicky Leclerc 23,62 sec.
2e position: Mike Boulanger 51,90 sec.

Dans la catégorie Marron (25 mètres, style libre)
1e position: Marie-Eve Caron 28,09 sec.
2e position: Larry Boulanger 30,02 sec.
3e position: Nancy Audet 33,20 sec.

Dans la catégorie Bleu-vert (50 mètres, style libre)
1e position: Jimmy Audet 52,20 sec.
2e position: Nathalie Morin 57,2 sec.
3e position: Véronique Gilbert 59,60 sec.

Dans la catégorie Gris-blanc (50 mètres style libre)
1e position: Fanny Drouin 38,00 sec.
2e position: Dominique Labbé 40,30 sec.
3e position: Eléna Drouin 40,46 sec.

Dans la catégorie Double-Tube (1 largeur de piscine)
1e position: Diane Pomerleau - Eléna Drouin 13,2 sec.
2e position: Robert Drouin - Fanny Drouin 14,1 sec.
3e position: Simone Quirion - Pascale Quirion 28,6 sec.

Nous tenons à féliciter tous les participants et participantes, de même que Mesdemoiselles Diane Drouin, Caroline Labbé et Chantale Bourque qui ont su nous faire preuve de leur immense talent, dans une excellente démonstration de nage synchronisée. Notons que Diane y est allée avec un numéro individuel de nage synchronisée, qui fut très apprécié de tous les spectateurs.

Tournoi du CPB

Encore Tring!

(J.L.) Comme l'an dernier c'est l'équipe de Tring-Jonction qui s'est mérité les honneurs de la classe "A" du tournoi du Cercle de presse de Beauce. Cette équipe a vaincu Auto Calway (de St-Joseph) par le compte de 6-3. Dans la classe "B", le Club 17 de St-Joseph (une équipe formée de policiers) a vaincu l'équipe de Frampton par le compte de 9-2. Chez les dames, c'est également une équipe de Tring-Jonction (celle des Optimistes) qui s'est méritée la victoire, au compte de 8-1, face au Picard & Poulin de Sts-Anges. Le tournoi avait lieu à Vallée-Jonction, en fin de semaine dernière.

À VENDRE
Acheteur sérieux seulement



BICYCLE PEUGEOT 49 cc
PARFAITE CONDITION



2 ENSEMBLES DE LAVEUSE-SÉCHEUSE
de marque Roy, très propres, présentement en opération.

Inf.: GASTON JACQUES
475, 193e rue, St-Georges Est
228-3663



Réouverture de Sports Experts

Le nouveau Sports Experts de St-Georges ouvrait ses portes la semaine dernière et pour l'occasion recevait de la grande visite. Il s'agit du joueur étoile des Nordiques, Michel Goulet, qu'on voit ici entouré des co-propriétaires de ce commerce, Pierre Lambert et Anne Dutil. (PAP)

NOUVEAU MAGASIN

sports experts®

8745, boul. Lacroix
(entre le Carrefour St-Georges et McDonald's)
ST-GEORGES-EST
228-8874

Voici la liste des gagnants lors de l'ouverture du magasin Sports/Experts

MARIO LACHANCE
St-Georges

HENRI-PAUL LOUBIER
St-Georges

LISETTE VEILLEUX
St-Georges

CLAUDE GILBERT
Sept-Iles

ANDRÉA LATULIPPE
St-Joseph

NEIL POLIQUIN
St-Georges

MARIO LACHANCE
St-Georges

RICHARD TRUDEL
St-Côme

MARYSE LESSARD
St-Georges

YVAN TALBOT
St-Martin

MADELEINE BROCHU
St-Victor

GERVAISE GIROUX
St-Georges

MARIO-JO MORIN
St-Georges

EDDY BOLDUC
St-Prosper

RENALD POULIN
St-Georges

CARMELLE CARON
St-Zacharie

RENALD FORTIN
St-Georges

SPORTS / EXPERTS
8745, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES EST — 228-8874

Coupon valide du 8 août '84 au 1er sept. '84 pour
AIGUISAGE GRATUIT avec la nouvelle machine professionnelle *"DUPLISKATE"*

NOM: _____

ADRESSE: _____

_____ TÉL.: _____

Un aiguisage de patins par personne

Bière O'Keefe Ale

O'Keefe

FESTIVAL

OPTI-MARTIN

9-10-11-12 AOÛT 1984

Festival organisé par le **CLUB OPTIMISTE de ST-MARTIN**

— PROGRAMME —

JEUDI 9 AOÛT

13:00 à 17:00
Après-midi de danse sociale. Invitation spéciale à tous les clubs sociaux de St-Martin et des environs à venir s'amuser au son de l'orchestre **Les Balances**
Démonstration de danse et prix de présence

17:00 à 19:00
Spécial d'ouverture à la tente O'Keefe

19:00 Ouverture du super tournoi de balle-molle (**balle donnée**) féminin et masculin - 24 équipes au programme
Responsable: **Carol Poulin** - 382-5296

20:00 Grand bingo à la salle municipale de St-Martin. Des grandes tables seront à votre disposition

22:00 Ouverture officielle des festivités
Présentation des duchesses et de leur commanditaire.
Disco, bière et danse jusqu'à la fermeture

VENDREDI 10 AOUT

09:00 à 14:00
Journée spéciale pour jeunes: Jeux, pièce de théâtre, pique-nique, etc. - Sur le terrain

16:00 Ouverture de la tente avec disco

16:00 à 19:00
Spécial 4 à 7 - Invitation à tous les employeurs et employés - Bière à prix rétro

19:00 Suite du super tournoi de **Balle-molle Balle-donnée**

19:00 à 21:00
Disco à la tente O'Keefe

21:00 Grande soirée populaire - Musique de tous genres avec l'orchestre **Michel, Jean-Luc, Christian**, jusqu'à la fermeture - Admission: $2.00

SAMEDI 11 AOUT

09:00 Suite du super tournoi de balle-molle balle donnée

10:00 Ouverture du tournoi de tennis mixte
Information: **Robert Boucher** 382-5758
Ouverture de la tente

10:00 à 13:00
Arrivée des chevaux

13:00 Grand tire de chevaux provinciale
Attelages canadiens et américains
2 catégories: 3200 lbs et moins
3200 lbs et plus
Responsable: **Claude Lacroix** 382-5174

13:00 Cyclo-Martin: 33 km classes hommes et femmes, experts et novices
Commenditée par VELO SPORT
Responsable: **Jacques Caron** 382-3228

16:00 à la fermeture
Spécial musique western
Martial Gosselin et ses musiciens
Olivette Gagné
L'équipe de l'Echo Western
Invités spéciaux:
M. Country
Jean Rhéaume et ses musiciens (Ste-Marie)

DIMANCHE 12 AOÛT

09:00 Spécial messe du 5e anniversaire de l'Opti-Martin

09:00 à 12:00
Déjeuner à la tente

09:00 Suite du super tournoi de balle bolle balle donnée

10:00 Compétition de trois roues et quatre roues et tire de mini tracteurs
Inscription sur place
Responsable: **Rejean Thibodeau 382-5164**

12:00 Super parade d'autos sports - Information: **François Paré** 382-5382

13:00 à 14:00
Attraction spéciale balle-molle à ne pas manquer:
revanche du Club Optimiste contre l'équipe de l'Hôtel Garneau - suite à la défaite du Club Optimiste l'hiver dernier
Surprise à l'équipe perdante (petit canard)

13:00 Concours de lypsing et d'amateurs
Orchestre au programme

17:00 Souper canadien au centre municipal de St-Martin

20:00 Finale de la balle-molle et de tennis

21:00 Remise des trophées des différentes compétitions, suivie de la soirée
Soirée du couronnement de la Reine
Orchestre: **Michel, Jean-Luc, Christian**
Tirage de la loterie et du Honda ATC 200M
Danse jusqu'à la fermeture

DIRECTION

Serge Poulin, président 382-5543
Jean-Marc Paquet, vice-prés. 382-5651
Claude Lacroix, ex-prés. 382-5174

Notes: Aucun macaron obligatoire
restaurant sur les lieux
Kiosques et jeux sur le terrain



NATHALIE CARON

Restaurant
COIN DU PONT



SONIA BOUFFARD

STORE VERTICAL DE BEAUCE



CÉLINE GOSSELIN

Les AMUSEMENTS POULIN



LYNE POULIN

Épicerie
NORMAND PAQUET

Store vertical de Beauce

JACQUES GRONDIN, prop.

132, 1re avenue, St-Martin
(418) 382-5560

LE CLUB OPTIMISTE DE ST-MARTIN

L'Ami de la jeunesse!

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITEE